

maximum (aujourd'hui)..... 27
minimum (cette nuit)..... 14
maximum (demain)..... 24



La coupe Stanley fait une visite remarquée dans l'Ontario.

— page 43

La Ligue américaine l'emporte 3-2 sur la Nationale dans un match d'étoiles dominé par les lanceurs.

— page 41

Bernard Hinault donne le grand coup qui lui permettra probablement de remporter le Tour de France.

— page 41

l'outaouais

E.B. Eddy négocie la location d'un vaste entrepôt automatisé dans le parc industriel Richelieu.

— page 11

Hull-Ouest ne veut plus s'impliquer dans le dossier du train touristique Hull-Wakefield.

— page 11

ottawa-carleton

Malgré les coupures de la CCN, la Vieille Ferme survivra.

— page 19

l'ontario

Pour les très jeunes délinquants torontois: SNAP

— page 19

Que faire avec un jeune qui vire "punk"?

— page 20

Moins d'heures supplémentaires, plus d'emplois, estime le chef néo-démocrate Bob Rae.

— page 21

chroniques

Ça se passe chez nous

— page 12

La vallée de la Gatineau

— page 13

Le rythme des affaires

— page 15

En ville et en banlieue

— page 19

sommaire

Alimentation	33 à 40
Annonces classées	24 à 31
Bandes dessinées	39
Canada et le monde	2 à 7, 10, 18, 22, 32
Cinéma-spectacles	8, 9
Editorial	6
Economie	15 à 17
Horoscope	26
Le carrefour	4
Mots croisés	27
Mot mystère	28
Nécrologie	23
Ottawa-Carleton et l'Ontario	19 à 21
Outaouais et Québec	11 à 14
Sports	41 à 44

en supplément aujourd'hui

Hebdo/Le Droit

Encarts

- Cashway
- La Baie
- Pharmaprix (partiel)

La famille de l'astronaute Smith réclame \$15 millions à la NASA



Pour la paix

L'année internationale de la paix ne doit pas passer inaperçue. Le message de la paix doit être visible le plus possible, soutient Mme Yolanda Jourdain, de Hull, pour que de plus en plus de gens se sentent impliqués dans ce débat mondial. Bénévole oeuvrant dans des organisations pacifistes, Mme Jourdain a donc pensé utiliser sa voiture pour "véhiculer"

son message. Elle a fait dessiner et confectionner une plaque d'immatriculation par les Artisans Graphothèques de Hull représentant une colombe blanche et un arc-en-ciel. La pacifiste hulloise a par ailleurs composé les paroles et la musique d'une chanson sur la paix "Paix et Unité des pays".

(Photo LE DROIT par Armand Legault)

16 septembre: Austin Repath rêve d'un élan pacifiste pan-canadien

par Andrée Poulin

OTTAWA — Si le rêve de Austin Repath se concrétise, le 16 septembre prochain, à midi pile, tous les Canadiens observeront une minute de silence, pour réfléchir sur la paix dans le monde.

Professeur de collège communautaire de Toronto, Austin Repath cherchait une façon symbolique d'exprimer son désir de paix, dans le cadre de l'Année internationale de la paix. C'est en février dernier qu'il a eu l'idée, avec quelques amis, de lancer son projet *Appel à la paix*. Si la "vision" de Repath se réalise, le Canada au complet réfléchira en silence sur l'importance de la paix, en septembre prochain. Cet instant de méditation sera suivi d'une musique de carillon, symbolisant l'espoir en la paix et les liens qui unissent les citoyens du monde entier.

Dès le début de ses vacances, en juin, Austin Repath se lançait dans une tournée à travers le Canada, afin de "vendre" son idée. Convaincu du bien-fondé de son projet, il

finance son voyage à même son budget personnel et se sert des maigres fonds recueillis grâce à des dons privés, pour faire imprimer des affiches et des dépliants expliquant son *Appel à la paix*.

"Ce n'est pas tellement les dirigeants ou les autorités que je voudrais rejoindre, mais d'abord et avant tout le citoyen ordinaire. Et c'est pour ça que j'ai conçu un projet de paix *do-it-yourself*", indique-t-il.

Pour inciter les gens à participer, M. Repath distribue une trousse gratuite, contenant une affiche illustrant le thème de la paix, une brochure explicative sur le projet, ainsi que des modèles de lettre à expédier aux maires, aux conseils scolaires et aux églises leur demandant de s'impliquer dans des activités pacifistes.

Si Austin Repath a choisi le 16 septembre pour la mise en oeuvre de son projet, c'est que cette journée a été proclamée Journée internationale de la paix, par les Nations unies. Les Canadiens ne seront pas seuls à observer une minute de silence, puisque plus de 50 pays, ainsi que les membres de l'As-

semblée générale des Nations unies feront de même.

Tout en concédant que ce n'est pas une minute de silence qui va transformer le monde ni y faire régner la paix, Repath soutient que bien des gens sous-estiment la puissance spirituelle d'une minute de silence.

"Souvent, c'est par un moment de réflexion qu'on crée une atmosphère de bonne volonté, qui peut ensuite déclencher tout un processus de paix. La minute de silence peut aussi nous permettre d'écarter nos différences et de tisser ce lien commun si nécessaire à la paix", a-t-il souligné.

Jusqu'à maintenant, les premiers ministres de Terre-Neuve, de l'Île-du-Prince-Édouard, de l'Ontario et de la Colombie-Britannique ont endossé le projet de Repath. En outre, 32 maires à travers le Canada, dont le maire de la ville d'Ottawa, ont donné leur accord.

"Partout où je suis allé, la réaction a été très positive et j'ai senti une volonté sincère, chez les gens, d'exprimer leur désir de paix," a conclu Repath.

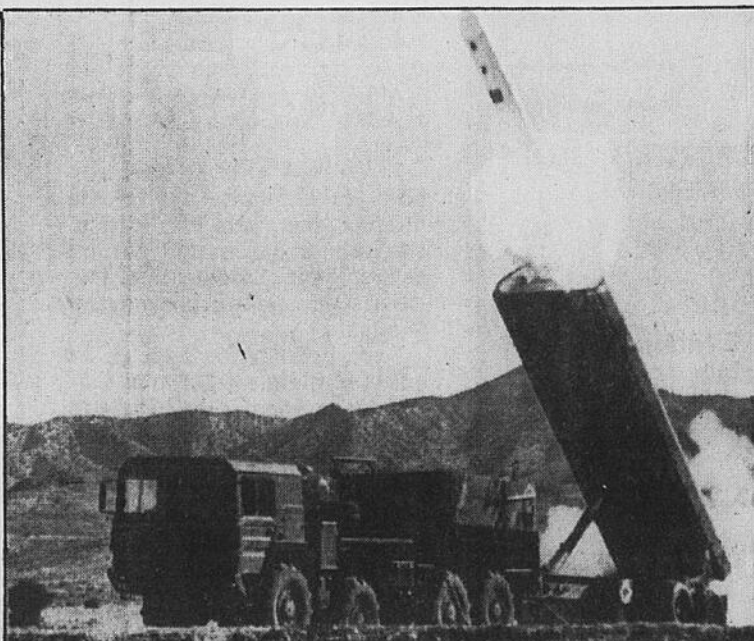
Ogives mobiles: Washington accepterait une limitation

WASHINGTON (AFP) — Le gouvernement américain étudierait un projet de limitation des missiles mobiles soviétiques et américains, au lieu de leur interdiction comme ils l'avaient proposé en novembre dernier, pour répondre à la dernière offre de Moscou en matière de désarmement, rapporte aujourd'hui le Washington Post, citant une source bien informée.

Le Post précise que cette nouvelle proposition prévoit une limitation du nombre des missiles stratégiques mobiles et vise à rendre leur déploiement "plus facilement contrôlable" en établissant des restrictions géographiques.

Citant des sources au Congrès, le Post indique que Moscou pourrait en effet accepter de désigner des régions de déploiement spécifiques à ces missiles afin de faciliter leur contrôle par les satellites de reconnaissance.

En demandant leur interdiction pure et simple en novembre dernier, les États-Unis avaient cherché à faire pression sur Moscou avant le sommet de Genève



entre le président Reagan et le leader soviétique Mikhail Gorbatchev, estime le Post. A l'époque, la plupart des experts américains considéraient cette demande comme "inacceptable" pour Moscou

qui avait déjà commencé à déployer une première génération de missiles mobiles, les SS-25, tout en préparant la seconde, les SS-24, qui pourrait être opérationnelle à la fin de 1986.

220 morts, trois millions de sinistrés

PEKIN (AFP) — Le typhon Peggy, qui a ravagé samedi le sud de la Chine, a fait quelque 220 morts dans la province du Guangdong et à Shanghai, causant en outre des dégâts évalués pour le seul Guangdong à 1,4 milliard de yuan (\$500 millions) selon le dernier bilan provisoire de l'agence Chine Nouvelle.

D'après l'agence, qui s'est référée à des sources officielles, les pertes les plus lourdes ont été subies au Guangdong avec 172 morts, 1,250 blessés, 264,000 maisons détruites, 540,000 hectares inondés et "des centaines" de ponts routiers détruits.

Le gouvernement provincial a débloqué quelque 10 millions de yuan ainsi que du matériel de construction pour aider les sinistrés, évalués à trois millions de personnes, "à rétablir la production et à retrouver des conditions de vie normales", a ajouté Chine Nouvelle.

En outre l'armée populaire est intervenue pour secourir environ 300,000 habitants qui avaient été isolés dans les quatre districts plus particulièrement éprouvés, ceux de Jiexi, Jieyang, Puning et Meixian, a poursuivi l'agence.

Chine Nouvelle n'a pas fourni de nouvelles précisions sur la situation au Fujian (sud-est). Un dernier bilan faisait état de 15 morts, 69 blessés, 1,600 habitations détruites et 20,000 hectares submergés, les dommages étant estimés à 60 millions de yuan.

Une école pour former des chauffeurs de taxi compétents

MONTREAL (PC) — "Si j'étais évaluateur, je dirais que les connaissances de la ville et la courtoisie d'environ 40 pour cent des chauffeurs de taxi, au Québec, laisse à désirer..."

Celui qui parle ainsi, Jean-Guy Pelletier, a été propriétaire d'une flotte de taxi et a été chauffeur.

Aujourd'hui après 30 ans de métier, il dirige la première école de taxi à Montréal.

Le Québec compte actuellement 29,000 chauffeurs de taxi, dont 15,000 dans la région de Montréal.

Chaque année on évalue à 1,500 le nombre de nouvelles demandes de permis

de chauffeurs enregistrés à la Régie de l'assurance-automobile du Québec, contre un nombre à peu près équivalent de chauffeurs qui abandonnent le métier.

M. Pelletier mise beaucoup sur la réforme qui s'effectue actuellement dans l'industrie avec notamment le rachat des permis pour lancer le projet.

Une école de taxi, dit-il, ça s'impose. Les plaintes qui affluent quotidiennement du public quant aux compétences et au comportement de certains chauffeurs en font preuve.

Depuis deux ans déjà, la Fédération des lignes de taxi du Québec caressait ce projet

d'ouvrir une école dont la mission serait de former des chauffeurs de taxi compétents. C'est maintenant fait notamment grâce à l'appui du ministère des Transports du Québec, de la Commission de formation professionnelle du ministère de la Main-d'œuvre du Québec.

Le programme comprendra, 60 heures de cours sur la toponymie de la ville, 45 heures sur l'éthique professionnelle et les techniques d'accueil, 45 heures sur la législation et la réglementation.

S'ajouteront également des cours de conduite préventive, de premiers soins, de prévention des défaillances mécaniques, de marketing etc.

Prix de l'essence: le N.-Brunswick devrait se doter d'une loi anti-trust

FREDERICTON (PC) — Seule une loi anti-trust constituerait une arme efficace pour venir à bout de la situation chaotique qui prévaut au Nouveau-Brunswick au chapitre des prix de l'essence, a fait valoir hier un représentant du Petroleum Marketers Association of Canada.

Le vice-président exécutif de l'association, M. Jim Conrad, a estimé devant un comité parlementaire de la législature provinciale qu'une loi anti-trust briserait la mainmise que les grandes pétrolières exercent sur le prix du carburant et de l'huile à chauffage au Nouveau-Brunswick.

"Vous payez beaucoup plus que partout ailleurs en Amérique du Nord", a déclaré M. Conrad à Fredericton, où le prix moyen du litre d'essence régulière sans plomb est de 54 cents.

M. Conrad, dont l'organisation représente 45 compagnies pétrolières indépendantes au Canada,

a déclaré qu'il n'était pas accidentel qu'une poignée seulement d'entreprises indépendantes fassent affaire dans les Maritimes.

Il a soutenu que les grandes pétrolières étaient peu disposées à garantir aux firmes indépendantes des approvisionnements pétroliers à long terme. Dans le cas de Irving Oil, la plus importante raffinerie de la province, on ne veut tout simplement rien savoir des indépendants, a-t-il indiqué.

"Vous ne réglez pas ce pro-

blème en légiférant sur l'approvisionnement; vous le réglez en créant un environnement grâce auquel les entreprises peuvent faire leur entrée sur le marché avec certaines garanties de sécurité à long terme."

L'organisation que dirige M. Conrad fait campagne, depuis déjà un certain temps, en faveur de l'adoption par les gouvernements provinciaux de lois anti-trust provinciales à la grandeur du pays, mais jusqu'à maintenant sans grand succès.

Le Parti libéral et la question du leadership

Turner affiche un air confiant

CHICOUTIMI (PC) — De passage hier au Saguenay, le chef du Parti libéral du Canada, John Turner, s'est dit confiant que son leadership ne serait pas contesté au congrès national de son parti en novembre prochain.

Refusant d'établir à l'avance

quel pourcentage de voix le satisfait, il a déclaré: "Dans un cas comme celui-ci, j'attendrai la décision des délégués pour prendre une décision."

Le leader du PLC a rappelé que Joe Clark, en 1984, avait décidé de provoquer une course à la direction de son parti même après avoir obtenu les deux tiers des suffrages.

M. Turner qui effectue présentement une tournée au Québec a admis qu'il est difficile pour son parti de demeurer en contact avec

les régions où il n'y a aucun député libéral, comme c'est le cas au Saguenay-Lac St-Jean. Il a ajouté qu'il entend intensifier la présence de son parti sur le territoire québécois.

Il en a donné l'exemple hier en s'offrant une partie de tennis devant les caméras, en rencontrant la presse et les militants libéraux.

Le chef de l'opposition a atta-

qué le gouvernement Mulroney sur le dossier de l'exportation du bois d'œuvre, une question qui préoccupe notamment la région du Saguenay-Lac St-Jean, en affirmant que le Canada paie maintenant le prix des négociations sur le libre-échange avec les Etats-Unis. A son avis, le gouvernement Mulroney aurait dû se montrer plus ferme avec les Etats-Unis

Drogues à Nepean: 31 arrestations lors de descentes

par Andrée Poulin

NEPEAN — Pas moins de 31 personnes ont été arrêtées, hier, lors d'une spectaculaire descente dans le cadre d'une enquête sur la drogue, organisée de main de maître par la police de Nepean.

Ces arrestations sont le résultat d'une enquête clandestine de deux mois, menée par la Sûreté de Nepean, de concert avec l'escouade anti-drogues de la Sûreté provinciale de l'Ontario, détachement de Kingston.

Plus de 30 policiers, travaillant en petites équipes, ont dû être mobilisés hier pour arrêter tous les trafiquants. La descente a débuté à 5h30 du matin et les policiers arrêtaient encore des gens en fin d'après-midi. De plus, neuf mandats d'arrestation supplémentaires ont été émis contre autant d'autres individus en rapport avec cette affaire.

Des 31 personnes arrêtées, seules trois d'entre elles n'étaient pas résidentes de Nepean. Un grand total de 70 chefs d'accusation pour trafic de stupéfiants, possession en vue d'un trafic de stupéfiants et possession de narcotiques contrôlés ont été déposées.

"Un de nos policiers a réussi à

acheter de la drogue et à s'infiltrer dans le milieu et c'est ce qui a fait démarrer l'enquête. Durant les deux mois qu'ont duré cette enquête, des agents doubles ont acheté pour une valeur de \$20,000 de narcotiques, qui variaient de la marijuana au haschich jusqu'à la cocaïne et le LSD", a expliqué l'inspecteur Ron Lamont, responsable de la section des enquêtes criminelles à la Sûreté de Nepean.

"C'est la plus grosse opération du genre que la police de Nepean ait jamais tenue. Nous avons dépensé beaucoup d'énergie, de temps et d'argent pour cette enquête. Ainsi, pendant deux mois, cinq personnes, sans compter les agents doubles, ont travaillé à plein temps sur cette opération", a indiqué le sergent Lamont.

"Si nous avons décidé de mener cette enquête, c'est que nous avons reconnu qu'il y avait un problème de drogue à Nepean. Je ne crois pas que nous ayons vraiment brisé un réseau, mais simplement arrêté un nombre important de personnes qui s'adonnaient au commerce de la drogue. Nous ne savons pas si nous avons complètement stoppé ce trafic, ni combien de temps l'impact de cette descente va durer, mais nous avons probablement découragé plusieurs trafiquants pour un certain temps", a-t-il ajouté.

LOCATION DE VOITURES ET CAMIONS



Prix imbattable pour excursion tel que:

- Partie de hockey
- Partie de baseball
- Etc...

Pour réservation:
770-AVIS

AVIS

949, boul. St-Joseph, Hull

SEARS CORRECTION

à notre circulaire "Explosion de prix Sears" distribuée à domicile par porteur local, comme suit:

Page 18- scie radiale 27075- ne sera pas disponible pour ce soldé.

Page 32- Réfrigérateur/congélateur côté à côté 18.2 p.c.u. 908770, on devrait lire:

"Rabais \$200.
Prix rég. Sears \$1269.99... **\$1069.99**

Nous nous excusons de tout contretemps.

PÈLERINAGE DU DIOCÈSE D'OTTAWA
SANCTUAIRE NOTRE-DAME-DE-LOURDES

RIGAUD, QUÉBEC

PRIX: \$14.00 (enfants: \$7.00)

DATE: Dimanche 27 juillet 1986
Messe à 4h 30 p.m.
Célébration pénitentielle à 6.15 p.m.

S'ADRESSER À: Messe avec chorale à 8:00 p.m. (pour l'inscription) Spectacle sons et lumières

GABRIELLE PHILIPPE (746-3098)
THÉRÈSE BEAUCHAMP, (731-7924)



Service des langues vivantes inc.

PROGRAMME D'ÉTÉ

Cours intensifs et réguliers
Français, anglais, espagnol, italien, allemand et mandarin

40 à 60 heures, en soirée ou le jour à partir de \$159. (déductible pour fins d'impôt) seulement 4 à 6 étudiants par groupe

ET...

Conversation à l'heure du dîner
(où vous discuterez d'événements courants)

Les cours débutent le 11 août

Formation linguistique et traduction en 26 langues

200A, rue MacLaren, Ottawa 233-8075

Tuée par un camion

OTTAWA (LE DROIT) — Une jeune femme d'Ottawa a été tuée, hier, vers 17h, lorsque son vélo a été frappé par un camion, sur l'avenue Carling, devant le centre commercial Westgate.

Lynn Fitzmaurice, âgée de 24 ans et résidant sur l'avenue Edison, se promenait en bicyclette sur le trottoir lorsqu'un camion de la compagnie Sealtest a tourné devant elle. Selon la Sûreté d'Ottawa, elle est morte sur le coup, de graves blessures internes. La police poursuit toujours son enquête, qui semble indiquer que la jeune femme aurait pu être distraite par le baladeur qu'elle portait. Les policiers examinent présentement l'appareil, afin de savoir à quelle intensité était fixé le volume, au moment de l'accident.

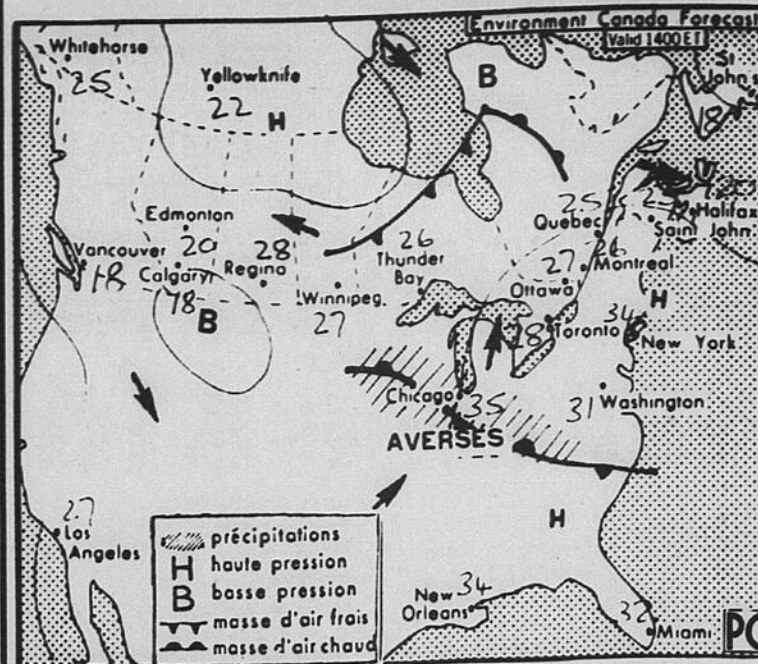
Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers de Le Droit, division du Groupe Unimédia Inc., au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de reproduction de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: \$90.00 par année; six mois: \$45.00; trois mois: \$22.50; un mois: \$7.50; une semaine: \$1.75. Tarif de l'abonnement servi par la poste: \$100.00 par année; six mois: \$50.00; trois mois: \$25.00; un mois: \$15.00. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

TELEPHONE
— Renseignements (613) 560-2500
— Abonnements 560-2525
— Annonces classées 560-2750
— Salle des nouvelles 560-2711

au gré du temps



synopsis: une crête de haute pression sur les Grands Lacs maintiendra le ciel dégagé cette nuit. Une dépression sur le Dakota accompagnée d'un front chaud sur le Michigan nous donnera du temps nuageux avec des averses demain.

prévisions régionales

Le ciel sera dégagé cette nuit. Minimum 14 degrés. Demain, ennuagement en matinée avec des averses en fin de journée. Maximum de 24 degrés. Les probabilités de précipitations seront nulles cette nuit et de 50% demain. **Vents:** légers et variables demain. Aperçu pour vendredi: nuageux, chaud et humide, avec des possibilités d'averses ou d'orages en fin de journée. Le soleil se couche à 20 h 47 et se lève à 5 h 29.

Maximum normal: 27
Minimum normal: 15
Maximum record: 33.9 en 1968
Minimum record: 6.7 en 1946

le Québec

MONTREAL (PC) — Prévisions météorologiques pour la province de Québec et la vallée de l'Outaouais pour aujourd'hui et jeudi. Situation générale: une crête de haute pression recouvre tout le Centre et l'Ouest de nos régions et se déplace lentement vers le Bas du fleuve. La plupart du Québec connaîtra une assez belle journée aujourd'hui, mais il y aura des averses ou orages dispersés en fin de journée en quelques endroits dus à l'instabilité de la masse d'air. La Basse Côte Nord restera cependant plutôt nuageuse aujourd'hui car elle ne ressentira l'effet de la crête que ce soir. Un front chaud ennuagera l'Ouest de la province jeudi alors que les conditions seront instables sur les autres régions. Les températures seront près des normales saisonnières les deux jours.

Trois-Rivières-Drummondville, Estrie: aujourd'hui ensoleillé avec passages nuageux. Jeudi ensoleillé en matinée. Ennuagement par la suite. Maximum aujourd'hui de 25 à 27. Minimum la nuit prochaine près de 12. Maximum jeudi près de 24.

Probabilité de précipitations en pourcentage: zéro aujourd'hui, zéro la nuit prochaine, 20 jeudi.

Québec, Saguenay, La Tuque, réserve-faunique-des-Laurentides, Charlevoix-Rivière-du-Loup, Beauce: aujourd'hui ensoleillé avec fréquents passages nuageux et possibilité d'averses. Jeudi ensoleillé en matinée. Nébulosité croissante par la suite. Maximum aujourd'hui de 23 à 25. Minimum la nuit prochaine de 9 à 12. Maximum jeudi près de 24.

Probabilité de précipitations en pourcentage: 30 aujourd'hui, zéro la nuit prochaine, 10 jeudi.

Lac-St-Jean: ensoleillé ce matin. Ciel variable avec possibilité d'averses par la suite aujourd'hui. Jeudi ciel variable avec possibilité d'averses. Maximum aujourd'hui près de 25. Minimum la nuit prochaine de 9 à 12. Maximum jeudi de 23 à 25.

Probabilité de précipitations en pourcentage: 30 aujourd'hui, 10 la nuit prochaine, 30 jeudi.

l'Ontario

Toronto et le Sud: il y aura des passages nuageux cette nuit avec un minimum de 20 degrés. Demain, ensoleillé suivi d'averses ou d'orages. Maximum de 30 degrés.

Sudbury et le Centre: ennuagement graduel cette nuit avec un minimum de 16 degrés. Demain, nuageux avec des averses ou des orages. Maximum de 28 degrés.

Timmins et le Nord: il y aura quelques passages nuageux cette nuit avec un minimum de 15 degrés. Demain, le temps sera nuageux. Maximum de 28 degrés.

d'ici à dimanche

au Québec

Pontiac, Outaouais, Montréal, Laurentides: vendredi et samedi: nuageux, chaud et humide, avec des possibilités d'averses ou d'orages en fin de journée. Min. 18. Max. 28 à 30. Dimanche, ensoleillé avec des passages nuageux. Min. 15. Max. 25 à 27.

Québec, Trois-Rivières: vendredi et samedi: partiellement nuageux avec des averses ou des orages en fin de journée. Min. 12. Max. 24. Dimanche, nuageux avec des averses ou des orages. Min. 15. Max. 24.

Sept-Îles, Gaspé: vendredi, nuageux avec des possibilités d'averses. Min. 12. Max. 21. Samedi, beau et frais. Min. 12. Max. 18. Dimanche, nuageux avec quelques averses. Min. 12. Max. 21.

en Ontario

Sud: vendredi, partiellement nuageux, chaud et humide, avec des possibilités d'averses. Min. 18 à 20. Max. 30. Samedi, partiellement nuageux, très chaud, avec des possibilités d'averses ou d'orages en fin de journée. Min. 19 à 21. Max. 31 à 33. Dimanche, partiellement nuageux, très chaud, avec des averses ou des orages en fin de journée. Min. 19 à 21. Max. 31 à 33.

Centre: vendredi et samedi: nuageux avec des averses et des possibilités d'orages. Min. 14 à 16. Max. 24 à 26. Dimanche, nuageux avec des averses. Plus frais. Min. 12 à 14. Max. 21 à 23.

Nord: vendredi et samedi: partiellement nuageux avec des averses ou des orages. Min. 9 à 11. Max. 20 à 22. Dimanche, partiellement nuageux, venteux et frais. Min. 6 à 8. Max. 16 à 18.

c'était un 16 juillet

1941 — Record de chaleur en Colombie-Britannique: 44.4 C à Lillionet et Lytton. Le même jour, record de chaleur à Victoria: 36.1 C.

ici et là

	Min.	Max.	Saint-Jean, T.N.	
Calgary	09	17	Saskatoon	11 21
Edmonton	11	19	Timmins	08 26
Halifax	11	17	Toronto	16 26
Montréal	11	25	Vancouver	11 15
Ottawa	14	26	Yellowknife	12 20
Québec	12	21	New York	19 29
Saint-Jean, N.-B.	11	16	Washington	21 31

villégiature

Acapulco	24	36	Miami Beach	28 33
Bermudes	26	30	Myrtle Beach	28 34
Brownsville	24	33	Orlando	26 33
Daytona Beach	24	33	Palm Springs	27 34
Honolulu	24	32	Reno	12 33
Kingston	18	35	San Juan	24 32
Las Vegas	26	39	Tampa	26 33
Los Angeles	18	24	West Palm Beach	26 32

L'école, au... troisième...

Un dédale de méthodes

OTTAWA — En 1981, les éditeurs québécois publiaient 97 nouveaux manuels de français. L'année suivante, ils en publiaient 127, confirme une employée de Statistique Canada, Renée Langlois.

S'engager dans l'exploration des méthodes de lecture et d'écriture relève du courage ou de la témérité. Les spécialistes eux-mêmes le reconnaissent: tout a évolué si rapidement au cours des 25 dernières années que les écoles de pensée et leur corollaire, les méthodes, foisonnent. Un jargon a fleuri, que seuls les initiés et les parents patients comprennent.

Il est ardu en effet de s'y retrouver dans le dédale de méthodes: synthétique, alphabétique, syllabique, phonétique, analytique, globale, dynamique, éclectique, mixte, du Sablier, psycholinguistique, alouette. N'oubliez pas également de vérifier si le professeur de votre enfant est un adepte de la pédagogie à aire ouverte ou s'il favorise l'approche encyclopédique. A moins qu'il ne soit partisan de la pédagogie par objectifs...

Le matériel didactique, c'est-à-dire les livres de français ou d'arithmétique, a connu lui aussi son *baby boom*, comme en font foi les données fournies par Statistique Canada. On remarque une constante, néanmoins, dans la multitude de publications. Chaque série a un couple, pas sexiste pour un sou, on le devine, que ce soit Rémi et Aline, Luc et Martine, Adèle et René. La présentation est toujours attrayante et les mises en situation, amusantes. En réalité, les auteurs grappillent dans les diverses méthodes les éléments qui leur paraissent les plus pertinents et l'enseignant achève d'y mettre son grain de sel.

Grosso modo, on pourrait classer les nouvelles méthodes en quatre grandes catégories: synthétiques, analytiques, mixtes et psycholinguistiques (attention, c'est une approche, et non une méthode, vous diront ses partisans!).

Presque tous ceux nés avant 1960, leurs pères et leurs grands-pères ont appris à lire et à écrire selon la méthode synthétique. Pendant des siècles, cette méthode, améliorée

par les communautés religieuses, les Frères des écoles chrétiennes ou les sœurs de la Congrégation Notre-Dame, au Québec, a eu droit de cité. Elle commence à enseigner les lettres, enchaîne avec les syllabes, les mots et les phrases, pour en arriver au texte. En bref, elle va de l'élément simple à l'élément complexe. La répétition et la mémorisation jouent un rôle important, soulignent Jocelyne Giasson et Jacqueline Thériault dans leur livre intitulé *Apprentissage et enseignement de la lecture*.

Puis des chercheurs ont tenté d'inverser cet ordre séculaire. Au lieu de débiter par les lettres, on attaque un récit quelconque, imaginé par les enfants ou tiré d'un livre. On part donc d'éléments complexes, c'est-à-dire du récit, de la phrase et du mot, pour arriver aux éléments simples, la syllabe et la lettre. Cela s'appelle la méthode analytique. La série "Rémi et Aline", bien connue chez les vingt ans, entre dans cette catégorie, de même que la méthode dynamique.

Une enseignante de 24 ans d'expérience, qui a préféré garder l'anonymat, a expliqué au DROIT comment elle appliquait cette dernière: "Je commence par une histoire, comme celle par exemple de Luc et Martine qui vont à l'école. Tout est oral pour commencer, à grand renfort d'images. Les enfants peuvent mimer ou dessiner l'histoire. Il y a même un disque qui accompagne la méthode". Elle introduit ensuite ses phrases, qu'elle dispose à côté des images correspondantes. "Montre-moi la phrase qui dit: Luc arrive à l'école", demande-t-elle aux enfants. On enlève graduellement les images, on mêle les phrases. L'enfant reconnaît celles-ci par discrimination visuelle.

En octobre, les petits commencent à décomposer les phrases en groupes fonctionnels, sujet, verbe et complément, et à en extraire les mots, qu'ils réussissent à lire.

D'autre part, les méthodes mixtes, comme leur nom l'indique, combinent des éléments empruntés ici et là. Ce sont peut-être les plus nombreuses, car sur le terrain, en salle de classe, rares sont les enseignants appliquant à la lettre telle ou telle méthode.

pied de la lettre et dernier de la série

La dictée réinventée...

OTTAWA — L'approche psycholinguistique, qui fait fureur en ce moment, est en train de révolutionner les classes de français. A l'Université d'Ottawa, les spécialistes se déclarent conquis. Impossible, au long de cette enquête, de rencontrer un seul opposant!

par Marie Martin
reporter à l'éducation

Sans entrer dans les détails, l'enseignant lit par exemple une histoire aux enfants; ceux-ci la réécrivent dans leurs propres mots, quitte à la dicter au maître s'ils sont très jeunes et ne savent pas encore écrire.

"Les mots qu'ils utilisent collent à leur réalité parce qu'ils ne leur sont pas imposés de l'extérieur", fait valoir une conseillère en animation pédagogique au Conseil des écoles séparées catholiques d'Ottawa, Denise Paquette. Les enfants apprennent par l'expérience, en s'impliquant personnellement dans le processus d'apprentissage. "Parce qu'ils vivent ce qu'ils apprennent, ils s'en souviendront. Mettez-leur tout cuit dans la bouche et ils oublieront", soutient Mme Paquette.

A l'ère psycholinguistique, la classe modèle n'est pas tranquille. Du moins pas au sens classique du terme. Les enfants ne sont plus assis en rangs d'oignons. On veut plutôt qu'ils continuent d'apprendre comme ils le faisaient à la maison. "Autrefois, par exemple, on punissait les élèves qui se passaient des messages secrets entre eux. Aujourd'hui, l'institutrice installe un pigeonier, où chacun vient déposer ses missives", indique un professeur émérite de l'Université d'Ottawa, Lionel Desjarlais.

L'approche psycholinguistique n'est pas une méthode, s'empresse-t-on de préciser, mais une théorie de l'apprentissage. Le langage est considéré non plus seulement comme une activité de perception ou de mémoire, mais comme une activité humaine dans son sens large. En lisant, on ne se limite plus à additionner mentalement des lettres pour obtenir des mots, car le but fondamental de l'approche, à ce chapitre, est d'amener l'enfant à trouver le sens. Ce sens, il le "construit" à partir d'un texte, plutôt que

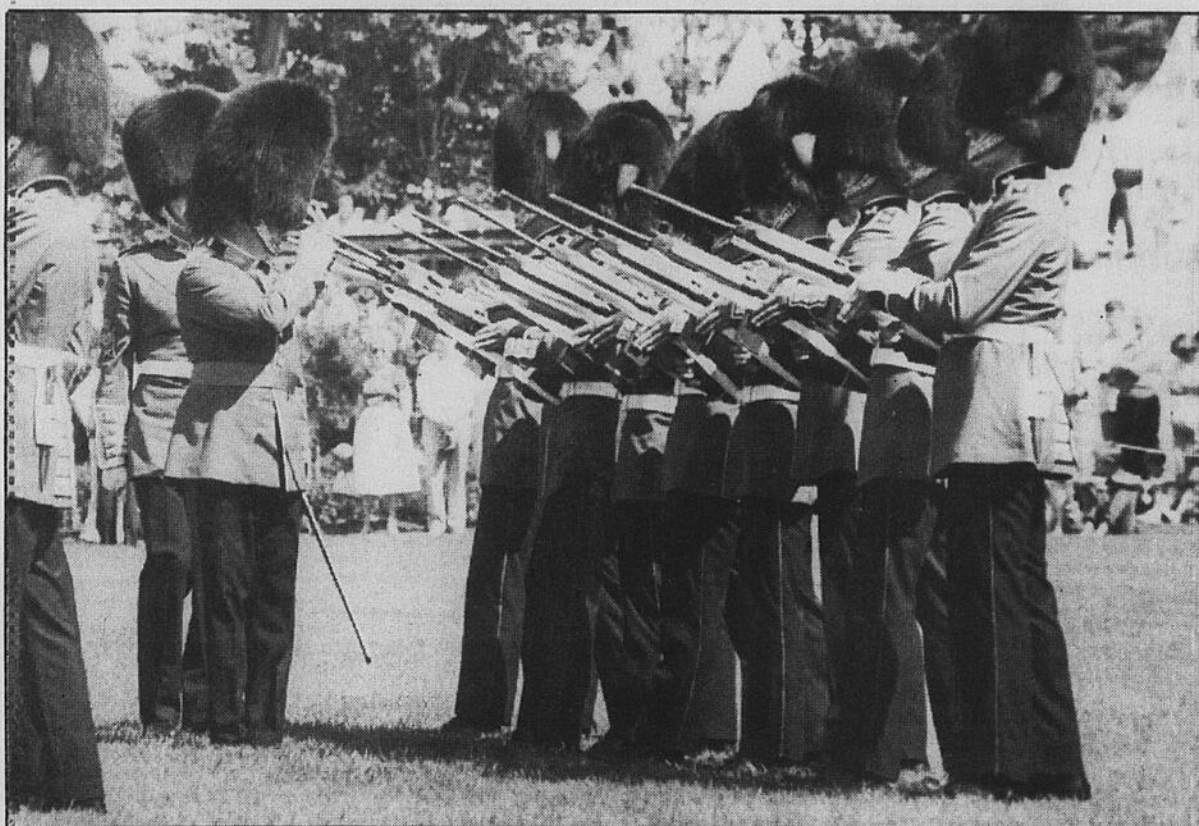
de le chercher dans ce même texte. En d'autres termes, l'élève doit restituer le sens d'un texte à partir de l'écho qu'a ce texte dans sa propre réalité.

En principe, il n'y a pas de méthode écrite, pas de matériel, pas d'étapes à suivre. La série "Et si on lisait..." est celle qui se rapproche le plus, en ce moment, des concepts développés par les spécialistes.

Le matériel pédagogique se crée au fur et à mesure que l'enfant donne libre cours à sa créativité. On vise à le rendre capable d'aller chercher ce dont il a besoin et de trouver ses propres motivations. Afin de réussir à s'adapter à un monde sans cesse en changement, où les connaissances s'accumulent à un rythme effarant. "Le professeur devient autre chose qu'un correcteur de fautes, il est un stimulateur de production", affirme Mme Paquette. Il y aura suffisamment de temps pour implanter la discipline, estime-t-on.

Il n'y a pas de leçon formelle de lettres. L'enfant ne reçoit pas non plus de dictée au sens traditionnel du terme. Il apprend par contre à se servir d'un dictionnaire imagé et d'ouvrages de consultation. Il apprend la grammaire oralement, par raisonnement logique, mais sans entrer dans les détails. A Ottawa, l'école Marius-Barbeau expérimente l'approche psycholinguistique depuis deux ans et l'adhésion des parents serait totale, selon M. Desjarlais. En raison de la saison estivale, il a été impossible de rejoindre les enseignants de cette école.

Par comparaison à leurs cadets, les adultes d'aujourd'hui savent peut-être orthographier correctement, mais ils écrivent peu parce que le processus d'apprentissage qu'ils ont suivi aurait été artificiel. "Le transfert entre la connaissance et la réalité n'a jamais été fait", estime Mme Paquette. "Qu'est-ce qu'une personne lettrée?" demande-t-elle, avant de conclure qu'il ne suffit pas simplement de lire et d'écrire pour mériter le qualificatif.



Selon Guthrie Woods, "les touristes apprécient le programme officiel de la relève de la garde" que leur offrent des miliciens-vendeurs durant la cérémonie.

(Photo d'archives)

La garde "ne quête pas", explique son directeur

par Benoît Legault

OTTAWA — La vente du "programme officiel de la relève de la garde" par des miliciens en uniforme n'est pas un précédent. De plus, "les miliciens ne quêtent pas, ils vendent un produit d'excellente qualité qui est très apprécié des touristes pour qui la relève de la garde représente souvent le haut fait d'une visite dans la capitale", a déclaré hier au DROIT Guthrie Woods, directeur de la *Governor General's Foot Guards Fondation*.

M. Woods réagissait ainsi à un texte publié la veille dans LE DROIT, faisant état de la fièvre "militaro-touristique" des miliciens vendeurs de programmes.

Le programme officiel, une brochure tout en couleurs de 26 pages en papier glacé, est vendu depuis le 20 juin pour \$4.50 par une dizaine de miliciens durant la relève de la garde.

Les miliciens n'ont pas été autorisés à vendre les brochures sur la Colline mais uniquement dans la rue Wellington. M. Woods souligne qu'on faisait de même en 1960, un an après le début de la tradition qu'est devenue la relève de la garde à Ottawa.

"Un ami qui habite à Londres m'a assuré que des militaires vendaient aussi des brochures devant le Buckingham Palace lors de relève de la garde", a poursuivi le directeur.

Mais ces militaires britanniques ne portent pas le bonnet en poil d'ours caractéristique du prestige de cette cérémonie. Les militaires vendeurs d'ici sont vêtus de la même manière que ceux qui parodient. "Cela permet aux touristes de les photographier. Il n'y a pas ici de gardes permanents que les touristes

peuvent photographier à leur aise comme à Londres", a expliqué M. Woods.

M. Woods a précisé l'emploi qu'on prévoyait faire des recettes de la vente des programmes qui ont été imprimés à 25,000 exemplaires et dont environ 800 copies ont été vendues jusqu'à maintenant.

Premièrement, le coût de production des programmes correspond à 25 ou 30% des recettes. Deuxièmement, la commission réalisée par les miliciens vendeurs représente aussi de 25 à 30% des recettes. Troisièmement, nous versons 10% des recettes aux *Canadian Grenadier Guards* et un autre 10% à la Garde de cérémonie.

"Les 20 à 30% de profits restants seront versés à la *Governor General's Foot Guards Fondation* qui s'en servira pour préserver ses monuments et ses pièces de musée, participer à des compétitions de fanfares militaires, subventionner son corps de cadets, des programmes de bénévolat, des bourses à des étudiants miliciens et un programme interne de bien-être social. Bref, la vente des programmes n'est pas une opération commerciale", a soutenu M. Woods.

"Les *foot guards* ne sont pas des soldats à temps plein. Ils font partie de la milice canadienne qui est subventionnée par le ministère de la Défense nationale. Par la vente de programmes, nous voulons tout simplement augmenter les sommes que nous accordons à des opérations essentielles au prestige des trois corps qui exécutent la relève de la garde. Cela nous permet aussi de mieux faire connaître ces formations que tout le monde a vu sans savoir leur histoire. Finalement, cela permet de créer une douzaine d'emplois pour nos étudiants miliciens", a-t-il conclu.

Les sanctions ne menacent pas les travailleurs noirs

le Comité canadien de solidarité

OTTAWA — Il est faux de prétendre, comme l'ont fait le gouvernement canadien et le premier ministre britannique Margaret Thatcher, que des sanctions économiques exercées contre le régime raciste de Pretoria pourraient être préjudiciables aux travailleurs noirs sud-africains.

par Roger Clavet
courrieriste parlementaire

Tel est le message qu'ont voulu transmettre hier les représentants du Comité canadien de solidarité avec le Congrès des syndicats sud-africains, qui comparaissaient hier devant les membres du comité parlementaire sur les droits et libertés.

"Le gouvernement canadien prétend qu'il est trop responsable pour vouloir adopter des sanctions économiques qui causeraient du tort aux Noirs sud-africains. Et Margaret Thatcher essaie de son côté de nous faire croire que son opposition à l'établissement de sanctions s'explique par des raisons semblables. L'argument selon lequel les travailleurs noirs souffriraient le plus de ce genre de sanctions économiques a été réfuté à plus d'une occasion. Ce qu'il convient de ne pas oublier, c'est que la population noire sud-africaine a déjà payé chèrement parce que de telles mesures de représailles économiques de la part d'autres pays à l'endroit de l'Afrique du Sud n'ont jamais été appliquées", a souligné Ken Traynor, chercheur du comité canadien de solidarité avec les syndicats sud-africains.

Les porte-parole de ce comité de solidarité, auquel adhèrent plus de 25 syndicats canadiens, ont fait valoir que les sanctions économiques contre l'Afrique du Sud étaient la seule réponse souhaitée par le mouvement syndical et les travailleurs noirs au régime raciste de l'apartheid mis en place par les autorités sud-africaines.

Le canada en profite

Selon M. Traynor, les pays industrialisés pourraient même tirer profit de l'abolition de l'apartheid, et pas seulement en termes de droits de la personne.

"Parce que l'apartheid existe, le marché canadien des exportations de bois de pulpe est fermé et l'Afrique du Sud, avec des prix inférieurs de \$110 la tonne, est en train de faire une percée importante des

marchés internationaux", estime Ken Traynor.

Selon le représentant syndical, le gouvernement d'Ottawa continue, malgré ses déclarations ponctuelles de l'apartheid, d'entretenir des liens avec l'Afrique du Sud. Quant aux mesures de représailles déjà adoptées par Ottawa, M. Traynor les qualifie de "rhétoriques".

"Le Canada n'exportait plus de pétrole vers l'Afrique du Sud quand Joe Clark a annoncé que le Canada interrompait ses exportations d'huile vers ce pays. Les importations canadiennes du Kruggerand, l'étalon-or sud-africain, étaient réduites insignifiantes quand le gouvernement conservateur a choisi de les interdire. Même chose pour les prêts consentis par les institutions bancaires canadiennes. Joe Clark a

demandé aux banques de ne plus, en accord, au moment où ces prêts étaient à peu près nuls", dit M. Traynor.

Très critique à l'endroit du gouvernement canadien, le rapport présenté hier par M. Traynor au nom du comité de solidarité avec le Congrès des syndicats sud-africains s'explique mal qu'Ottawa désire cesser ses importations d'uranium en provenance d'Afrique du Sud à partir de 1988 seulement, quand prendra fin le contrat d'Eldorado Nucléaire.

"Il semble bien que pour le Canada un contrat commercial vaut plus qu'un soutien réel à ceux qui luttent pour l'abolition de l'apartheid", peut-on aussi lire dans le rapport du comité canadien de solidarité.

Amnistie internationale presse Ottawa d'agir

OTTAWA — Le gouvernement canadien a l'obligation de démontrer l'intérêt qu'il porte au respect des droits de la personne en Afrique du Sud en exigeant un échéancier précis menant à l'abolition des crimes contre l'humanité commis au nom de l'apartheid, estime Amnistie internationale.

Comparaisant hier devant le comité permanent des Communes sur les droits de la personne, les porte-parole d'Amnistie internationale ont exhorté les autorités canadiennes à retenir une solution à la crise raciale en Afrique du Sud qui apporte une protection complète des droits et libertés.

"Les violations des droits de la personne en Afrique du Sud sont pratiquement courantes. Les détenus d'opinion continuent d'être incarcérés. Des milliers de personnes qualifiées d'adversaires du gouvernement sont détenues, sans avoir droit à un procès. Plusieurs d'entre elles sont victimes de tortures et de sévices psychologiques et corporels", a rapporté Roger Clark, coordonnateur du réseau sud-africain d'Amnistie internationale.

M. Clark a raconté, à titre indicatif, que le 25 septembre 1985, le docteur Wendy Orr, responsable de l'examen des déte-

nus de la région sud-africaine de Port Elizabeth, avait constaté et signalé à la Cour suprême de nombreux cas de torture et de mauvais traitement infligés à des détenus.

"Entre janvier 1981 et novembre 1985, au moins 12 prisonniers politiques seraient morts dans des postes de police. En moyenne, trois ou quatre personnes sont mortes, chaque année, depuis les 22 dernières années, ce qui n'inclut pas les exécutions sommaires dans les réserves ou territoires contrôlés en Namibie", a ajouté Roger Clark.

En raison de ses prétentions de neutralité politique, Amnistie internationale ne peut de sa propre initiative recommander l'adoption de mesures comme les sanctions économiques, a expliqué le porte-parole de l'organisme humanitaire, mais "cela ne veut pas dire que nous nous y opposons".

au pays

Le concours "des mutants" révolte les groupes pacifistes...

RED DEER (PC) — Des groupes pacifistes du centre de l'Alberta s'indignent devant un concours mis sur pied par un bar de Red Deer, ils trouvent de mauvais goût le concours de "la soirée Tchernobyl" au cours de laquelle les organisateurs remettent en prix au meilleur couple de mutants... un four micro-ondes.

Dans de la publicité parue dans un journal local, le Stage North Saloon invite sa clientèle à "descendre en ville pour assister à une autre explosion".

Faisant référence au désastre survenu il n'y a pas longtemps à la centrale nucléaire de Tchernobyl, en Ukraine, M. Graham Leadbeater, président du Groupe des citoyens de Red Deer en faveur de la paix, a déclaré: "Capitaliser sur le malheur des autres est d'un goût douteux. C'est comme si on organisait une sauterie pour fêter les morts des camps de concentration juifs", a renchéri M. Jim Scott, directeur du collège de Red Deer.

Le gérant du saloon, M. Don

Hollman, soutient pour sa part que toute la publicité a été mal comprise: "Le principe même de la 'soirée Tchernobyl' est de faire comprendre aux gens les dangers d'un accident nucléaire; jamais il n'a été question pour nous de nous moquer du malheur qui est survenu à Tchernobyl."

La direction du débit de boisson a placé, juste à la porte de l'établissement, des feuilles permettant de signer une pétition à être expédiée au ministre canadien des Affaires extérieures, Joe Clark, préconisant des mesures de protection plus étanches contre les risques d'accident nucléaire.

Les évêques du Nord appuient les autochtones

OTTAWA (PC) — Les évêques catholiques et anglicans affirment que le gouvernement fédéral devrait soutenir davantage les autochtones dans la lutte que ces derniers livrent pour préserver leurs droits de trappage comme moyen de subsistance.

Les évêques soutiennent dans un communiqué de presse que la menace plane sur les Amérindiens et leur style de vie dans les régions du Nord à cause de la campagne qui se mène en Europe contre la chasse aux animaux à fourrure.

Mgr Peter Sutton, président des évêques catholiques-romains du Nord, et le révérend Jack Sperry, évêque anglican de l'Arctique, affirment dans un communiqué conjoint que la baisse soudaine du marché de la fourrure a déjà provoqué une situation de chômage chronique dans la plupart des localités autochtones du Nord où la perte de l'auto-suffisance économique a créé un sentiment d'impuissance.

Les porte-parole des évêques ajoutent que, contrairement aux allégations des activistes en faveur de l'abolition de la chasse aux animaux à fourrure, les autochtones n'ont ni l'intention ni les moyens de mettre en danger la survie de certaines espèces animales.

"Les peuples autochtones sont intimement liés à la vie du milieu et de la faune, ils ont un grand respect vis-à-vis leur environnement et veulent conserver leurs traditions, déclarent les évêques. Par contre, la campagne anti-fourrure viole la dignité des autochtones et certaines de leurs plus profondes traditions culturelles et spirituelles."

Neuf Haidas menacent le fédéral de renoncer à leur citoyenneté

VANCOUVER (PC) — Neuf Amérindiens de la nation Haida ont juré, lundi, de renoncer à leur citoyenneté canadienne si le gouvernement fédéral persiste à ne pas respecter les droits de propriété des terres accordés aux autochtones dans les îles de la Reine-Charlotte et à permettre la coupe de bois dans l'île Lyell.

Ils n'ont pas cependant révélé les autres moyens de pression qu'ils entendent réaliser pour protester contre l'abattage de bois sur l'île Lyell.

"Ces moyens de pression clarifient ce que l'absence de relations normales entre le Canada et la nation Haida signifie pour notre peuple", a déclaré dans un communiqué de presse le chef de bande Miles Richardson.

Pour faire davantage connaître leur serment, les neuf Amérindiens, dont M. Richardson, ont fait parvenir un télégramme au premier ministre Brian Mulroney.

"Il est manifeste, a ajouté le chef de la nation Haida, que le Canada accorde une piètre attention à la

santé de ces terres et de ces étendues d'eau. L'intégrité de la culture Haida est menacée aussi sûrement qu'ils déchirent et détruisent nos îles."

Il y a quelques jours, le gouvernement provincial de la Colombie-Britannique a approuvé le renouvellement des droits de coupe sur l'île Lyell, dans l'archipel de la Reine-Charlotte, à 700 kilomètres au nord-ouest de Vancouver.

Quant aux Amérindiens de la nation Haida, qui prétendent posséder les terres controversées selon des droits ancestraux qui leur ont été accordés, ils ont déjà fait le serment de préserver l'état naturel de ce milieu.

le carrefour

Le Carrefour permet aux organismes sans but lucratif de faire connaître leurs activités. Les textes publiés, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LE DROIT se garde le privilège de reformuler ou de refuser tout texte.

Le Carrefour, 375 rue Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

Réunion

* Rencontre du Cercle des tricoteuses à la machine, ce soir, à compter de 19 h 30, au centre McNabb, 180, rue Percy, à Ottawa. Pour renseignements: 749-4222.

Pèlerinage

* Le diocèse d'Ottawa organise un pèlerinage au sanctuaire Notre-Dame-de-ourdes de Rigaud, le dimanche 27 juillet. Spectacle *Son et Lumière*. Pour réservations, avant le 23 juillet: Mme Beauchamp, 731-7924.

Causerie

* La communauté des hommes d'affaires du plein évangile au Canada (chapitre Hull-Ottawa) tiendra son prochain petit déjeuner-causerie le 19 juillet, à 8 h 30, à l'hôtel Plaza de la Chaudière, angle Montcalm et Taché à Hull. Le conférencier invité sera M. Ronald Bélard, un inspecteur de Travail-Canada.

Animateurs demandés

* Le Comité des amis des scouts, 27e Jean XXIII de Pointe-Gatineau, a un besoin urgent d'animateurs bénévoles pour s'occuper de ses louveteaux et éclaireurs. Pour renseignements: 561-0696.

Les personnes handicapées parlent pour elles-mêmes

par Manon Raiche

OTTAWA — Ce n'est plus une voix pour les handicapés qui se fait entendre cette semaine au Centre des conférences, dans le cadre du congrès du Conseil mondial de l'organisation des personnes handicapées, à Ottawa, mais la voix des handicapés.

Il n'est plus question de parler pour les handicapés, maintenant ce sont les handicapés eux-mêmes qui exprimeront et plaideront leurs besoins et leurs revendications. Car qui mieux que les handicapés peuvent parler pour eux, interroge Laurie Beachell, coordonnateur de la Coalition des organisations provinciales, ombudsman des handicapés (COPHO).

Malgré toute la bonne volonté des personnes bien portantes, seul le handicapé connaît vraiment les problèmes qu'il rencontre. Les autres ne peuvent qu'aider, coopérer, imaginer... ils ne peuvent vivre ce quotidien dont chaque geste est une lutte pour la vie.

"Traditionnellement, les handicapés étaient défendus à travers des organismes sociaux. Cette situation avait pour conséquence que c'était les autres qui dictaient et choisissaient les enjeux des handicapés. Depuis dix ans, ils ont créé leurs propres organismes pour les représenter. Et ce sont eux qui déterminent leurs besoins". Voilà, déclare Laurie Beachell, le pas le plus important réalisé par les handicapés au cours des dernières années.

Les enjeux sont nombreux et cruciaux: emploi, habi-

tation, vie autonome, sécurité financière, droits humains primaires, transport. Et ce sont les handicapés qui vont mener cette lutte, explique Laurie Beachell.

"On a vu sortir des handicapés qui n'avaient jamais sorti et fait entendre leurs voix", souligne le coordonnateur du COPHO.

Réunis jusqu'au 20 juillet dans la capitale, quelques 35 représentants d'organismes de divers pays et membres du Conseil mondial de l'organisation des personnes handicapées (OMPH) se rencontrent pour mettre en commun leurs expériences et leurs réalisations dans leur pays respectif. Ce conseil mondial regroupe des citoyens handicapés de 25 pays représentant toutes les régions du monde.

L'OMPH a des organismes affiliés dans plus de 100 pays et tente d'influencer le libelle du programme mondial d'action pour la décennie des personnes handicapées 1983-1992, proclamée par les Nations unies.

La COPHO est une organisation bénévole nationale qui chapeaute des groupes provinciaux auto-suffisants de consommateurs dont elle coordonne les points de vue afin d'améliorer la situation des personnes handicapées au Canada.

Fêtant son dixième anniversaire, la COPHO est heureuse de souligner que l'une de ses plus importantes réalisations réside dans ses nombreux efforts pour la protection des handicapés dans la Charte des droits et libertés et dans la loi sur les Droits de la personne.

Le prêtre sikh jeûnera une autre semaine au moins

WINNIPEG (PC) — Un prêtre sikh qui jeûne parce qu'on lui refuse le droit de porter son kirpan (poignard traditionnel sikh) en prison, ne sera probablement pas libéré avant mercredi prochain au plus tôt, a indiqué un porte-parole de la prison de Headingley, au Manitoba.

Joginder Singh est l'un des trois Sikhs condamnés à 30 jours de prison après avoir été reconnus coupables de voies de fait contre le haut commissaire indien au Canada, K. P. Fabian, il y a deux ans.

Le détenu jeûne depuis le début de son emprisonnement, il y a plus d'une semaine; son état est jugé satisfaisant.

Un détenu doit généralement purger les deux tiers de sa sentence avant d'obtenir le droit à la libé-

ration, a affirmé lundi le surintendant de la prison Denis Lemoine.

Pendant ce temps, une poignée de Sikhs de la région ont entamé un jeûne et font des sessions de prières en appui aux détenus.

M. Fabian a été frappé et a reçu une volée d'oeufs en juillet 1984 au cours d'une visite à Winnipeg, à l'époque où les tensions étaient particulièrement vives entre la communauté sikh du Pendjab et le gouvernement indien.



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

AVIS

Embargo sur la télédistribution des matchs locaux de football

Le C.R.T.C. a renouvelé pour six mois seulement, les licences de neuf systèmes de télédistribution de la région de Toronto. Ces renouvellements à court terme donneront suffisamment de temps au Conseil pour examiner la question de l'imposition d'un embargo sur la télédistribution des matchs locaux de football, lorsque ces matchs font l'objet d'un embargo aux stations locales de télévision dans la même région. La loi canadienne de football (la L.C.F.) est intervenue à l'audience tenue le 6 mai à Toronto pour demander que l'on continue d'imposer cet embargo comme condition de licence. De telles conditions ont été imposées pour la première fois il y a 16 ans. (Décision CRTC 86-668)

Le Conseil estime que cette question devrait être réglée par voie de négociations directes entre les parties intéressées. Toutefois, pour donner à tous l'occasion d'étudier la question, le Conseil invite les parties intéressées à formuler des observations sur un certain nombre de questions connexes, notamment:

- l'autorité du Conseil en la matière;
- l'imposition d'un embargo comme condition de licence;
- s'il y a lieu ou non de maintenir la règle de l'embargo et, dans la négative, dans quelles conditions il faudrait la lever;
- la question de savoir si l'intérêt pour le public de voir les matchs disputés à domicile transcende ou non les intérêts de propriété de la L.C.F.; et
- l'incidence de la règle de l'embargo sur la viabilité financière de la L.C.F. au cours des cinq dernières années.

Les cinq compagnies exploitant les neuf systèmes touchés sont: Maclean-Hunter Limited, Rogers Cable TV Limited, Triolium Cable Communications Limited, Newton Cable Communications Limited, Classic Communications Ltd. Toutes les parties intéressées ont jusqu'au 15 août 1986 pour formuler des observations. (Avis public CRTC 1986-159)

Renseignements: Services d'information
Ottawa (Ont.) K1A 0N2
(819) 997-0313
Visiteur (819) 994-0423

ou à l'un de nos bureaux régionaux:

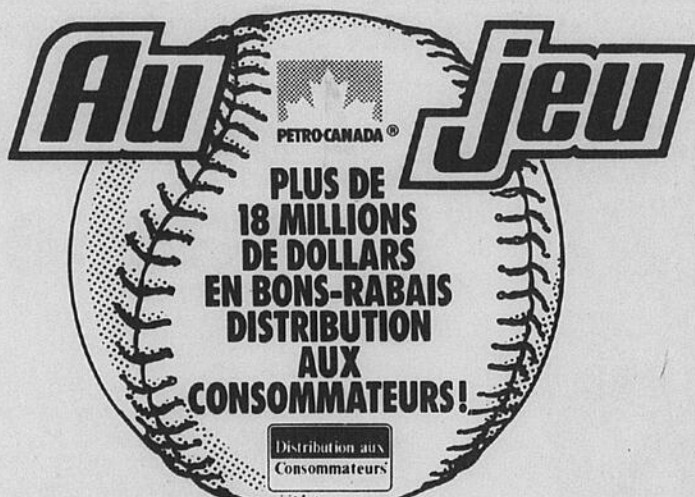
Tour Barrington
Pièce 428
Halifax (N.E.) B3J 2A8
(902) 426-7997

Complexe Guy Favreau
Tour de l'Est
200 ouest, boul. Dorchester, pièce 602
Montréal (Qué.) H2Z 1X4
(514) 283-6607

Edifice Kensington
275, ave. Portage
Winnipeg (Man.) R3B 2B3
(204) 949-6306

700, West Georgia, Suite 1130
Case postale 10105
Vancouver (C.-B.) V7Y 1C6
(604) 666-2111

Canada



Participez au concours Au Jeu de Petro-Canada des aujourd'hui, le jeu où tous les joueurs peuvent gagner. Des prix tels que des Chrysler Autobeaucoup, des bagues parées d'un diamant d'un carat de Distribution aux Consommateurs et des milliers d'autres! Tous les détails dans les stations Petro-Canada participantes du Québec, des provinces de l'Atlantique et de l'Ontario, et dans les stations Gulf participantes de l'Ontario.

*A condition de répondre correctement à une question-épreuve.



*Marque de commerce de la Corporation Gulf Canada, utilisée par l'usage inscrit Petro-Canada Inc. ® Marque de commerce de Petro-Canada Inc. - Trépan

UN OEIL POUR LES AUBAINES?



OPTICAL FACTORY

DES PRIX D'ENTREPÔT...ÉPARGNEZ 25% À 50%

EXAMEN DES YEUX DISPONIBLE

MEILLEURS CHOIX. LES PLUS BAS PRIX. SERVICE DES PLUS AMICALE

VERRES COMPLETS

\$39⁰⁰
à partir de

COMPREND:

Un choix de monture et de verres à vision simple "White Crown" de modèle régulier.

Verres de contact à lentilles molles

\$119⁰⁰
à partir de

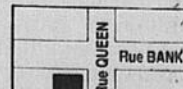
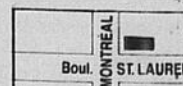
Comprend nos frais d'ajustement (régulier \$40.00) plus notre GARANTIE DE SATISFACTION OU DE REMBOURSEMENT DE 30 JOURS.

CENTRE COMMERCIAL CARRÉ MONTRÉAL 748-1261

Lun.-mar.-merc.-ven. de 9h00 a.m. à 5h30 p.m. • Jeudi de 9h00 a.m. à 8h00 p.m. • Samedi de 9h00 a.m. à 4h p.m.

99, rue Bank 232-2700

Lun.-ven. de 9h00 a.m. à 5h30 p.m. • Samedi de 9h00 a.m. à 4h00 p.m.



Environnement Canada

Environnement Canada

Parcs

Parks

INVITATION

La Commission des lieux et monuments historiques du Canada
a le plaisir de vous inviter
au dévoilement de sa plaque commémorative



Thomas Leopold "Carbide" Willson
Cette cérémonie aura lieu à l'édifice Carbide,
île Victoria, Ottawa (Ontario)
le samedi 19 juillet 1986 à 14 heures

Canada

au pays

Le NPD amorce une enquête sur le nucléaire

par Marie Tison

OTTAWA (PC) — Les néo-démocrates effectueront cet automne une enquête nationale sur la question de l'énergie nucléaire au Canada.

Le critique du NPD en matière d'environnement Bill Blaikie et le critique en matière d'énergie Ian Waddell ont annoncé hier à Ottawa le lancement de cette enquête, intitulée "Ce que les Canadiens ordinaires pensent de l'énergie nucléaire", en rendant public un document de travail sur tous les aspects du cycle nucléaire.

Il s'agit de la première enquête nationale sur l'ensemble de ce cycle, ont soutenu les néo-démocrates.

Les conservateurs avaient promis en 1979, lors de leur élection, et lors de la campagne électorale de 1984, de mener une telle enquête, ont-ils rappelé.

"Puisque le gouvernement Mulroney a mis de côté sa promesse électorale de mener une enquête publique sur tous les aspects de l'avenir de l'énergie nucléaire au Canada, les néo-démocrates s'en chargeront", a lancé M. Waddell.

L'enquête portera notamment sur la sécurité des

réacteurs, les coûts de l'énergie nucléaire, l'extraction minière de l'uranium, l'entreposage et l'évacuation des déchets nucléaires, les ventes sur le plan international, la prolifération nucléaire, les solutions de rechange à l'énergie nucléaire, ainsi que le bien-fondé et le caractère secret de la législation canadienne concernant les questions nucléaires.

Les questions soulevées par la catastrophe de Tchernobyl, notamment la capacité du Canada à surveiller les retombées radioactives, seront également examinées.

Le Nouveau parti démocratique enverra son document de travail aux intéressés et aux experts dans le domaine, et organisera des audiences dans les grandes villes canadiennes, comme Montréal, Toronto et Vancouver, cet automne et cet hiver.

Le comité d'enquête, co-présidé par MM. Waddell et Blaikie, visitera également les installations nucléaires au Nouveau-Brunswick et en Ontario, les mines d'uranium de la Saskatchewan et les installations expérimentales d'entreposage des déchets nucléaires au Manitoba.

Un rapport sera publié au printemps 1987.

LaSalle et Blais-Grenier devront comparaître

par Denis Lessard

OTTAWA (PC) — Le ministre d'Etat Roch LaSalle, l'ex-ministre de l'Environnement Suzanne Blais-Grenier ainsi qu'un proche lieutenant du premier ministre Brian Mulroney devront comparaître à l'enquête préliminaire du député tory de Gamelin, Michel Gravel, qui fait face à 50 chefs d'accusation pour fraude, abus de confiance et tentative de corruption.

Les deux élus, M. LaSalle et Mme Blais-Grenier, font partie d'une liste de 27 témoins pour lesquels la Cour des sessions de la paix du district de Hull a émis des assignations pour une enquête préliminaire qui doit débiter lundi prochain.

Une sommation a de même été émise pour M. Pierre Claude Nolin, ancien chef de cabinet du ministre LaSalle, alors que celui-ci avait la responsabilité des Approvisionnement et Services. Depuis, M. Nolin est au bureau du premier ministre Mulroney comme conseiller spécial pour le Québec.

Tous les témoins devront comparaître à la demande de l'avocat de la Couronne, Me Valmont Beaulieu. Le représentant de la défense, Me Daniel Roch, a indiqué hier qu'il n'avait pas requis de témoins jusqu'ici.

Me Roch compte bien essayer à nouveau de faire casser les 50 chefs d'accusation retenus contre son

client. Trop vaguement formulées, les accusations ne lui permettent pas de préparer une défense acceptable pour son client, allègue-t-il. La semaine dernière, toutefois, le juge des Sessions de la paix de Hull, M. Jules Barrière, avait repoussé ces arguments.

Il est impossible de savoir combien de temps durera l'enquête préliminaire dans cette affaire, mais il est d'ores et déjà acquis qu'elle sera assortie d'une ordonnance de non-publication. Une enquête préliminaire sert au tribunal à déterminer s'il y a des preuves assez solides d'infractions pour justifier un procès.

Hier, Maud Leclerc, attachée de presse du ministre LaSalle, a confirmé que la sommation avait été reçue la veille. M. LaSalle se trouve actuellement dans le comté de Joliette et ne doit pas rentrer avant jeudi à Ottawa.

Parmi les autres témoins se trouvent M. Jean Guilbault, le directeur du service juridique du Parti conservateur, M. Hart Wilson, directeur de la Corporation de construction des musées du Canada et sous-ministre adjoint aux Travaux publics, M. Pierre Lefebvre, sous-ministre adjoint à l'Approvisionnement et Services, M. Gerald Pichet, un notaire de Hull qui fut président de l'association PC de Hull et M. Roland Meunier, adjoint de M. Gravel au bureau de circonscription.

Les prisons regorgent de jeunes contrevenants

CALGARY (PC) — Le remplacement de la loi des jeunes délinquants par celle des jeunes contrevenants, il y a deux ans, a eu pour conséquence d'augmenter le nombre de jeunes détenus et de rendre plus longues les peines qu'ils ont à purger.

Selon Peter Nicholson, directeur du programme des jeunes contrevenants pour l'Alberta, le nombre de jeunes détenus dans cette province est passé de 240, en janvier 1985, à 580 actuellement. La moyenne des peines de prison est de cinq à six mois, soutient M. Nicholson.

M. Paul Whillans, coordinateur du programme en Ontario, a fait savoir quant à lui que 928 jeunes de cette province avaient été condamnés, entre avril 1985 et mars 1986. Quelque 1.600 autres attendaient leur procès au cours de la même période.

Selon John Bock, sous-ministre adjoint responsable du service correctionnel au Manitoba, le nombre de jeunes condamnés à la prison au cours de la première année de la loi a presque doublé dans cette province. "J'ai été surpris de l'importance de l'augmentation", a-t-il commenté.

En Ontario, une récente étude a montré que les jeunes de 16 à 17 ans condamnés à diverses peines en 1984-85 ont passé en moyenne 91 jours en prison. Un an plus tard, avec la nouvelle loi, la moyenne de détention s'élevait à 177 jours.

Réduction de 5 cents aux Fêtes

OTTAWA (PC) — Le Père Noël sera plus généreux cette année à la société des Postes: il offrira un tarif de 29 cents pour l'envoi des cartes de vœux, soit une réduction de 5 cents par rapport au tarif première classe régulier.

La réduction consentie par Postes Canada pour la période des Fêtes se trouve donc plus que doublée, en comparaison de l'an dernier, alors que les consommateurs devaient débours 32 cents au lieu des 34 cents habituels pour envoyer leurs vœux.

La société offrira la réduction seulement aux consommateurs dont les cartes seront munies de timbres particuliers et d'une matrice précédée.

Ces timbres — vendus en série de dix — seront mis en vente entre le 29 octobre et le 24 décembre. Ils seront valides jusqu'au 31 janvier 1987.

La matrice est une étiquette qui indique le code postal du destinataire. Afin de faciliter la tâche des Canadiens, les principaux fabricants de cartes de Noël vont vendre d'ici peu des cartes frappées de matrices décodables.

Escalier imprévu

WINNIPEG (PC) — Les 139 passagers du vol 150 d'Air Canada reliant Vancouver à Montréal ont dû changer d'avion à Winnipeg, hier, à la suite de difficultés à l'un des moteurs du Boeing 767 dans lequel ils se trouvaient.

L'avion s'est posé à l'aéroport international de Winnipeg à 12 h 30 et c'est dans un Boeing 727, avec un nouvel équipage, que les passagers ont quitté la piste, trois heures et demie plus tard, en direction de Montréal.

Les huit membres de l'équipage du vol 150 sont demeurés à Winnipeg avec l'avion en panne.

Maison de tissus
Bouclair

EN VIGUEUR JUSQU'AU 26 JUILLET 1986

OTTAWA — 995, ch. River 745-0391

OTTAWA, 2946, ch. Baseline 820-6920

HULL, 304, boul. St-Joseph 776-6202

COUPONS BONIS ET CARTES DE MEMBRE

La Maison Bouclair accepte tous les coupons, bonis et cartes de membre des autres marchands aux mêmes conditions et en marchandise égale. Il suffit de la présenter à l'une de nos trois maisons Bouclair de la région.

TOUS NOS TISSUS SAISONNIERS

(SAUF L'ESTRADE)

50%

EN RÉDUCTION JUSQU'À

ACCESSOIRES MAISON JUSQU'AU 2 AOÛT 1986, HORIZONTALS ET VERTICAUX JUSQU'AU 29 JUILLET

SERVIETTES DE PLAGE

Très belles serviettes de plage en 100% coton, lavable à la machine — Choix de serviettes à motifs ou à rayures. Aussi serviettes de velours et serviettes avec oreiller.

RABAIS DE **25%**

SERVIETTES CARESS DE CALDWELL

Superbes services offertes dans un grand choix de teintes unies. Serviettes de bain — Ord. \$13.50, \$8.99 ch. — Essuie-mai — Ord. \$9.50, \$6.32 ch. — Débarbouillettes — Ord. \$4.50, \$2.99 ch.

RABAIS DE **33 1/3%**

ENTIÈRE SÉLECTION DE DOUILLETES DE PERCALE* ET VASTE CHOIX DE DRAPS DE PERCALE*

Très belle assortiment de douillettes et draps de PERCALE*. Percale* synonyme de qualité: 180 à 200 fils au pouce carré. Draps offerts en lit 1 place, lit 2 places, grand lit 2 places et très grand lit 2 places.

RABAIS DE **25% à 50%**

OREILERS HOLLOFIL® II

Souple, élastique, non-allergène, lavable, ne se tasse pas, rembourrage en fibre 100% polyester Dracon®

Standard 8⁹⁹ ch. Grand format 10⁹⁹ ch.
Ord. \$12.99 Ord. \$14.99

RIDEAU DE DOUCHE ET DE FENÊTRE

Vaste sélection de rideaux de douche et de fenêtre; modèles à imprimés floraux géométriques, teintes unies en vinyle et en tissu.

RABAIS DE **25%**

ENTIÈRE SÉLECTION DE TISSUS POUR RIDEAUX EN MAGASIN

Venez voir en magasin notre belle sélection. De plus tissus à recouvrement plastique et toiles pour chaises.

RABAIS DE **20%**

RIDEAUX SUR MESURE

Venez en magasin voir notre belle sélection de tissus pour rideaux sur mesure. Choisissez parmi des marques reconnues.

RABAIS DE **25%**

STORES "LE VÉNITIEN" DE VERTISOL

Profitez de ces rabais pour décorer! Horizontaux offerts dans un choix de plus de 60 couleurs.

RABAIS DE **50%**

SERVICE À DOMICILE — GRATUIT —

Un conseiller en décoration se rendra chez vous, avec des échantillons de dentelles, stores, rideaux, couvre-lits, douillettes, papiers-peints, etc. GRATUITEMENT! Appelez dès aujourd'hui pour un rendez-vous.

TISSUS POUR RIDEAUX — FIN DE SÉRIE

Grande sélection de tissus — fin de série — en magasin. Grand choix de couleurs ORDINAIREMENTS \$3.99 à \$32.99... \$2.99 à \$24.99 le mètre.

RABAIS DE **20% à 60%**

STORES VERTICAUX VERTISOL

Verticaux sur mesure en aluminium, PVC et plus de 35 différents tissus. Choisissez parmi plus de 200 couleurs.

RABAIS DE **60%**

Les nouveaux analphabètes

La série fort instructive de notre collègue Marie Martin sur la lecture et l'écriture n'aura fait qu'ajouter au malaise croissant d'un nombre de plus en plus grand de parents qui estiment que l'école est en train de transformer leurs enfants en analphabètes instruits. "Ils ne savent ni lire, ni écrire, mais ils font de beaux dessins", soulignait un confrère.

Ce n'est pas la première fois que les médias attirent l'attention de la population sur les lacunes de notre système scolaire. Même s'il y a un peu de nostalgie dans les commentaires de ceux qui ont connu l'"ancien" système — et qui savent lire et écrire convenablement —, il n'en demeure pas moins qu'à intervalles réguliers, nous prenons conscience de l'incapacité de l'école à procurer aux enfants un meilleur apprentissage des matières fondamentales: la lecture, l'écriture et l'arithmétique.

Au milieu des années 70, la journaliste Lysiane Gagnon de *La Presse* nous ouvrait les yeux sur la situation catastrophique de l'enseignement du français au Québec. Elle y dévoilait un système "malade de partout" se caractérisant par l'improvisation, l'incohérence, l'inflation verbale, la manie des gadgets, le chauvinisme et la dégradation de la formation générale. Le ministre québécois de l'Éducation d'alors, M. François Cloutier, lançait aux enseignants: "Avant de critiquer la politique linguistique du gouvernement, occupez-vous donc d'enseigner — ou d'apprendre — le français correctement."

Dix ans plus tard, en mars dernier, *La Presse* publiait un autre document-choc, résultat d'une série de tests identiques soumis à des élèves de sixième année du Québec, de la France, de la Suisse et de la Belgique. Personne n'aura été surpris des résultats plus que décevants des élèves québécois. En fait, c'est au seul chapitre de la composition que les jeunes Québécois, plus créatifs, ont mieux fait que leurs collègues européens. Et encore, l'orthographe n'était pas évaluée. Commentant cette enquête, le ministre de l'Éducation du Québec, M. Claude Ryan, avouait qu'il n'était pas fier des résultats et qu'elle ouvrait un débat "qui doit être fait" sur l'apprentissage des matières fondamentales. "Ce sera là l'un de mes soucis majeurs."

Les articles de Marie Martin, publiés cette semaine dans LE DROIT, nous indiquent que la situation n'est guère plus encourageante du côté ontarien de l'Outaouais. Pis

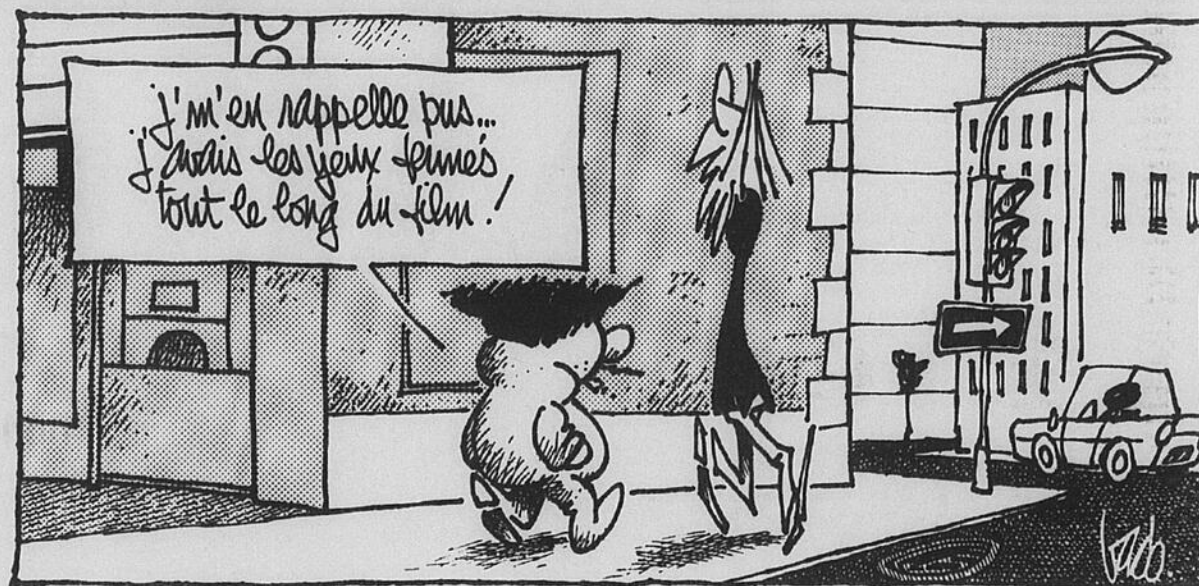
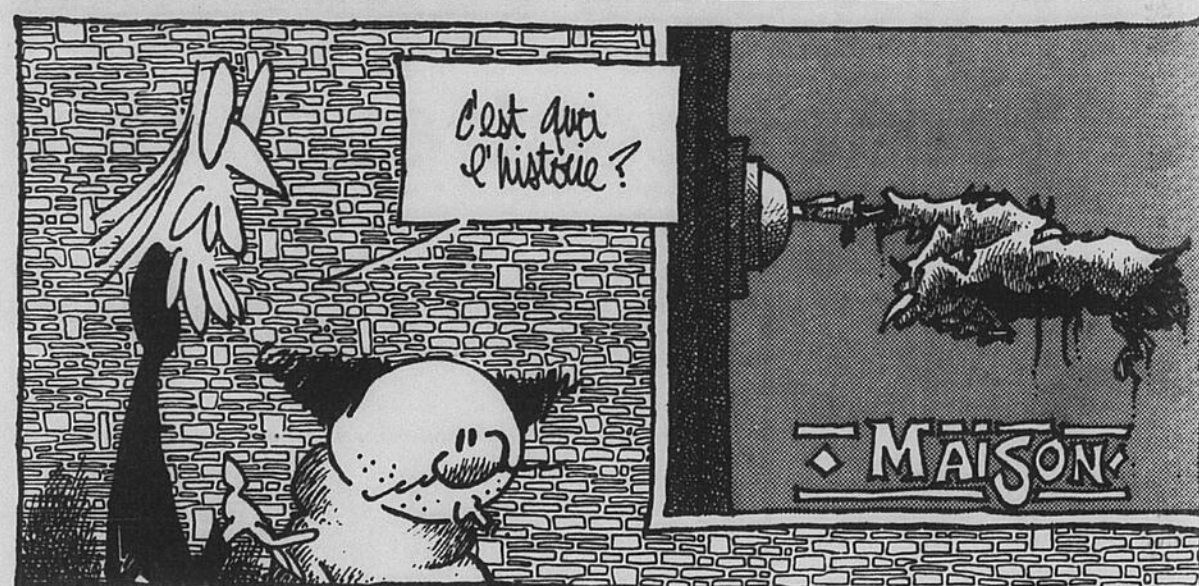
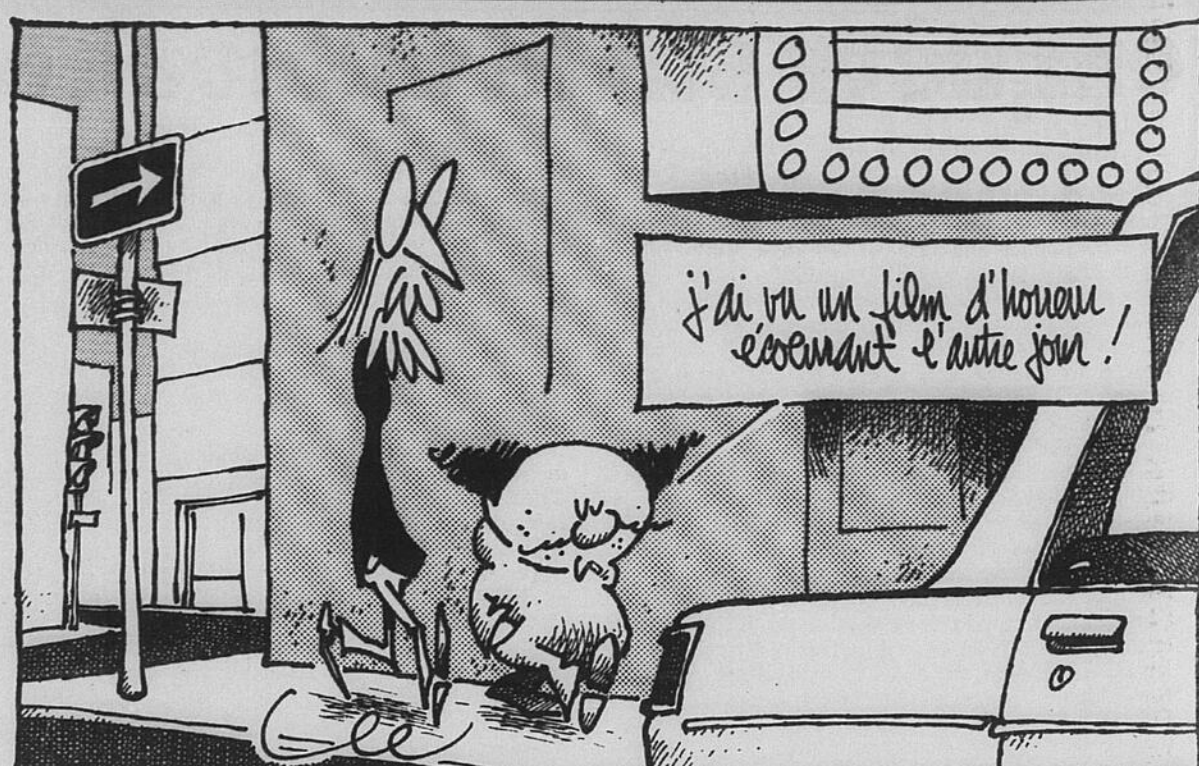
encore, les enseignants doivent "se battre" avec les enfants pour qu'ils parlent français entre eux. "Pour certains, c'est une corvée", d'ajouter une enseignante.

Il n'est pas facile de pointer du doigt des "coupables" devant un tel constat. Une chose est sûre: le problème n'est pas uniquement "francophone", il touche également les anglophones avec la même acuité. Une expérience d'enseignement dans un "high school" américain m'a permis de le constater. De plus, le problème ne se vit pas qu'au primaire, il se rencontre à tous les échelons du monde scolaire: de la maternelle à l'université. Le drame, c'est que les élèves ne semblent pas s'améliorer à mesure qu'ils montent en grade. Les professeurs d'université, qui seraient en droit de s'attendre à des travaux d'une facture décente et d'une orthographe correcte, doivent apprendre à leurs élèves la différence entre un participe passé et un infinitif... et on ne parle pas du subjonctif.

C'est tout un système à remettre en question, une attitude face à l'apprentissage de la lecture, de l'écriture et de l'arithmétique, ce que les anglophones appellent avec ironie les trois "R": *Reading, (w)riting, (a)rithmetics*. Depuis une vingtaine d'années, les enfants servent de cobayes pour une multitude de méthodes d'apprentissage, sans doute toutes aussi valables les unes que les autres, mais qui n'ont de valeur que si elles sont bien enseignées par des maîtres compétents, soutenus par des parents qui savent où s'en va le fameux "système". Comment faire embarquer les élèves quand les professeurs doivent apprendre une nouvelle méthode à tout bout de champ — sans en être trop convaincus — et que les parents ne savent même pas ce que leurs enfants sont en train d'assimiler — parce que cela les dépasse ou qu'ils ne veulent pas y consacrer le temps qu'il faut?

Au fond, nous sommes tous un peu coupables d'un tel état de chose. L'école doit rencontrer tant d'objectifs — en plus d'être une grosse garderie — qu'elle est devenue un véritable fourre-tout fort coûteux des attentes de la société, des politiciens aux bureaucrates, des enseignants aux parents. Qu'à chaque année, des centaines de milliers d'élèves réussissent à passer avec un certain succès au travers du système témoigne quand même de la remarquable faculté d'adaptation de l'être humain.

Pierre BERGERON



correspondance

La langue française est menacée

La langue française au Québec depuis la venue de la "loi 101" avait acquis ses "lettres de noblesse".

Le nouveau gouvernement libéral, élu en bonne partie par les éléments anglophones et allophones, se devait d'affaiblir cette loi 101. Ce qui était une promesse électorale sacrée... Pour ce faire les libéraux ont choisi trois cibles bien déterminées:

En premier, une attaque de front à la loi 101. On a choisi de la "déchiqueter", parce qu'elle causait des "irritants" aux non-francophones...

Deuxièmement, dans le domaine de l'"éducation", on a donné l'absolution sans condition aux milliers d'élèves qui ont fréquenté les écoles anglaises illégalement ainsi qu'aux parents de ces élèves, ce qui va à l'encontre de la Charte de la langue française, et même de la Charte canadienne des Droits.

En troisième lieu, ce même gouvernement rejette la "clause nonobstant" dans la Constitution du Canada. Ce qui était une assurance contre l'empiétement du gouvernement fédéral sur les droits des Québécois.

Quatrièmement, ce gouvernement libéral refuse d'établir clairement dans la nouvelle constitution les exigences des francophones, se contentant tout simplement d'une reconnaissance vague d'un "peuple distinct" dans le préambule de la nouvelle constitution, faisant confiance absolue aux bonnes intentions du gouvernement fédéral.

Cinquièmement, le démantèlement de Radio-

Canada, un des outils les plus valables du rayonnement de la culture française au Québec, au Canada, et en Amérique du Nord. Également, la vente aux enchères ou le don parfois de sociétés d'Etat qui ont fait démarrer l'économie du Québec dans le respect de la langue française et des citoyens du Québec.

Enfin, dans le "libre-échange" avec les États-Unis, les négociateurs s'apprennent maintenant à amener sur la table des éléments de la culture.

Dans la foulée de ces négociations, ce qui va rester de la loi 101 pourrait bien s'engouffrer dans le grand courant nord-américain.

La loi 101 était le fruit de travail intense par une armée de fonctionnaires et d'organismes compétents pour protéger et sauvegarder la langue française pour les générations futures. Le danger de la disparition du français a été reconnu par tous les francophones et par un fort pourcentage d'allophones.

Malheureusement, ce nouveau gouvernement "à fait fi" de ces acquis au niveau culturel. Il a choisi de détruire la loi 101 pour servir sa clientèle nonfrancophone.

Quand on se souvient que M. Bourassa avait crié si fort lors de son deuxième mandat, ayant comme slogan: "La Souveraineté culturelle", on est bien loin de là.

La sauvegarde de la langue française ne peut donc se faire uniquement par les francophones eux-mêmes, il faudra l'aide essentielle des anglophones

et des allophones. C'est en réalité eux-mêmes qui portent la "clé du succès" de la langue française au Québec et en Amérique du Nord.

Le présent gouvernement n'est pas disposé à demander aux non-francophones de faire des sacrifices pour sauver la langue française de plus en plus menacée. Ce gouvernement préfère la voie facile: accéder aux demandes anglophones.

Jamais la langue française n'a été aussi en péril à cause de l'insouciance du présent gouvernement,

avec ses "instincts fédéraux inconditionnels", qui est prêt à accepter les conditions des autres provinces et du gouvernement fédéral qui n'ont aucun intérêt à protéger la langue française. Si ce gouvernement n'est pas prêt à faire respecter la langue française, au Québec, il ne le fera pas davantage à Ottawa, non plus que dans les futurs échanges Canada-États-Unis.

L'Opposition à l'Assemblée nationale aura donc la tâche gigantesque de surveiller le présent gouvernement qui préfère tout "commercialiser": la culture, et tous les accessoires socio-culturels. Vaut-il mieux vendre notre culture pour quelques piastres, plutôt que de préserver les "valeurs humaines" mille fois supérieures?

Il reste donc à mobiliser tous les mouvements ou sociétés voués à la défense et à la préservation de la "Culture française" au Québec et en Amérique même...

Yvon MORRISSETTE
Ottawa

Une loi arrondie

La loi 101, qui y touche? Je devrais plutôt dire, qui veut y toucher ou encore qui a commencé à y toucher?

Réponse: Promesse de M. Robert Bourassa "nous allons arrondir la Loi 101". Qui fait partie de ce nouveau gouvernement? Voici quelques noms: MM. Harry Blank, député de St-Louis". Il a fait ses études à l'université anglophone de McGill. Reed Scowen, il fit ses études aux États-Unis et en Angleterre. Christo Sirros, né en Grèce. Lui aussi fit ses études en anglais à McGill. Maximilien Polak, né en Hollande; un autre qui fit ses études en Europe avant de venir se mêler de politique québécoise. M. Robert Middlemiss fit ses études lui aussi en anglais à McGill. Herbert Marx fit ses études à Concordia University et à Hawaard en Angleterre. Cosmo Maciocia, né en Italie, fit ses études dans son pays. Clifford Lincoln, né à Ile-Maurice (Océan Indien), étudia à Capetown et en Angleterre. John Kehoe étudia à

Ottawa et aussi à McGill. Richard French étudia en anglais en Colombie-Britannique et ensuite à Oxford en Angleterre. Mme Joan Daugherty fit également ses études à McGill et en Angleterre. William Cusano, né en Italie, étudia entre autres au Loyola College. John Caccia est né en Italie et il étudia à McGill en anglais. Mark Assad étudia au St-Patrick College et ensuite à l'Université d'Ottawa. Etc., Etc., Etc.

Tous ces gens-là sont des députés libéraux à l'Assemblée nationale à Québec. Mais nous, les 4 millions (et plus) de vrais Québécois francophones, nous ne faisons rien, nous sommes encore des moutons. Quoi faire, direz-vous? Premièrement mettre en pratique le "Je me souviens", la prochaine fois. Il y a aussi "Le Québec aux Québécois" qu'il ne faudrait jamais oublier. Surtout, il faut arrêter de se diviser afin d'être réellement fort.

Gérard Tassé
Gatineau

Décision inacceptable

Lettre adressée au Premier Ministre du Canada.

L'ancien Secrétaire d'Etat du Canada, M. Benoît Bouchard, annonçait à la mi-juin des coupures de l'ordre de 5 pour cent au Programme des communautés de langues officielles. Cette décision est inacceptable pour les organismes et les groupes de la communauté franco-manitobaine.

Depuis votre élection de 1984, vous avez souvent exprimé sans équivoque votre engagement face à l'unité du pays et au développement des communautés de la minorité linguistique. Nous anticipions donc, dans la pratique, des ajustements au niveau du soutien fédéral en perte de vitesse depuis cinq ans.

Mais voilà que le contraire se produit. Au moment où une majorité de l'appui fédéral devait venir appuyer une volonté politique maintes fois affirmée, on nous informe sans faire de bruit que les impératifs économiques passent avant la dignité des communautés linguistiques vivant en situation minoritaire.

Faut-il encore répéter, puisque vous l'avez reconnu vous-même, Monsieur Mulroney, que les vrais intérêts de la nation demandent un sens de vision qui transcende les considérations économiques et politiques. Nous sommes persuadés que vous ne voulez pas réaliser des économies de bouts de chandelle sur le dos des francophones du Manitoba.

Par la présente, nous vous demandons d'intervenir auprès du Conseil du Trésor pour que soit réévaluée la décision d'imposer des coupures de 5 pour cent au Programme de subventions qui nous affecte de très près. Nous demandons que l'appui destiné aux communautés de langues officielles soit non seulement exempté des coupures budgétaires proposées par votre gouvernement mais que les fonds affectés à ce programme soient accrus pour bien refléter les priorités que vous avez vous-mêmes précisées.

Réal SABOURIN
St-Boniface

(M. Réal Sabourin est président de la Société franco-manitobaine)

Lettre adressée au sénateur Jacques Hébert

Lors de votre participation à l'émission télévisée *Le Point*, consacrée à la revue de la carrière publique du maire Drapeau, le jour même où celui-ci annonçait son retrait de la vie politique, vous avez évoqué le nom de Lionel Groulx en disant "cet imbécile de chanoine". Je ne puis m'empêcher de relever cette affirmation. Cette remarque vient anéantir l'audaceuse prétention nouvelle du Parti libéral du Canada qui veut "ouvrir les bras aux nationalistes québécois" telle que l'ont tout récemment exprimée les Turner, les Ouellet et les Joyal. Votre appréciation de Groulx illustre fidèlement le profond ressentiment anti-nationaliste qui continue d'habiter la formation politique la plus déracinée de toute notre histoire. L'opportunisme et l'électorisme de vos collègues libéraux, qui ne dupent personne, sont marqués au fer de la politique la plus détestablement politicienne. Votre gifle à l'endroit du chanoine Groulx lève la voile sur un mur de rancunes, construit avec les pierres du mépris, ce qui

convient plutôt mal à vos fonctions et à vos responsabilités.

En insultant cavalièrement la mémoire de Groulx, vous faites aussi preuve d'une incapacité à reconnaître ce qu'il y a de valable chez celles et ceux qui ne pensent pas comme vous. C'est précisément cette arrogance que les gens de chez nous reprochent tant à la période où votre compagnon de route, le Prince Pierre, régnait en empereur machiavélique sur notre destinée. Tournez donc la page, monsieur le sénateur, votre attitude est dépassée, anachronique et surtout, elle sonne creux.

"L'imbécile de chanoine", comme vous dites, a été le premier à ouvrir les portes de l'Université à l'enseignement de notre histoire. Il a permis la formation d'historiens éminents comme les Frégault, les Séguin et les Brunet qui, à son exemple, ont transmis à des générations entières le goût d'entreprendre et d'achever les innombrables recherches qui constituent maintenant une impressionnante bibliothèque, abondamment garnie et qui fit la joie de milliers de jeunes et de moins jeunes qui approfondis-

sent cette matière dans nos institutions académiques. L'œuvre de Lionel Groulx, qui comprend des dizaines et des dizaines d'ouvrages, auxquels il faut ajouter des milliers d'articles et de conférences, suffit, par son existence seule, à établir l'irréversibilité de votre jugement évidemment partisan. Les quelques plaquettes qui résultent de votre réflexion vous commandent plus de retenue, vous l'admettez aisément.

Vous vous érigez en défenseur de la jeunesse. On pourrait légitimement s'attendre à ce que vous vous rappeliez aussi l'inlassable attachement à la jeunesse qui caractérise la vie et l'œuvre de notre historien national. Toute sa carrière est imprégnée de son constant souci de voir les jeunes porter à terme un projet collectif et national d'affirmation et d'émancipation. Comment pouvez-vous ignorer cela? Pourquoi ne pas honnêtement reconnaître que c'est cet amour de notre peuple, incarné par Lionel Groulx, que l'époque du trudeauisme, dont vous êtes l'une des vestales les plus richement entretenues, a farouchement combattu avec

une agressivité et un totalitarisme qui n'ont rien à envier au duplessisme que votre groupe politique a transposé, voire dépassé, au niveau fédéral.

Monsieur le sénateur, reposez-vous donc, vous vous êtes suffisamment agité comme cela. Surtout, sachez et n'oubliez pas, qu'avec Groulx et les centaines de milliers des nôtres qui y croient toujours, j'espère que "Notre Etat français, nous l'aurons". Malgré les apparences, souvent trompeuses, la brume finira par se dissiper, emportant avec elle les dernières vapeurs d'une période triste et noire du cheminement d'un peuple qui confondra les profiteurs qui font encore légion. Enfin, j'aurais voulu lire votre dernier livre. Votre prestation à Radio-Canada, en injurant Lionel Groulx, m'a convaincu qu'après une telle lecture, je resterais sur mon appétit... je m'en abstiendrai donc.

G. RHEAUME
Montréal

Notre correspondant est chef du Parti indépendantiste.

"Cet imbécile de chanoine"

• La fête des orangistes en Irlande du Nord

Le rendez-vous manqué

de l'envoyé spécial de l'AFP, Michel Sallhan

PORTADOWN (Ulster) (AFP) — Les protestants d'Irlande du Nord sortent désunis et sans perspective politique de leurs traditionnels défilés de la mi-juillet, qui devaient être pour eux cette année l'occasion de rejeter massivement l'accord "scélérat" sur l'avenir de la province britannique.

A Portadown (centre de l'Ulster), le bastion de la nouvelle agitation protestante, moins de 2.000 personnes ont participé ou assisté au défilé orangiste — de Guillaume d'Orange, vainqueur des Catholiques au 17^e siècle — samedi. Lundi, de 10.000 à 20.000 personnes étaient descendues dans la rue pour applaudir un autre ordre protestant, les "Blackmen", mais la mobilisation n'a jamais atteint, à Belfast comme dans les nombreuses autres villes de la province, l'ampleur escomptée par les états-majors politiques.

Les dirigeants des grands partis protestants, l'OUP (Parti officiel unioniste) et le DUP (Parti démocratique unioniste), avaient en effet prêté depuis plusieurs mois une mobilisation sans précédent pour ces défilés orangistes de la mi-juillet, si le gouvernement de Mme Margaret Thatcher n'acceptait pas de dénoncer l'accord de Hillsborough.

Le pasteur-député Ian Paisley, leader du DUP, a ainsi affirmé récemment que la province était "au bord de la guerre civile" pour revenir sur cette affirmation quelques jours plus tard. Il a ensuite appelé tous les protestants à se réunir à Portadown, plutôt que de suivre les défilés dans leurs villages, pour donner quelques jours plus tard une consigne opposée.

Face à cette confusion, le gouvernement de Mme Thatcher a main-

tenu, sans en changer les termes, l'accord de Hillsborough Castle. Cet accord, dont le but avoué est de désamorcer la violence politique en Ulster, notamment par certaines concessions à la minorité catholique de l'Irlande du Nord, est appliqué par le biais d'une conférence inter-gouvernementale qui réunit des ministres des gouvernements de Londres et de Dublin.

Six réunions ont déjà eu lieu, sans résultat spectaculaire, mais, notent les observateurs, le maintien d'une telle structure est en soi un rough Castle, signé en novembre dernier avec la République d'Irlande et qui ouvre la voie, selon les protestants, à une réunification de l'Irlande.

Or, si près de 200 personnes, policiers et civils, ont été blessées pendant les défilés, en particulier lorsque les manifestants tentaient de pénétrer dans les quartiers catholiques, les groupes paramilitaires protestants, tels que l'UDA (Ulster Defence Association) et l'UVF (Ulster Volunteer Force), n'ont pas sorti leurs armes comme l'intention leur en était prêtée.

"Nous nous sommes faits avoir", a déclaré lundi soir M. Alan Wright, le président des Ulster Clubs, une organisation de masse protestante, commentant le compromis passé avec la police sur l'itinéraire des défilés samedi à Portadown, qui a évité le quartier catholique le plus sensible.

Pour M. Harold McCusker, leader adjoint de l'OUP, le principal parti protestant, on n'évite pas les "ratés" dans une telle période d'évolution politique. Ordres et contre-ordres se sont succédés au sein de la communauté protestante, qui représente les deux tiers des 1,5 million d'habitants d'Irlande du Nord, avant les défilés.

succès politique pour les signataires de l'accord.

Confrontés à cette initiative de Londres, les protestants ont épuisé depuis huit mois presque toutes les armes politiques: manifestations de masse à Belfast, démission en bloc

des 15 députés unionistes, grève générale d'une journée et, courant avril, campagne d'intimidation contre la police locale à majorité protestante, qui est accusée de trahir l'Ulster en obéissant au gouvernement de Londres. Des dizaines

d'habitations de policiers ont alors été attaquées ou incendiées.

Rendez-vous est maintenant donné à la rentrée de septembre, affirme M. Alan Wright et McCusker. Les protestants lanceront à cette date une campagne de

désobéissance civile "encore jamais vue" en Irlande du Nord, assurent-ils. Des impôts locaux aux factures d'électricité, le boycottage des services publics sera total, et rendra la province ingouvernable, affirment-ils.

La Terre, planète désertique?

par Hervé Guilbaud

WASHINGTON (AFP) — La Terre, du fait de la pollution, est-elle en train de se réchauffer, menaçant de devenir une planète désertique? Plusieurs chercheurs américains en sont persuadés et multiplient des prédictions alarmistes que rejettent catégoriquement certains de leurs collègues.

La polémique a été alimentée récemment par le Pr James Hansen, de la NASA, selon qui les températures terrestres vont, d'ici une quinzaine d'années, augmenter jusqu'à un niveau que la planète n'a pas connu depuis 100.000 ans. Dans un rapport présenté la semaine dernière devant une sous-commission du Sénat, le Pr Hansen dresse un tableau très inquiétant de ce que les spécialistes ont baptisé l'effet de serre ou encore l'été silencieux.

Depuis des années déjà, le Pr Hansen et d'autres scientifiques affirment que les substances chimiques (principalement les chlorofluorocarbones, CFC) relâchées dans l'atmosphère par les aérosols détruisent lentement la couche d'ozone de la stratosphère, qui filtre 99 pour cent des rayons ultraviolets (UV) du soleil. A terme, ajoutent-ils, les habitants de la Terre risquent de ne plus être suffisamment protégés contre ces UV, terriblement dangereux pour la santé.

L'Agence (américaine) pour la protection de l'environnement (EPA) a calculé qu'une diminution de seulement 2,5 pour cent de cette couche d'ozone pourrait entraîner 15.000 cas de mélanomes malins (tumeurs cancéreuses) supplémentaires chaque année.

Alarmée par ces prédictions, l'EPA a, depuis 1978, interdit l'utilisation de CFC dans les aérosols vendus aux Etats-Unis. Malgré cela, les experts estiment qu'environ 700.000 tonnes de CFC continuent d'être dispersées dans l'atmosphère chaque année, la plupart des autres pays industrialisés n'ayant pas suivi l'exemple américain.

Principale cause

La principale cause d'inquiétude du Pr Hansen, cependant, réside dans le fait que les polluants industriels relâchés dans l'atmosphère retiennent la chaleur dégagée par la Terre et ses occupants, formant une véritable serre.

Un réchauffement global (de la planète) est inévitable, affirme ainsi

le Pr Robert Watson, un autre expert de la NASA. "Nous pouvons nous attendre à des changements significatifs du climat au cours des prochaines décennies", note-t-il dans ce rapport présenté au Congrès.

Selon les chercheurs de la NASA, la température moyenne de la Terre a augmenté de presque un degré Fahrenheit au cours des cent dernières années, essentiellement pendant le dernier quart de siècle. "Bien que cela reste relativement peu important, soulignent-ils, cette tendance est extrêmement inquiétante si elle se confirme".

"A terme, précisent-ils, les calottes polaires pourraient fondre et les océans submerger des terres peu élevées."

Selon l'EPA, le niveau des mers va remonter d'un à quatre mètres d'ici à l'an 2100, entraînant des inondations catastrophiques à, par exemple, la Nouvelle-Orléans, au Caire ou au Bangladesh.

Le réchauffement de la Terre, affirment les Pr Hansen et Watson, pourrait également entraîner la désertification de régions entières, transformant de riches terres à blé en nouveaux Sahara, et la disparition de certaines espèces animales.

Si le phénomène ne peut être enrayé, ajoutent-ils, c'est l'existence même de l'Homme sur la Terre qui est menacée.

D'autres chercheurs, cependant, estiment que ces prédictions sont exagérément pessimistes. Sans nier les effets négatifs des CFC sur l'atmosphère, ils pensent que le réchauffement de l'atmosphère n'est pas évident et suggèrent que d'autres agents polluants (naturels ou fabriqués par l'Homme) les neutralisent en partie. Ils insistent aussi sur le rôle de régulateur thermique des océans.

Loin d'augmenter, les températures dans l'hémisphère nord ont plutôt une tendance à diminuer depuis 1930, précisent-ils.

Un spécialiste de l'environnement de l'Université de Virginie, le Pr Patrick Michaels, s'insurge d'ailleurs contre le catastrophisme de plusieurs de ses collègues. Pourquoi des gens qui sont si sceptiques à l'égard de leur bulletin météo quotidien paniquent-ils face à des prévisions qui portent sur ce qui pourrait se passer dans 50 ans? écrivait-il récemment dans le Washington Post.

Radio Shack
DIVISION ÉLECTRONIQUES TANDY LIMITEE

vente jours d'été

La réclame expire le 31 juillet 1986

26-1276

rabais \$79

19995 Imprimante à matrice
279.00
■ La DMP-105 imprime 80 car./s
■ Pour graphiques à image binaire

Le Tandy 1000 s'occupe de vos affaires

Vous pouvez vous servir de votre "1000" aussitôt déballé. Avec une mémoire de 128 K, une unité de disque souple et le logiciel DeskMate™ intégré

99900 1599.00
rabais \$600

25-1000

Écran non inclus

Davantage de mémoire pour votre CoCo™ 2

■ Unité de disque pour stocker 156.000 caractères
■ Écrivez vos propres programmes

26-3131**
29900 399.00
**Équipement BASIC étendu pour ordinateur couleur 2

rabais \$100

rabais \$30

6995 99.95
Poste SRG pour les urgences

21-1506

■ Antenne à base magnétique
■ Se branche dans l'allume-cigarière

rabais \$50 la paire

4495 69.95
Mini-enceintes

31-1995*

■ Enceintes moins de 8" de haut
■ Ton argent (40-2034) et noir (40-2030)
■ Puissance de 40 watts

rabais \$40

8900 129.90
total des prix cour.

33-979 14-1033*

■ StereoMate avec Dolby B et inversion automatique

rabais \$100

19995 299.95
31-1995*

Magnétocassette/récepteur

■ Avec AM/FM-stéréo et Dolby B1
■ Sélecteur pour bande métal/CrO₂/normale
■ Arrêt autom., indicateurs de niveaux à DEL

rabais \$40

8995 129.95
Liquidation

Calculatrice avec imprimante

66-664

■ Affichage à 10 chiffres, sélecteur de point décimal, marge bénéficiaire brute, pourcentage, arrondi

rabais \$80

14995 229.95
Liquidation

Pour une chaîne complète, voici le Clarinette™-116

13-1220*

Radio Shack

Si notre stock d'un article renouvelable de notre gamme courante est provisoirement épuisé, nous vous fournirons un bon de réduction différée vous permettant de vous le procurer au prix annoncé aussitôt qu'il sera disponible. Certains articles peuvent être offerts en quantités limitées pour la période de cette offre. Nous nous réservons le droit de corriger les erreurs typographiques. Tandy Corporation décline toute responsabilité. Tandy Electronics Limited en est un usager inscrit. *Prix, casettes/adaptateurs non inclus. **MD de Dolby Laboratories Licensing Corp.

Voir les pages blanches pour le Radio Shack le plus près

VISA MasterCard

arts

● "Legal Eagles", avec Robert Redford

Romance, mystère et de la fraude

"LEGAL EAGLES", un film d'Ivan Reitman pour les studios Universal, avec Robert Redford, Debra Winger et Daryl Hannah, d'après une histoire de Reitman, Jim Cash et Jack Epps fils, ces deux derniers ayant signé le scénario, aux cinémas Somerset et Kanata, ainsi qu'au ciné-parc de Gatineau.

par Edgard Demers
chef de l'équipe des arts

Avec un marché cinématographique surtout conçu pour les goûts des jeunes de 12 à 25 ans approximativement, il faisait drôlement bon de voir autant de personnes de plus de 25 ans à la file indienne devant le cinéma Somerset. On y présentait un long métrage à leur intention, "Legal Eagles", un mariage de romance et de mystère avec un élément de fraude comme assaisonnement. Que Robert Redford, ce blond beau brummel à l'orée de la cinquantaine, en soit la tête d'affiche avec à ses côtés deux jeunes femmes aussi aux antipodes que la brune Debra Winger et la blonde Daryl Hannah, la première direct et franche, l'autre vague et menteuse, représentera un supplément pour plusieurs.

Il faut dire que Redford n'a pas abordé le genre de film qu'est "Legal Eagles" depuis "Barefoot in the Park" avec Jane Fonda. On remonte à plus de vingt ans. L'idole de toute une génération n'a pas perdu son sens du comique ou en-

core sa légèreté de style entre ces deux apparitions.

Certains critiques ont comparé le couple Redford et Debra Winger à Spencer Tracy et Katherine Hepburn. Un rapprochement avec Cary Grant et Rosalind Russell serait plus juste.

Tout comme dans "Barefoot in the Park", Robert Redford (Tom Logan) est avocat pour les besoins de "Legal Eagles". Très bien vu par le procureur général de l'état, il a toutes les chances de son côté pour lui succéder... jusqu'à ce qu'il retrouve une fois de trop sur son chemin l'ambitieuse et tenace avocate Laura Kelly (Debra Winger) qui défend la cause pour meurtre de Chelsea Deardon (Daryl Hannah).

Par les premières séquences, on connaît Chelsea à huit ans. Au fait, le cinéphile fait connaissance avec l'angélique fillette lors de la célébration de son anniversaire de naissance dans l'atelier de son père, le célèbre peintre Sebastian Deardon (James Hurdle), qui lui dédie une de ses peintures. La même nuit, un incendie se déclare chez l'artiste. La belle enfant sera sauvée, mais pas avant d'avoir vu à travers les



Aux éléments de romance, de mystère et de fraude du film "Legal Eagles", il faut ajouter un brin de chantage lorsque l'avocate Debra Winger, au centre, confronte et force l'adjoint au procureur général Robert Redford à s'occuper de sa jolie cliente Daryl Hannah, jeu auquel se prête sans difficulté le blond acteur, mais pas devant les caméras de télévision ou en présence de micros indiscrets.

tableaux en flammes des formes humaines qui hanteront son existence jusqu'à son accusation pour meurtre dix-huit ans plus tard.

Les co-auteurs donnent des indices dès les premières images sur ce qui va se passer. Ces détails serviront beaucoup plus tard. Il faut donc être attentif dès le début, car des complications s'ajoutent au fur et à mesure que se dénoue l'intrigue.

Pour Tom Logan, les complications ou embûches à son quotidien n'ont ni la forme de Mlle Winger ou celle de Mlle Hannah lors de l'entrée en matière. Il voit plutôt comme contrariété à son train de vie la présence sporadique de la femme qu'il a divorcé et les yeux inquisiteurs de sa fille Jennifer (Jennie Dundas) au cours des visites de l'adolescente à son appartement.

En somme, Mc Logan a une existence dépourvue de surprises. Il tire sa satisfaction de son succès en cour. D'ailleurs, n'est-il pas pressenti comme prochain procureur général de l'état?

Ce rythme de vie se serait sans doute maintenu jusqu'à ce que Tom Logan tombe raide mort d'en-nui. Mais voici que Mc Laura Kelly croise son chemin. Il y a entre ces deux êtres un antagonisme magnétique. Plus ils soutiennent des points de vue opposés, plus ils se rapprochent émotivement.

Il est dit que le personnage interprété par Mlle Winger n'arrêtera à rien pour gagner une cause difficile. Elle a même tenté de faire témoigner un chien à un procès. Donc, on ne s'étonne pas lorsque cette avocate mêle un brin de chantage à sa stratégie pour attirer l'attention

de Redford à ses tribulations. Ce dernier n'a pas sitôt prêté l'oreille, plutôt l'oeil, qu'il est compromis par la belle accusée, impliqué dans une enquête qui révèle une fraude dans le monde sophistiqué de la peinture à New York, forcé à démissionner de son emploi avant d'en être congédié et finalement convaincu à se joindre au cabinet de Debra Winger pour défendre la prétendue meurtrière Daryl Hannah après une spectaculaire explosion et un saut à deux dans la rivière Hudson, ce qui prouve que tout n'est pas sophistication dans "Legal Eagles". Il y a également de l'action.

Le metteur en scène Ivan Reitman, à qui l'on doit "Ghostbusters",

le film qui a rapporté le plus d'argent dans l'histoire du cinéma, a su établir et maintenir le juste dosage de sophistication et de terre à terre de par "Legal Eagles". Il en a résulté une couple d'heures fort agréables.

Robert Redford n'a pas recueilli tellement de lauriers pour son interprétation dans "Out of Africa". Ce ne sera pas le cas pour son dernier film. Non seulement prête-t-il à son personnage Tom Logan les atouts habituels, soit son apparence beau garçonnet, et ceci malgré son âge, mais il se montre beaucoup plus flexible physiquement. Aussi, a-t-il le ton léger du début et surtout la finesse de la répartie à l'occasion. Redford enchantera ses "fans" et s'en gagnera d'autres.

L'apport de Debra Winger est très important dans "Legal Eagles". Elle semble faire ressortir les meilleurs atouts de Redford. En plus, derrière la détermination, le dynamisme et le dévouement de Laura Kelly, Mlle Winger, dont c'est seulement le sixième film, sait

souligner la vulnérabilité de l'avocate et surtout son attachement secret aux beaux yeux bleus de l'homme qu'elle confronte avec tant de passion.

Visuellement, Daryl Hannah, la sirène qui fit un "Splash" mémorable, ne pourrait guère être mieux. Elle reflète le mystère. On lui pardonne même d'avoir à gâter un peu l'effet en parlant.

Il faut aussi mentionner la contribution de Brian Dennehy et de Terence Stamp. Dennehy est le détective Cavanaugh sur qui l'avocate peut compter pour des détails sur son enquête sur des oeuvres d'art obtenues frauduleusement. Stamp personnifie le propriétaire de la galerie Taft où Laszlo Kovacs a photographié d'authentiques toiles et sculptures. En passant, le cinéphile verra pour \$12 millions d'oeuvre d'art dans "Legal Eagles".

On aura deviné que nous avons passé une bonne soirée au Somerset. Ce n'est pas le seul endroit où est projeté ce long métrage.

Trois étoiles et demie sur cinq à "Legal Eagles".

Delaney, vice-président à Radio-Canada

MONTREAL (PC) — Franklin Delaney a été nommé hier vice-président de Radio-Canada, responsable de la télévision française. Il entrera en fonction le 1er août et succède à Pierre Desroches, nommé à la tête d'un comité (créé en février par les chefs d'Etat francophones) et représentant de Radio-Canada au réseau par câble TV-5, en Europe. En avril 1974, M. Delaney et des associés avaient obtenu du CRTC trois licences (Montréal, Québec et réseau) pour exploiter une nouvelle chaîne de télévision française, Télé Inter-Cités. Mais face à une conjoncture financière difficile, la chaîne n'était jamais allée en ondes. En septembre 1976, M. Delaney demandait au CRTC de révoquer les licences.

Buffet de fruits de mer

À LA DEMANDE GÉNÉRALE

Mercredi, jeudi, vendredi et samedi 6h à 9h p.m.

Chaudrée de palourdes
Homard entier
Crevettes, pétoncles
Crabe farci
Cuisses de grenouilles à la provençale
Pain à l'ail
Salade César La personne

1895

Pour réserver: 238-1331

PARK LANE HOTEL
111, rue Cooper (à la Promenade)
Ottawa, Ont. — 238-1331

les petits bonshommes



au pays

Deux documents font sourciller le juge Parker

TORONTO (PC) — M. Peter Herbert, haut fonctionnaire du Bureau du registraire général, a raconté au juge William Parker, hier, que c'est lui qui a aidé Mme Noreen Stevens à mettre de l'ordre dans ses intérêts financiers afin d'éviter les conflits d'intérêts, en 1979, quand son mari a été appelé à faire partie du cabinet du premier ministre Joe Clark.

Cinq ans plus tard, quand M. Sinclair Stevens a été nommé ministre par le premier ministre Brian Mulroney, le même M. Herbert lui a écrit pour l'assurer que sa femme "ne possédait aucun intérêt qui pourrait créer des difficultés" relativement aux règles régissant les conflits d'intérêts.

Le juge Parker fait actuellement enquête sur des allégations voulant que Mme Stevens — agissant au nom d'une entreprise contrôlée par son mari — ait obtenu un prêt sans intérêt d'un cadre d'une compagnie faisant affaire avec le ministère de M. Stevens.

M. Stevens se défend en disant que ses propres intérêts financiers avaient été placés en fidéicommis sans droit de regard et qu'il ignorait tout des transactions de sa femme.

En 1979, au moment où les épouses et les

enfants dépendants étaient soumis aux règles des conflits d'intérêts, Mme Stevens avait mis en fidéicommis sans droit de regard plus de 6,000 actions ordinaires et 12,000 actions privilégiées de York Centre Corp., une firme dont son mari était le président du conseil d'administration.

En examinant la situation financière de M. Stevens, en 1984, M. Herbert a reconnu qu'il n'a pas cherché à savoir si Mme Stevens administrait les affaires de son mari ou agissait comme avocate pour des entreprises qu'il contrôlait.

Dans l'un ou l'autre cas, a concédé M. Herbert, il aurait pu y avoir des difficultés dans l'application des règles concernant les conflits d'intérêts.

En 1984, ces règlements n'imposaient pas aux épouses des ministres de se départir de leurs intérêts financiers, mais tenaient les ministres personnellement responsables de s'assurer qu'il n'existait pas de conflits d'intérêts.

M. Mulroney écrit

Après avoir prévenu M. Stevens que les activités de son épouse ne posaient aucun problème, le Bureau du registraire général a fait part de

cette conclusion au premier ministre Brian Mulroney, qui a écrit personnellement à son ministre, en janvier 1985, pour lui dire qu'il s'était conformé aux règles des conflits d'intérêts.

M. Herbert a déposé devant la commission d'enquête, hier, divers documents sur la situation financière du couple Stevens.

Deux de ces documents ont fait sourciller le juge Parker. Dans l'un de ces documents, l'actif total du ministre et de sa femme, en 1979, est établi à \$2,2 millions alors que dans l'autre, il est de \$10 millions.

L'avocat des Stevens, Me John Sopinka, a rétorqué qu'il s'agissait d'une simple erreur typographique et que des témoins seraient appelés, mercredi, pour le prouver.

L'enquête, qui en était mardi à sa deuxième journée (elle doit durer au moins deux mois), était télévisée, comme le juge Parker l'avait autorisé la veille.

L'avocat de la commission, Me David Scott, a donc demandé à Me Sopinka si M. Stevens, qui n'était pas là, regardait les témoignages à la télévision. Me Sopinka a répondu: "Non, il a des choses plus importantes à faire".

Les créditistes ont leur version de la Big Blue Machine

VICTORIA (PC) — Les créditistes de la Colombie-Britannique possèdent leur propre version de la fameuse "Big Blue Machine" conservatrice, réputée pour son efficacité dans l'est du pays.

Mais certains candidats engagés dans la course à la direction du Crédit social, qui se déroule actuellement dans la province, contestent énergiquement la présence de ce produit d'exportation.

L'une des favorites, Mme Grace McCarthy, dénonce "l'arrogance" des organisateurs professionnels venus de l'Est "qui s'imaginent pouvoir venir ici et créer une image de ce qu'ils croient être la meilleure chose pour le Parti du Crédit social".

"Nous ne devons pas être perçus comme un parti manipulé en coulisses par des manipulateurs venus de l'Est", affirme pour sa part le candidat Mel Couvelier.

Mais en dépit du provincialisme jalousement défendu par les créditistes, leur philosophie politique est si proche de celle des conservateurs que les militants appartiennent bien souvent aux deux partis.

D'autres candidats à la succession du premier ministre Bill Bennett, parmi les douze en lice, ne dissimulent cependant pas leur filiation à la "Big Blue Machine".

Bud Smith, l'un des candidats qui paraît avoir le plus de chances de percer, a lui-même fait partie de cette savante orga-

nisation politique de stratèges professionnels.

Ex-premier secrétaire du premier ministre Bennett, M. Smith n'a jamais été élu à la législature, mais a acquis une expérience considérable à titre d'organisateur électoral. Il a notamment contribué à l'élection des conservateurs Robert Stanfield et Flora MacDonald. Aujourd'hui candidat, M. Smith a recruté John Laschinger, un organisateur politique ontarien.

Un autre candidat, le procureur général Brian Smith, a embauché M. Patrick Kinsella, ex-conseiller de M. Bennett qui s'est construit une réputation en travaillant comme organisateur électoral pour le compte de l'ex-premier ministre ontarien William Davis.

On attribue à M. Kinsella la responsabilité d'avoir créé l'image de "dur à cuire" du premier ministre Bennett pendant la récession.

Ce sont des hommes comme Patrick Kinsella et Bud Smith qui, œuvrant en coulisses, ont orchestré la réélection de M. Bennett. Les créditistes ont battu les néo-démocrates et accru leur majorité à l'élection provinciale de 1983.

Les libéraux se disent prêts à rentrer... sans condition

OTTAWA (PC) — Les députés libéraux sont prêts à interrompre leurs vacances estivales afin de participer aux débats pour l'adoption d'une loi qui garderait les criminels considérés comme dangereux derrière les barreaux, mais ils ne veulent pas promettre de tout faire pour que les débats se déroulent rapidement.

"Nous ne voulons pas retourner au Parle-

ment avec des conditions, a dit le député Doug Frith, président du caucus libéral. Notre position est que lorsque les députés seront appelés à retourner en session, nous agirons comme s'il s'agissait d'une véritable session."

Lundi, le gouvernement conservateur a fait savoir la possibilité de convoquer les députés et les sénateurs sur la colline parlementaire afin d'amender la loi sur les libérations sous

surveillance obligatoire, un programme qui permet aux prisonniers de reprendre leur liberté après avoir purgé les deux tiers de leur sentence.

Dans le cadre de cette éventualité, le leader conservateur de la Chambre, le député Don Mazankowski veut obtenir préalablement la promesse de la part des députés de l'Opposition que la session serait de courte durée.

le Canada en bref

Audiences sur le libre-échange

REGINA (PC) — Le premier ministre de la Saskatchewan, Grant Devine, a fait savoir, hier que c'est au début d'août que débuteraient les audiences publiques devant permettre de préparer la position de la province en vue des pourparlers sur le libre-échange avec les États-Unis.

"Ces négociations pourraient être cruciales pour l'avenir de la Saskatchewan, a dit le premier ministre, rappelant que plusieurs des produits de la province, incluant le blé, le pétrole, le gaz naturel, la potasse et l'uranium, pourraient faire partie du marchandage avec les États-Unis et les autres pays.

"Nous avons besoin de l'appui de tout le monde pour nous assurer que les intérêts de la Saskatchewan seront bien protégés et pour nous assurer que notre cause soit la plus solide possible", a ajouté M. Devine.

Ottawa y pense

CALGARY (PC) — Le premier ministre Brian Mulroney a déclaré, hier, que son gouvernement était en train d'examiner les possibilités pour aider financièrement le développement du gisement pétrolier Hibernia, au large de Terre-Neuve.

Commentant les informations voulant que le gouvernement fédéral avait offert à Mobil Oil Canada la somme d'au moins \$1 milliard en prêts garantis pour aider au développement du gisement au large de l'île, M. Mulroney a ajouté: "Nous voulons vraiment coopérer avec le gouvernement de Terre-Neuve et l'entreprise privée afin de voir se développer les ressources pétrolières."

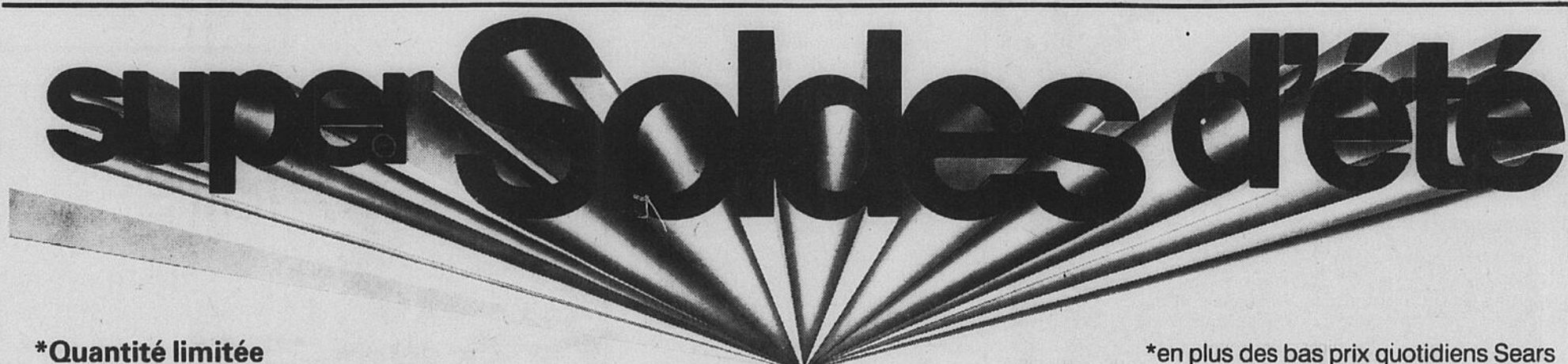
Sans impact?

EDMONTON (PC) — Le déclenchement d'une grève de la part de 60 travailleurs de trois usines de la compagnie de viande Gainers, en Colombie-Britannique, n'aura pas un sérieux impact sur l'entreprise, soutient M. Doug Ford, porte-parole de Gainers.

Ce dernier a confirmé que les travailleurs des usines de Richmond, Kamloops et Victoria avaient fait la grève pour appuyer leurs confrères en grève à Edmonton.

La compagnie Gainers n'a pas l'intention de faire appel à de la main-d'œuvre supplémentaire afin de remplacer les travailleurs qui ont sorti des trois usines.

L'emploi de travailleurs non-syndiqués est au centre de la grève des 1.080 employés de Gainers à Edmonton où la grève se poursuit depuis le 1er juin pour l'obtention de la parité salariale avec les autres salaisons canadiennes.



*Quantité limitée

*en plus des bas prix quotidiens Sears

Aubaines électroniques Sears!

Rabais \$100

Télécouleur électronique 14"

Un bouton pour le réglage de la couleur, la nuance, le contraste et la luminosité. Lampe-écran à lignes Black Matrix. Réglage électronique nécessitant très peu d'entretien. 14 475

Prix rég. Sears

\$399.99

299⁹⁹

1/2 prix!

Jumelles Tasco® à grand angle

Modèle 7 x 35 pour un rapprochement panoramique avec mise au point exclusive ultra rapide Tasco®. Champs de vision d'environ 525' à 1,000 verges.

Prix rég. Sears

\$99.99

49⁹⁹

Rabais \$100

Magnétoscope HiFi Super Beta

Modèle avec réglage jusqu'à 14 jours à l'avance pour 8 émissions. Télécommande sans fil.

Prix rég. Sears

\$699.99

599⁹⁹

Rabais \$170

Chaîne stéréo

Avec deux cassettes, deux haut-parleurs à 2 voies avec 6" pour graves et 2" pour aigus pour une pleine sonorité. Puissance de 12 watts par canal.

Prix rég. Sears

\$419.99

249⁹⁹

Rabais \$170

Télécouleur meuble 26"

Meuble de style contemporain au fini veiné bois. Contrôles rotatifs et réglage couleur automatique. Lampe-écran à lignes Black Matrix. Châssis transistorisé à 100%.

Prix rég. Sears

\$769.99

599⁹⁹

Rabais \$70

Super Sureshot Canon

La meilleure caméra 35 mm compacte Canon avec exposition automatique, objectif rapide 40mm f/1.9. Chargement, bobinage, rebobinage, lampe-écran à exposition automatique. Minuterie, prise moulée pour meilleure manipulation.

Prix rég. Sears

\$269.99

199⁹⁹

Super aubaine!

Chaîne stéréo AM-FM/FM stéréo

Avec syntonisation synthétisée et affichage digital. Comprend également table-tourneante simple et deux cassettes. Deux haut-parleurs à 2 voies-6" pour graves et 2" pour aigus. Prise pour écouter.

149⁰⁰

Seulement

Bon achat!

Lecteur de cassette audio Beta

Pour jouer vos meilleurs films Beta. Facile à transporter. Pratique à la maison ou au chalet.

Lecteur seulement

199⁹⁹

1/2 prix!

Machine à écrire Celebrity 12

Modèle manuel avec chariot 12", largeur utile de 11", clavier Pica à 84 caractères. Marges réglables, touche de dégagement et correcteur. Cadre de métal, mallette de plastique.

Prix rég. Sears

\$149.99

74⁹⁹

Rabais \$170

Télécouleur meuble 26"

Avec convertisseur intégré à 52 canaux, réglage couleur automatique pour une image claire aux couleurs fidèles. Télécommande à 6 fonctions. Lampe-écran à lignes Black Matrix. Un beau style traditionnel au riche fini pacanier.

Prix rég. Sears

\$919.99

749⁹⁹

Rabais \$40

Convertisseur Philips CP100

Modèle sans fil avec possibilité de 67 canaux. Affichage à diodes des canaux. Syntonisation précise.

Prix rég. Sears

\$129.99

89⁹⁹

Rabais \$40

Téléviseur 5" noir et blanc

Comprend écouteur am/fm-fm stéréo. Fonctionne sur CA/CC. 9 piles "D", non incluses.

Prix rég. Sears

\$179.99

139⁹⁹

Rabais \$50

Magnétophone à deux cassettes

Avec radio am/fm, 2 microphones à condensateur pour enregistrement direct ou de la radio.

Prix rég. Sears

\$149.99

99⁹⁹

Rabais \$30

Radio/magnétophone 4 bandes

Stéréo am/fm-fm de luxe avec 2 bandes à ondes courtes avec syntonisation précise. Haut-parleurs à 2 voies détachables.

Prix rég. Sears

\$179.99

149⁹⁹

Rabais \$100

Télécouleur 14"

Châssis transistorisé à 100% avec lampe-écran à lignes super chronix Black Matrix avec caractéristiques pour moniteur.

Prix rég. Sears

\$549.99

449⁹⁹

Rabais \$200

Télécouleur rectangulaire 21" de luxe

Lampe-écran rectangulaire à lignes Black Matrix 90°. Convertisseur intégré à 39 canaux, télécommande.

Prix rég. Sears

\$1049.00

849⁰⁰

SEARS

pour votre argent...et plus

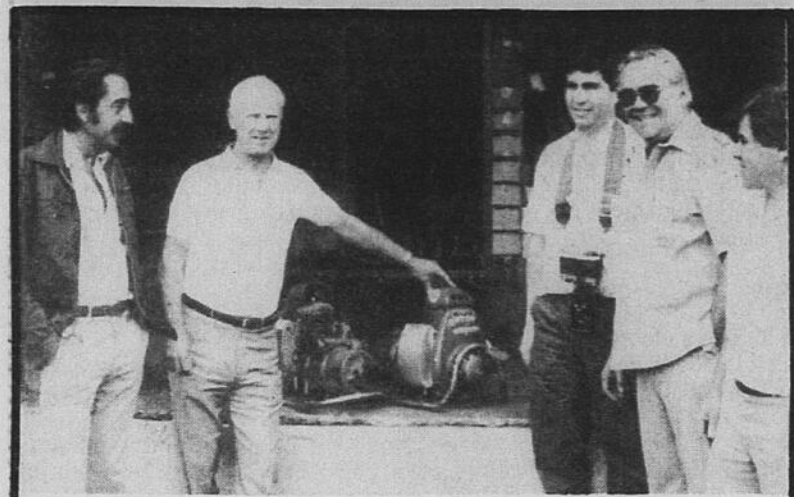
SATISFACTION OU REMBOURSEMENT • NOUS ENTRETIENONS CE QUE NOUS VENDONS PARTOUT AU PAYS • LA CARTE SEARS • LA CARTE DE CREDIT N° 1 DES MAGASINS A RAYONS DU CANADA • CENTRE DES KENMORE, DIEHARD ET CRAFTSMAN

Emplettes en personne seulement, s.v.p. Passez au magasin Sears le plus près: Carlingwood et Les Galeries de Hull ouverts de 9h 30 à 17h 30, St-Laurent de 9h 30 à 18h 00; lundi, mardi, mercredi et samedi les 3 magasins sont ouverts, jeudi et vendredi de 9h 30 à 21h 00. Ottawa — Carlingwood, téléphonez 729-2561; St-Laurent, téléphonez 746-4311; Hull, le samedi de 9h 00 à 17h 00, téléphonez 770-6300. Droits de reproduction, Canada 1986, Sears Canada Inc. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur jusqu'au samedi 26 juillet tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.

l'outaouais et le québec

LE DROIT

OTTAWA, MERCREDI — 11
16 JUILLET 1986



Une délégation de l'Argentine était de passage à Maniwaki, hier.

SCO: des visiteurs d'Amérique du Sud

par Michel Gauthier

MANIWAKI — "Évite incendios forestales". Les feux de forêt, ça se prévient et ça se combat en espagnol aussi. Mais pour des pays d'Amérique du sud comme l'Argentine et le Chili, l'équipement et les méthodes de travail proviennent souvent du Canada et rares sont les délégations de passage au pays qui ne font pas un détour par la Société de conservation de l'Outaouais (SCO), installée à l'aéroport de Maniwaki.

La SCO, sous la coupe de son directeur général Ghyslain Ouellette, est devenue un chef de file mondial dans le domaine de la protection des forêts. Russes, Chinois, Africains, Européens et Américains sont tous passés par Maniwaki.

Hier, la délégation argentine, invitée en terre canadienne par la compagnie montréalaise de fabrication d'équipements de combat des feux Wajax comprenait des représentants de l'Ifoa, l'Institut forestier national d'Argentine, de l'administration des parcs nationaux argentins et de la compagnie Tecin Rosenbauer de Buenos Aires, fournisseur d'équipement canadien en Amérique du Sud. Le Chili était présent également avec le vice-président et chef de la protection pour la compagnie forestière Arauco.

Ces deux pays doivent s'équiper en fonction de la nature topographique de leurs forêts qui sont plus accidentées que celles du Québec et beaucoup moins accessibles. Cette

différence rend plus importante l'utilisation d'équipements portatifs comme les pompes que fabrique la compagnie Wajax, a expliqué le vice-président de cette entreprise, M. Alex Klus.

Dans les parcs nationaux d'Argentine et du Chili, la négligence humaine est une cause importante d'incendies forestiers, comme au Québec. Mais ces deux pays doivent aussi faire face à un autre problème qui leur est typique, ont souligné le chef du service de protection contre les feux au Québec, M. Régis Proulx, et le vice-président de l'administration des parcs nationaux de l'Argentine, M. Luis A. Giudice.

Il s'agit de la perte de contrôle de feux de nettoyage déclenchés par des agriculteurs. Cette méthode de travail désastreuse est répandue non seulement en Amérique du Sud, mais également au Mexique.

Les Américains du Sud sont également intéressés par les méthodes de travail qui se pratiquent au Canada, a souligné le directeur général de la SCO.

En Argentine et au Chili, chacun de son côté, entreprises privées et organismes gouvernementaux, s'occupent de protéger leurs propriétés contre le feu. C'est la méthode qui existait ici au Québec il y a une vingtaine d'années. Aujourd'hui, tous les intervenants forestiers sont regroupés au sein de la Société de conservation de leur région qui est l'unique responsable de la prévention, de la détection et du combat des feux de forêt.

• Un projet de \$9 millions

E.B. Eddy négocie la location d'un vaste entrepôt automatisé

HULL — La compagnie E.B. Eddy négocie actuellement la location d'un entrepôt automatisé, dans le parc industriel Richelieu, dont la construction pourrait débuter incessamment.

L'homme d'affaires et avocat hullais Marcel Beaudry est l'un des propriétaires du terrain et promoteur du projet; il a confirmé hier que des négociations se poursuivent.

par Murray Maltais
chef du bureau de l'Outaouais

Une fois construit par les promoteurs, l'entrepôt évalué à quelque \$9 millions serait loué à la compagnie. Il occuperait une surface de 350.000 pieds carrés.

Or, pour que le projet voit le jour, il sera nécessaire de modi-

fier le tracé original du boulevard de la Carrière, ce qui entraînera pour la ville de Hull des déboursés supplémentaires d'environ un demi-million de dollars. En outre, la municipalité perdra certains terrains à cause du nouveau tracé et devra consacrer une somme importante pour desservir le nouvel édifice, si un accord intervient. Toutefois, Hull récol-

terait en taxes foncières jusqu'à \$150.000 par an, ce qui rend pour elle le projet attrayant. La question a été abordée hier soir par les conseillers, réunis en comité général.

Eddy confirme

Un des vice-présidents de E.B. Eddy, M. George Neil, a confirmé hier au DROIT que des négociations se poursuivent. M. Neil a parlé d'un vaste entrepôt, qui ne devrait toutefois pas créer de nouveaux emplois, les employés devant simplement déménager de leur lieu de travail.

Eddy veut qu'une fois l'accord conclu, les promoteurs fassent di-

ligence dans la réalisation du projet: elle s'attend à pouvoir utiliser l'entrepôt d'ici le début de 1987.

Cette infrastructure, à proximité d'une voie ferrée, permettrait à Eddy de centraliser son centre de distribution de papier, dont une bonne partie est actuellement entreposée à plus d'un endroit du côté ontarien. Elle réaliserait ainsi des économies d'échelle, notamment dans ses frais de transport.

Le projet de location que M. Beaudry négocie avec Eddy est vieux de plus de deux ans. En février 1984, LE DROIT en avait fait état.

• Le dossier du train touristique

Hull-Ouest ne veut plus s'impliquer

HULL (LE DROIT) — Le conseil municipal de Hull-Ouest a résolu lundi dernier, lors d'une réunion spéciale, de ne plus s'impliquer dans le dossier du train touristique Hull-Wakefield.

Joint hier, le maire Douglas Minnes a expliqué au DROIT que le Conseil craignait de trop engager financièrement la municipalité. De concert avec Hull et La Pêche, Hull-Ouest devait pourtant signer un reçu de \$2.9 millions à CP Rail, qui en retour doit s'engager à remettre la voie ferrée aux trois municipalités.

L'offre de CP Rail devait prendre fin hier mais M. Jean-Guy Noël, de la Société d'aménagement de l'Outaouais, a indiqué au DROIT que le maire de Hull, Michel Légère, avait persuadé les autorités de CP Rail de maintenir leur offre jusqu'au 31 juillet. M. Légère est actuellement en dehors du pays.

M. Noël estime qu'il n'est pas impossible que le conseil de Hull-Ouest revienne sur sa décision, une fois que les autorités des trois municipalités se soient expliquées.

Si l'accord était signé, une corporation pourrait opérer le train en 1988. D'ici là, la Commission de la Capitale nationale et le Musée des sciences et de la technologie ont accepté de maintenir le train en opération le mois prochain et lors de la belle saison en 1987.

De son côté, le maire de La



Le dossier du train touristique Hull-Wakefield crée beaucoup de remous alors que la municipalité de Hull-Ouest n'est plus intéressée à s'impliquer.

Pêche, Hervé Leblanc a expliqué que les représentants élus de cette localité n'ont pas accueilli favorablement la dernière offre de CP. "Il faut absolument qu'il y ait des modifications à cette proposition, sinon on va décrocher nous aussi", a-t-il déclaré hier.

Le maire estime que les exigences pour la réfection et l'entretien de la voie ferrée entraîneraient trop de déboursés. "On a assez de difficulté à entretenir nos routes, on ne s'embarquera pas dans les chemins de fer", a-t-il commenté.

Cependant, le maire a bon espoir que les municipalités intéressées et CP pourront "s'asseoir et en arriver à une entente". Les négociations à ce chapitre se poursuivent. Des rencontres doivent avoir lieu au cours des deux prochaines semaines.

• Santé et Bien-être social

Une décision administrative

HULL — Santé et Bien-être social Canada a fermé quelque 275 bureaux de renseignements à travers le Canada, dont 68 au Québec, pour la période estivale. Certains de ces bureaux ouvraient leur portes une fois la semaine, d'autres une fois par mois.

Le directeur pour le Québec de ce ministère, M. Gérard Turbide, l'a confirmé hier au DROIT, ajoutant qu'il s'agissait d'une décision administrative et non de nature politique.

par Murray Maltais
chef du bureau de l'Outaouais

C'est la première fois que le ministère ferme ainsi ses bureaux de renseignements, que fréquentent surtout des personnes âgées désireuses de se renseigner sur les pensions de vieillesse, le supplément au revenu garant et autres services qu'il dispense.

Dans l'Outaouais québécois, un bureau ouvrait une fois par semaine au CLSC de Hull. Une fois par mois, d'autres bureaux renseignaient la population depuis les CLSC la Désert (Maniwaki), vallée de la Lièvre (Buckingham) et Hautes-Laurentides (Mont-Laurier).

Forte baisse

M. Turbide a expliqué que durant l'été, les demandes de renseignements baissent considérablement, les bureaux temporaires recevant, selon lui, jusqu'à 70% de moins de visiteurs.

Dans l'Outaouais comme dans les autres régions, les bureaux permanents restent toutefois ouverts et la population d'ici peut se rendre aux jours et heures ouvrables au 149 du chemin de la Savane à Gatineau (994-1004).

De plus, fait valoir M. Turbide, les

gens devant utiliser l'interurbain ont accès à des numéros sans frais. Dans l'Outaouais, on doit composer le 1-800-567-6839.

"Nous nous sommes assurés d'avoir le personnel suffisant pour répondre à la demande", assure-t-il.

Le gérant du bureau de Gatineau, M. André Monnier, ajoute que les personnes âgées n'ont pas à s'inquiéter et rappelle que les chèques de pension de vieillesse continuent d'être postés à leur domicile, comme à l'accoutumée.

C'est le député de Hull-Aylmer aux Communes, M. Gaston Isabelle, qui a lancé l'affaire dans le public. Dans un communiqué, il accuse le gouvernement Mulroney de ne pas se préoccuper des personnes du troisième âge. Plusieurs commentants du député se sont plaints de la fermeture du bureau du ministère fédéral au CLSC de Hull.

Ce bureau, de même que ceux de Buckingham, Maniwaki et Mont-Laurier doivent réouvrir leurs portes d'ici l'automne prochain, a fait savoir M. Turbide. Les organismes défendant les intérêts des personnes âgées auraient tous été avisés de ces fermetures temporaires; en cas d'urgence, des fonctionnaires peuvent se rendre à leur domicile, conclut Gérard Turbide.

• Un don de \$30,000

Un coup de pouce à l'hôpital de Gatineau

par Germain Dion

GATINEAU — Incorporés de façon distincte il y a deux mois, les Amis de la Fondation de l'Hôpital de Gatineau devaient recevoir, aujourd'hui, leur premier don important totalisant \$30,000 qu'ils comptent remettre à la Fondation même à la fin de l'année, pour que cette somme serve à l'achat d'équipement à l'hôpital.

Au cours d'un déjeuner, hier matin, à l'Auberge des gouverneurs, les Caisse populaires de Pointe-Gatineau, Gatineau, St-René-Goupil, Ste-Rose-de-Lima et Val-des-Monts se sont engagées à donner \$22,500 (sur une période de cinq ans), tandis que \$7,500 proviendront de trois promoteurs: Ropal (Robert Labine), Bérard & Gémus (Claude Bérard) et Guy Demers (automobiles) inc.

"Notre objectif est d'organiser cinq événements annuels, plutôt sportifs, et d'apporter à la Fondation de l'Hôpital de Gatineau (également incorporée, il y a deux ans) des revenus d'au moins \$50,000 la première année", a déclaré hier au DROIT M. Gaetan Biard, secrétaire de cette société des

Amis qui ne prétend pas doubler le travail de la Fondation mais plutôt le compléter.

De son côté, M. Willie Assad, président de la Fondation de l'Hôpital de Gatineau, confirme le même point de vue. "Nous ne voyions pas beaucoup dans l'organisation de galas sportifs. Nous venons d'ouvrir en 1983; il était gênant de demander de l'argent pour un hôpital en organisation", a-t-il répondu au journaliste.

Ainsi cela fait deux mois que l'on entend parler, dans la ville, de cette société parallèle des Amis de la Fondation de l'Hôpital de Gatineau. Le gala du 14 juin, qui a choisi Denis Beaudoin comme personnalité sportive la plus populaire et apporté des revenus que, rapporte-t-on, l'on n'a pas encore comptabilisés, était probablement leur première initiative officielle.

Pour le 25 juillet, les Amis de la Fondation ont aussi rebaptisé en l'honneur du vainqueur de juin, Denis Beaudoin, professeur de karaté, le tournoi de golf tenu les deux années antérieures sous le patronage de John Chabot et destiné à venir en aide aussi à l'Hôpital de Gatineau. Ce tournoi se

tiendra au club Tecumseh.

Pour l'automne, les Amis songent à organiser un dîner-bénéfice avec un conférencier de marque "dans le secteur fédéral ou provincial de la santé", selon M. Biard, pour recueillir des fonds pour l'Hôpital de Gatineau.

"Nous plaçons l'argent que nous recueillons dans un compte en fiducie et, à la fin de l'année, nous le remettons à la Fondation en lui faisant confiance ainsi qu'à la direction de l'hôpital pour trouver le meilleur usage parmi les nombreux besoins présents", a ajouté M. Biard.

Outre lui, un employé de la Société centrale d'hypothèques et de logement, qui est secrétaire, le courtier Gilles Trahan préside la société des "Amis"; M. Réjean Rondeau, co-propriétaire de l'Auberge des gouverneurs, en est le vice-président; M. Gary Fournier, directeur général chez Demers Automobile, le trésorier; et M. Michel St-Louis, de la "Revue de Gatineau", a le titre d'administrateur.

La société incorporée des "Amis de la Fondation de l'Hôpital de Gatineau" regroupe aussi un maximum de cinq membres.

56% de rabais

HERVE ST-AMOUR

430, boul. St-Joseph
Centre d'achats
Fleur de Lys, Hull
770-5434



56% de rabais sur tous les vêtements d'été pré-marqués.

Vente de complets sur mesure au meilleur prix de toute la région. Complet 2 morceaux, valeur jusqu'à \$495.00. Spécial \$309.00

Aucune taxe de vente sur tous les vêtements en magasin.

québec

• Le cas Machabee

Le gouvernement souhaiterait que le procès soit évité

MONTREAL (PC) — Le ministre québécois de la Justice espère vivement que la plainte déposée récemment devant les tribunaux contre le Dr Yvan Machabee, pour avoir pratiqué un avortement illégal, ne donne pas lieu à un procès, a affirmé mardi une source gouvernementale.

Le médecin montréalais doit comparaître en cour le 28 août à la suite de la plainte déposée par le militant Pro-Vie Reggie Chartrand en mai dernier.

Le gouvernement québécois ne désire absolument pas la tenue d'un procès, de crainte que ne soient rouvertes de vieilles plaies, a indiqué cette source, qui a souhaité conserver l'anonymat.

"Il s'agit d'une plainte portée par un citoyen, a-t-elle affirmé. Nous n'avons rien à voir là-dedans."

Interrogé à savoir si le gouvernement entendait ordonner à un procureur de la Couronne de poursuivre les procédures si l'accusation contre le Dr Machabee était maintenue après sa comparution, la personne a répondu: "Non, nous ne le ferons pas. Mais nous ne nous attendons pas à ce que cela se rende jusqu'à l'étape du procès."

"Tout cela a rendu le gouvernement un peu inconfortable", a-t-elle ajouté.

En vertu du Code criminel, le procureur général de la province

peut abandonner les poursuites à n'importe quel moment.

Le Dr Henry Morgentaler, la dernière personne à avoir été accusée de pratiquer un avortement illégal au Québec, a été acquitté devant jury à trois reprises dans les années 1970, à l'époque où le premier ministre Robert Bourassa était au pouvoir.

Le Québec est aujourd'hui la seule province au pays où des avortements sont pratiqués sur demande. En vertu du Code criminel, seuls sont légaux les avortements thérapeutiques, pratiqués dans des hôpitaux ou des cliniques accréditées.

Il y a un mois et demi, le ministre québécois de la Justice Herbert Marx a déclaré devant des journalistes à Toronto que le gouvernement libéral ne poursuivrait pas les médecins qui pratiquent ou procurent des avortements dans des institutions non-reconnues.

Des porte-parole du mouvement pro-avortement, y compris le Dr Morgentaler, ont exprimé leur surprise face à la plainte portée contre le Dr Machabee, craignant que le ministre Marx n'ait subitement modifié son opinion.

"Nous n'avons pas changé notre politique et nous ne la changerons pas", a indiqué la source gouvernementale, selon laquelle le ministre de la Justice ignorait que la plainte allait être déposée.

• Le ministre Paradis examine la suggestion

La loi anti-scab pourrait disparaître

par Normand Delisle

QUEBEC (PC) — La loi qui empêche l'embauche de briseurs de grève pendant un conflit de travail pourrait disparaître dès cet automne si le gouvernement Bourassa donne suite à une recommandation qui vient de lui être faite.

La suggestion est analysée actuellement au bureau du ministre du Travail Pierre Paradis, a confirmé l'attachée de presse du ministre Sylvie Marier, mais aucune date n'a été fixée pour des amendements au Code du Travail, si amendements il y a.

Dans son récent rapport, le groupe de travail présidé par le député de Notre-Dame-de-Grâce Reed Scowen suggère en effet au gouvernement de modifier le Code du travail au chapitre des dispositions "anti-scabs".

Dans les faits, le rapport Scowen invite l'Etat à "maintenir le principe des mesures anti-briseurs de grève, mais d'en restreindre la portée en rendant les dispositions des autres provinces comparables à ce qui existe dans les autres provinces".

Cela revient à dire qu'il faut abolir carrément la loi anti-scab car rien de tel n'existe dans les dispositions législatives des autres provinces canadiennes. Le rapport Scowen le reconnaît d'ailleurs en affirmant que les dispositions anti-briseurs de grève "distinguent radi-

calement le Québec de ses principaux concurrents".

M. Scowen et ses acolytes suggèrent par ailleurs au gouvernement d'agir rapidement à ce niveau: "Une telle situation mérite d'être corrigée rapidement", affirme le document du député de Notre-Dame-de-Grâce.

Historique

La Loi concernant les briseurs de grèves, baptisée dès son adoption "loi anti-scab", a été présentée par le ministre du Travail du temps Pierre Marc Johnson et votée par l'Assemblée nationale en 1977.

Elle prévoit que, pendant la durée d'une grève, nul employeur ne doit embaucher des travailleurs de l'extérieur de l'entreprise pour prendre la place d'un gréviste.

Dans une précision apportée en 1983, la loi a été renforcée pour empêcher le transfert de travailleurs en provenance d'autres entreprises propriété du même employeur pour remplacer des grévistes.

En modifiant ainsi le Code du travail, le gouvernement du Parti québécois voulait s'assurer que la paix sociale soit ramenée dans le domaine du travail.

Tous avaient à l'esprit le conflit de la United Aircraft de Longueuil en 1974, ou de violentes bagarres opposaient quotidiennement les syn-

diqués en grève et ceux qui avaient été embauchés pour les remplacer.

Depuis l'adoption de la loi, aucun conflit de travail n'a atteint la gravité et l'ampleur de celui de la United Aircraft.

Les associations patronales s'opposent avec énergie à cette loi, estimant qu'elle favorise nettement les grévistes au détriment du patron lors d'un conflit du travail.

Amendes

Les entreprises syndicales ont toujours soutenu que la loi était appliquée avec trop de molesse.

Malgré tout, au printemps 1980, plusieurs compagnies pétrolières de l'est de Montréal étaient accusées d'avoir contrevenu à la loi anti-scab au cours d'un long conflit de travail qui les opposait au Syndicat des travailleurs unis du pétrole.

Le 5 mai 1980, le juge Bernard Lesage du Tribunal du travail condamnait la Société Shell à une amende de \$40,000, soit \$800 par jour pour chacune des 50 journées d'offense.

Un des employés ayant présumément agi comme briseur de grève était pour sa part condamné à une amende de \$5,000.

Il s'agit de la condamnation la plus sévère prononcée en vertu des dispositions anti-briseurs de grève contenues dans le Code du travail.

• Pour avoir vendu de l'acétate trembolone

Le fédéral poursuit une firme de Rouville

OTTAWA (PC) — Une firme québécoise spécialisée dans la production de veau de lait, Walcott de Rouville, près de Québec, est poursuivie par le gouvernement fédéral pour avoir vendu de l'acétate trembolone, une hormone de croissance illégale au Canada.

La compagnie est accusée sous deux chefs "d'avoir vendu illégalement une drogue nouvelle" tant à d'autres entreprises qu'à des

éleveurs de veau.

Plusieurs des veaux inoculés ont été retrouvés sur le marché de la consommation au Québec, s'admis hier un fonctionnaire de Santé et Bien-Etre Canada, insistant toutefois sur le fait que ce produit, parfaitement légal dans d'autres pays, ne présentait pas de risques évidents pour la santé.

L'an dernier, pendant plusieurs mois, les inspecteurs d'Agriculture Canada au Québec avaient

laissé passer cette viande, même si les carcasses aient été inoculées dans le poitrail, pratique illégale au Canada (des déchets toxiques risquant alors de se retrouver dans la partie comestible de l'animal). Ce n'est qu'au début de l'hiver dernier que fut mise à jour cette pratique qui avait cours depuis plusieurs mois.

Au début de l'année, l'existence, au Québec, de plus de 2,000 veaux de lait, techniquement impropres à la consommation parce qu'inoculés d'acétate trembolone, avait défrayé les manchettes.

L'acétate trembolone est une hormone destinée à stimuler la croissance du bétail. Elle est couramment utilisée dans plusieurs pays européens mais demeure interdite au Canada et aux Etats-Unis, puisqu'on croit que ses résidus peuvent être toxiques.

Compte tenu qu'il ne s'agit que d'une première offense, la firme québécoise est passible de \$500 d'amende sous chacun des deux chefs d'accusation, si elle était trouvée coupable en vertu de la

Loi sur les aliments et drogues. Le procès doit débiter le 25 juillet, au palais de justice de Québec.

Au ministère fédéral de la Santé et du Bien-être, on admet que plusieurs veaux inoculés avec l'hormone interdite se sont retrouvés sur les étalages des supermarchés. Sur d'autres animaux, on a pu enlever les "implants", les pastilles d'hormones injectées dans le poitrail. Finalement, plusieurs de ces veaux ont pu être exportés vers les Etats-Unis.

Loto-Québec condamnée à verser \$2,500 à la Banque de Montréal

MONTREAL (PC) — Loto-Québec devra verser \$2,500 à la Banque de Montréal, à la suite d'une erreur qui a amené une de

ses succursales à échanger, à un faussaire, un chèque de \$5,000 destiné à la gagnante d'un billet de loterie.

Tel en a décidé le juge Paul Robitaille, de la Cour provinciale, dont le jugement partage les responsabilités entre la demanderesse, la Banque de Montréal, et la défenderesse, la Société des loteries et courses du Québec.

L'erreur à la source du litige remonte au mois d'août 1980. Un chèque émis par la société Loto-Québec à Mme Delia Cumming, gagnante d'un lot de \$5,000, affichait, à la suite d'une inscription incorrecte, le nom de Delis Cumming comme bénéficiaire.

On ne sait trop par quel stratagème, un individu du nom de Denis Cumming se trouve en possession du chèque et se présente à la banque pour encaisser la somme. La caissière, après s'être aperçue de l'erreur dans le nom, crut qu'il s'agissait d'une simple faute de calligraphie et échangea

le chèque au faux endosseur.

La Banque Canadienne Nationale (BCN), sur laquelle était tiré le chèque, découvrit l'imposture et refusa de l'honorer après avoir reçu un contre-ordre de paiement de la Société des loteries et courses. A la suite de cet imbroglio, qui entraîna le refus du chèque erroné, la Banque de Montréal réclame les \$5,000 à Loto-Québec, invoquant l'erreur commise dans la désignation du bénéficiaire.

Le juge de la Cour provinciale a tenu la banque responsable en partie, alléguant qu'elle se devait de vérifier l'identité de l'endosseur. Tenant compte des erreurs respectives des parties, il a tranché en accordant à la banque la moitié seulement de la somme qu'elle réclamait à Loto-Québec.

Steinberg décide d'emboîter le pas

MONTREAL (PC) — Steinberg Inc., la deuxième chaîne alimentaire en importance au Québec, a annoncé, hier, qu'elle ne se réapprovisionnera pas en oranges et en pommes d'Afrique du Sud une fois que ses stocks seront écoulés.

La compagnie Steinberg emboîte donc le pas à ses concurrents Provigo, Métro-Richelieu, IGA-Boniprix et Super-Carnaval, qui ont décidé récemment de retirer leurs fruits sud-africains de leurs étalages.

Le geste de Steinberg fait suite à une menace d'empoisonnement de fruits proférée il y a quelques jours par un groupe de nationalistes sud-africains appelé "le front de libération du peuple azanien". Le groupe avait indiqué qu'à compter du 10 juillet, il injecterait des produits toxiques dans certains fruits en provenance d'Afrique du Sud.

Dans un communiqué, la compagnie Steinberg a indiqué qu'elle ne retirerait pas les fruits qui sont présentement sur ses étalages parce que ces derniers ont été "rigoureusement inspectés" la semaine dernière.

Lundi, Santé et bien-être Canada avait assuré qu'il n'y avait aucun danger en ce qui concerne les fruits en provenance d'Afrique du Sud, du moins pas avant la prochaine arrivée.

REPRISE D'EXAMENS

POUR: Les élèves de secondaire 4 et 5, ceux du CEGEP et les personnes du marché du travail demeurant sur le territoire de la Commission scolaire des Draveurs.

DATE: du 5 au 8 août 1986.

LIEU: Ecole secondaire Le Carrefour

INSCRIPTION: L'inscription est obligatoire. Du 28 juillet au 1er août à l'école secondaire Le Carrefour, entre 8h et 12h et entre 13h et 16h.

Les personnes désirant s'inscrire doivent présenter leur dernier relevé de notes du ministère de l'Education et acquitter les frais d'inscription (109 \$ par examen).

Pour plus de renseignements, on peut communiquer avec l'école secondaire Le Carrefour (Thérèse Brisebois), au numéro 568-9831, pendant la période d'inscription.

Le directeur général,
Jean-Guy BINET

Commission Scolaire
des Draveurs

15, BOULEVARD GREBER
GATINEAU (QUEBEC) J8T 3P3

ça se passe chez nous

Folklore

La température de dimanche a forcé l'Été culturel d'Aylmer à reporter à dimanche prochain, 20 juillet, la Journée internationale qui doit mettre en vedette 10 troupes folkloriques d'autant de nations.

Ainsi, pendant cinq heures durant, à compter de 13 h, dimanche, la terrasse de l'hôtel Symmes sera toute folklorique.

Cette journée, rappelons-le, s'inscrit dans le cadre de l'Année internationale de la paix.

De l'inattention
Un article publié la semaine

dernière nous faisait dire erronément que la Sûreté municipale d'Aylmer avait fait passer son taux de criminalité ces deux dernières années de 14% à 19%.

Conformément à ce que l'article suivant la manchette donnait à entendre, il s'agissait plutôt du taux de résolution des crimes.

Il aurait ainsi fallu lire la manchette: "A criminalité égale en 1985 et l'année précédente, la Sûreté municipale d'Aylmer a réussi à faire passer son taux de solution de crimes de 14%, en 1984, à 19% l'année dernière".

Communication

L'Université du Québec à Hull offrira à compter de l'automne 1986, un nouveau programme de:

CERTIFICAT DE PREMIER CYCLE EN COMMUNICATION

Renseignez-vous dès maintenant:

Bureau du doyen des études de premier cycle
Université du Québec à Hull
Case postale 1250, succursale B
Hull (Québec) J8X 3X7
Téléphone: (819) 595-3943
Sans frais:
(819) 1-800-567-1283
(418-514-613) 1-800-567-9642



Université du Québec à Hull

86-87-027

ME RONALD BÉLEC

a le plaisir d'annoncer à la population que
ME JACQUES BELANGER et
ME LAURENT TACHÉ
se sont joints à titre d'associés à l'étude légale:
BÉLEC, BÉLANGER & ASSOCIÉ
AVOCATS
dont le bureau est situé
au 30, rue Dumas, Hull, Québec.
Téléphone (819) 771-6688

Consultez Le Droit tous les jours

Nous aurons pour vous
UNE OFFRE INTÉRESSANTE

pour que toute la famille
assiste au cirque entre le
31 juillet et le 3 août



Participez au concours Au Jeu dès aujourd'hui! Le nouveau jeu de Petro-Canada où tous les joueurs peuvent gagner. Des millions de prix à gagner: des Chrysler Autobeaucoup, des magnétoscopes, des lecteurs de disques compacts, des ensembles de meubles de jardin, des ensembles de gymnastique et des bagues parées d'un diamant d'un carat de Distribution aux Consommateurs. Tous les détails dans les stations Petro-Canada participantes du Québec, des provinces de l'Atlantique et de l'Ontario, et dans les stations Gulf participantes de l'Ontario.

A condition de répondre correctement à une question-épreuve.

Marque de commerce de la Corporation Gulf Canada, utilisée par l'ancien maître Petro-Canada Inc.

Marque de commerce de Petro-Canada Inc. - Trademark

québec

• Les plages de la côte est

Les Québécois commencent à peine à traverser la frontière

MONTREAL (PC) — Les Canadiens, du Québec surtout, mais aussi d'ailleurs, commencent à peine à traverser la frontière du Maine vers les plages de la côte est américaine. La migration touristique, cet été, est singulièrement en retard.

«On est effectivement en retard sur les prévisions, estime Georges Ouellet, toujours en poste à la présidence de la Chambre de commerce de Old Orchard. Il y a la température qui n'a pas aidé, mais aussi le taux de change des monnaies. Manifestement, les Québécois ont décidé de rester chez eux ou de retarder leurs vacances. Habituellement, en cette période, la ville accueille chaque semaine 100.000 visiteurs. Nous sommes loin du compte. Notre meilleure journée ce fut le 4 juillet (Indépendance Day) avec 150.000 villégiateurs. Des Américains pour la plupart, naturellement».

La côte est américaine vit elle aussi le rajeunissement de la population touristique et conséquemment les nouvelles habitudes: «Les jeunes Québécois, poursuit George Ouellet, sont plus aventureux que leurs parents et leurs grands-parents qui ont connu les plages du coin. D'abord, ils s'expriment mieux en anglais et poussent leur voyage un peu plus loin. La plage, c'est bien selon eux, mais il y a autre chose; il n'est donc plus ques-



Les plages de la côte est américaine ont toujours attiré les Québécois. Mais cette année, leur arrivée se fait attendre.

tion de venir passer ici trois ou quatre semaines comme cela se faisait dans les années 70. Une semaine, trois jours et ils déguerpissent vers les grands centres».

Même discours à Ogonquit et Wells où Ray Quirier, vice-président

du Bureau touristique, prétend que la côte est aura cette année de la difficulté à égaler ses entrées des dernières années: «Techniquement, 30 pour cent de notre clientèle est canadienne. Cette année la température fait hésiter plus d'un habitué... et il y a bien sûr, le taux de change. Mais, la

clientèle se renouvelle et les Américains de Pennsylvanie, de New York, d'Albany, du New Hampshire sont aujourd'hui plus nombreux. A Wells, nous avons cette année 500 nouvelles chambres, mais le tourisme de l'avenir, c'est celui qui possède le condo et qui réussit à le louer en saison. En tous cas, c'est la tendance ici et à Old Orchard.

Les Québécois n'ont donc pas techniquement commencé à traverser en masse la frontière au poste de La-colle mais il est encore trop tôt pour dire qu'ils ont choisi une quelconque région du Québec comme destination des vacances 86.

L'an dernier, une étude menée pour le compte de l'Association touristique (ATR) du Saguenay-Lac-Saint-Jean, démontrait que 30 pour cent des visiteurs venaient essentiellement saluer leur famille, mais que 50 pour cent de ces gens n'avait aucune autre activité. Cela a fait dire à Madeleine Plourde de l'ATR: «C'est un tourisme comme, vous le voyez, un peu capif et donc pas nécessairement très rentables économiquement».

Selon les premières sondes d'une toute première semaine des vacances de la construction, ce sont les régions de la Minganie sur la Côte-Nord et la Gaspésie au sud-est qui, cette année, comme prévu, ont été prises d'assaut par les Québécois.



On s'interroge sur la sécurité des baigneurs

par Suzanne Dansereau

MONTREAL (PC) — Après la remise en question de la qualité des plages publiques au Québec, c'est sur la sécurité des baigneurs qu'on s'interroge. Le Service national des sauveteurs du Québec a lancé une mise en garde à cet effet, hier, à Montréal.

Selon l'organisme, qui est responsable de la formation des sauveteurs, plusieurs propriétaires de plages publiques n'auraient pas recours à des surveillants, comme l'oblige le règlement S3R3 de la loi sur les édifices publics.

En conférence de presse hier, le directeur de l'organisme, Raynald Hawkins, a tenu à rappeler que les deux récentes noyades d'enfants, l'une à Marieville et l'autre à St-Alphonse de Granby, se sont produites sur des plages publiques où il

n'y avait pas de surveillant.

M. Hawkins recommande donc aux baigneurs d'exiger qu'au moins un sauveteur qualifié soit en poste près des plans d'eau avant de s'y aventurer.

De plus, le service national des sauveteurs demande au ministre du Travail, M. Pierre Paradis, d'intervenir dans ce dossier pour faire appliquer la loi.

Il lui propose également de commander une étude pour expliquer l'absence de sauveteurs sur les plages publiques, absence d'autant plus injustifiable, de dire l'organisme, qu'il y a actuellement 7.500 sauveteurs accrédités au Québec, pour 2.000 plans d'eau.

L'organisme estime que les mauvaises conditions de travail des préposés à la surveillance pourraient expliquer en partie cette absence de sauveteurs.

Le CP obtient gain de cause

SHERBROOKE (PC) — Le Canadien Pacifique a obtenu gain de cause dans le différend qui l'opposait aux nudistes de Plein Soleil-Estrie.

Le juge Jean Claude Pélouquin de la cour Supérieure, a en effet émis, hier matin, une injonction ordonnant à Plein Soleil-Estrie de mettre fin à l'exploitation d'une plage pour nudistes sur la propriété du Canadien pacifique au lac Massawippi.

Les nudistes de Plein soleil de-

vront quitter ce coin paradisiaque où ils s'étaient installés pour y pratiquer, en privé, leurs activités de nudistes. La plage redeviendra ouverte au public.

Le différend qui opposait la CP et Plein Soleil a débuté au printemps dernier lorsqu'un fermier, M. Withcomb, qui avait loué le terrain de la CP, l'a sous-loué à Plein Soleil, qui, par la suite, a mis des enseignes disant qu'il s'agissait d'une plage pour nu-

distes seulement, en plus de demander \$4 pour l'entrée.

La CP estime que M. Withcomb a contrevenu à son bail et que Plein soleil exerçait ses activités sur sa propriété de façon illégale et sans droit. Elle n'a invoqué aucune question de moralité.

Le juge Pélouquin en est arrivé à la conclusion que M. Withcomb n'avait pas le droit de sous-louer ses intérêts dans le bail intervenu avec la CP et que Plein soleil

n'avait pas le droit de transformer cette plage publique en plage privée pour nudistes.

Il a ajouté que cela avait été fait en violation flagrante des droits de la compagnie.

Le propriétaire de Plein Soleil, Marc Fournier, ne s'est présenté au palais de justice qu'après le prononcé du jugement.

Il n'a pas caché son mécontentement devant la tournure des événements et est aussitôt reparti.



la vallée de la Gatineau

michel gauthier

Producteurs de bois

MANIWAKI — En transférant ses bureaux à Maniwaki, l'Office des producteurs de bois de la vallée de la Gatineau a en même temps permis la création dans le région d'un emploi et demi et aussi l'administration locale d'un chiffre d'affaires annuels de plus de \$800.000. L'économie a besoin du maximum d'emplois possibles dans la région, a dit le nouveau secrétaire-gérant, M. Loïc Roy, et les producteurs pourront bénéficier d'un meilleur service, a ajouté le président, M. Palma Nadon. Au paravant, la vallée de la Gatineau partageait avec la région de Labelle un bureau et le temps d'un secrétaire, à St-Eustache.

Caisse pop

BOIS-FRANC — L'assemblée générale annuelle de la Caisse populaire de Bois-Franc aura lieu ce soir, à 20h, à la salle municipale. En plus des rapports du conseil d'administration, du conseil de surveillance et de la commission de crédit, les membres de l'institution devront décider du partage des trop-perçus de la dernière année financière et procéder à l'élec-

tion des dirigeants dont les mandats prennent fin cette année.

Croix-rouge

MANIWAKI — La dernière campagne financière de la Croix-rouge de la région de Maniwaki a rapporté \$8.060, a laissé savoir la responsable de cet organisme, Mme Yolande Calvé. L'objectif était de \$7.800 mais on aurait quand même aimé atteindre les résultats de l'an dernier qui avaient permis de recueillir \$8.395. La difficulté d'obtenir les services d'un nombre suffisant de bénévoles et la tenue d'autres campagnes de souscription expliquent en majeure partie l'impossibilité d'atteindre le plafond de l'an dernier.

Négociation à la ville

MANIWAKI — La ville de Maniwaki attend la réponse de ses employés cols bleus et cols blancs aux dernières offres patronales qui ont été faites pour le renouvellement de la convention collective de ce groupe de travailleurs. Leur contrat de travail est arrivé à échéance le 31 décembre dernier et les offres globales de la ville ont été déposées il y a trois semaines.

ESSAI DE 3 MOIS d'un téléphone cellulaire chez G. Lebeau

59⁹⁵\$*
PAR MOIS



Gardez le contact pour seulement **295\$****, incluant les frais d'installation et l'antenne.

Pour Hull seulement: 100 minutes gratuites par mois pour une durée de 3 mois à l'achat.
*basé sur un crédit-bail de 36 mois **remboursable à l'achat

G. Lebeau
DIVISION DES
TÉLÉPHONES CELLULAIRES

Québec
1400 rue d'Estimaerville
(418) 661-1272

Trois-Rivières
4727 boul. Royal
(819) 378-2791

Drummondville
980 boul. St-Joseph
(819) 478-4911

Sherbrooke
372 sud Wellington
(800) 567-3422

Hull
915 boul. St-Joseph
(819) 776-3186

St-Jérôme
1061 rue St-Georges
(514) 436-5710

Montréal
9061 boul. Pie IX
(514) 327-2422

MEUBLES

Achbar INC.

VENTE
DE

LIQUIDATION

MEUBLES LOW BOY D'ORLÉANS a fermé ses portes et nous avons acheté tout son inventaire que nous liquidons

JEUDI, VENDREDI ET SAMEDI

RÉDUCTIONS

JUSQU'À 50% ET PLUS

Nous avons fouillé nos entrepôts et avons ajouté des spéciaux exceptionnels.

PAS DE MISE DE CÔTÉ SUR LES SPÉCIAUX

LIVRAISON GRATUITE — TERMES FACILES

Achbar INC.

Une tradition de bonnes valeurs, qualité et service

Meubles

ACHBAR INC.

85 Promenade du Portage

Hull
778-1231

québec

● Réflexions de la Commission d'accès à l'information

Le citoyen ordinaire sort grand gagnant

par Maurice Girard

MONTREAL (PC) — Pourtant absent des audiences publiques, le citoyen ordinaire sort grand gagnant des réflexions de la Commission d'accès à l'information dans le domaine de la santé.

En effet, s'il n'en tient qu'à la Commission dirigée par M. Marcel Pénin, tout citoyen devrait pouvoir consulter le dossier médical ou social qu'un hôpital ou une clinique aura constitué sur sa personne.

C'est un droit que le gouvernement du Québec devrait garantir en l'inscrivant "explicitement" dans la Loi sur la santé et les services sociaux, recommande le rapport intitulé "L'Etat: une affaire publique - La vie privée: un secret d'Etat".

Aux audiences publiques de février dernier, le débat sur la question avait été, à l'occasion, acerbe. De façon circonstancielle, il avait de plus provoqué une sorte d'alliance qui paraissait autrement "contre nature" entre la CSN, l'Association des hôpitaux et les corporations de médecins.

Farouche défenderesse du statu quo, la centrale syndicale de Gérard Larose "a adopté une position encore plus stricte" que l'Association des hôpitaux sur la question des opinions de tiers contenues dans un dossier médical. Pas question pour le malade psychiatrique d'obtenir un accès garanti à son dossier et aux "confidences" de ses proches. (La CSN représente les professionnels qui recueillent justement ces témoignages et qui sont liés par le secret professionnel.)

Dans son mémoire de 220 pages remis récemment au ministre des Communications Richard French, l'organisme para-gouvernemental donne, dans un premier temps, raison aux partisans d'un accès garanti du patient à son dossier médical. Car, s'il a d'abord et avant tout une fonction thérapeutique, la raison d'être du dossier médical "n'en est pas moins l'individu lui-même, le bénéficiaire qui a droit d'obtenir des soins".

Après un rappel du rôle du dossier, les auteurs du rapport se demandent "si les fonctions traditionnelles et contemporaines du dossier médical, reliées à la dispensation de soins, ne sont pas nécessairement complémentaires à la fonction informative du dossier à l'égard du patient". Contrairement à l'Association des hôpitaux, la commission Pénin pense que le dossier du bénéficiaire doit être considéré "comme

un instrument privilégié d'information".

Il ne suffit pas d'identifier des objectifs, encore faut-il mettre en place les moyens de les atteindre. En somme permettre au bénéficiaire ayant accès à son dossier d'en comprendre le langage "hermétique". L'Etat devrait faire obligation aux professionnels d'un établissement d'aider le malade dans la lecture et la compréhension de son dossier. "Le droit d'accès devrait être assorti d'un soutien professionnel afin d'éviter tout risque de mésinterprétation et ainsi permettre une meilleure compréhension de son cas par le demandeur", recommande le rapport.

L'ensemble des décisions de la commission dans le domaine de la santé n'est pas tout à fait unique. Sur un autre front, les opposants à l'accès ont obtenu le maintien du secret des procès-verbaux des conseils des médecins, dentistes et pharmaciens mis sur pied dans chaque établissement hospitalier. Les associations médicales ont su convaincre la commission qu'il était dans l'intérêt de tous et chacun que la confidentialité des délibérations soit préservée. Cette mesure permettra aux membres de la profession d'examiner en toute quiétude les faits et gestes d'un collègue, sans crainte de se retrouver devant les tribunaux, témoin pour la poursuite.

Dans les faits, les recommandations de la commission prennent indirectement partie en faveur du citoyen ordinaire, écartant les objections de la machine bureaucratique et des associations de professionnels. Au passage, le rapport condamne à mots couverts une certaine vision du rapport médecin-patient. "La Commission n'accepte pas qu'on considère le patient comme un objet. L'établissement, comme les thérapeutes, doivent respecter sa dignité de personne et lui laisser l'exercice de sa liberté. Tout comme avant d'entreprendre une intervention, le médecin

est tenu d'obtenir le consentement du patient et de lui fournir l'information suffisante pour lui permettre d'exprimer une volonté consciente de subir une intervention, le thérapeute doit lui faire part du caractère incurable de sa maladie s'il le lui demande.

"Aussi, la commission elle-même d'avis que seule une attitude paternaliste peut expliquer, dans les circonstances un refus d'accès à l'information; elle ne le justifie cependant jamais." Dans son interprétation de la Loi sur la santé et les services sociaux, la commission estime que le législateur n'avait pas l'intention "de cautionner une telle attitude".

En clair, cela signifie qu'un médecin ne pourra plus invoquer la notion "élastique" de "préjudice grave à la santé" du malade pour lui refuser de consulter son dossier. Pratique dont on a "abusé" dans le passé, souligne le rapport.

Cette prise de position trouve une application encore plus importante dans le cas des personnes détenant un dossier psychiatrique. Il ne sera plus possible pour les responsables des soins d'invoquer le "préjudice grave" pour refuser l'accès d'un bénéficiaire à son dossier. Encore de nos jours, la pratique est fréquente. La personne ayant un dossier psychiatrique ne peut pas

toujours prendre connaissance des déclarations de proches, qui pourraient être à l'occasion malveillantes.

Le rapport Pénin fait état d'un sondage Contact effectué en 1980: 21 pour cent des représentants du grand public et 25 pour cent du personnel hospitalier n'avaient pu consulter leur dossier médical "pour préjudice grave". Ca va plus loin. Dans d'autres cas, on a empêché des parents de consulter le dossier de leur enfant déficient mental "en invoquant un quelconque préjudice à la santé des parents".

Ce type d'abus a convaincu la commission qu'on ne pouvait

maintenir ce régime d'exception. Elle recommande donc au gouvernement "d'obliger les professionnels qui requièrent des informations sur le bénéficiaire auprès de tiers de les informer que leurs 'confidences' seront accessibles à la personne concernée". Façon de prévenir ce que l'Association pour la santé mentale appelle "les nombreuses informations trompeuses ou exagérées" souvent faites sur les patients.

La règle comporterait toutefois une exception. L'autorité pourrait toujours invoquer la clause d'exception pour préjudice grave. Mais le refus ne peut pas durer indéfiniment. Et c'est la Commission d'accès à l'information qui devrait réviser le délai imposé au bénéficiaire avant de prendre connaissance de son dossier médical. "Le droit de révision de la personne concernée serait imprescriptible."

● 14 ans ou 18 ans?

La nuance est importante

par Maurice Girard

MONTREAL (PC) - La législation du domaine de la santé comporte une incohérence maintes fois dénoncée par les organismes sociaux et reprise à son compte par la Commission d'accès à l'information.

Il s'agit de l'âge de la majorité. Est-ce à 14 ans? Ou plutôt à 18 ans? La nuance est importante puisqu'une personne majeure détient seule le droit de permettre à un tiers (dont les parents) de consulter son dossier médical.

Mais voilà, les lois sont contradictoires. Dans certaines (Loi sur les services de santé et les services sociaux), les enfants de 18 ans et moins sont considérés comme des mineurs. Dans d'autres (Lois sur la protection de la jeunesse), ils sont classés majeurs à partir de 14 ans.

Ce double langage cause tout

un casse-tête à la Commission d'accès à l'information qui ne peut pas statuer si, par exemple, des parents auraient le droit de consulter le dossier médical de leur fille de 15 ans.

Confusion d'autant plus grande que la Loi sur la protection de la santé publique a été modifiée pour permettre à un mineur de 14 ans et plus de consulter librement et sans gêne un médecin en matière de contraception et de maladies transmises sexuellement. "Toutefois, ce libre accès aux soins sera compromis si les parents ont accès au dossier", note

la Commission d'accès à l'information.

Puisque la législation québécoise est ambiguë, la Commission d'accès invite le gouvernement à enclencher "le plus tôt possible une réflexion approfondie sur l'accès exclusif du mineur de 14 ans ou plus à son dossier médical ou social".

"Une telle réflexion devra prendre en compte les intérêts parfois conflictuels des parents et des enfants, le droit déjà reconnu par la Loi sur la protection de la santé publique au mineur de 14 ans et plus et enfin, la situation particulière du domaine de la protection de la jeunesse".

Mais la commission de Marcel Pénin se garde bien de trancher. "Consciente qu'il s'agit là d'un débat de société, la Commission n'entend pas apporter ici une réponse à cette problématique."

EMMAÜS

Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.

Composez 771-5309 ou 771-4566

Nous ferons la cueillette avec plaisir. Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.

Merci à tous.

LE COMPTOIR D'EMMAÜS

175 rue Eddy, Hull

**ENCEINTE
ET TU AS
BESOIN
D'UN COUP
D'POUCE...
appelle
ACCUEIL
GROSSESSE
776-1776**

Plusieurs prisons
ont fermé leurs portes

MONTREAL (PC) — Plusieurs prisons régionales ont fermé leurs portes, hier, tel que l'avait annoncé à la fin février le Solliciteur Général du Québec, Gérard Latulippe.

Il s'agit des établissements de détention de Mont-Laurier, Rouyn, Matane, Percé, Cowansville et St-Joseph de Beauce.

De plus, les opérations du centre de Joliette étaient considérablement réduites à compter d'hier et sa clientèle ne sera composée que de prévenus.

La décision prise par le Solliciteur Général s'inscrit dans une politique visant à favoriser le développement d'alternatives à l'incarcération.

Selon M. Latulippe, il importe de doter le Québec d'outils correctionnels adéquats assurant un caractère punitif mais respectant un objectif de dissuasion et de réhabilitation.

De plus, selon M. Latulippe, les établissements de détention qui ferment leurs portes aujourd'hui n'assureraient qu'une faible capacité d'hébergement et de ce fait, impliquaient des coûts exorbitants pour assurer leur maintien en opération.

La Vieille Capitale
jumelée à Albany

par Rudy Le Cours

QUEBEC (PC) — La Vieille Capitale sera jumelée samedi à Albany, sa vis-à-vis de l'Etat de New York. La cérémonie coïncidera avec les célébrations marquant le Tricentenaire de la capitale newyorkaise.

Pour l'occasion, le maire Jean Pelletier et 11 conseillers municipaux se rendront à Albany rencontrer le maire Thomas M. Whalen III et ses échelons.

La délégation québécoise comprendra aussi des hauts fonctionnaires municipaux, des représentants des universités Laval et du Québec ainsi que des Festival d'été et du Carnaval.

Une délégation d'une vingtaine de personnes de la Société historique de Québec seront aussi du voyage.

Il a été un moment question que le premier ministre Robert Bourassa et le gouverneur de New York Mario Cuomo rehaussent de leur présence les cérémonies. Mais des horaires inconciliables n'ont pas permis de matérialiser cette rencontre.

La cérémonie de jumelage aura lieu à 15h30 et consistera en la traditionnelle signature de documents, l'échange des clefs et des drapeaux des deux villes. Suivront, des réceptions et autres mondanités inscrites dans les Fêtes du tricentenaire.

La ville de Québec offrira aussi une collection de sérigraphies et d'eaux fortes la dépeignant sous diverses parures et de multiples angles. Elles sont l'œuvre de Sally Caldwell-Fisher, Benoit Simard,

Denis Savard, Jeannine Bourret Jacques Hamel et Jean Lemieux.

Toutes ont été encadrées en vue d'une exposition présentement en montre dans la bibliothèque municipale d'Albany. M. Pelletier en fera don officiellement samedi.

C'est à la suite de la visite de la délégation québécoise que la ville pourra identifier ce qu'Albany pourrait lui offrir en échange de ces œuvres d'art.

A peine de retour de Paris, l'exposition itinérante des artisans sera aussi vue pendant l'été à Albany.

Les deux villes partagent en effet plusieurs caractéristiques:

— dépopulation marquée depuis une trentaine d'années au profit des banlieues (Albany est passée de 135,000 habitants en 1950 à 101,000 en 1980);

— efforts marqués pour développer un centre de hautes technologies;

— capitales respectives de deux états comptant d'importants échanges commerciaux: exportations québécoises de plus de \$2 milliards à New York, importations de plus de \$700 millions.

Concrètement, ce quatrième jumelage de la ville devrait aboutir à des échanges soutenus entre les réseaux de bibliothèques des deux villes, les Chambres de commerce et les universités.

FABRICVILLE

VALEUR DE \$3 MILLIONS!

LIQUIDATION

DE TISSUS!

...jusqu'au 23 juillet 1986.

Tout notre inventaire de

TISSUS

PRINTEMPS ET ÉTÉ

50%-70%

DE RABAIS

* ET PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX, ACHETEZ-EN 1 ET OBTENEZ-EN 2

À L'AIDE!

nous avons un
surplus
d'inventaire

VENDREDI-SAMEDI SEULEMENT

100,000 MÈTRES DE

COTON ET DE POLY/COTON

**AGISSEZ
MAINTENANT
POUR LE MEILLEUR
CHOIX!**

Rég.	\$5.98
	\$6.98
	\$7.98
	\$8.98
	\$9.98

250

le mètre

Au rayon des tentures...

50% DE RABAIS

**sur la main-d'oeuvre pour
toutes les tentures sur mesures**

FABRICVILLE

Le plus grand distributeur de tissus et draperies au Canada

GALERIES GATINEAU 920 OUEST, BOUL. MALONEY GATINEAU, QUEBEC

**"à l'exception des nouveautés pour
l'automne et les accessoires de couture.**

Merc.-jeu.-ven.-samedi.

TOUS LES PATRONS

• Vogue • Butterick • Simplicity • Style • McCall's

Achetez-en 1 au prix régulier et obtenez-en un autre, de valeur égale, GRATUITEMENT

50% DE RABAIS

Limite: 2 par client.

SUPER ACHAT

merc.-jeu.-ven.-sam. et lundi seulement

40,000 MÈTRES DE TISSUS DE FANTAISIE POUR TENUES DE SOIRÉE

Achetez-en 1 mètre au bas prix régulier et obtenez-en 2 mètres GRATUITEMENT.

2

MÈTRES GRATUITS

à l'achat de 1 mètre.

LUNDI SEULEMENT

25,000 MÈTRES DE TISSUS DE TRICOTS

• rayures multiples	Régulier	199	LE MÈTRE
• tricot côtelé	\$5.98		
• tricot bouclé	\$6.98		
• jersey imprimé	\$7.98		
• tricot jacquard			
• interlock de concepteur.			

Meilleure qualité, meilleurs prix.

du lundi au mercredi — 9h 30 à 5h 30

jeudi et vendredi de 9h 30 à 9h — Samedi de 9h 30 à 5h

Véri-chèque

TREL: 568-2405

MAGASINEZ TOT POUR UN MEILLEUR CHOIX

le rythme des affaires

Montréal

MONTREAL (PC) — Le mouvement de retraite s'est accéléré hier à la Bourse de Montréal, l'indice général perdant cette fois 15,92 points en clôturant à 1490,69.

En tout, 3.227.938 actions ont changé de main au lieu de 3.807.851 le jour précédent.

Tout le marché s'est replié, le compartiment des industrielles encaissant une défaite de 13,90 points à 1365,68 alors que celui des forestières abandonnait 13,11 à 1934,44.

Au total, les pertes ont enterré les gains par 227 contre 82 et 129 titres étaient stables.

Toronto

TORONTO (PC) — La tendance était toujours à la baisse hier à la Bourse de Toronto. L'indice composé a encore fait une chute de 21,39 points, à 2977,99 au terme d'une séance modérée. Environ 14,70 millions d'actions ont été échangées.

Vancouver

VANCOUVER (PC) — Les cours étaient à la baisse et l'activité modérée hier à la Bourse de Vancouver. Plus de 10 millions d'actions ont circulé dans le marché.

On a dénoté 210 titres gagnants, 316 perdants et 477 stables. L'indice global se trouvait à 1405,63 en clôture, une baisse de 14,10 points par rapport au résultat de la veille.

Wall Street

NEW YORK (AP) — Le marché des valeurs de Wall Street a encaissé une nouvelle défaite hier.

L'indice Dow Jones des industrielles a fait une chute de 24,75 points à 1768,70 en clôture, ce qui porte le total des pertes cumulées depuis le 2 juillet à 140,33 points.

Parmi les titres canadiens échangés hier à la Bourse de New York, Alcan a perdu 1-2 à \$28 1-2; Canadian Pacific Ltd 1-8 à \$11 5-8; Inco 1-8 à \$11 1-2; McIntyre Mines 1-4 à \$27 1-4; Northern Telecom 3-4 à \$27 3-8 et Seagram 1 3-8 à \$57 3-8.

Par contre, Genstar a gagné 1-4 à \$42; Hiram Walker Resources 1-4 à \$26 1-2 et Westcoast Transmission 1-8 à \$9 7-8.

les obligations

TORONTO (PC) — Les cours se sont tassés hier dans le marché canadien des obligations.

Le court terme était inchangé alors que le moyen terme cédait un huitième de point. Le long terme, les titres des provinces et des sociétés ont baissé d'un quart de point.

L'argent au jour le jour commandait un intérêt de 8,5%.

les dividendes

Dividendes de société déclarés hier, trimestriels sauf indication contraire.

Kelly Douglas and Company Ltd, classe A: 22,50 cents; payable le 31 août aux inscrits le 8 août.

Sceptre Resources Ltd, priv. 2ème rg, série A: 43,75 cents; 1er août, 23 juillet.

les bénéfices

Consumers Distributing Co. Ltd, 13 semaines closes le 3 mai: 1986, \$2.486.000 ou 10 cents par action (perte); 1985, \$858.000 ou quatre cents (perte).

Westinghouse Canada Inc., semestre clos 30 juin: 1986, \$4,9 millions ou \$1,81; 1985, \$7,6 millions ou \$2,84.

le dollar

TORONTO (PC) — Le dollar américain a clôturé hier en baisse de 15-100 et cotait \$1,3730 contre la devise canadienne. La livre sterling a monté de 2 11-100 à \$2,0683.

Par rapport à la devise US, le dollar canadien a gagné 8-100 à \$0,7283 et le sterling 1 68-100 à \$1,5062.

les devises

TORONTO (PC) — Voici les taux des devises étrangères tels que fournis hier par la Banque de Montréal. Les cotes sont en devise canadienne.

Ces taux sont qualifiés de nominaux, vu qu'ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre.

- Taux mensuel.
Afrique du Sud (rand)..... 0,5266
RFA (mark)..... 0,6345
Arabie saoudite (rial) 0,366990
Australie (dollar)..... 0,8816
Autriche (schilling)..... 0,09027
Bahamas (dollar)..... 1,3767

Bahrein (dinar).....	3,6515
Barbade (dollar).....	0,6844
Belgique (franc cnv).....	0,030783
Bermudes (dollar).....	1,3767
Brésil (cruzado).....	0,099720
x-Bulgarie (lev).....	1,4639
Caraïbes (dollar).....	0,5108
Chine (renminbi).....	0,3719
x-Colombie (peso).....	0,007077
Corée (won).....	0,001565
Danemark (couronne).....	0,1695
E.A.U. (dirham).....	0,3748
Espagne (peseta).....	0,009969
Etats-Unis (dollar).....	1,3740
Fiji (dollar).....	1,2017
Finlande (mark).....	0,2699
France (franc).....	0,1965
Grèce (drachme).....	0,009903
Guyane (dollar).....	0,3194
Hong Kong (dollar).....	0,1758
Hongrie (forint).....	0,03042
Inde (roupie).....	0,10920
Indonésie (rupiah).....	0,001217
Irak (dinar).....	4,4292
Irlande (livre).....	1,8995
Israël (shekel).....	0,9177
Italie (lire).....	0,000925
Jamaïque (dollar).....	0,2549
Japon (yen).....	0,008614
Kenya (shilling).....	0,086056
Koweït (dinar).....	4,7119
Liban (livre).....	0,03357
Malaysia (ringgit).....	0,5157
Mexique (peso).....	0,002207
Norvège (couronne).....	0,1829
Nlle-Zélande (dollar).....	0,7321
Pakistan (roupie).....	0,082927
Pays-Bas (florin).....	0,5629
Philippines (peso).....	0,06736
x-Pologne (zloty).....	0,008334
Portugal (escudo).....	0,009206
x-Roumanie (leu).....	0,30935
Royaume-Uni (livre).....	0,20541
Singapour (dollar).....	0,6277
Suède (couronne).....	0,1938
Suisse (franc).....	0,7805
Tanzanie (shilling).....	0,034163
x-Tchécos. (ucouronne).....	0,22943
Trinité-Tobago (dollar).....	0,382921
x-URSS (rouble).....	1,9596
Venezuela (bolivar).....	0,07322
Yugoslavie (dinar).....	0,003294

L'or

TORONTO (PC) — L'or cotait \$478 (\$348 US) à l'offre et \$479 (\$349 US) à la demande, hier en clôture chez Deak International, courtiers en métaux précieux.

L'argent

TORONTO (PC) — Handy and Harman cotait l'argent-métal hier \$6,999 l'once et \$225,02 le kilo, comparativement à \$6,917 et \$222,39 respectivement, le jour précédent.

Ces cotes sont en dollars canadiens.

les céréales

CHICAGO (AP et PC) — Le maïs et le soja à terme se sont appréciés hier au marché de Chicago.

Le blé pour livraison juillet, après avoir fluctué en baisse de 3,75 cents et en hausse 1,5 cent, clôture à \$2,665 le boisseau.

Le maïs marque des gains allant de 3,5 à 6,5 cents, avec juillet à \$2,145 le boisseau.

L'avoine enregistre des gains de 2,25 à 2,5 cents, la position juillet se réglant à \$1,04.

Le soja fait un bond de 2,25 à 12,5 cents, le contrat de livraison juillet clôturant à \$5,3375 le boisseau.

A Winnipeg, la tendance était généralement en hausse hier au marché aux grains.

Le colza a fini la journée avec des hausses allant de \$1,40 à \$1,80 et le contrat de livraison septembre se réglait à \$260,60.

Le lin a monté de 40 cents à \$1,30 et cotait \$251,00 en position juillet.

L'orge de Thunder Bay a pris une avance de 20 cents à \$1,30 pour clôturer à \$108,50 à échéance juillet.

L'avoine a fluctué entre une baisse de 20 cents et une hausse de 30 cents, juillet à \$82,50.

Le blé enregistrait une perte de 90 cents et un gain de \$1 avec juillet à \$120,10.

Le seigle d'ancienne récolte est en recul de \$1,40 mais celui de nouvelle récolte marque un gain de \$1,60, avec livraison juillet à \$99,80.

les bestiaux

MONTREAL (PC) — Les arrivages au marché aux bestiaux de Montréal hier comprenaient 181 bovins, 179 veaux et 19 porcs.

Les prix s'établissaient ainsi: Génisses, comm.: \$58,00-\$64,00.

Vaches, D1-2: \$55,00-\$59,00; D3: \$49,00-\$54,75.

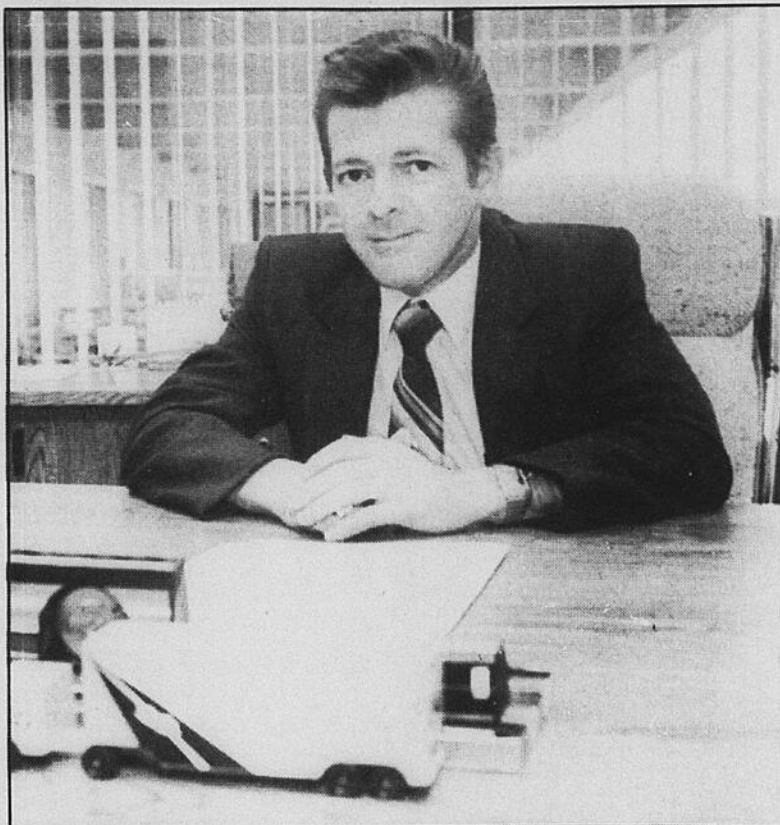
Taureaux: \$60,00-\$66,00.

Veaux de choix et bons animaux: \$85,00-\$109,00; communs et moyens: \$60,00-\$84,00. Bons remplacements de type laitier: \$100,00-\$116,00; communs et moyens: \$72,00-\$95,00.

Prix moyen du porc à l'indice 100 en Ontario, lundi: \$208,00 le kilo.

Déménagement et entreposage: un marché sous-exploité à Gatineau

GATINEAU — Le développement accéléré que connaît la ville de Gatineau depuis maintenant plusieurs années génère un "remue-ménage" considérable. M. Benoit Clément, propriétaire de Allen Expédition International, une entreprise de déménagements de Hull, y a vu une occasion d'affaires plus qu'intéressante. Déménagements et entreposage Transpo verra donc le jour d'ici un mois, dans l'édifice DECOM, dans le Parc industriel Gréber, à Gatineau.



M. Benoit Clément, président de Allen Déménagements et Entreposage. (Photo, LE DROIT, par Armand Legault)

par Mario Lemoine
reporter à l'économie

"Gatineau était mûr pour accueillir une nouvelle entreprise de déménagement et d'entreposage. Plusieurs des petits déménageurs qui s'y trouvaient sont partis depuis

quelques années." Il y a donc, de l'avis de M. Clément un marché potentiel sous-exploité.

"Il faut dire que j'ai reçu l'appui enthousiaste des autorités de la ville de Gatineau, poursuit ce dernier, en particulier du directeur du développement économique de la ville, M. Michel Lafontaine, qui voit là une possibilité d'ajouter à la gamme des services à la population."

M. Robert Serré, le directeur de la succursale de Gatineau de Royal LePage et plusieurs autres intervenants du secteur de l'immobilier nous ont aussi encouragé à aller de l'avant dans ce projet. Nous comptons bien nous référer mutuellement des clients."

Une compagnie distincte

La nouvelle entreprise sera entièrement indépendante de celle qu'opère actuellement M. Clément à Hull. Elle aura son conseil d'administration autonome, dirigé par M. Roger Clément. Un permis d'opération distinct de l'entreprise de Hull lui permettra d'opérer dans tout l'est du Canada. Le personnel de bureau sera composé, d'ici un an, de cinq employés plein temps et d'une dizaine de chauffeurs.

Déménagements et entreposage Transpo possèdera aussi ses propres camions et d'un espace d'entreposage de 6.000 pieds carrés.

M. Benoit Clément démissionnera graduellement ses fonctions actuelles chez Allen à Hull pour assurer la coordination des activités des deux entreprises. Il dit ressentir le besoin de prendre un peu de distance avec les opérations au jour le jour du business qu'il a mis cinq ans à appuyer sur des assises solides.

La compagnie gatinnoise a été inscrite sur la liste des fournisseurs du gouvernement fédéral, et des démarches sont en cours pour inclure le nom de l'entreprise dans la "mé-

moire" de Rosalie, l'ordinateur central du gouvernement du Québec.

M. Clément évalue à \$250.000 annuellement le potentiel de ventes auprès des gouvernements. "Les contrats que nous pourrions en tirer vont nous permettre de partir les opérations avec une certaine base, ce qui est très important dans un secteur comme le nôtre qui connaît de fortes variations d'activité en fonction des saisons."

"Nous prévoyons atteindre un chiffre d'affaires global de \$400.000 la première année et de \$1 million d'ici cinq ans."

Des projets en Ontario

Loin de concentrer toutes ses énergies sur le seul projet de Gatineau, M. Clément jongle présentement avec plusieurs autres projets d'expansion.

Ainsi, Allen à Hull va faire passer sa surface d'entreposage de 9.000 à 15.000 pieds carrés d'ici quelques mois.

Par ailleurs, dans la perspective d'une déréglementation prochaine dans le secteur des transports au Canada, M. Clément se prépare à élargir le territoire actuellement desservi par les entreprises qu'il dirige. "La déréglementation va sans doute avoir pour effet d'étouffer les petites compagnies et d'accroître considérablement la concurrence entre les grosses compagnies. Les entreprises de taille moyenne comme celles que je possède vont sortir gagnantes", explique M. Clément.

Dans ce contexte, il se prépare à acquérir une petite entreprise de déménagement d'Ottawa, "il ne manque que l'approbation du propriétaire."

La C.-B. exportera du gaz naturel vers la Californie

VICTORIA (PC) — Une importante entente d'exportation de gaz naturel avec la Californie assurera de l'emploi et de l'activité pour une longue période de temps sur les chantiers de gaz dans le nord-est de la Colombie-Britannique, a déclaré, mardi, le ministre de l'Énergie de la province, M. Tony Brummet.

Le ministre a autorisé l'exportation annuelle de 36 millions de pieds cubes de gaz naturel à la compagnie Pacific Gas and Electric, de San Francisco, durant les quinze premières années d'une entente de 25 ans commençant en 1989.

Le gouvernement s'attend à ce que la compagnie américaine

utilise environ 30 milliards de pieds cubes de gaz naturel par année.

Le contrat est évalué, selon les prix courants du produit, à plus de \$2,2 milliards pour la Colombie-Britannique.

Lors d'une entrevue qu'il accordait à la presse, le ministre Brummet a affirmé que le contrat ne comporte aucun minimum d'achat, mais que la Colombie-Britannique a obtenu la garantie d'une proportion fixe des achats effectués par la compagnie californienne qui utilise également du gaz naturel de l'Alberta et de certains fournisseurs américains.

carrière & professions

LES ASSOCIES LEONARD ET PARISIEN INC., Cabinet conseil en ressources humaines de Montréal, recherche pour un de ses clients de la Région de Val d'Or des candidat(es) pour combler le poste suivant:

SECRÉTAIRE BILINGUE AU PRÉSIDENT VAL D'OR 26.000.\$

Le poste: Assister le président dans ses fonctions, celui-ci dirige une importante corporation en plein essor.

Les qualifications: — Bonne connaissance du français et de l'anglais (parlé et écrit)
— Maîtrise de la sténographie serait un atout
— Diplôme d'études secondaires, option secrétariat (ou l'équivalent en expérience)
— 5 à 10 ans d'expérience en secrétariat dont quelques-unes dans un poste de secrétariat de direction
— Connaissance et/ou expérience d'un appareil de traitement de textes quelle que soit la marque.

Les qualités: — discrétion — flexibilité
— entente — sens de l'organisation

Ce poste offre des défis intéressants, des responsabilités variées; le président est jeune et dynamique, le salaire intéressant, les avantages sociaux complets et les frais de déménagement seront assumés par l'employeur.

Faire parvenir votre curriculum vitae ou appeler:

LOUISE LEONARD
LES ASSOCIES LEONARD ET PARISIEN INC.
1010 ouest, rue Ste Catherine, bureau 911
Montréal, Québec, H3B 3R7
875-0545

HÔPITAL GÉNÉRAL D'OTTAWA

requiert un(e)

RECRÉOLOGUE

Programme de stimulation et de loisirs pour patients à long terme et isolés
Poste temporaire à plein temps disponible maintenant jusqu'au 31 mars 1987

EXIGENCES

- Degré universitaire en Récréologie ou l'équivalent
- Connaissance des deux langues officielles est essentielle
- Expérience en activités adaptées

Veuillez soumettre votre curriculum vitae avant le 18 juillet 1986 à l'adresse suivante: Agent de dotation, 501 chemin Smyth, Ottawa (Ontario), K1H 8L6

Veuillez mentionner le concours HG AC 86-014

LE JOURNAL LE DROIT

solicite des candidatures pour le poste de

CONSEILLER(ERE) EN PUBLICITE

Nature du travail:
Nous recherchons une personne dynamique qui, sous la supervision du gérant des ventes, agira en qualité de conseiller(ère) en publicité auprès des client(e)s.
Vous aurez à développer, solliciter une nouvelle clientèle et, à l'occasion, en assurer le service.

Qualifications requises:

- diplôme d'études collégiales en publicité ou l'équivalent
- au moins 1 an d'expérience en vente
- talents de communicateur(trice)
- être bilingue (capacité de transiger aussi facilement en anglais qu'en français)
- posséder une automobile
- capacité de travailler sous pression

Rémunération:
Environ \$27.000 annuellement, incluant les frais de déplacement (à l'entree)

Avantages sociaux:
Plan complet d'avantages sociaux
Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae le ou avant le 28 juillet 1986 au:

JOURNAL LE DROIT
Service du personnel
Concours 013 — 375, rue Rideau
Ottawa, Ontario K1N 5Y7 (613) 560-2563

INFIRMIER(ÈRE)S AUTORISÉ(E)S

PLUS HAUT TAUX
PAYÉ PAR UNE
AGENCE DANS LA
RÉGION D'OTTAWA

Pour relève du personnel
dans les hôpitaux locaux

- Avantages sociaux inclus
- Horaires flexibles

COMPOSEZ LE

238-4805

Upjohn Healthcare
Services

EAU DE SOURCE

Boischatel

Inc.

FRANCHISE DE DISTRIBUTION D'EAU DE SOURCE NATURELLE

Un avenir à votre compte

Si vous êtes une personne déterminée à posséder et exploiter avec dynamisme un territoire exclusif de ventes d'eau de source naturelle en contenant de 18 L — 4 L — 1,5 L et de location et vente de refroidisseur.

Si vous êtes une personne possédant une grande expérience personnelle et une bonne compréhension du service à la clientèle; si vous avez un camion de livraison et disposez d'un capital d'investissement d'environ \$30.000

ALORS CONTACTEZ-NOUS et nous en discuterons.

Le territoire comprend la région Hull/Ottawa

Jacques Degagné
1-800 — 463-1542
(418) 687-3754
EAU DE SOURCE
BOISCHATEL INC.
21675, rue Laviolette,
Sainte-Foy, Qué.
G1N 4B2

Tire	Volume	Haust	Bas	Fern.	Ch'nt	Tires	Volume	Haust	Bas	Fern.	Ch'nt	Tires	Volume	Haust	Bas	Fern.	Ch'nt	Tires	Volume	Haust	Bas	Fern.	Ch'nt	Tires	Volume	Haust	Bas	Fern.	Ch'nt	Tires	Volume	Haust	Bas	Fern.	Ch'nt
G.M.	8700	512	12	12	1/4	BCP 704 p	200	\$231	22%	22%	1/4	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	
AMCA Auto	0 1100	594	9	9	1/4	BCP 114 p	200	\$231	22%	22%	1/4	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	
AMCA	6535	512	12	12	1/4	BCP 114 p	200	\$231	22%	22%	1/4	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	
AMCA 2	2150	526	26%	26%	1/4	BCP 114 p	200	\$231	22%	22%	1/4	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	
AMCA 3	4000	526	26%	26%	1/4	BCP 114 p	200	\$231	22%	22%	1/4	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	
AMCA 4	4000	526	26%	26%	1/4	BCP 114 p	200	\$231	22%	22%	1/4	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	
AMCA 5	4000	526	26%	26%	1/4	BCP 114 p	200	\$231	22%	22%	1/4	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	
AMCA 6	4000	526	26%	26%	1/4	BCP 114 p	200	\$231	22%	22%	1/4	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	
AMCA 7	4000	526	26%	26%	1/4	BCP 114 p	200	\$231	22%	22%	1/4	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	
AMCA 8	4000	526	26%	26%	1/4	BCP 114 p	200	\$231	22%	22%	1/4	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	
AMCA 9	4000	526	26%	26%	1/4	BCP 114 p	200	\$231	22%	22%	1/4	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	
AMCA 10	4000	526	26%	26%	1/4	BCP 114 p	200	\$231	22%	22%	1/4	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	
AMCA 11	4000	526	26%	26%	1/4	BCP 114 p	200	\$231	22%	22%	1/4	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	
AMCA 12	4000	526	26%	26%	1/4	BCP 114 p	200	\$231	22%	22%	1/4	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	
AMCA 13	4000	526	26%	26%	1/4	BCP 114 p	200	\$231	22%	22%	1/4	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	
AMCA 14	4000	526	26%	26%	1/4	BCP 114 p	200	\$231	22%	22%	1/4	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	
AMCA 15	4000	526	26%	26%	1/4	BCP 114 p	200	\$231	22%	22%	1/4	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	
AMCA 16	4000	526	26%	26%	1/4	BCP 114 p	200	\$231	22%	22%	1/4	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	
AMCA 17	4000	526	26%	26%	1/4	BCP 114 p	200	\$231	22%	22%	1/4	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	
AMCA 18	4000	526	26%	26%	1/4	BCP 114 p	200	\$231	22%	22%	1/4	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	
AMCA 19	4000	526	26%	26%	1/4	BCP 114 p	200	\$231	22%	22%	1/4	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	
AMCA 20	4000	526	26%	26%	1/4	BCP 114 p	200	\$231	22%	22%	1/4	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	
AMCA 21	4000	526	26%	26%	1/4	BCP 114 p	200	\$231	22%	22%	1/4	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	
AMCA 22	4000	526	26%	26%	1/4	BCP 114 p	200	\$231	22%	22%	1/4	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	
AMCA 23	4000	526	26%	26%	1/4	BCP 114 p	200	\$231	22%	22%	1/4	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	
AMCA 24	4000	526	26%	26%	1/4	BCP 114 p	200	\$231	22%	22%	1/4	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	
AMCA 25	4000	526	26%	26%	1/4	BCP 114 p	200	\$231	22%	22%	1/4	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	
AMCA 26	4000	526	26%	26%	1/4	BCP 114 p	200	\$231	22%	22%	1/4	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	
AMCA 27	4000	526	26%	26%	1/4	BCP 114 p	200	\$231	22%	22%	1/4	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	
AMCA 28	4000	526	26%	26%	1/4	BCP 114 p	200	\$231	22%	22%	1/4	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	
AMCA 29	4000	526	26%	26%	1/4	BCP 114 p	200	\$231	22%	22%	1/4	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	
AMCA 30	4000	526	26%	26%	1/4	BCP 114 p	200	\$231	22%	22%	1/4	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	
AMCA 31	4000	526	26%	26%	1/4	BCP 114 p	200	\$231	22%	22%	1/4	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	
AMCA 32	4000	526	26%	26%	1/4	BCP 114 p	200	\$231	22%	22%	1/4	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	
AMCA 33	4000	526	26%	26%	1/4	BCP 114 p	200	\$231	22%	22%	1/4	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	
AMCA 34	4000	526	26%	26%	1/4	BCP 114 p	200	\$231	22%	22%	1/4	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	
AMCA 35	4000	526	26%	26%	1/4	BCP 114 p	200	\$231	22%	22%	1/4	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	
AMCA 36	4000	526	26%	26%	1/4	BCP 114 p	200	\$231	22%	22%	1/4	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	
AMCA 37	4000	526	26%	26%	1/4	BCP 114 p	200	\$231	22%	22%	1/4	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	
AMCA 38	4000	526	26%	26%	1/4	BCP 114 p	200	\$231	22%	22%	1/4	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	
AMCA 39	4000	526	26%	26%	1/4	BCP 114 p	200	\$231	22%	22%	1/4	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	
AMCA 40	4000	526	26%	26%	1/4	BCP 114 p	200	\$231	22%	22%	1/4	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	
AMCA 41	4000	526	26%	26%	1/4	BCP 114 p	200	\$231	22%	22%	1/4	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100	100	Camr	100	100	100	100							

[illegible][illegible]

économie

Allo-Stop offre des voyages en auto à un prix abordable

par Claudette Samson

QUEBEC (PC) — A mi-chemin entre les transports en commun et l'auto-stop, au Québec et en Europe, il est possible de voyager à des coûts fort abordables et ce, de façon très sécuritaire.

Le service de covoiturage québécois Allo-Stop, maintenant associé à Euro-Stop, offre un service de transport interurbain à environ moitié prix de ce qu'offrent les transporteurs conventionnels.

Avec des bureaux à Québec, Montréal, Jonquière, Rimouski, Sainte-Foy, Hull et bientôt Sherbrooke, Trois-Rivières et Rouyn, Allo-Stop dessert près de 50,000 membres.

Pour les automobilistes, c'est l'occasion de voyager sans frais, ou presque. Pour les passagers, c'est une réduction de la moitié des coûts et l'assurance d'être en sécurité.

A titre d'exemple, il en coûte \$11 pour faire le voyage Québec-Montréal, \$38 pour Québec-New-York et \$30 Montréal-New-York. De ce montant, une partie ira à Allo-Stop, et l'autre à l'automobiliste.

Chacun de son côté, passagers et automobi-

listes passent une commande, les uns pour un "lift", les autres pour offrir un transport. Auparavant, tous seront devenus membres, au coût de \$3 par année pour les passagers et de \$4 pour les automobilistes.

Pour avoir accès au contact, les passagers devront se rendre au bureau d'Allo-Stop pour défrayer la partie des coûts qui lui revient.

Les automobilistes doivent prendre au moins deux passagers. De plus, tous devront s'identifier formellement au moment de devenir membre, ce qui assure une certaine sécurité à tous.

Une jeune compagnie

Allo-Stop existe depuis trois ans et demi. Ses deux jeunes propriétaires, Claire Patenaude et Joe Spratt, croyaient au départ qu'il s'agissait d'une première mondiale... jusqu'à ce qu'elles découvrent que le même service existe en France depuis 25 ans.

Coincidence, le service français s'appelle aussi Allo-Stop. Depuis mars dernier, les deux compagnies ont signé un accord qui permet à leurs membres d'utiliser gratuitement les services offerts dans l'autre pays.

Une autre entente a aussi permis à Allo-Stop d'adhérer à Euro-Stop, ce qui veut dire pour ses membres l'accès à des "contacts" dans 65 villes situées dans sept pays, au coût de \$10. Il s'agit de la Suisse, de l'Allemagne, de l'Italie, de la Hollande, de la Hongrie, de l'Espagne, de la Belgique et bientôt de la Grèce et de l'Australie.

"Au début, ça ne marchait pas très bien, raconte Claire Patenaude. Mais depuis un an, on arrive à se payer des salaires".

La clientèle d'Allo-Stop est majoritairement jeune, 25-30 ans, et se recrute beaucoup par le "bouche à oreilles". Soixante pour cent sont des femmes, et beaucoup de membres sont des "auto-stoppeurs recyclés". Les deux propriétaires elles-mêmes sont d'anciennes auto-stoppeuses.

Actuellement, elles misent surtout sur l'ouverture de nouveaux bureaux au Québec pour consolider leur affaire. Pense-t-on au marché américain? "On ne sait pas", de répondre Claire Patenaude d'un ton qui en dit long.

Nordair-Métro bonifie son offre d'achat de Quebecair

par Rudy Le Cours

QUEBEC (PC) — La société Nordair-Métro a bonifié son offre d'achat de Quebecair que le gouvernement du Québec désire remettre à l'entreprise privée.

Dans son offre remise lundi au comité présidé par M. Fernand Lalonde, chargé du dossier de cette privatisation, Nordair-Métro prévoit faire passer de 20% à 31,25% la participation des employés des quelque 800 employés de Quebecair au capital-actions, seul autre groupe à avoir présenté une offre pour l'ensemble de l'actif de Quebecair.

Cette participation se ferait en deux temps: 20% d'abord et le reste lorsque la compagnie aura atteint son seuil de rentabilité.

L'offre bonifiée de Nordair-Métro intègre même les groupes Lavalin et National qui avaient présenté avant la date limite du 31 mai

une offre d'achat partiel des avoirs de la société d'Etat qui a engouffré une centaine de millions depuis quelques années.

Le ministre Marc-Yvan Côté confirme par la voix de son attaché de presse avoir reçu la nouvelle proposition de Nordair-Métro mais se refuse évidemment à tout commentaire pour le moment.

Les employés de Quebecair n'ont pu être joints pour commenter la proposition qui prévoit bon gré mal gré leur participation.

Le partage

Selon l'offre de Nordair-Métro dont les termes exacts n'ont pas été dévoilés, Quebecair serait détenue à 31,25% par ses employés; à 29% par Confair dont le pdg est M. Michel Leblanc; à 16,6% par Avitair dont le pdg est Marc Racicot; à 14,75% par CP-Nordair et à 8,33% par PCMI, une filiale du groupe Canam Manac de Marcel Dutil.

Nordair-Métro est elle-même détenue à 35% par Nordair (contrôlée par CP-Air); à 35% par Confair; 20% par Avitair et 10% par PCMI.

Selon un document dit de faits saillants préparé par la compagnie et rendu public hier, Nordair-Métro s'engage même après une sévère cure d'amaigrissement de Quebecair à maintenir tous ses emplois et d'en créer 45.

Voici comment:

□ Nordair-Métro vendrait à National les deux DC-8 de la flotte de Quebecair. L'entreprise de Robert Obadia s'engagerait aussi à rapatrier au Québec les contrats d'entretien accordés à des firmes ontariennes et floridiennes. Soixante emplois seraient ainsi créés. Elle recruterait en outre 55 membres d'équipage de Quebecair pour le fonctionnement des deux nouveaux DC-8. Elle récupérerait aussi 10

postes administratifs. Enfin, 55 autres emplois seraient créés si elle obtient un permis pour la liaison Hamilton-Londres.

□ Lavalin prendrait en charge les activités de Services Quebecair et s'engagerait à en promouvoir le développement. Dix postes de consultants seraient ainsi maintenus alors que cette acquisition permettrait à la société de Bernard Lamarre d'ajouter le volet aéronautique à ses champs de consultation internationale.

□ La société Confair s'engage de son côté à assurer l'entretien du parc des CL-215 du service aérien du gouvernement québécois, à construire un hangar de \$3 millions à l'aéroport de Québec et à exploiter une base cargo à sept-îles ou Rimouski. Une cinquantaine d'emplois spécialisés seraient ainsi maintenus.

□ CP-Air s'engage à récupérer de son côté 73 postes de mécaniciens. De plus, la société vancouveroise s'engage à porter son nombre de pilotes québécois à une proportion équivalente au prorata de la population du Québec au Canada, précise son président Donald J. Carty.

□ Ainsi dégraisée, Quebecair conserverait néanmoins 534 postes.

Avoirs restants

En vertu de l'offre présentée par MM. Leblanc, Racicot et Dutil, Quebecair posséderait deux réacteurs et sept turbopropulseurs qui desserviraient le territoire québécois.

Une fois la rentabilité acquise, les acheteurs prévoient acquérir de nouveaux appareils pour prendre une expansion rationnelle vers les Maritimes, les Etats-Unis et le Nord-Est ontarien.

Ils s'engagent aussi à améliorer la qualité du service aérien en régions éloignées. Des tarifs d'affaires seraient en vigueur ainsi que des réductions pour favoriser le tourisme.

Les acheteurs s'en prennent enfin à Air Canada qui s'est associée de façon minoritaire aux employés de Quebecair. Vendre Quebecair à une société aérienne appartenant au gouvernement fédéral équivalait selon eux à une "fédéralisation" et non à une "privatisation".

Les victimes de l'amiante exigent l'interdiction totale

WASHINGTON (PC) — L'Association des victimes de l'amiante en Amérique a demandé à l'Agence de protection de l'environnement des Etats-Unis (EPA), hier, "d'interdire toute utilisation et importation d'amiante, de river le dernier clou dans le cercueil de cette industrie, qui a volé à tant de gens leur avenir".

Porte-parole de l'association, M. Bill Borwgen a affirmé: "Si nous n'interdisons pas l'amiante immédiatement, d'autres travailleurs devront faire le choix fatal entre leur emploi et leur santé".

M. Paul Safchuck, président de l'Association du poumon blanc et lui-même victime de l'amiante, a abondé dans le même sens: "Donnons à nos enfants, qui sont l'avenir de l'Amérique, un avenir propre, vivable, sain, un avenir sans crainte d'être empoisonnés à mort".

Pour M. Safchuck, qui est âgé de 73 ans, l'EPA ne doit pas attendre 10 ans avant d'interdire complètement l'amiante, comme elle en a exprimé l'intention. Elle doit le faire maintenant, afin d'éviter des mil-

liers d'autres morts prématurées.

L'Agence de protection de l'environnement en était à sa première journée d'audiences, hier, sur sa propre proposition d'interdire graduellement l'amiante aux Etats-Unis au cours des 10 prochaines années. Son rapport devrait être déposé au début de l'an prochain.

Le Québec

M. Bob Pigg, président de l'Association d'information sur l'amiante, qui représente les mineurs et les fabricants canadiens et américains, s'est pour sa part employé, au cours de sa comparaison devant l'EPA, à démontrer que l'amiante peut être manipulé sans danger, dans certaines circonstances, et qu'il ne se traitait pas justifié de l'interdire complètement.

L'an dernier, le Canada a exporté aux Etats-Unis des fibres d'amiante d'une valeur de \$55 millions. La plupart de ces fibres provenaient du Québec.

"Trop souvent, a déclaré M. Pigg, l'amiante n'a été considéré que comme une matière dangereuse,

quand en réalité des améliorations importantes dans le contrôle ont réduit les périodes d'exposition dans les manufactures, l'installation et l'utilisation des produits de l'amiante à des niveaux qui ne présentent pas des risques plus élevés que ceux qui sont habituels dans la plupart des lieux de travail".

"En voulant interdire totalement l'amiante, l'EPA fait fi du consensus adopté à Genève par près de 150 pays le 24 juin, lors de la convention du Bureau international du travail (BIT), a déclaré par ailleurs, M. Gary Nash, président et chef de la direction de l'Institut de l'amiante, un organisme montréalais.

La position du BIT était de bannir la fibre bleue (il existe six sortes de fibres d'amiante) et de favoriser une approche contrôlée de la fibre chrysotile ou fibre blanche, qui se trouve à être la plus répandue au Québec.

La Corée du Sud n'entend pas limiter ses exportations

VANCOUVER (PC) — La Corée du Sud ne forcera pas ses fabricants d'automobiles à limiter leurs exportations vers le Canada, a fait savoir, hier, le ministre coréen du Commerce, M. Kum Jin-Ho.

Mais à l'occasion d'une conférence de presse à la suite d'une rencontre avec la ministre du Commerce international, Mme Pat Carney, il a émis l'hypothèse que les manufacturiers de son pays pourraient se fixer eux-mêmes des limites en dépit du fait que son gouvernement est réfractaire à ce genre de restrictions.

Dans un communiqué conjoint signé par les deux ministres, M. Kum s'est déclaré confiant que les exportateurs d'automobiles "feront preuve, cette année, de prudence dans leur approche du marché canadien".

Quant à elle, la ministre Carney a affirmé que le Canada n'a pas demandé à la Corée du Sud de limiter ses exportations d'automobiles, mais elle a indiqué que la firme sud-coréenne avait réclamé huit pour cent du marché canadien.

PLACEMENTS À TERME GARANTI

7 1/2%	8 3/4%	10 1/8%
ÉCHEANCE 25 SEPTEMBRE • min. \$10000	1 AN • min. \$500 payé annuellement	5 ANS • min. \$500 payé annuellement
TAUX SUJETS À CHANGEMENT		

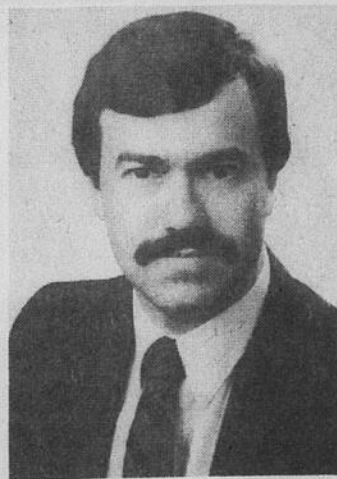
Ottawa: 81, rue Metcalfe (613) 563-1880

Montréal: (514) 392-1880 • Québec: (418) 681-0277 • Sherbrooke: (819) 564-1880

Crédit Foncier
FIDUCIE CREDIT FONCIER

Membre Société d'assurance-dépôts du Canada

TRUST FINANCIAL


JACQUES VINCENT
directeur de succursale

a le plaisir d'annoncer le déménagement de la succursale d'Ottawa qui se situe maintenant au:

77, rue METCLAFE

La Compagnie Trust Financial, une filiale à part entière de Financial Trustco Capital Ltée, offre une gamme étendue de services y compris les:

Comptes d'épargne et de chèques
Dépôts à terme
Certificats de placement garantis
Régimes enregistrés d'épargne-retraite
Fonds mutuels

TRUST FINANCIAL
77, rue Metcalfe, OTTAWA (Ontario)
K1P 5L6 — Tél.: (613) 238-6868

Membre de la société d'assurance-dépôts du Canada


La Municipalité Régionale Ottawa-Carleton

AVIS PUBLIC

AVIS D'UNE DEMANDE POUR L'ÉDIFICE PRINCIPAL DE LA M.R.O.C. ET UN GARAGE DE STATIONNEMENT

EN CE QUI CONCERNE l'Article 64 de la Loi sur la Commission des municipalités de l'Ontario, S.R.O. 1980, Chapitre 347, ET

VOUS ÊTES AVISÉS QUE:

1. La Commission de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton a l'intention de déposer une demande auprès de la Commission des municipalités de l'Ontario pour obtenir l'approbation de la construction et de l'aménagement d'un édifice pour abriter les bureaux de la M.R.O.C. y compris l'achat et la rénovation complète du Ottawa Teachers College et la construction d'un édifice administratif relié et un garage de stationnement comprenant environ 1000 espaces de stationnement à un coût estimé de \$80,839,000 lequel montant sera levé par la vente d'obligations payables au Fonds général des municipalités environnantes et aussi des frais de stationnement des usagers pour une période ne devant pas excéder vingt (20) ans.
2. Une demande sera déposée auprès de la Commission des municipalités de l'Ontario dans le but d'obtenir un ordre pour approuver l'entreprise desdits travaux. Tout contribuable peut, dans les vingt et un jours après la première publication de cet avis, remettre personnellement ou par courrier recommandé au Greffier de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, à l'adresse indiquée ci-dessous, un avis écrit de son opposition à une telle approbation et les raisons de son objection en déclarant que si une audience publique avait lieu, il/elle assistera à l'audience ou s'y fera représenter pour expliquer son objection.
3. La Commission des municipalités de l'Ontario pourra approuver lesdits travaux mais, avant de ce faire, elle pourra fixer une date et un lieu pour la tenue d'une audience publique lors de laquelle toutes les objections seront considérées. Cependant, l'avis d'une telle audience ne sera envoyé qu'aux personnes qui auront signifié leur opposition selon les modalités prévues ci-dessus.

DATE en la Ville d'Ottawa ce 9 juillet 1986.

 LA DATE LIMITE pour déposer une objection a été fixée au **31 juillet 1986**. 780256/12131

Gail Brown,
Greffier régional
Coordonnatrice de l'administration
222, rue Queen, 14^{ème} étage
Ottawa, Ontario, K1P 5Z3

EN CE QUI CONCERNE la Loi sur les municipalités, S.R.O. 1980, Chapitre 302, Articles 298 et 301 ET EN CE QUI CONCERNE LES RECONSTRUCTIONS SUIVANTES:

ROUTE CAVALIÈRE ET HUNT CLUB

ROUTE RÉGIONALE 5 ET ROUTE RÉGIONALE 248

ROUTE RÉGIONALE 10 ET ROUTE RÉGIONALE 49

VOUS ÊTES AVISÉS que le Conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton a l'intention d'adopter un arrêté dans le but d'élargir, modifier et aménager les parties de routes susmentionnées afin d'assurer que la circulation des véhicules et des piétons s'y fera en toute sécurité et efficacement, y compris l'aménagement des médianes, boulevards et trottoirs.

On peut examiner le projet d'arrêté et les plans décrivant les terrains qui seront ainsi modifiés au bureau du Service du transport, 12^{ème} étage, 222, rue Queen, Ottawa, Ontario, pendant les heures normales de bureau.

Lors d'une réunion qui se tiendra dans sa salle d'audiences au 9^{ème} étage, 222, rue Queen, Ottawa, Ontario, le Comité de la politique des transports et des travaux, à titre de Comité du Conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, entendra en personne ou par l'entremise de son avocat, procureur ou agent, toute personne qui demande à faire des représentations et:

- a) qui prétend que son terrain sera préjudicié par l'arrêté;
- b) qui désire appuyer le projet d'arrêté, ou
- c) qui désire s'opposer au projet d'arrêté

Afin de permettre au Comité de la politique sur les transports et les travaux de tenir cette audience tout en assumant les autres responsabilités qui lui incombent en sa qualité de Comité du Conseil régional, toute personne désirant faire des représentations est priée de signifier son intention par écrit au plus tard le 30 juillet 1986 à midi (12h).

Les avis écrits doivent être adressés au:

Secrétaire,
Comité de la politique sur les transports et les travaux
222, rue Queen, 14^{ème} étage
Ottawa, Ontario
K1P 5Z3

Toute personne signifiant son intention de comparaître sera avisée subéquemment de l'heure et de l'endroit de l'audience. Si personne ne signifiant son intention de comparaître, alors le Comité disposera de la question sans donner d'autre avis public.

 DATE à Ottawa, Ontario, le 27 juin 1986.
12121/860038

APPEL D'OFFRES

SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS

CONTRAT WA86-024
PARC ROCKCLIFFE
SYSTÈME D'EAU - PHASE 2
CONTRAT WA86-030
REMPLACEMENT DES COMPTEURS D'EAU

On peut obtenir les plans, les cahiers des charges, les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission au bureau du Commissaire aux travaux publics, 495, chemin Richmond, 6^{ème} étage, OTTAWA, Ontario, K2A 4B2.

Des soumissions cachetées, adressées au Greffier régional, seront reçues par le Greffier au 222, rue Queen, 14^{ème} étage, OTTAWA, Ontario, K1P 5Z3, jusqu'à 11 heures, heure locale.

LE MARDI 29 JUILLET 1986.

La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée. Advenant qu'une seule soumission ne soit reçue, la Municipalité se réserve le droit de l'accepter ou de la refuser.

860027,29/4211

SERVICE DU TRANSPORT

CONTRAT 86-544
PROLONGEMENT DU CHEMIN
HUNT CLUB À LA ROUTE 16

On peut obtenir les plans, les cahiers des charges, les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission au bureau du Service des transports, 222, rue Queen, 12^{ème} étage, OTTAWA, K1P 5Z3. Pour renseignements, communiquez avec (613) 560-1272.

Les soumissions cachetées, adressées au Greffier régional seront reçues par le Greffier au 222, rue Queen, 14^{ème} étage, OTTAWA, Ontario, K1P 5Z3 jusqu'à 11 heures, heure locale.

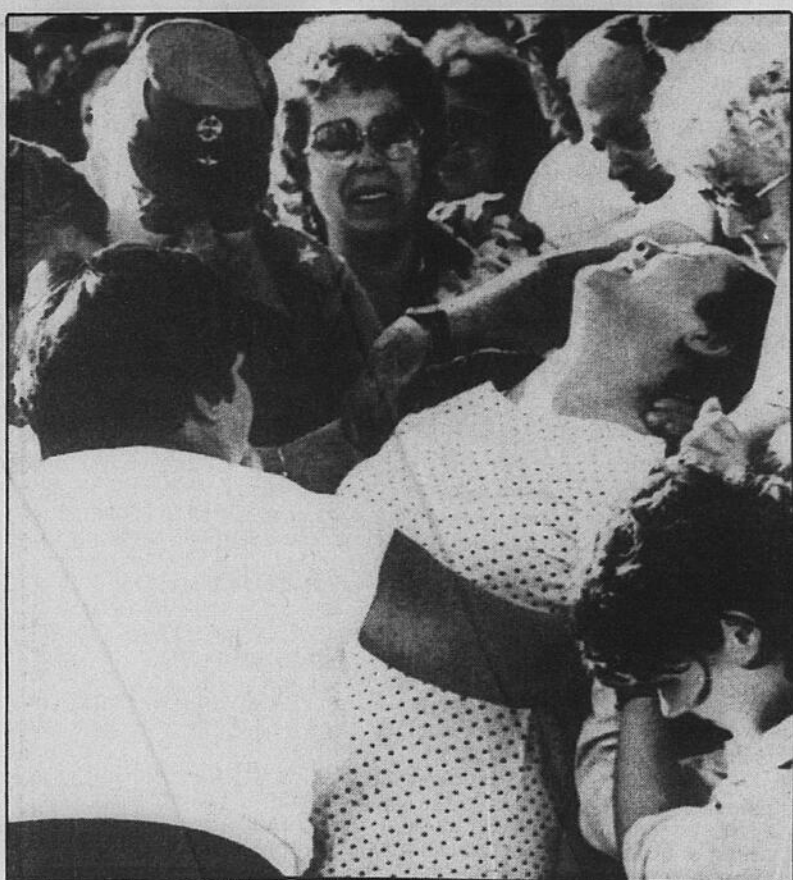
LE MARDI 5 AOÛT 1986.

La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée. Advenant qu'une seule soumission ne soit reçue, la Municipalité se réserve le droit de l'accepter ou de la refuser.

TRN126/31121

GREFFIER REGIONAL

le monde



Une parente d'un des neuf gardes nationaux tués dans l'attentat de Madrid, lundi, a été terrassée par sa peine, hier, lors des funérailles des victimes.

(Photo AP)

Madrid salue les 9 victimes de l'attentat revendiqué par l'ETA

MADRID (AP) — L'organisation séparatiste basque ETA a revendiqué, hier, l'attentat perpétré lundi contre un autobus de la Garde civile espagnole qui a fait neuf morts et 30 blessés.

Dans un communiqué émis à Saint-Sébastien et adressé à plusieurs journaux des trois provinces basques, la branche militaire de l'ETA revendique aussi deux autres actions commises au Pays basque.

Entre-temps, à Madrid, la capitale espagnole s'est fait soudainement silencieuse, hier midi, en mémoire des neuf victimes de l'attentat tandis que le ministre de l'Intérieur, le chef de la Garde civile, le maire de Madrid et de nombreux hauts responsables de la police assistaient aux funérailles. L'enterrement proprement dit devait avoir lieu, hier ou mercredi, dans les localités d'origine des victimes.

Trois minutes de silence respectées par les piétons comme par les automobilistes qui se sont

soudain immobilisés, par les ouvriers, employés, commerçants, et même par les radios et les télévisions qui ont interrompu leurs émissions.

Lors de la cérémonie, qui s'est tenue au quartier-général de la Garde civile à Madrid, l'aumônier militaire général, Jose Manuel Estepa, a déclaré qu'"aucune cause politique ou sociale ne pouvait justifier tant de sang répandu, tant de mort et de violence".

Les cercueils étaient recouverts des célèbres tricorne noirs que porte la Garde civile espagnole depuis sa fondation en 1844.

'En finir avec le terrorisme'

Au total, 29 personnes ont été victimes de la violence politique en Espagne cette année. Le premier ministre, Felipe Gonzalez, manifestement ému, a déclaré aux journalistes qu'il n'oublierait jamais et a promis que le gouvernement

accroîtrait ses efforts pour "en finir une bonne fois pour toutes avec le terrorisme".

Une promesse, qui intervient à un moment particulièrement tragique. La presse espagnole ne se fait pas faute de rappeler le manque de résultats obtenus par le gouvernement dans le domaine de la lutte contre le terrorisme. C'est plus particulièrement le ministre de l'Intérieur, Jose Barriónuevo, qui est la cible des critiques. Il y a eu, en effet 19 victimes de la violence politique à Madrid depuis le début de l'année, les séparatistes basques, sous la signature d'un certain "Commando Espagne", apparaissant particulièrement bien implantés dans la capitale.

L'ETA exige depuis sa fondation en 1959 l'indépendance du Pays basque mais ce n'est qu'en 1968 qu'elle a commencé à commettre des attentats terroristes meurtriers. Depuis cette date, elle a revendiqué la mort de 550 policiers, gardes-civils et officiers de l'armée.

• Sanctions contre l'Afrique du Sud

Le secrétaire du Commonwealth dénonce l'attitude de Mme Thatcher

LONDRES (AFP) — M. Shridath Ramphal, secrétaire général du Commonwealth, a dénoncé hier à Londres ce qu'il estime être la position "erronée et en bonne partie contradictoire de la Grande-Bretagne vis-à-vis des sanctions contre l'Afrique du Sud."

Les sanctions contre l'Afrique du Sud "ne représentent pas seulement une bonne voie mais la seule dans laquelle le Commonwealth peut s'engager", a-t-il affirmé devant la presse diplomatique.

Le secrétaire général a ajouté que si le premier ministre britannique ne se décidait pas à rejoindre les autres pays du Commonwealth, elle ouvrirait la porte à une "crise sérieuse". "Ses liens économiques avec l'Afrique du Sud font peser sur la Grande-Bretagne une obligation morale suffisamment forte pour qu'elle impose des pressions efficaces sur le régime sud-africain", a-t-il souligné.

"S'il doit y avoir une compensation au soutien de l'apartheid au cours de ces dernières années, c'est bien d'utiliser la puissance économique que ces liens fournissent pour obliger l'Afrique du Sud à revenir à la raison. Quelles qu'en

soient les intentions, une politique anti-sanctions est une politique pro-Pretoria", a déclaré M. Ramphal.

Il a par ailleurs estimé que le retrait de la sélection anglaise de deux athlètes d'origine sud-africaine ouvrirait pour le moment une perspective pour résoudre la crise actuelle et qu'il avait "exhorté tous les pays du Commonwealth à rester ouverts à leur participation aux jeux d'Edimbourg". Mais, a-t-il ajouté, "si cette porte est laissée ouverte pour tous, elle ne soit pas maintenant être fermée à Londres".

M. Ramphal a par ailleurs estimé que la question qui sera posée au mois d'août au mini-sommet du Commonwealth sera de déterminer "quelles mesures économiques, quelles sanctions économiques doivent être appliquées maintenant".

Il a enfin déclaré qu'il existait une possibilité de compromis entre des sanctions totales et de simples gestes, sur laquelle les leaders du Commonwealth pouvaient se mettre d'accord. "Pour être efficaces, des sanctions doivent être soutenues et concertées. Elles n'ont pas besoin pour l'instant d'être totales", a-t-il conclu.

La G.-B. soumet une nouvelle proposition sur le désarmement

GENÈVE (AP) — La Grande-Bretagne a fait une nouvelle proposition hier à la conférence sur le désarmement de Genève pour ouvrir la voie à un accord sur l'interdiction des armes chimiques.

Le ministre d'Etat britannique des Affaires étrangères Tim Renton a annoncé que cette nouvelle proposition était destinée à lever les obstacles à un traité international interdisant la production, le stockage et l'utilisation des armes chimiques.

Il a évoqué la menace d'une prolifération des armes chimiques dans le monde et a déclaré que l'utilisation par l'Irak de ces produits contre l'Iran a peut-être déjà fait 10.000 victimes. "Dans le Proche-Orient seulement, il y a des preuves montrant que d'autres pays mettent au point un arsenal d'armes chimiques. Il faut donc envisager les conséquences d'une puissante menace chimique (...). Il y a peut-être plus de vingt nations dans le monde qui possèdent actuellement des armes chimiques ou qui envisagent d'en acquérir", a-t-il dit.

La proposition britannique prévoit d'inclure dans le traité des garanties pour une inspection sur place à la demande de tout Etat soupçonnant un autre de ne pas respecter l'embargo, dans un délai de dix jours. Les Etats-Unis avaient proposé il y a deux ans de permettre des inspections dans les 24 heures après la formulation de la demande, proposition rejetée par l'URSS.

Droit de refus

Des clauses rigoureuses permettant une inspection à la demande "dans des circonstances

exceptionnelles" rendraient le traité complet et sûr, a déclaré M. Renton. Les pays visés par la demande seraient autorisés à refuser "dans des circonstances très limitées" mais seraient obligés en contre-partie de prouver leur respect du traité.

L'initiative britannique représente selon M. Renton "une tentative sincère et sérieuse d'établir une base pour un compromis acceptable". Le ministre a demandé aux Soviétiques de fournir une "réponse sérieuse et sincère".

Il a rejeté les accusations des Soviétiques selon lesquelles le projet américain, soutenu par l'OTAN, de mettre fin à l'an prochain au moratoire unilatéral décréte il y a 17 ans sur les armes chimiques est un pas en arrière dans les négociations de Genève. Moscou, a-t-il dit, a répondu à ce moratoire en mettant sur pied un arsenal "qui approche peut-être la totalité des armes chimiques produites par les autres nations depuis le début de la guerre chimique", pendant la première guerre mondiale.

L'OTAN ferait preuve d'irresponsabilité si elle ne répondait pas à une telle menace potentielle, a ajouté M. Renton. "Nous n'avons pas envie de voir les Etats-Unis reprendre la production si une meilleure solution — un embargo négocié — peut être trouvée", a-t-il dit. De toutes façons, même si la production reprenait, l'arsenal américain serait "considérablement moins important que la menace présentée actuellement par l'Union soviétique", a ajouté M. Renton.

Chez Tante Marie

Vaste assortiment de MAILLOTS DE BAIN
1 ou 2 pièces pour dames
\$10

- divers modèles et couleurs
- tailles 5-15
- Rég. jusqu'à \$19.99

JEANS EN DENIM
extensible pour hommes
\$16

- En denim durable
- Ceintures 28-38

BAS À TALON NON FORMÉ
blancs pour hommes
\$1.17

- Une pointure

BOTTES DE TRAVAIL
en cuir pour hommes
\$33

- Pointe et semelle d'acier
- Étiquette "Green"
- Agréé par l'ACNOR
- Pointures 7-12

ENSEMBLES D'EXERCICES
2 PIÈCES POUR HOMMES
\$12

SUPER PRIX

- Couleurs variées avec rayures
- P.M.G.T.G.

COUPONS DE VALEUR
Découpez et épargnez!

SUPER COUPON Samedi seulement
TABAC À CIGARETTE VIRGINIA \$6.99
200 g
Le samedi 19 juillet seulement.
Limite de 1 coupon par client.

AVEC CE COUPON SAVON LIQUIDE DOVE 500mL 79¢
Limite: 1 coupon par client.
Valable tant qu'il y en aura ou jusqu'au 19 juillet 1986.

AVEC CE COUPON JAVELISANT LIQUIDE JAVEX 3.6 litres \$1.19
Limite: 1 coupon par client. Valable tant qu'il y en aura ou jusqu'au 19 juillet 1986.

AVEC CE COUPON EMBALLAGE ALIMENTAIRE STRETCH'N SEAL 15 ml 75¢
Limite: 1 coupon par client. Valable tant qu'il y en aura ou jusqu'au 19 juillet 1986.

Vente se termine le 19 juillet 1986

200, boul. St-Joseph, Hull

55, boul. Greber Gatineau

MasterCard VISA

● Malgré les coupures budgétaires de la CCN

La Vieille Ferme survivra

par Andrée Poulin

NEPEAN — La Vieille Ferme vivra. Mis en péril par les coupures budgétaires draconiennes imposées à la Commission de la Capitale nationale (CCN), l'avenir de ce délicieux site touristique est maintenant assuré, grâce à la bonne volonté d'un groupe de citoyens, qui a décidé de prendre en main sa destinée.

Composé d'une trentaine de bénévoles intéressés à préserver l'héritage de la région, la Log Farm Trust Society — le nom n'a pas encore été traduit — s'occupera de cette petite ferme d'antan, qui fait la joie des touristes, aussi bien que de la population locale, depuis près de dix ans.

De concert avec la CCN, la nouvelle société continuera d'exploiter l'aspect touristique du site, tout en développant davantage son potentiel récréatif et éducatif.

«La CCN désirait continuer à s'occuper de la Vieille Ferme comme attraction touristique, mais le budget du site a été sévèrement réduit, ce qui rendait les choses plus difficiles. Ainsi, le budget d'opération pour l'été 1986 est de \$95,000, mais le site a besoin de beaucoup plus pour survivre et pour être actif», a souligné Aileen Merriam, directrice de la Division Accueil et patrimoine, à la CCN.

«L'avantage du nouvel arrange-



ment avec la Log Farm Trust Society, c'est que les terrains de la Vieille Ferme seront beaucoup plus utilisés. Le mandat de la CCN était de s'occuper uniquement des touristes, mais la nouvelle société pourra utiliser le site pour organiser des activités pour la communauté», a-t-elle ajouté.

La CCN se retirera progressi-

Activités à la Vieille Ferme

- Du 19 au 22 juillet: Pour se faire une beauté: produits de beauté du 19^e siècle, lavage et repassage, fenaison.
- Du 26 au 29 juillet: De fil en aiguille: filage du lin, confection de tapis, fenaison.
- Du 2 au 5 août: Soignez-vous aux petits oignons: remèdes du 19^e siècle, pesticides à la mode d'antan, travail de forgeron, travail du bois, jardinage.
- Du 9 au 12 août: Fêtons le maïs: confection de poupées avec les feuilles de maïs, cuisson avec la farine de maïs, fabrication de tapis avec les feuilles de maïs, récolte de l'avoine.

vement de la gestion du site, au cours des trois prochaines années, de façon à ce que, d'ici l'été 1989, la Vieille Ferme soit entièrement administrée par la Société.

«Le premier objectif de notre Société est de signer un contrat de location avec la CCN, ce qui devrait se faire dans les prochains

mois. Nous organiseront ensuite une levée de fonds, car même si la CCN continuera de donner des fonds, sur une base décroissante, nous aurons besoin de plus d'argent pour mieux fonctionner», a indiqué le président de la nouvelle société, Wilf Parry.

«Nous consulterons également



la population de la région, afin de savoir ce que les gens aimeraient voir à la Vieille Ferme. Présentement, le site n'est ouvert que deux mois et demi et nous souhaiterions l'ouvrir à l'année longue, car ça nous permettrait d'organiser des activités intéressantes l'hiver et d'avoir une source de revenus supplémentaire.»

«C'est un site qui a un potentiel éducatif merveilleux, car les enfants peuvent venir s'y familiariser avec le passé et voir comment leurs ancêtres vivaient. Nous tenterons d'exploiter davantage ce potentiel», a-t-il ajouté.

De son côté, le maire de Nepean, M. Ben Franklin, a indiqué que la ville aiderait sans doute la nouvelle société, mais que la Vieille Ferme profiterait à tous les gens de la région et que par conséquent, les autres municipalités devraient également s'impliquer. Sans prendre d'engagement au point de vue financier, le maire a indiqué que le département de Parcs et récréation de la ville de Nepean s'impliquerait dans l'organisation d'activités à la Vieille Ferme.

Au cours de l'été 1985, plus de 35,000 personnes ont visité la Vieille Ferme, où le gouvernement a reconstitué une ferme typique de la vallée de l'Outaouais. La maison en bois équerri et plusieurs autres bâtiments sont originaux et datent de 1850. Huit étudiants en histoire, en costumes d'époque, y accueillent les visiteurs, les invitant à participer aux travaux de la ferme, tel les semailles au printemps, le sarclage durant l'été, les récoltes et la fabrication de conserves à l'autome. Située sur la route Cedarview, à Nepean, la Vieille Ferme est ouverte du samedi au mardi.

en ville et en banlieue

Ottawa subventionne le frisbee

Les adeptes des soupoules volantes de plastique peuvent se réjouir: le noble sport du frisbee jouit désormais d'un appui en très haut lieu. La ville d'Ottawa paiera en effet \$1,400 à l'organisation Discanada pour qu'elle organise, d'ici à la fin de l'été, des sessions de formation hebdomadaires visant à populariser ce nouveau sport, dont le nom anglais est Ultimate.

Ultimate se pratique entre deux équipes de sept joueurs, sur un terrain de 60 par 35 mètres. «C'est le sport idéal», sont venus dire ses promoteurs devant des échevins conquis par une habile prestation. «Sans contacts physiques, pouvant être pratiqué simultanément par des joueurs de tout âge, il est d'une popularité qui croît à une vitesse extraordinaire».

Une seule conseillère, lors du comité d'urbanisme tenu hier matin, a osé dire qu'elle trouvait ridicule de subventionner une telle activité: la «coupeuse» Jacqueline Holzman, du quartier Richmond.

«Je n'ai absolument rien contre le frisbee, a-t-elle déclaré, les personnes et les chiens que j'ai vu jouer à ce jeu avaient l'air d'avoir beaucoup de plaisir. Mais à ce compte-là, pourquoi ne pas subventionner aussi le hula-hoop? C'était très amusant le hula-hoop!»

Un échevin anti-américain

Lors d'une récente discussion sur le pavage des rues devant l'hôtel de ville, les conseillers ont décidé de maintenir l'actuelle politique qui consiste à afficher le pavillon national sur simple requête d'une ambassade, ou même d'une association ethnique non-gouvernementale, comme la Ligue des Slovaques du Canada ou l'Association des Ukrainiens.

Cette politique très libérale fait par exemple que le 31 mai, le drapeau de l'Afrique du Sud flotte au vent sur la promenade Sussex, où se trouve l'hôtel de ville, à deux pas des Affaires extérieures. De même, à différentes dates, pour d'autres pays dont les pratiques démocratiques ne font pas l'unanimité: Chili, Pologne, Roumanie, etc.

«Quant à moi, je ne pavais même pas celui de l'État-Unis le 4 juillet», a déclaré pour sa part, à cette occasion, le conseiller de Riverside, M. George Brown. M. Brown, dont les opinions en politique municipale se situeraient pourtant au centre d'un échiquier gauche-droite, n'a jamais caché qu'il était très critique de la politique étrangère américaine.

Son appui au Nicaragua par exemple, qu'il a exprimé publiquement, l'a amené, à l'occasion de ce débat sur les drapeaux, à protester contre les propos d'une personne qui incluait le gouvernement de Managua dans

la liste des dictatures.

M. Brown a voyagé en mars au Nicaragua et y a trouvé au contraire une «authentique démocratie à la base». Un poster militant ramené de ce séjour orne d'ailleurs son bureau à l'hôtel de ville.

Pas de logements sociaux à Gloucester?

La ville de Gloucester, qui a approuvé en mars dernier la création d'un organisme devant promouvoir le logement subventionné, tergiverse maintenant qu'il est question d'aider cet organisme à acheter un immeuble où il pourrait commencer ses activités.

L'échevin Richard Cantin a critiqué lundi soir lors du conseil municipal les hésitations de certains de ses collègues, devant la demande par la Société de logement à but non lucratif de Gloucester d'un prêt de \$105,000 par la municipalité.

«Vous allez tuer ce projet par vos hésitations», a-t-il déclaré. La Société fait en effet face à une échéance, le 24 juillet, au-delà de laquelle les subventions des niveaux supérieurs de gouvernement ne seront plus disponibles.

L'absence d'une conseillère réputée hostile à ce type de dépenses, Sallie Hunter, a servi de justification à la remise à plus tard de la décision du conseil. Un autre échevin, Harold Keenan, a pour sa part fait une déclaration hostile à ce prêt, disant qu'il pourrait se transformer en subvention non avouée.

Le conseil sera à nouveau saisi de la question lundi prochain.

Révision des rôles d'évaluation

Vous avez transformé votre modeste bungalow d'il y a 10 ans en luxueux pavillon de banlieue? Ou au contraire, votre ancienne splendeur de maison est tombée en décrépitude depuis ce temps, et votre terrain réduit de moitié? Vous pourriez dans ce cas être notablement touchés par la révision du rôle d'évaluation de propriétés unifamiliales, actuellement en cours à la ville d'Ottawa.

Cette révision pourrait faire changer appréciablement le compte de taxes d'une minorité de propriétaires dans la capitale à Ottawa, évaluée à quelque 10 ou 15%. Dans ces derniers cas, la facture pourrait aller jusqu'à doubler ou diminuer de moitié. Mais la majorité des propriétaires — au-delà de 80% — n'encourraient que des variations mineures de la somme versée au percepteur municipal.

L'hypothèse principale du rapport déposé la semaine dernière par le commissaire aux finances Coleman Young, voudrait qu'à la suite d'une enquête menée en collaboration avec le gouvernement provincial, on base les comptes de taxes sur la valeur réelle du patrimoine immobilier en date de 1980.

Vanier reçoit \$200,000 pour des améliorations de quartier

VANIER — Le gouvernement provincial versera au cours des trois prochaines années la somme de \$200,000 à la municipalité de Vanier, en vertu du programme d'amélioration des quartiers.

par Claude Lévesque
chef du bureau d'Ottawa-Carleton

Cette subvention servira à financer à compter de 1987 des travaux au niveau des parcs, des rues et des trottoirs dans toute la partie résidentielle située au nord du chemin Mont-Réal et à l'est de la promenade Vanier. Selon

les règlements du programme, la municipalité devra prévoir aux mêmes fins, dans ses trois prochains budgets annuels, une somme égale à la subvention.

Des projets détaillés seront préparés prochainement par le service d'urbanisme et feront l'objet de discussions à l'occasion d'une assemblée publique à l'automne. Selon l'échevin Guy Cousineau, président du comité d'urbanisme, les parcs du secteur, et spécialement le parc Richelieu, devraient bénéficier de cet apport financier. Il est également question d'améliorer l'éclairage le long des rues et de réparer les trottoirs et les égouts.

Ce même secteur avait déjà profité, il y a

quelques années, d'un programme fédéral d'amélioration des quartiers. La municipalité avait alors procédé à l'acquisition et à l'aménagement de parcs.

Le programme provincial vise les quartiers vieillissants dont les citoyens disposent de faibles revenus, et où les services municipaux sont défectueux ou détériorés.

C'est le mois dernier que la demande de subvention de Vanier a été approuvée par le ministère des Affaires municipales, mais partiellement seulement puisque le montant réclamé était de \$364,000. Le Conseil municipal approuvait l'entente hier.

Pour les délinquants de moins de 12 ans: SNAP

d'après Canadian Press

TORONTO — «SNAP — Stop Now And Plan» (arrête et planifie), indique une affiche à quatre garçons qui arrivent ensemble tous les samedis matins pour rejoindre un groupe nommé «the transformers club».

Les garçons suivent ces sessions de groupe au Earls Court Child and Family Centre de Toronto justement parce qu'ils n'ont pas arrêté et n'ont pas planifié.

Trois d'entre eux ont été référés par la police qui les a pris en flagrant délit alors qu'ils commettaient un crime. Mais les policiers ne pouvaient les arrêter à cause de la loi sur les jeunes contrevenants — ils ont 12 ans. Le quatrième garçon a été référé par un travailleur social.

Le groupe a choisi son nom par le biais d'un programme de télé populaire au Canada anglais: The Transformers. Il s'agit de robots qui se transforment en jets et en voitures.

Tous les samedis, pendant huit semaines, 18 garçons et filles apprennent lors de trois sessions distinctes comment transformer leur comportement grâce à des techniques de contrôle de soi et à des processus où on trouve des solutions à des problèmes. Jouer des rôles, recevoir des conseils et discuter en groupe font partie des méthodes utilisées.

Ken Goldberg, directeur du centre, dit que les pré-adolescents ont besoin d'un programme articulé qui leur permettra de modifier leurs comportements de délinquants avant qu'ils n'adoptent définitivement des habitudes de criminels.

Deux ans après que la loi des jeunes contrevenants a placé les jeunes hors de la portée du processus judiciaire, Earls Court est encore le seul endroit à Toronto, et en Ontario, où les jeunes de 12 ans et moins peuvent être traités après avoir été arrêtés.

Les parents se rencontrent

Fondé il y a six mois et subventionné par le ministère ontarien de la Communauté et des Services sociaux, the transformers club redonne de l'espoir à des parents.

Harry et sa femme participent à la première d'une série de rencontres de parents. Ces rencontres ne sont pas essentielles, mais elles sont recommandées dans l'élaboration du programme.

La semaine précédente, leur fille de 11 ans a séché ses cours et a volé à l'épave. Harry a consulté la police et la Société d'aide à l'enfance sans trouver de solution aux problèmes de sa fille. Cette fois, c'est la police qui l'a référé à Earls Court.

«Vendredi, j'étais tombé si bas que je n'avais plus de recours», dit Harry. «Je me disais que dois-je faire? Où dois-je aller? Lorsque je suis arrivé ici j'ai constaté qu'il y avait au moins des gens qui tentent de nous aider.»

Le groupe de parents compte neuf personnes. Harry y est le seul homme. Quelques parents sont des habitués du programme et ils encouragent les nouveaux. Toutes les mères qui participent depuis plus de deux semaines disent que le comportement de leurs enfants s'est amélioré.

Darlene a un fils de 10 ans, Richard, qui participe aux sessions du samedi matin. Elle dit à Harry: «J'ai essayé plusieurs groupes, plusieurs thérapies, rien n'a marché, sauf ici.»

Les parents apprennent à communiquer avec leurs enfants et à les discipliner sans crier ni les frapper; notamment en les enfermant dans leur chambre, une méthode qui fait sourcilier les nouveaux parents, mais qui fait ses preuves selon les vétérans.

Jouer un rôle

Au transformers club, Richard joue des rôles et il discute avec enthousiasme. Après le refus d'un autre garçon, Richard se porte volontaire pour jouer le rôle d'un enfant qui pense à voler un jouet dans un magasin.

Après avoir résisté à la tentation, de peur d'être pris sur le fait, Richard persuade son père — dont le rôle est joué par un travailleur social — de le laisser travailler pour gagner la somme requise pour acheter le jouet.

Richard pense que le programme «est correct». «Certains jours, quand je suis vraiment choqué, je m'assoie et j'en parle avec maman. Avant, je n'en parlais à personne», dit-il.

Darryl, 11 ans, dit qu'il utilise les techniques enseignées pour contrôler ses émotions. «Un ami m'a dit que je trichais alors que nous étions en train de jouer à la balle. Je voulais le frapper. Mais j'ai pensé au programme et je me suis retenu», dit-il fièrement.

Agir mieux

Les parents s'accordent à dire que leurs enfants communiquent mieux à la maison et qu'ils se créent moins de problèmes à l'extérieur après quelques semaines de ce programme.

Au cours d'une entrevue, Darlene, mère célibataire de 29 ans, note que Richard se battait avec son grand frère et qu'il «courait après le trouble» depuis sa plus tendre enfance. Le père, qui s'est séparé de Darlene alors que Richard n'avait que dix mois, niait qu'il était son père alors qu'il comblait son grand frère de cadeaux.

Les larmes aux yeux, Darlene se rappelle comment Richard est passé «du vol de pièces de monnaie à celui de billets de banque, de friandises et de jouets».

«Il appelait à l'aide, mais je ne le comprenais pas, je ne pouvais pas le comprendre», dit-elle.

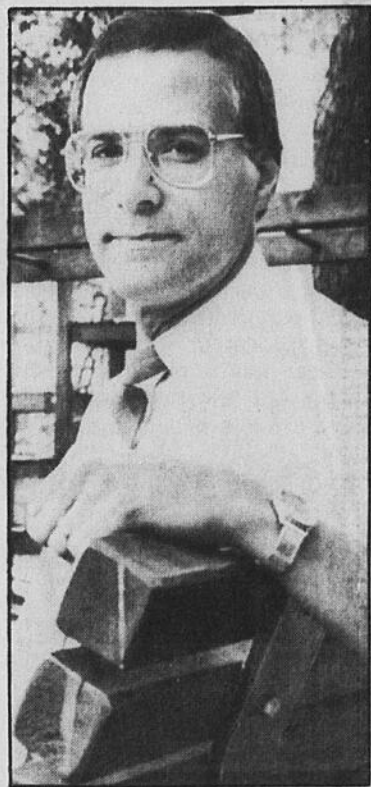
Exaspérée par la colère et l'indiscipline de son garçon, elle criait et le frappait. Darlene a consulté un membre de la Société de l'aide à l'enfance. Elle a suivi des thérapies pour parvenir à contrôler sa colère et ses enfants. Rien n'y fit. Entretemps, ses deux garçons se détestaient.

«Une fois, Richard a mis le feu au lit de Billy. Je l'ai vu au moment où les flammes allaient atteindre ses mains».

La police s'en mêle

Finalement, la police lui a recommandé Earls Court. Ses deux garçons ont y ont passé plusieurs mois pour résoudre leurs problèmes dans un autre programme dit résidentiel. Ensuite, Richard a continué dans le programme des transformers.

Selon Darlene: «Richard a beaucoup changé. Il ment beaucoup moins et il n'a pas volé de



Ken Goldberg dirige un centre où les très jeunes délinquants apprennent à contrôler leurs impulsions et à dialoguer avec le monde et leurs parents.

(Photolaser PC)

puis longtemps. J'ai également appris beaucoup de choses. J'écoute mieux et il m'écoute plus».

M. Goldberg constate des problèmes communs chez les enfants du programme. Parmi les 22 enfants qui en ont fait partie, seulement deux vivent avec leurs parents naturels. Soixante pour cent des familles ont des problèmes financiers et les deux-tiers ont déménagé depuis moins d'un an.

Le programme fait face à une difficulté selon M. Goldberg: «Il dépend de bénévoles et de la volonté des parents».

Le ministère de la Communauté et des Services sociaux veut que M. Goldberg fasse prendre de l'expansion au programme des transformers dans d'autres coins de la ville.

Mais M. Goldberg préfère attendre d'avoir la certitude que ce programme est vraiment efficace.

«Je veux atteindre des résultats plus objectifs que de voir l'exubérance joyeuse d'un parent qui peut parler à son enfant prodigue pour la première fois depuis des années», dit-il.

ontario

Votre enfant serait-il brusquement devenu "punk"?

TORONTO (PC) — Au moment de la lecture matinale de votre journal, vous apercevez votre enfant de 13 ou 14 ans qui, ce matin, a des allures bizarres. Vous remarquez qu'il a les cheveux rasés sur une partie de la tête et que sur le reste, c'est teint de couleurs diverses. Vous vous rappelez du chandail que vous lui avez donné à votre dernier retour de vacances dans le Sud. C'est le même chandail, mais il est tout troué et déchiré.

Votre enfant serait-il devenu un "punk"? Oui, à en croire les deux ou trois épingles à chouchou qu'il porte au lobe de l'une de ses oreilles.

Alors, que faire? L'enfermer dans sa chambre, l'expulser de la maison, prétendre que tout est normal, que tout reviendra bientôt comme avant? La réponse n'est pas aussi simple qu'on peut l'imaginer.

Même les psychologues, les travailleurs sociaux et les spécialistes en questions familiales sont profondément divisés sur l'action que doivent prendre des parents en constatant que leur enfant est soudainement tourné "punk"...

"Ne faites rien, répond aussitôt M. Saul Levine, un psychologue spécialisé en affaires familiales de Toronto. Pour l'amour de Dieu, laissez votre enfant s'amuser avec son nouveau mode de vie." De la même opinion, une travailleuse sociale montréalaise du nom d'Anne Blumer ajoute: "Nous devons permettre à la jeunesse de grandir en toute liberté et même de faire des erreurs."

Le plus difficile, selon les spécialistes, c'est de deviner si son soudain nouveau mode de vie est une histoire passagère ou si votre enfant a l'intention d'en faire un genre permanent et, de la sorte, quelque chose qui demande une intervention immédiate.

D'un autre côté, affirme le psychologue torontois Doug Smith, c'est presque impossible d'empêcher un adolescent de faire ce

dont il a envie: "Il va le faire, de toute façon, et l'une des règles de l'adolescence, c'est justement d'agir différemment de ce qu'on leur dit..."

Et les parents d'aujourd'hui devraient se souvenir qu'une bonne part d'entre eux faisait partie de la "génération des fleurs" qui a fait tellement parler d'elle dans les années 60.

"Bien sûr, reprend Mme Blumer, être parent, cela signifie qu'on est pris devant le dilemme du 'fais-ce-que-je-dis, pas-ce-que-je-fais'. Mais si votre enfant se tourne soudainement vers la musique punk et que, d'un autre côté, votre vie familiale n'en souffre guère trop, je pense que vous devriez considérer toute l'affaire comme étant une période à passer, une étape à franchir."

Mais il se peut que le nouveau mode de vie de votre enfant cache autre chose et que, par exemple, écouter de la musique qui joue à tue-tête soit pour lui le symptôme d'un problème beaucoup plus profond, plus crucial. Et c'est le genre de problèmes que bon nombre de parents se refusent à étudier, à analyser.

"Je pense que les parents sont bien des fois enclins à ne pas venir en aide à leur enfant en détresse, affirme Anne Blumer. Ils attendent trop longtemps pour demander de l'aide de professionnels parce que, tout simplement dans leur tête, c'est honteux que de demander de l'aide".

Pas d'enquête sur la disparition du jeune Warburton

HALIFAX (PC) — Le procureur général de la Nouvelle-Ecosse, Me Ron Giffin, n'a pas l'intention d'ordonner une enquête judiciaire concernant les recherches entreprises après la disparition du jeune Andrew Warburton, d'Hamilton, qui a été retrouvé mort, mardi de la semaine dernière, après sept jours de recherches intensives.

Mme Geraldine Copps, une conseillère municipale d'Hamilton, la ville d'origine du jeune Warburton, tentera de convaincre ses collègues du conseil municipal de demander la tenue d'une enquête. A son avis, l'enquête permettrait de jeter les bases d'une action concertée à l'occasion d'autres opérations de recherche.

Le procureur général Giffin soutient pour sa part que les chercheurs ont tout fait pour retrou-

ver dans les plus brefs délais le jeune Warburton.

Agé de 9 ans, Andrew Warburton était disparu, le 1er juillet, dans les forêts denses, marécageuses et infestées de moustiques environnant Beaverbank, au nord-est d'Halifax. Son cadavre n'a été découvert qu'une semaine plus tard, après le déclenchement d'une battue impliquant des milliers de chercheurs.



Que faire? L'enfermer dans sa chambre, l'expulser de la maison, prétendre que tout est normal, que tout reviendra bientôt comme avant? La réponse n'est pas aussi simple qu'on peut l'imaginer. (Photolaser PC)



Défense nationale National Defence

AVIS AU PUBLIC

CHAMP DE TIR DE CONNAUGHT

Des exercices de tir aux armes portatives se poursuivront pendant le jour au champ de tir de Connaught, jusqu'à nouvel ordre.

Ce champ de tir se trouve sur une propriété du MDN, située sur la rive sud de la rivière des Outaouais à Shirley's Bay, à quelque 455 mètres au nord-ouest de l'emprise du Canadian national. Il est possible d'obtenir un plan détaillé du champ de tir en s'adressant au chef du Génie construction de la BFC Ottawa.

MUNITIONS ET EXPLOSIFS ÉGARÉS

Les bombes, grenades, obus et autres engins explosifs analogues constituent un danger. Ne ramassez pas ces objets et ne les gardez pas comme souvenirs. Si vous avez trouvé ou si vous avez en votre possession un objet que vous croyez explosif, prévenez la police de votre localité, qui prendra les mesures nécessaires.

La zone dangereuse est clairement indiquée, à terre, par des écriteaux d'avertissement et elle est délimitée, dans l'eau, par des bouées. Il est rigoureusement interdit aux personnes non autorisées de pénétrer dans cette zone.

PAR ORDRE

Sous-ministre
Ministère de la Défense nationale

OTTAWA, CANADA
17630-77

Canada

Torontois tué dans les Alpes suisses

ZERMATT, Suisse (AP) — Un nouveau drame de la montagne s'est produit lundi après-midi dans les Alpes suisses. Un jeune Torontois, Stephen Fromm, 18 ans, s'est tué après avoir fait une chute de 200 à 300 mètres non loin de Zermatt, portant à six le nombre d'alpinistes morts dans les montagnes suisses depuis vendredi.

Le jeune homme faisait partie d'un groupe de huit jeunes gens qui, sous la conduite d'une monitrice, descendaient de la station supérieure du téléphérique du Trockener Steg en direction de Zermatt.

Partis vers 14 h, les jeunes gens ont emprunté un chemin pédestre. En cours de route, deux d'entre eux, dont Stephen Fromm, ont quitté le chemin et se sont engagés dans les rochers pour rejoindre la station plus rapidement.

Le jeune Fromm se trouvait bientôt bloqué dans les rochers. Son camarade a regagné le chemin avant de redescendre à Zermatt pour y chercher de l'aide.

Mais entre temps, le garçon avait fait une chute mortelle de plusieurs centaines de mètres. Le pilote d'un hélicoptère d'Air Zermatt a découvert son cadavre en fin de journée.

CETTE SEMAINE SEULEMENT!
La vente se termine le 19 juillet 1986.

SEULEMENT CHEZ CANADIAN CEILING FAN DISTRIBUTORS
1013, ch. Merivale, Ottawa

VENTILATEUR COMPLET AVEC LUMINAIRE

Nouveau système de suspension éliminant la vibration des pales. Pour plafond ordinaire ou en voûte.

GARANTIE COMPLÈTE DE TROIS ANS

Moteur à billes scellées en acier inoxydable. Jamais besoin d'huile.

Quantité limitée à ce bas prix!

Commutateur pour marche normale ou inversée pour fonctionnement hiver/été.

PALES EN ROTIN

AMPOULES INCLUSES

Vitesse réglables à 3 positions pour le plus grand confort.

\$109⁹⁹

CANADIAN CEILING FAN DISTRIBUTORS
1013, ch. Merivale 722-0699
entre Carling et Baseline
Ouvert merc. 10h à 18h.
Ouvert. jeu.-ven. 10h à 21h; sam. 10h à 17h.

LES P'TITS TAUX DE L'ÉTÉ GM

36 MOIS 48 MOIS

GM VOUS PROPOSE TEMPORAIREMENT DES PLANS DE FINANCEMENT SPÉCIAUX POUR CES VOITURES ET CES CAMIONS.

**NOUVELLE CHEVROLET NOVA
OLDSMOBILE FIRENZA
BUICK SKYHAWK**

**CHEVROLET CAMARO
PONTIAC FIREBIRD
PONTIAC FIERO**

**OLDSMOBILE CALAIS
BUICK SOMERSET/SKYLARK**

**CHEVROLET MONTE CARLO
PONTIAC GRAND PRIX
PONTIAC BONNEVILLE
OLDSMOBILE
CUTLASS SUPREME
OLDSMOBILE CUTLASS SALON
BUICK REGAL**

**OLDSMOBILE DELTA 88
BUICK LE SABRE**

(sauf les familiales)

OLDSMOBILE CIERA
BUICK CENTURY****

**Seulement les modèles avec moteurs de 2,5 l à injection électronique de carburant.

LES PICK-UP CHEVROLET S-10 EST GMC S-15 À 2 OU 4 ROUES MOTRICES, À CABINE ORDINAIRE OU ALLONGÉE.

LES PICK-UP CHEVROLET ET GMC DE 1/2 ET 3/4 TONNE, À CABINE ORDINAIRE, À 2 OU 4 ROUES MOTRICES.

D'AUTRES P'TITS TAUX BIEN SPÉCIAUX POUR LES CHEVROLET CHEVETTE/PONTIAC ACADIAN.

6,8%/7,8%
36 MOIS 48 MOIS

*Taux offerts aux acheteurs au détail admissibles pour le plein montant financé durant une période limitée. Des taux de crédit de 9,9%/36 mois ou 10,9%/48 mois (Chevette et Acadian: 6,8%/36 mois ou 7,8%/48 mois) sont offerts par GMAC à l'achat de modèles neufs 1986 ou de modèles neufs d'années précédentes provenant du parc des concessionnaires. Renseignez-vous auprès des concessionnaires GM participants.



ontario

- La surfacturation étant terminée

L'Ontario peut recevoir les subventions fédérales

OTTAWA (PC) — Ottawa a décidé de mettre un terme aux amendes mensuelles qu'il imposait à l'Ontario en vertu de la loi fédérale sur la santé, pour avoir autorisé les médecins à surfacturer leurs patients.

On ignore toutefois quand seront remboursées au gouvernement ontarien les sommes retenues au cours des derniers mois.

M. Ian Shugart, du bureau du ministre fédéral de la Santé Jake Epp, a indiqué que l'Ontario recevra, pour ce mois-ci, sa part complète des subventions fédérales versées aux provinces au chapitre des soins de santé, lors du prochain transfert de fonds qui a lieu jeudi.

Mais l'Ontario devra peut-être attendre plusieurs semaines avant de pouvoir récupérer les quelque \$106,5 millions retenus précédemment par le gouvernement fédéral, a fait savoir mardi M. Shugart.

La loi fédérale sur la santé autorise Ottawa à retenir \$1 sur ses transferts mensuels aux provinces pour chaque dollar exigé d'un patient en surfacturation ou en frais d'utilisation des hôpitaux. Le gouvernement fédéral impose de telles amendes depuis juillet 1984. La loi prévoit également le remboursement de ces retenues aux provinces qui auront mis fin à ces pratiques avant le printemps prochain.

Le gouvernement ontarien, de loin le plus durement touché par la loi fédérale, a interdit le mois dernier la surfacturation, en dépit de la grève déclenchée par les



Jake Epp
ministre fédéral de la Santé

médecins de la province à ce sujet. Le ministre ontarien de la Santé, M. Murray Elston, a déjà déposé auprès de M. Epp une demande de remboursement. Provinces perdantes

Les transferts aux provinces

sont effectués le troisième jeudi de chaque mois. Jeudi de cette semaine, trois provinces seront à nouveau pénalisées en vertu de la loi fédérale sur la santé.

La Colombie-Britannique perdra \$2,6 millions parce qu'elle autorise les frais d'utilisation dans les hôpitaux.

L'Alberta sera privée de près de \$1,2 million, soit \$938,000 en surfacturation et \$227,000 en frais d'utilisation.

Le Nouveau-Brunswick continue, quant à lui, de perdre \$11,000 parce qu'il autorise la surfacturation des patients. Cette province a supprimé les frais d'utilisation ce printemps et a reçu la semaine dernière un remboursement de plus de \$6,5 millions.

L'Association médicale de l'Ontario a porté devant les tribunaux sa lutte contre la nouvelle loi ontarienne interdisant la surfacturation, tout en insistant auprès de ses 17,000 membres pour qu'ils n'imposent pas de frais supplémentaires à leurs patients tant que la bataille judiciaire ne sera pas terminée.

Privés du privilège de la surfacturation, certains médecins auraient cependant commencé à imposer des coûts additionnels à leurs patients pour des services comme les consultations téléphoniques et le renouvellement des prescriptions, ce qui pourrait empêcher l'Ontario de bénéficier d'un remboursement rapide. Il est possible que les ministres Epp et Elston se rencontrent avant la fin du mois pour discuter de l'ensemble du dossier.

Un citoyen d'Ottawa accusé d'être mêlé à un complot contre Haïti

MIAMI (d'après AP) — Un citoyen d'Ottawa âgé de 38 ans a plaidé non-coupable hier relativement à des accusations d'avoir comploté, financé et fourni des armements en 1982 en vue de renverser le régime de l'ex-président à vie de la république d'Haïti, Jean-Claude Duvalier.

Frank Henry Nichols a enregistré son plaidoyer hier devant le magistrat américain Ann Vitunac. La liberté sous caution se chiffre à \$250,000 US.

L'accusé pourrait écoper de 23 années de bagnes et une amende de \$28,000 s'il est reconnu coupable de complot en vue d'envahir Haïti, d'avoir approvisionner en fonds pour une expédition militaire contre Haïti, d'avoir exporté des armes à feu des États-Unis sans permis et d'avoir envoyé des armes à feu à l'étranger avec l'intention de commettre des crimes contre les États-Unis.

Nichols, fugitif depuis 1982, a été appréhendé vendredi à une station-service, a indiqué Paul Miller, porte-parole du FBI.

L'acte d'accusation a été rédigé en juillet 1982 après que les autorités aient procédé le 16 mars 1982 à une saisie de deux bateaux d'une longueur de 15 mètres qui se dirigeaient de la Floride à Haïti, avec 15 hommes à bord. Miller a expliqué que les agents fédéraux ont également perquisitionné 45 fusils, 16 revolvers, environ 17,000 cartouches, 10 grenades, 10 bombes lacrimogènes et des uniformes militaires.

Le gouvernement a accusé Nichols d'avoir fait la contrebande en vue de commettre un coup d'État contre le président à vie Jean-Claude Duvalier, chassé de son pays au mois de février cette année.

L'agent Miller a précisé que le crime allait à l'encontre de la Loi

Trudeau n'ira pas à Tweed

OTTAWA (PC) — Un conseiller municipal de Tweed, village ontarien situé à 200 kilomètres d'Ottawa, sera chargé de recevoir, dimanche, une récompense honorifique destinée à l'ancien premier ministre Pierre Trudeau pour les services qu'il a rendus à la cause de la paix internationale.

M. Trudeau a exprimé son appréciation dans une lettre, mais il ne pourra pas être présent à la cérémonie.

L'honneur lui est conféré par les dirigeants du Parc de la paix Lester B. Pearson, à Tweed. Dans ce parc, se trouve le seul Temple de la paix du pays, qui a reçu une moyenne annuelle de 1,368 visiteurs par année depuis son établissement, en 1967.

queen's park

Moins d'heures supplémentaires, plus d'emplois, selon Bob Rae

par Jean-Guy Arsenault
courrieriste parlementaire

TORONTO — Réduire le nombre d'heures consacrées au travail sans perte de salaire, limiter le temps supplémentaire, prolonger les vacances annuelles, encourager le retour aux études, accorder des congés aux parents qui veulent rester à la maison pour élever leurs enfants et donner droit à la retraite à 55 ans avec pleine pension. "C'est peut-être idéaliste, mais nous croyons que c'est réalisable," soutient le chef néo-démocrate Bob Rae.

M. Rae faisait hier une présentation au nom de son parti devant un groupe de travail mis sur pied au printemps pour étudier les heures de travail et le temps supplémentaire.

Au siècle dernier, fait-il remarquer, "c'était normal pour quelqu'un d'avoir une semaine de travail de 67 heures", mais plus maintenant.

Selon Statistique Canada, 948,000 travailleurs ontariens ont accumulé plus de 40 heures de travail en une seule semaine au mois de mai. Se basant sur ces chiffres, M. Rae en arrive à estimer que 178,000 emplois seraient créés si on mettait fin au temps supplémentaire. "Si une petite fraction des heures travaillées en temps supplémentaire avait été transférées à de nouveaux employés travaillant à plein temps, le taux de chômage pourrait être réduit d'au moins le quart," poursuit M. Rae.

Le président du comité Arthur Donner a reconnu que c'est à la suite des critiques du NPD que le ministre du Travail Bill Wrye avait annoncé l'étude. Il a dit avoir constaté lors d'audiences partout en province que le problème de temps supplémentaire frappe surtout l'industrie manufacturière.



Le chef néo-démocrate Bob Rae est convaincu que si le comité sur les heures de travail et le temps supplémentaire, créée par le ministre du travail Bill Wrye, donne suite à ses recommandations, les Ontariens pourront bénéficier "d'un plus haut taux d'emplois, de méthodes avancées de production, une plus grande productivité, une main-d'œuvre plus alerte sujette à moins d'accidents, et une vie communautaire plus créative et enrichissante".

Abondant dans le même sens, un autre membre du comité Fitz Allison a indiqué que les petits employeurs seraient le plus frappés par de telles coupures. "Ils nous ont dit que c'est la différence entre flotter et couler", ajoute-t-il.

Le chef néo-démocrate a reconnu qu'il n'y a pas de solution unique au problème. "Sans doute faudra-t-il adopter une approche globale", a-t-il dit, indiquant que la majorité des cas étudiés par son parti provenaient du secteur manufacturier.

Néanmoins, M. Rae demeure convaincu que si le comité donne suite à ses recommandations, les Ontariens pourront bénéficier "d'un plus haut taux d'emplois, de méthodes avancées de production, une plus grande productivité, une main-d'œuvre plus alerte sujette à moins d'accidents, et une vie communautaire plus créative et enrichissante".

Le groupe de travail poursuit ses audiences.

Plus de fruits sud-africains

TORONTO (PC) — Un courtier travaillant au *Ontario Food Terminal* pour le compte d'une compagnie de vente au détail de produits frais a déclaré, hier, que son entreprise avait cessé d'acheter des produits provenant de l'Afrique du Sud à cause des menaces qu'ont faites certains groupes d'empoisonner ces produits.

Il a ajouté que sa compagnie a encore des produits sud-africains en entrepôt, mais qu'elle n'en commandera plus d'autres. M. Nick Luciano, courtier pour la compagnie F.G. Lister, a ajouté: "Nous avons arrêté de commander de l'Afrique du Sud parce que nous n'avons pas besoin de mauvaise publicité."

Par ailleurs, un porte-parole de la firme Oshawa Group, qui fournit les magasins IGA, a déclaré à l'occasion d'une entrevue, que sa compagnie n'entrepose plus de fruits en provenance de l'Afrique du Sud.

Stan Crystal a ajouté que sa compagnie a même enlevé ces produits des surfaces d'entrepassement de toutes les filiales d'Oshawa Group.

Approvisionnement et Services Canada

Supply and Services Canada

Matériel du Gouvernement
VENTE PUBLIQUE
(Offres cachetées)

Véhicules et Équipement

- Automobiles • Camions • Fourgonnettes • Tour à metal
- Tracteur à jardin • Machine à souder • Polisseuse • Transpalette
- Porte de garage • Machine à vérifier le textile • Radeau de sauvetage • Filets de ballon-panier

Vente par lot

- Bureaux • Canapés • Classeurs à tiroirs • Cloisons
- Chaises • Tables • Étagères • Équipement électronique et appareillage d'essai • Machines à écrire • Machines de bureau... et plusieurs autres articles.

Inspection et vente
jeudi le 17 juillet 1986 de 14h à 19h
vendredi le 18 juillet 1986 de 12h à 16h

Date de clôture
Les offres seront reçues sur les lieux jusqu'à 16h, vendredi le 18 juillet 1986.
Les formulaires d'offre d'achat et les conditions de vente seront disponibles sur les lieux. Seules les soumissions reçues sur place durant la période de vente seront considérées.

Lieu de la vente
APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES CANADA
Le centre de distribution des biens de la Couronne
1730, rue Bantree
Ottawa (Ontario)
(613) 993-0861

Canada

FABRICLAND

PLUS GRAND DISTRIBUTEUR
DE TISSUS MODE AU CANADA

VENTE DE NOËL

en juillet

50%

de rabais!

jusqu'à

N'attendez pas à la dernière minute!!!

Évitez la cohue de décembre! Fabricland vous offre MAINTENANT une excellente sélection de tissus d'automne/hiver imprimés, piqués ainsi que différentes garnitures et plus encore! Idéal pour tous vos projets d'artisanats!

Agissez maintenant...ET RÉALISEZ DES ÉCONOMIES!!

IMPRIMÉS DE NOËL

90 cm de largeur
Prix spécial Fabricland **1¹⁹ m**

115 cm de largeur
Prix spécial Fabricland **1⁴⁴ m**

TISSUS PIQUÉS à coordonner
90 cm de largeur, réversible.
Prix spécial Fabricland **3⁷⁵ m**

CHERCHER LES ÉTIQUETTES ROUGES!

TRICOT DOUBLE Couleurs de Noël.
150 cm de largeur, 100% polyester. Rouge, vert et blanc.
Prix spécial Fabricland **2⁹⁸ m**

TISSUS POUR NAPPES
En dentelle de 100% polyester.
Prix spécial Fabricland **1/2** du prix rég.

IMPRIMÉS DE NOËL à découper
Prix spécial Fabricland **.99 ch.**

RECTANGLES DE FEUTRE 9" x 12"
3/99

BRODERIE ANGLAISE FRANÇAISE
à partir de chez Fabricland **.88 m**

GARNITURES EN PAQUET
velours, coupons, quadrillé, dentelle à partir de chez Fabricland **.99 le paquet**

LA PLUPART DES ARTICLES SONT DISPONIBLES À TOUTS NOS MAGASINS.

PROFITEZ DE RABAIS JUSQU'À 60% !!!

- 555, ch. Montréal (à St-Laurent) Ottawa-749-2734
- 1440, ch. Walkley (Walkley/Albion) Ottawa-731-2690
- 1980, ch. Baseline (Shoppers City ouest) Ottawa-225-9884
- Place d'Orléans, 1101, rue Champlain Orléans-837-4211

FABRICLAND

PLUS GRAND DISTRIBUTEUR
DE TISSUS MODE AU CANADA

Le meilleur choix et le meilleur prix.

le monde

Les "Brahma Kumari" attendent un nouveau monde magnifique

La purification par le feu nucléaire

Bonn (AFP) — A l'ère de Tchernobyl, une petite secte d'origine indienne recrutée aujourd'hui des adeptes en Occident, particulièrement en RFA, en affirmant que "le feu infernal de l'atome s'apprête à tout nettoyer pour faire naître un monde magnifique".

par Jean-Louis de la Vaissière
(collaboration spéciale)

Un brahmane de "Brahma Kumari" s'est ainsi félicité à Munich de l'accident du Tchernobyl, y voyant une chance et une confirmation des thèses de la secte, qui a aujourd'hui 300 adhérents en RFA: "C'est un grand pas en avant, le monde va se désagréger comme il le mérite".

La secte, selon ses responsables, est représentée dans 43 pays, dont la France.

Les "Brahma Kumari" font partie du petit nombre de sectes "orientales" ou "occidentales" qui, à côté des grandes comme celles de Moon ou Bhagwan, fleurissent particulièrement dans la prospère

RFA, trouvant leur terrain d'élection auprès de jeunes gens désorientés.

Les "Brahma Kumari", qui sont principalement des femmes — les hommes étant des adeptes de seconde zone — suivent les prophéties du mage Lekh Raj, un bijoutier mort à Hyderabad au Pakistan en 1969.

"Le maître a raison"

Une gourou femme de Brahma Kumari à Francfort, où est le centre principal de la secte en RFA, Susan Backshi, a souligné à l'AFP que le succès de la secte est "inévitables car chaque événement actuel, accidents nucléaires ou autres, maladies non expliquées, montre que le maître a raison".

Les prophéties de Brahma Baba Lekh Raj, réincarnation de plusieurs dieux du Panthéon hindou, sont réjouissantes pour les seuls initiés: "Pour avoir un nouveau monde, il faut se débarrasser de l'ancien: toutes les armes nucléaires feront le nettoyage du monde. Toutes nos impuretés, dont nos corps empoisonnés, seront dé-

truits. Le jugement dernier est un feu saint, détruisant les autres feux saints. L'Inde seule, d'où doit venir le commencement du monde, sera épargnée".

Susan Backshi, d'une voix douce, explique que les adeptes, pour accéder au "message de paix" de l'après-nucléaire, doivent se libérer de toutes les passions — gourmandise, envie, colère, et surtout le sexe, le "grand ennemi" de l'homme. Elle affirme en avoir confirmation par les messages de l'au-delà du mage lui-même, qui aurait eu sa première révélation de l'holocauste nucléaire salvateur en 1937.

Susan Backshi jure sur la bonne foi de Brahma Baba que son mouvement, qui organise chaque année des conférences sur le mont Abou au Radjasthan (Inde) "en présence de personnalités", "n'est pas une secte", mais "une école de méditation". "Les centres des Brahma Kumari, dit-elle, sont ouverts quelques heures matin et soir, avec des méditations et un enseignement", et "n'exploitent en aucune façon les adeptes".

Destruction des familles

Un livre qui vient d'être publié sur la base de témoignages et les accusations d'un religieux berlinois, le père Thomas Gandow, qui fait autorité en matière de sectes, dénonce au contraire la destruction de nombreuses familles.

Selon le père Gandow, la candidate aux Brahma Kumari doit exiger de mari de ne plus jamais avoir de relations avec lui, et s'il refuse, prendre une chambre en ville. "A travers les objurgations quotidiennes, il faiblira", conseille les gourous, au mépris de toute réalité.

La femme peut aussi continuer à s'occuper des enfants, mais "pas constamment à la manière d'une guenon". Il lui est conseillé "de rompre la communauté d'esprit avec son mari, ses enfants et ses amis, qui repose sur des valeurs superfétatoires".

Les femmes qui, tout en appartenant à la secte, choisissent de rester à la maison, seront traitées comme des "demi-partenaires". Allemands et Allemandes attirés dans les Brahma Kumari, à Hambourg,

Berlin, Francfort, Cologne ou Munich, seraient d'ailleurs considérés par les gourous indiennes comme des "étrangers à double titre", "étrangers au paradis" et "étrangers à l'Inde", le pays de l'éternelle création du monde.

Parce qu'ils sont des étrangers, les jeunes membres occidentaux de la secte seraient obligés de "fournir double service en temps, en esprit, en argent".

Selon les témoignages de victimes cités par leurs détracteurs, "les Brahma Kumari appellent leurs membres à remettre leur argent, car ils peuvent ainsi, prétendent les gourous, se libérer des marionnettes du mal", selon le principe que la société s'éloigne de vous quand vous n'avez pas d'argent. Les gourous assurent pour leur part qu'aucune contribution obligatoire n'est exigée et "que l'on peut vivre toute sa vie avec la secte sans verser un sou".

Le recrutement se ferait en premier lieu en RFA grâce à une Allemande de l'Ouest, chargée de cours de psychologie en management d'entreprise à Hambourg.

PINECREST
ET
ORLEANS

FERMÉS SAMEDI
OUVERTS
TOUS LES

P
I
M
A
N
C
H
E
S

11h A.M.
à 5h P.M.

SHORTS athlétique pour hommes

- Doublés, idéal pour natation
- Couleurs variées
- Grandeurs: P.M.G.TG.



PANTALONS RUGGERS POUR GARÇONS

MODÈLE
POPULAIRE
à 3 RAYURES

- en 65 polyester/35
coton
- cordon coulissant à la
taille
- plusieurs couleurs
- grandeurs 8-16



SERVIETTE DE PLAGE À MULTIPLES RAYURES

Rayures larges.



COUVRE-OREILLER À GLISSIÈRE

- tons pastel variés
- 50% polyester
- 50% coton



2/3

TOUS LES SPÉCIAUX ANNONCÉS SONT EN VIGUEUR
JUSQU'AU SAMEDI 19 JUILLET 1986.

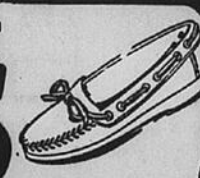
PANTALONS À SOUS-PIEDS ET PANTALONS AJUSTÉS POUR DAMES

- tricot de poly/coton
- tons pastels et vifs
- P.M.G.



Chaussures tout-aller pour dames

- chaussures de style
marin en cuir léger.
- pointures 5-10.



15

MAILLOTS-T BIG LOOK POUR DAMES

- Modèles ordinaires et à
impressions
nouveau.
- En tricot de poly/coton
- P.M.G.
- Encolure
ronde ou en V



5.99

BAS-CULOTTE

- Couleurs variées
- Pour 90-140 lbs.
- Pieds sandale ou
pointe renforcée

88c

CULOTTES

- en acétate
pour dames
- couleurs variées
- P.M.G.

77c

ANNIVERSAIRE



BAS À PIED COUSSINÉS POUR HOMMES

- Blanc, marine, noir,
brun, charbon et
poudre. Pointures
10-12.

88c



PANTOUFLES

de peluche pour dames

2/6



- couleurs variées
- pointures 5-10

BOTTES DE TRAVAIL EN CUIR POUR HOMMES

29.97



- Durables et robustes
- Pointures 7-12

MONTRES SPORT POUR HOMMES ET DAMES



19.97

MONTRE K par
TIMEX

- imperméable
jusqu'à 25 mètres

CASSETTES AUDIO



1.66

90 MIN.

PILES ENERGIZER



1.88

3.44

- pqt de 4
piles "C" ou
"D"
- pqt de 2
piles 9 volts

TÉLÉPHONE MODERNE DE PUPITRE

- Modèle électronique
- Boutons-poussoirs
- Réglage pour sonnerie

19.97



CHANDELLES spirales 12"

59c

COUPONS DE VALEUR

Limite de 1 coupon par article par client

SACS À ORDURES DE CUISINE

39c

15

15

15

15

15

15

15

15

PAPIER HYGIÉNIQUE CAPRI

79c

4 roul.

4 roul.

4 roul.

4 roul.

4 roul.

4 roul.

4 roul.

4 roul.

TAMPONS À RÉCURER JETS

65c

12

12

12

12

12

12

12

12

SAVON ZEST

2/77c

format
personnel

format
personnel

format
personnel

format
personnel

format
personnel

format
personnel

format
personnel

format
personnel

FLOCONS DE JAMBON BURNS

99c

184g

184g

184g

184g

184g

VIANDES À LUNCH ROY-ALL

99c

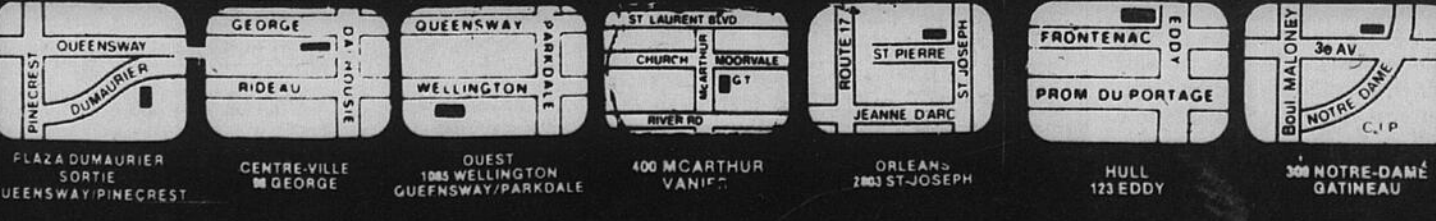
340g

340g

340g

340g

340g



naissances et nécrologie

LE DROIT

OTTAWA, MERCREDI — 23
16 JUILLET 1986

Naissances

BARBEAU BELAND

Yvon et Rachel (Béland) sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant Jean-Sébastien né le 7 juillet 1986, à 10h50 a.m., pesant 7 1/2 livres. Remerciements au Dr Bourdeau, ainsi qu'au personnel de Centre Hospitalier de Gatineau. L'heureuse grand-mère est Mme Jeannette Béland.

DELORME

Eric est fier d'annoncer la naissance tant attendu de sa petite sœur, Manon, née le 26 juin 1986, à 13h10, pesant 5 livres et 13 1/2 onces, mesurant 19 1/4 pouces. Félicitations à papa André et maman Estelle (Lahaie). Un gros merci au Dr Francine Blais et aux infirmières du CHRO.

DESJARDINS

Jean et Elizabeth sont fiers d'annoncer la naissance de leur premier enfant, Geneviève Anne née le 5 juillet 1986, pesant 7 livres 2 onces. Merci aux docteurs Dudley et Kronick et au personnel de la maternité de l'hôpital Civic.

GAREAU SOULIGNY

Michel et Marie-Claude sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant: Julien, né le 2 juillet 1986, pesant 7 livres et 8 1/2 onces. Sincères remerciements au docteur Ronald Cyr et au personnel de la maternité de l'hôpital Général d'Ottawa.

RABOUIN

Bonjour je m'appelle Patricia. Je suis une belle petite-fille de 6 livres et 4 onces née le vendredi 11 juillet 1986 à 11h55 a.m. Mes heureux parents sont: Denis et Rachelle (Charbonneau). Mes grands-parents sont: Laurier et Cozette Rabouin et Robert et Huguette Charbonneau. Un gros merci au docteur Doyon ainsi que le personnel du Centre Hospitalier Régional de l'Ontario.

Nécrologie

BELANGER — Andrée, du chemin du Château, est décédée le 14 juillet 1986, à l'hôpital Civic d'Ottawa, à l'âge de 38 ans. Fille de: Lucien Bélanger et d'Annette Rouleau. Epouse de Jean-Louis Perron. Elle laisse 1 fils: Stéphane; 1 frère: Jean-Pierre; 2 sœurs: Joanne et Josée; 1 beau-frère: Germain ainsi que 2 neveux: Patrick et Daniel. Il n'y aura pas de visite au salon. Les funérailles auront lieu le samedi 19 juillet, à 11h, en l'église Notre-Dame de Lorette. Direction: Funérarium Beauchamp Ltée, 77, boul. Montclair, Hull. Pour renseignements veuillez composer 770-1300.

CHARBONNEAU — Aldège, de Hull, est décédé lundi le 14 juillet 1986, à l'âge de 81 ans. Il était fils de feu Antoine Charbonneau et de feu Elisa Binet. Epoux de feu Gracia Diotte. Il laisse 4 fils: Aurèle (époux de Gertrude Mayer), Yvon (époux de Monique Gougeon), Roger et Jean-Pierre, tous de Hull; 8 filles: Françoise Loyer d'Ottawa, Hélène (épouse de Jean-Pierre Moreau), Lucienne Charbonneau, Jeannette Charbonneau, Pauline (épouse de Jean-Paul Pichette), Pierrette Charbonneau, Marguerite (épouse de Marcel Lafrenière) et Suzanne Charbonneau, toutes de Hull; une bru: Doris (épouse de feu René Charbonneau); 1 sœur: Yvonne Bellemare ainsi que 28 petits-enfants, 9 arrière-petits-enfants et plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. Il repose au Funérarium Beauchamp Ltée, 77, boul. Montclair à Hull. Heures de visites: mardi de 19h à 22h, mercredi de 14h à 17h et 19h à 22h, jeudi à compter de 9h. Les funérailles auront lieu jeudi le 17 juillet, à 10h, en l'église Notre-Dame de Lorette. Pour de plus amples renseignements, 770-1300.

DEMERS — M. André, époux de Suzanne Roberge, de Plantagenet, Ontario, est décédé lundi le 14 juillet 1986, à l'âge de 48 ans. Il était professeur et directeur adjoint au Collège d'Agriculture d'Alfred. Outre son épouse, il laisse dans le deuil 2 fils: Yvon de Kingston, Pierre de Plantagenet; 3 filles: Julie de Long Lac, Ontario, Andrée de Plantagenet, Joëlle de Plantagenet. Il reposera au salon funéraire Nipissing de Verner, Ontario, mercredi le 16 juillet à compter de 19h. Service religieux vendredi le 18 juillet, à 11h, en l'église St-Jean Baptiste de Verner. Inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Fondation des maladies du cœur seraient appréciés.

FUNÉRAILLES JEUDI

CHARBONNEAU — M. Aldège
Départ du Funérarium Beauchamp Ltée, 77, boul. Montclair, Hull, pour funérailles à 10h, en l'église Notre-Dame de Lorette de Hull.
DUCHESNE — Mme Guylaine
Départ de la maison funéraire Serge Legault, 81, boul. St-Laurent, Hull, pour service religieux à 11h, en l'église St-Mathieu de Touraine.

Nécrologie



DEMERS — M. Rhéal, est décédé accidentellement, le mercredi 9 juillet 1986, à l'âge de 57 ans. Il était époux de Rachel Morin, fils de feu Napoléon Demers et de Léda Lamarche. Outre son épouse, il laisse 2 fils: Michel (Monique Lambert) de Gatineau, Gilbert (France Pouliot) de Hull; 1 fille: Christine (Gabriel Robert) d'Embrun; 8 frères: Julien (Hélène) du Lac Bleu Sea, Jules (Denise) de Gatineau, René (Hélène) de Touraine, Marcel (Jeanne-Claire) de Hull, Aurèle (Lucille) de Hull, Rolland (Kathleen) de Hull, Léo (Aline) de Gatineau, Pierre Leblanc (Suzanne) du Lac Ste-Marie; 4 sœurs: Jacqueline (Bernard) de Cantley, Thérèse (Georges) de Quyon, Léa (Bernard) de Gatineau, Yvette (John) d'Ottawa ainsi que plusieurs petits-enfants, prédécédé par plusieurs frères et sœurs. Le service religieux aura lieu à 10h, en l'église Sacré-Cœur, le vendredi 18 juillet 1986. Incinération au crématorium de Hull. A la demande du défunt, il n'y aura pas de visite au salon. La direction des funérailles est confiée à la Coopérative Funéraire de l'Ontario, 11, Ste-Bernadette, Hull, 778-2425.



DUCHESNE — Guylaine, demeurant au 30 rue Dieppe, Touraine, est décédée accidentellement, samedi le 12 juillet 1986, à l'âge de 19 ans. Elle était coiffeuse au Salon Monaco de Touraine. Elle était la fille bien-aimée de André Duchesne et de Louise Proulx. Elle était la petite-fille de Mme Laurence Charron-Proulx de Hull. Elle laisse dans le deuil plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc., 81, boul. St-Laurent, Hull. Le service religieux aura lieu jeudi le 17 juillet, en l'église St-Mathieu de Touraine, à 11h. Heures de visites: mardi soir de 19h à 22h, mercredi de 14h à 17h et 19h à 22h, jeudi matin à compter de 9h. Pour de plus amples renseignements veuillez composer 771-6289.

LAVIGNE — Le 7 juillet 1986, Mme Thérèse Richer-Lavigne, veuve de M. Sylvio Lavigne, partait pour son dernier voyage. Née le 24 avril 1922, elle laisse dans le deuil, ses fils: Pierre, Denis et Michel ainsi que ses 3 filles: Louise, Johanne, Carole. Selon les derniers vœux de la défunte, le corps ne sera pas exposé. Que Dieu est son âme.

réagissez
Société Canadienne du Cancer

Nécrologie

MONETTE — Mme Maria née Labelle, de Hull, est décédée le 14 juillet 1986, au Centre Hospitalier Régional de l'Ontario, à l'âge de 77 ans. Elle était épouse de feu Ovide Monette et fille de feu M. et Mme Evangéliste Labelle. Elle laisse 6 fils: Alphonse d'Ottawa, Wilfrid (Aurore Vien) de Maniwaki, René (Gisèle Larente) d'Aylmer, Yvon (Yvonne Latulipe) de Hull, Roland (Lise Delorme) de Gatineau, Ernest de Montréal; 2 filles: Thérèse (feu Rolland Barbeau) de Hull, Jeannette (feu Léopold Roussel) de Hull ainsi que 53 petits-enfants et 44 arrière-petits-enfants. Prédécédée par 1 fils: Maurice (Hélène Rochon) de Vars. Le service religieux aura lieu à 9h30, en l'église St-Joseph, le jeudi 17 juillet. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visites: mardi et mercredi de 14h à 17h et 19h à 22h, à 11 Ste-Bernadette Hull. La direction des funérailles est confiée à la Coopérative Funéraire de l'Ontario, 778-2425.

TURCOTTE — Marc et son épouse Eva Maria Vincent, décédés respectivement le 26 juin 1986, au Centre Elizabeth Bruyère, après une longue maladie et, le 27 juin 1986 accidentellement, à Gatineau. Mme Eva Maria Vincent laisse 1 frère: Kenneth de Port Colborn ainsi que plusieurs neveux et nièces dans la région. Une messe commémorative sera célébrée en l'église St-Jean Bosco, le samedi 26 juillet à 10h. Inhumation des cendres au cimetière d'East Angus. Les arrangements funéraires ont été confiés à la Coopérative Funéraire de l'Ontario, 11, Ste-Bernadette, Hull.

In Memoriam

IN MEMORIAM

SINCENNES — A la mémoire d'un époux et père bien-aimé, M. Léo Sincennes, décédé le 16 juillet 1985. Celui qu'on a aimé nous a quittés de corps mais son souvenir demeure dans nos cœurs. Le Seigneur nous l'avait prêté pour notre bonheur mais il nous l'a retiré pour être avec lui pour son bonheur. Il était un époux sincère, un père et grand-père exemplaire. Il nous laisse de bons souvenirs. Nous manquons sa douce présence. Son épouse, ses enfants et petits-enfants.

IN MEMORIAM

LEROUX — Ernest (1911 à 1973). En ce 13ième anniversaire de ton départ, nous voulons remercier le Seigneur de nous avoir prêté un mari, un père et un ami tel que toi. Ton amour dure encore aujourd'hui à travers ton épouse, tes enfants et tes petits-enfants. Nous n'oublions jamais tes conseils, tes attentions, ton amour et surtout ton exemple. Le Seigneur a dit "Aimez vous les uns les autres" et toi tu nous as montré comment on fait pour s'aimer les uns les autres. Merci pour ça, merci pour toi. Que Dieu te garde bien heureux. Nous t'aimons de tout notre cœur! Yvonne et les enfants.

la Fondation du Québec
des maladies du cœur

771-8595

La direction et le
personnel du journal
le Droit offrent leurs
condoléances aux familles qui
ont été éprouvées par
la disparition d'un être cher.

Remerciements

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.
C.B.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Saint-Esprit pour faveur obtenue.
E.P.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.
Laurent.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.
E.D.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

REMERCIEMENTS

CHARRON — M. Armand Charron et la famille remercient sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de cet être cher survenu le 11 juin 1986, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, dons à la Société Canadienne du Cancer, messages de condoléances ou assistance aux funérailles. Un merci spécial aux infirmières du 5ième nord du Centre hospitalier de Gatineau. Tous et chacun sont priés de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENT

KELLY — La famille Kelly remercie sincèrement tous les parents et amis, qui lors du décès de Mme Lawrence R. Kelly (Annette Osborne) survenu le 25 mai 1986, lui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues, sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

OSBORNE — Les membres de la famille de Mme Mathilda Osborne décédée mercredi le 9 juillet 1986, remercient parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.
L.L.

les petites annonces

101 AVIS
LEGAUX

101 AVIS
LEGAUX

101 AVIS
LEGAUX



COMMISSION RÉGIONALE
DE LOGEMENT
OTTAWA-CARLETON

APPEL D'OFFRES

TC-86-716 ENTREPRENEURS PAYSAGISTES
Rénovation de clôture à
OH-17, Manoir Bellevue
Ottawa, Ontario

La Commission régionale de logement d'Ottawa-Carleton recevra des soumissions jusqu'à 11:00 a.m., heure locale, le 29 juillet 1986 où elles seront dépouillées en public. Les devis et formulaires de soumission sont disponibles, au coût de \$10.00 non remboursables pour chaque ensemble de documents, à la Commission régionale de logement d'Ottawa-Carleton, 1545 avenue Carling, chambre 103, Ottawa, Ontario ou téléphonez au (613) 728-1600, poste 256. La plus basse ou toute autre soumission peut être refusée.

DIRECTEUR DES FINANCES
ET DE L'ADMINISTRATION

101



Environnement
Canada

Environnement
Canada

Parks
Canada

Parcs
Canada

AVIS AU PUBLIC SUJET: REMBLAYAGE OU DRAGAGE — CANAL RIDEAU

Nous désirons rappeler au public et tout particulièrement les personnes possédant des terres le long du réseau du canal Rideau que les terres submergées ci-après mentionnées, le long du canal, appartiennent à la Couronne.

Ces terres de la Couronne de même que l'opération du réseau du canal sont gérées par Parcs Canada, ministère de l'Environnement. Personne ne peut, sans permission préalable de Parcs Canada, remblayer ces terres. En fait, tout travail que ce soit, incluant dragage, remblayage ou installation d'une clôture, ne peut être effectué sur les terres du réseau du canal sans la permission de Parcs Canada.

Veuillez adresser toute requête ou
demande de renseignements au:

Directeur
Canal Rideau
Parcs Canada
Ministère de l'Environnement
12, avenue Maple nord
Smiths Falls (Ontario)
K7A 1Z5

TERRES SUBMERGEES DU CANAL RIDEAU

Le canal Rideau, de la rivière des Outaouais jusqu'à l'écluse de Hogs Back, sur la Rideau, y compris la totalité du lac Dow ainsi que toute la partie des ruisseaux Patterson et Brown, dans la ville d'Ottawa, qui est située à l'intérieur des limites des terres de la réserve du canal.

La Rideau, de la limite septentrionale des terres de la réserve du canal, à l'écluse de Hogs Back, jusqu'au lac Rideau, y compris toutes les tranchées du canal, le canal qui coule derrière Long Island et Manotick, le ruisseau Kemptonville ou la branche sud de la Rideau,

jusqu'au quai de Kemptonville, le bras mort appelé Breakground, à l'écluse de Kilmarnock, ainsi que toutes les terres inondées adjacentes aux eaux navigables.

La Tay et le canal de la Tay, du lac Rideau vers l'amont jusqu'à la limite du canal navigable, à savoir la pointe de terre située au sud de la rue Gore, à Perth, y compris toutes les terres inondées adjacentes aux eaux navigables.

Les lacs Rideau, Rideau Supérieur, Adams et Newboro, y compris les lacs Clear et Indian, les lacs Opinicon, Sand et Whitelish, y compris le ruisseau Morton, jusqu'à la limite sud des terres de la réserve du canal, en aval du barrage du canal Rideau à Morton, le lac Cranberry et toutes les eaux adjacentes situées à son niveau, tout ce qui précède incluant les tranchées, les baies et bras de lacs ou les terres inondées adjacentes aux eaux navigables.

La rivière Cataract et le lac Colonel By, y compris toutes les tranchées et terres inondées adjacentes aux eaux navigables, de lac Cranberry jusqu'à la limite septentrionale du port de Kingston.

Dave Day
directeur
Canal Rideau
101

Canada



Travaux publics
Canada

Public Works
Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées, au Chef politique et administration des marchés Travaux publics Canada, Aile Nord, 18e étage, Centre Maritime, 1505, rue Barrington, C.P. 2247, Halifax Nouvelle Écosse B3J 3C9 seront reçues jusqu'à 15:00 à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans, à l'adresse ci-dessus, téléphone, 426-7502

No. 612475/F7 — Pour Transports Canada, Dragage —
Caribou, Comté de Pictou, Nouvelle-Écosse.

Date limite: MERCREDI, 6 août, 1986
Dépôt: \$50.00

Pour information technique, contacter J. Nowlan a (902) 426 7806

On peut également examiner les dossiers de soumission aux bureaux de l'Association de Construction situés à Halifax et Sydney (Nouvelle-Écosse); à Frédéricton, Moncton et Saint John (Nouveau-Brunswick); St. John's, (Terre-Neuve) à Charlottetown (Île-de-Prince-Édouard); à Montréal (Québec); à Toronto (Ontario).

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être établi à l'ordre du receveur général du Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour de l'ouverture des soumissions.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

101

Canada



LE CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES CATHOLIQUES D'OTTAWA APPEL D'OFFRES

POUR

FOURNITURE D'UNE
FOURGONNETTE

POUR REFINIR DES
MEUBLES

CASES

PUPITRES D'ÉLÈVES

TABLES DE CAFÉTERIA

REMPLACEMENT DE LA
CHAUDIERE A (2)
ÉCOLES

RENOVATION D'UNE
ÉCOLE

AMÉNAGEMENT DU
TERRAIN DE JEUX
D'UNE ÉCOLE

AMÉNAGEMENT
PAYSAGER À DIVERS
ENDROITS

IDENTIFICATION DES
ÉCOLES

REMPLACEMENT
D'UNITÉ DE
CHAUFFAGE

VENTILATION ET
CLIMATISATION

On recevra jusqu'à 15h00, le 25 juillet 1986, des offres scellées, adressées au TRÉSORIER du Conseil.

Les intéressés peuvent se procurer les documents de soumission et les spécifications au Service des approvisionnements, pièce 204, au 140, rue Cumberland, Ottawa.

Les offres doivent être scellées et clairement identifiées.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse, ni aucune autre soumission.

Le Président du Conseil
Florian Carrière

Le Directeur général et
Secrétaire-trésorier
Pierre Xatruch

101

104 PERDU

POMMERANIEN — To-
beige, perdu aux
clients rue Caron, re-
compense, 777-8970.

PORTE — Monnaie noir
avec dessin d'aigle en or,
perdu dans région de An-
gers, Masson, papiers
importants. Récom-
pense, 778-3249.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE — de l'écri-
ture. Pensée par le tarot,
lignes de main, conseils
sur problèmes. 663-1606.

AGENCE — de rencon-
tres "Française" but sé-
rieux, lundi ou vendredi
midi à 19h, 777-0747.

AGENCE
LES 50 + 55 et plus
GENS — seuls faites une
vie agréable, rencontrez
quelqu'un de spécial.
Une agence sérieuse.
11h-13h, 17h-19h, 235-
9788.

AGENCE NADIA GRAY
POUR — toutes les per-
sonnes seules qui souhai-
tent établir une relation
durable. 722-3605.

AMUSEULE
CLUB — danse et rencon-
tre, Auberge Janeville,
200, chemin Montréal, du
mercredi au dimanche,
746-8115.

ATTRAYANT — svelte,
40 ans, très généreux,
professionnel désire ren-
contrer dame pour sor-
ties occasionnelles, dis-
crétion et propriété
assurées et attendues.
Ecrire à case B78 Le
Droit, 375 rue Rideau, Ot-
tawa, ON K1N 5Y7.

101 AVIS LEGAUX

les petites annonces

560-2750

du lundi au vendredi,
de 8h 30 à 20h 00,
fermé le samedi

24— OTTAWA, MERCREDI
16 JUILLET 1986

LE DROIT

A votre service
de 8h 30 à 20h 00 du lundi au vendredi



COMPOSEZ 560-2750

Toutes petites annonces reçues avant
20h 00 seront publiées le lendemain

Veuillez lire attentivement votre annonce.
En cas d'erreur, il faut nous en aviser le
plus tôt possible, car notre responsabilité
se limite à la période comprise entre la
première parution erronée et le premier
jour ouvrable suivant cette parution. Nous
ne sommes responsables que du montant
facturé pour la période précitée.

Frais pour numéro de case: \$7.50, retour
par la poste \$10.00

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat,
l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des
dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service
particulier de livraison du courrier.
Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

index des rubriques

AVIS

- 101—Avis légaux
- 102—Encans
- 103—Activités diverses
- 104—Perdu
- 105—Agence de rencontres
- 106—Trouvé
- 107—Avis divers
- 108—Carnet mondain
- 109—Messages personnels
- 110—Souhaits
- OUVERT LE DIMANCHE
- 112—Antiquités
- 114—Fleuristes
- 115—Loisirs
- 116—Pharmacies
- 118—Stations services
- SERVICE ET VENTE
- 120—Ameublement
- 122—Antiquités
- 124—Appareils ménagers
- 128—Machines à coudre
- 130—Radios, télévisions, système de son
- 130—Vidéos
- 132—Ordinateurs
- 134—Musique
- 138—Bicyclettes
- 138—Souffleurs à neige
- 140—Tapis et tapisseries
- 142—Matériaux
- 144—Outillage
- 146—Fourrures, entreposage
- 148—Vêtements à vendre
- 150—Coin de bébé
- 152—Divers à vendre

- 154—Divers à louer
- 156—Divers demandés
- 158—Marché aux puces
- 160—Vente de garages
- 162—Placines
- 164—Camping
- 166—Centres de villégiature
- 168—Chasse, pêche, articles de sport
- 170—Transport demandé
- 172—Vacances, voyages
- 174—Animaux
- 176—Animaux, pension, nourriture, soins
- 178—Jeux, jouets
- 180—Livres, timbres, monnaies
- 182—Photographie
- 184—Tableaux, encadrements
- 186—Accessoires de parterre
- 188—Fleurs, plantes
- 190—Aménagement de terrain
- 192—Artisanat
- 194—Décoration intérieure
- 196—Enseignement, cours
- 198—Soins de beauté, esthétique
- 200—Conditionnement physique
- 202—Chauffage, climatisation
- 204—Déménagement, transport
- 206—Déménagement
- 208—Maison: réparations, entretien
- 210—Remboursement
- 212—Équipements de bureau
- 214—Équipements de commerce
- 216—Assurances
- 218—Argent demandé
- 220—Argent disponible
- 222—Alimentation et aliments naturels
- GUIDE DE SERVICE
- 252—Affilage
- 254—Alarmer
- 256—Aménagement de terrain
- 258—Appareils ménagers

- 256—Arbres
- 257—Assurances
- 258—Bijouterie
- 259—Chauffage, climatisation
- 260—Cheminées
- 261—Clôtures
- 262—Comptabilité
- 263—Construction
- 264—Couture
- 265—Couvreur
- 266—Décoration intérieure
- 267—Déménagement, transport
- 268—Démolition
- 269—Déménagement
- 270—Dessinateurs
- 271—Divers
- 272—Ébénistes
- 273—Echauffage
- 274—Electricité
- 275—Éthétique-Coiffure
- 276—Extermination
- 277—Fleuristes
- 278—Fleurissement
- 279—Foyers, poêle à combustion
- 281—Gouttières
- 282—Impôts
- 283—Imprimerie
- 284—Isolation
- 285—Jardins
- 287—Machines à coudre
- 288—Maçonnerie
- 289—Maison: réparations, rénovation
- 290—Menuiserie
- 292—Nettoyage, ménage
- 293—Pavage
- 294—Plâtriers, peintres
- 295—Plombiers
- 296—Piscines
- 297—Pouvoirs
- 298—Rénovations
- 299—Remboursement
- 300—Réparations
- 301—Réparation, petits appareils
- 302—Serruriers

- 303—Service 24 heures
- 304—Soudure
- 306—Tapis, tuiles, céramiques
- 307—Taxis
- 308—Téléviseurs
- 309—Vidéos
- 310—Vitres
- EMPLOIS
- 311—Aide demandée
- 314—Emploi demandé
- 315—Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s
- 317—Esthétique, coiffure
- 320—Gardiennes demandées
- 322—Garde d'enfants
- 350—Offres d'emploi
- 372—Personnel de bureau
- 373—Personnel de métier
- 374—Personnel de vente
- 380—Professeurs, instituteurs
- 390—Services spécialisés
- 391—Technologie d'ordinateur
- LOGEMENTS
- 400—Logements à louer Aylmer
- 401—Logements à louer Gatineau
- 402—Logements à louer Hull
- 403—Logements à louer Ottawa
- 404—Logements à louer Vanier
- 405—Logements à louer
- 406—Logements à louer
- 407—Chambres demandées
- 408—Chambres à louer
- 409—Chambres à louer
- 410—Chambres à louer
- 411—Chambres à louer
- 412—Chambres à louer
- 413—Chambres à louer
- 414—Chambres à louer
- 415—Chambres à louer
- 416—Chambres à louer
- 417—Chambres à louer
- 418—Chambres à louer
- 419—Chambres à louer
- 420—Chambres à louer
- 421—Chambres à louer
- 422—Chambres à louer
- 423—Chambres à louer
- 424—Chambres à louer
- 425—Chambres à louer
- 426—Chambres à louer
- 427—Chambres à louer
- 428—Chambres à louer
- 429—Chambres à louer
- 430—Chambres à louer
- 431—Chambres à louer
- 432—Chambres à louer
- 433—Chambres à louer
- 434—Chambres à louer
- 435—Chambres à louer
- 436—Chambres à louer
- 437—Chambres à louer
- 438—Chambres à louer
- 439—Chambres à louer
- 440—Chambres à louer
- 441—Chambres à louer
- 442—Chambres à louer
- 443—Chambres à louer
- 444—Chambres à louer
- 445—Chambres à louer
- 446—Chambres à louer
- 447—Chambres à louer
- 448—Chambres à louer
- 449—Chambres à louer
- 450—Chambres à louer
- 451—Chambres à louer
- 452—Chambres à louer
- 453—Chambres à louer
- 454—Chambres à louer
- 455—Chambres à louer
- 456—Chambres à louer
- 457—Chambres à louer
- 458—Chambres à louer
- 459—Chambres à louer
- 460—Chambres à louer
- 461—Chambres à louer
- 462—Chambres à louer
- 463—Chambres à louer
- 464—Chambres à louer
- 465—Chambres à louer
- 466—Chambres à louer
- 467—Chambres à louer
- 468—Chambres à louer
- 469—Chambres à louer
- 470—Chambres à louer
- 471—Chambres à louer
- 472—Chambres à louer
- 473—Chambres à louer
- 474—Chambres à louer
- 475—Chambres à louer
- 476—Chambres à louer
- 477—Chambres à louer
- 478—Chambres à louer
- 479—Chambres à louer
- 480—Chambres à louer
- 481—Chambres à louer
- 482—Chambres à louer
- 483—Chambres à louer
- 484—Chambres à louer
- 485—Chambres à louer
- 486—Chambres à louer
- 487—Chambres à louer
- 488—Chambres à louer
- 489—Chambres à louer
- 490—Chambres à louer
- 491—Chambres à louer
- 492—Chambres à louer
- 493—Chambres à louer
- 494—Chambres à louer
- 495—Chambres à louer
- 496—Chambres à louer
- 497—Chambres à louer
- 498—Chambres à louer
- 499—Chambres à louer
- 500—Chambres à louer
- 501—Chambres à louer
- 502—Chambres à louer
- 503—Chambres à louer
- 504—Chambres à louer
- 505—Chambres à louer
- 506—Chambres à louer
- 507—Chambres à louer
- 508—Chambres à louer
- 509—Chambres à louer
- 510—Chambres à louer
- 511—Chambres à louer
- 512—Chambres à louer
- 513—Chambres à louer
- 514—Chambres à louer
- 515—Chambres à louer
- 516—Chambres à louer
- 517—Chambres à louer
- 518—Chambres à louer
- 519—Chambres à louer
- 520—Chambres à louer
- 521—Chambres à louer
- 522—Chambres à louer
- 523—Chambres à louer
- 524—Chambres à louer
- 525—Chambres à louer
- 526—Chambres à louer
- 527—Chambres à louer
- 528—Chambres à louer
- 529—Chambres à louer
- 530—Chambres à louer
- 531—Chambres à louer
- 532—Chambres à louer
- 533—Chambres à louer
- 534—Chambres à louer
- 535—Chambres à louer
- 536—Chambres à louer
- 537—Chambres à louer
- 538—Chambres à louer
- 539—Chambres à louer
- 540—Chambres à louer
- 541—Chambres à louer
- 542—Chambres à louer
- 543—Chambres à louer
- 544—Chambres à louer
- 545—Chambres à louer
- 546—Chambres à louer
- 547—Chambres à louer
- 548—Chambres à louer
- 549—Chambres à louer
- 550—Chambres à louer
- 551—Chambres à louer
- 552—Chambres à louer
- 553—Chambres à louer
- 554—Chambres à louer
- 555—Chambres à louer
- 556—Chambres à louer
- 557—Chambres à louer
- 558—Chambres à louer
- 559—Chambres à louer
- 560—Chambres à louer
- 561—Chambres à louer
- 562—Chambres à louer
- 563—Chambres à louer
- 564—Chambres à louer
- 565—Chambres à louer
- 566—Chambres à louer
- 567—Chambres à louer
- 568—Chambres à louer
- 569—Chambres à louer
- 570—Chambres à louer
- 571—Chambres à louer
- 572—Chambres à louer
- 573—Chambres à louer
- 574—Chambres à louer
- 575—Chambres à louer
- 576—Chambres à louer
- 577—Chambres à louer
- 578—Chambres à louer
- 579—Chambres à louer
- 580—Chambres à louer
- 581—Chambres à louer
- 582—Chambres à louer
- 583—Chambres à louer
- 584—Chambres à louer
- 585—Chambres à louer
- 586—Chambres à louer
- 587—Chambres à louer
- 588—Chambres à louer
- 589—Chambres à louer
- 590—Chambres à louer
- 591—Chambres à louer
- 592—Chambres à louer
- 593—Chambres à louer
- 594—Chambres à louer
- 595—Chambres à louer
- 596—Chambres à louer
- 597—Chambres à louer
- 598—Chambres à louer
- 599—Chambres à louer
- 600—Chambres à louer
- 601—Chambres à louer
- 602—Chambres à louer
- 603—Chambres à louer
- 604—Chambres à louer
- 605—Chambres à louer
- 606—Chambres à louer
- 607—Chambres à louer
- 608—Chambres à louer
- 609—Chambres à louer
- 610—Chambres à louer
- 611—Chambres à louer
- 612—Chambres à louer
- 613—Chambres à louer
- 614—Chambres à louer
- 615—Chambres à louer
- 616—Chambres à louer
- 617—Chambres à louer
- 618—Chambres à louer
- 619—Chambres à louer
- 620—Chambres à louer
- 621—Chambres à louer
- 622—Chambres à louer
- 623—Chambres à louer
- 624—Chambres à louer
- 625—Chambres à louer
- 626—Chambres à louer
- 627—Chambres à louer
- 628—Chambres à louer
- 629—Chambres à louer
- 630—Chambres à louer
- 631—Chambres à louer
- 632—Chambres à louer
- 633—Chambres à louer
- 634—Chambres à louer
- 635—Chambres à louer
- 636—Chambres à louer
- 637—Chambres à louer
- 638—Chambres à louer
- 639—Chambres à louer
- 640—Chambres à louer
- 641—Chambres à louer
- 642—Chambres à louer
- 643—Chambres à louer
- 644—Chambres à louer
- 645—Chambres à louer
- 646—Chambres à louer
- 647—Chambres à louer
- 648—Chambres à louer
- 649—Chambres à louer
- 650—Chambres à louer
- 651—Chambres à louer
- 652—Chambres à louer
- 653—Chambres à louer
- 654—Chambres à louer
- 655—Chambres à louer
- 656—Chambres à louer
- 657—Chambres à louer
- 658—Chambres à louer
- 659—Chambres à louer
- 660—Chambres à louer
- 661—Chambres à louer
- 662—Chambres à louer
- 663—Chambres à louer
- 664—Chambres à louer
- 665—Chambres à louer
- 666—Chambres à louer
- 667—Chambres à louer
- 668—Chambres à louer
- 669—Chambres à louer
- 670—Chambres à louer
- 671—Chambres à louer
- 672—Chambres à louer
- 673—Chambres à louer
- 674—Chambres à louer
- 675—Chambres à louer
- 676—Chambres à louer
- 677—Chambres à louer
- 678—Chambres à louer
- 679—Chambres à louer
- 680—Chambres à louer
- 681—Chambres à louer
- 682—Chambres à louer
- 683—Chambres à louer
- 684—Chambres à louer
- 685—Chambres à louer
- 686—Chambres à louer
- 687—Chambres à louer
- 688—Chambres à louer
- 689—Chambres à louer
- 690—Chambres à louer
- 691—Chambres à louer
- 692—Chambres à louer
- 693—Chambres à louer
- 694—Chambres à louer
- 695—Chambres à louer
- 696—Chambres à louer
- 697—Chambres à louer
- 698—Chambres à louer
- 699—Chambres à louer
- 700—Chambres à louer
- 701—Chambres à louer
- 702—Chambres à louer
- 703—Chambres à louer
- 704—Chambres à louer
- 705—Chambres à louer
- 706—Chambres à louer
- 707—Chambres à louer
- 708—Chambres à louer
- 709—Chambres à louer
- 710—Chambres à louer
- 711—Chambres à louer
- 712—Chambres à louer
- 713—Chambres à louer
- 714—Chambres à louer
- 715—Chambres à louer
- 716—Chambres à louer
- 717—Chambres à louer
- 718—Chambres à louer
- 719—Chambres à louer
- 720—Chambres à louer
- 721—Chambres à louer
- 722—Chambres à louer
- 723—Chambres à louer
- 724—Chambres à louer
- 725—Chambres à louer
- 726—Chambres à louer
- 727—Chambres à louer
- 728—Chambres à louer
- 729—Chambres à louer
- 730—Chambres à louer
- 731—Chambres à louer
- 732—Chambres à louer
- 733—Chambres à louer
- 734—Chambres à louer
- 735—Chambres à louer
- 736—Chambres à louer
- 737—Chambres à louer
- 738—Chambres à louer
- 739—Chambres à louer
- 740—Chambres à louer
- 741—Chambres à louer
- 742—Chambres à louer
- 743—Chambres à louer
- 744—Chambres à louer
- 745—Chambres à louer
- 746—Chambres à louer
- 747—Chambres à louer
- 748—Chambres à louer
- 749—Chambres à louer
- 750—Chambres à louer
- 751—Chambres à louer
- 752—Chambres à louer
- 753—Chambres à louer
- 754—Chambres à louer
- 755—Chambres à louer
- 756—Chambres à louer
- 757—Chambres à louer
- 758—Chambres à louer
- 759—Chambres à louer
- 760—Chambres à louer
- 761—Chambres à louer
- 762—Chambres à louer
- 763—Chambres à louer
- 764—Chambres à louer
- 765—Chambres à louer
- 766—Chambres à louer
- 767—Chambres à louer
- 768—Chambres à louer
- 769—Chambres à louer
- 770—Chambres à louer
- 771—Chambres à louer
- 772—Chambres à louer
- 773—Chambres à louer
- 774—Chambres à louer
- 775—Chambres à louer
- 776—Chambres à louer
- 777—Chambres à louer
- 778—Chambres à louer
- 779—Chambres à louer
- 780—Chambres à louer
- 781—Chambres à louer
- 782—Chambres à louer
- 783—Chambres à louer
- 784—Chambres à louer
- 785—Chambres à louer
- 786—Chambres à louer
- 787—Chambres à louer
- 788—Chambres à louer
- 789—Chambres à louer
- 790—Chambres à louer
- 791—Chambres à louer
- 792—Chambres à louer
- 793—Chambres à louer
- 794—Chambres à louer
- 795—Chambres à louer
- 796—Chambres à louer
- 797—Chambres à louer
- 798—Chambres à louer
- 799—Chambres à louer
- 800—Chambres à louer
- 801—Chambres à louer
- 802—Chambres à louer
- 803—Chambres à louer
- 804—Chambres à louer
- 805—Chambres à louer
- 806—Chambres à louer
- 807—Chambres à louer
- 808—Chambres à louer
- 809—Chambres à louer
- 810—Chambres à louer
- 811—Chambres à louer
- 812—Chambres à louer
- 813—Chambres à louer
- 814—Chambres à louer
- 815—Chambres à louer
- 816—Chambres à louer
- 817—Chambres à louer
- 818—Chambres à louer
- 819—Chambres à louer
- 820—Chambres à louer
- 821—Chambres à louer
- 822—Chambres à louer
- 823—Chambres à louer
- 824—Chambres à louer
- 825—Chambres à louer
- 826—Chambres à louer
- 827—Chambres à louer
- 828—Chambres à louer
- 829—Chambres à louer
- 830—Chambres à louer
- 831—Chambres à louer
- 832—Chambres à louer
- 833—Chambres à louer
- 834—Chambres à louer
- 835—Chambres à louer
- 836—Chambres à louer
- 837—Chambres à louer
- 838—Chambres à louer
- 839—Chambres à louer
- 840—Chambres à louer
- 841—Chambres à louer
- 842—Chambres à louer
- 843—Chambres à louer
- 844—Chambres à louer
- 845—Chambres à louer
- 846—Chambres à louer
- 847—Chambres à louer
- 848—Chambres à louer
- 849—Chambres à louer
- 850—Chambres à louer
- 851—Chambres à louer
- 852—Chambres à louer
- 853—Chambres à louer
- 854—Chambres à louer
- 855—Chambres à louer
- 856—Chambres à louer
- 857—Chambres à louer
- 858—Chambres à louer
- 859—Chambres à louer
- 860—Chambres à louer
- 861—Chambres à louer
- 862—Chambres à louer
- 863—Chambres à louer
- 864—Chambres à louer
- 865—Chambres à louer
- 866—Chambres à louer
- 867—Chambres à louer
- 868—Chambres à louer
- 869—Chambres à louer
- 870—Chambres à louer
- 871—Chambres à louer
- 872—Chambres à louer
- 873—Chambres à louer
- 874—Chambres à louer
- 875—Chambres à louer
- 876—Chambres à louer
- 877—Chambres à louer
- 878—Chambres à louer
- 879—Chambres à louer
- 880—Chambres à louer
- 881—Chambres à louer
- 882—Chambres à louer
- 883—Chambres à louer
- 884—Chambres à louer
- 885—Chambres à louer
- 886—Chambres à louer
- 887—Chambres à louer
- 888—Chambres à louer
- 889—Chambres à louer
- 890—Chambres à louer
- 891—Chambres à louer
- 892—Chambres à louer
- 893—Chambres à louer
- 894—Chambres à louer
- 895—Chambres à louer
- 896—Chambres à louer
- 897—Chambres à louer
- 898—Chambres à louer
- 899—Chambres à louer
- 900—Chambres à louer
- 901—Chambres à louer
- 902—Chambres à louer
- 903—Chambres à louer
- 904—Chambres à louer
- 905—Chambres à louer
- 906—Chambres à louer
- 907—Chambres à louer
- 908—Chambres à louer
- 909—Chambres à louer
- 910—Chambres à louer
- 911—Chambres à louer
- 912—Chambres à louer
- 913—Chambres à louer
- 914—Chambres à louer
- 915—Chambres à louer
- 916—Chambres à louer
- 917—Chambres à louer
- 918—Chambres à louer
- 919—Chambres à louer
- 920—Chambres à louer
- 921—Chambres à louer
- 922—Chambres à louer
- 923—Chambres à louer
- 924—Chambres à louer
- 925—Chambres à louer
- 926—Chambres à louer
- 927—Chambres à louer
- 928—Chambres à louer
- 929—Chambres à louer
- 930—Chambres à louer
- 931—Chambres à louer
- 932—Chambres à louer
- 933—Chambres à louer
- 934—Chambres à louer
- 935—Chambres à louer
- 936—Chambres à louer
- 937—Chambres à louer
- 938—Chambres à louer
- 939—Chambres à louer
- 940—Chambres à louer
- 941—Chambres à louer
- 942—Chambres à louer
- 943—Chambres à louer
- 944—Chambres à louer
- 945—Chambres à louer
- 946—Chambres à louer
- 947—Chambres à louer
- 948—Chambres à louer
- 949—Chambres à louer
- 950—Chambres à louer
- 951—Chambres à louer
- 952—Chambres à louer
- 953—Chambres à louer
- 954—Chambres à louer
- 955—Chambres à louer
- 956—Chambres à louer
- 957—Chambres à louer
- 958—Chambres à louer
- 959—Chambres à louer
- 960—Chambres à louer
- 961—Chambres à louer
- 962—Chambres à louer
- 963—Chambres à louer
- 964—Chambres à louer
- 965—Chambres à louer
- 966—Chambres à louer
- 967—Chambres à louer
- 968—Chambres à louer
- 969—Chambres à louer
- 970—Chambres à louer
- 971—Chambres à louer
- 972—Chambres à louer
- 973—Chambres à louer
- 974—Chambres à louer
- 975—Chambres à louer
- 976—Chambres à louer
- 977—Chambres à louer
- 978—Chambres à louer
- 979—Chambres à louer
- 980—Chambres à louer
- 981—Chambres à louer
- 982—Chambres à louer
- 983—Chambres à louer
- 984—Chambres à louer
- 985—Chambres à louer
- 986—Chambres à louer
- 987—Chambres à louer
- 988—Chambres à louer
- 989—Chambres à louer
- 990—Chambres à louer
- 991—Chambres à louer
- 992—Chambres à louer
- 993—Chambres à louer
- 994—Chambres à louer
- 995—Chambres à louer
- 996—Chambres à louer
- 997—Chambres à louer
- 998—Chambres à louer
- 999—Chambres à louer
- 1000—Chambres à louer

- MAISONS SEULES
- 480—Maisons à vendre (Québec)
- 495—Maisons demandées
- 496—Maisons seules extérieures
- 500—Maisons à vendre (Ontario)
- 515—Maisons seules demandées
- 516—Maisons seules extérieures
- MAISONS À REVENUS
- 520—Maisons à revenus (Québec)
- 532—Maisons à revenus demandées
- 533—Maisons à revenus — extérieures
- 535—Maisons à revenus (Ontario)
- 555—Maisons à revenus demandées
- 556—Maisons à revenus — extérieures
- AUTRES PROPRIETES
- 560—Chalets et maisons de campagne
- 562—Fermes
- 564—Maisons mobiles et préfabriquées
- 570—Terres
- 575—Terrains
- 577—Villégiature — Québec
- 578—Villégiature — Ontario
- 579—Villégiature — Extérieur
- COMMERCES ET INDUSTRIES
- 580—Bureaux
- 585—Commerces
- 590—Entreprises
- 595—Locaux
- 596—Occasions d'affaires
- 597—Propriétés commerciales
- VEHICULES—MOTORS
- 605—Autos à vendre
- 615—Autos à louer
- 620—Autos demandées
- 623—Avions

- 625—Camions à vendre
- 628—Camions 4 X 4
- 630—Camions à louer
- 635—Camions demandés
- 636—Dépannage
- 637—Équipement de ferme
- 650—Garages à vendre
- 655—Garages à louer et stationnement
- 660—Garage demandé et stationnement
- 683—Machinerie
- 685—Motocyclettes
- 690—Motocyclettes
- 692—Pièces et accessoires
- 693—Remorques
- 694—Réparations et entretiens
- 697—Roulottes
- 698—Véhicules tout terrain
- 699—Yachts et bateaux
- AVIS
- 705—Avis de décès
- 715—Avis des funérailles (gratuit)
- 720—Cartes de remerciement
- 725—Services funéraires
- 730—In Memoriam
- 735—Cartes mortuaires
- 740—Faveurs obtenues
- 743—Naisances
- 745—Fleuristes
- 746—Directeurs de funérailles
- 750—Monuments funéraires
- 755—Autres services
- 757—Bretouilles
- GUIDE DE L'HIVER
- CHEZ-VOUS
- 805—Entretien
- 807—Équipement
- 809—Excursions
- 811—Hébergement
- 814—Pêche sur glace
- 815—Pistes de ski

- 816—Promenades en traineau
- 817—Restauration
- 819—Sports intérieurs
- GUIDE DES RESTAURANTS
- 821—Mets allemands
- 823—Mets autrichiens
- 825—Mets canadiens
- 827—Mets chinois
- 828—Mets continentaux
- 830—Mets espagnols
- 831—Mets français
- 832—Mets hongrois
- 834—Mets irlandais
<

124 APPAREILS
MENAGERS

POUR SEULEMENT \$3.00
PUBLIEZ votre annonce dans Hebdo Le Droit. Vous rejoignez 50,000 foyers de plus chaque mercredi. Pour renseignements appelez 560-2750. Les Petites Annonces.

REFRIGERATEUR — 17 pieds cubes, 2 portes, or, \$300.; laveuse automatique Heavy duty, \$200. or, 561-3254.

TRES — gros réfrigérateur, 2 portes, blanc, ancien modèle, 643-3157.

128 RADIOS TELEVISEURS
SYSTEMES DE SON

TELECOULEUR — 26 pouces, meuble, très bon état, 561-5288.

VIDEO VHS — Hitachi, \$450 ou meilleure offre, 643-3572.

130 VIDEOS

JEU — Colecovision, 19 cassettes, excellent état, \$135 ou meilleure offre, 648-1387.

JEUX — vidéo, Intellivision avec 9 cassettes, valeur \$1,000, prix à discuter, 561-5288.

132 ORDINATEURS

TANDY 1000 — 384K, 2 unités à disques, avec imprimante Star SD15, 777-7260.

TANDY — 1000, 384K, 2 unités de disques, programmes, imprimante, écran, neuf, valeur \$2200, demande \$1600. 561-5155 soir.

134 MUSIQUE

BATTERIE — excellent état, accessoires, \$325, 771-1680.

BATTERIE — TCM, 10 morceaux, noir, comme neuve, (819) 986-2867.

DISCO — 5 ans d'expérience, 568-7515, 568-9531.

DISCOTHEQUE — Mobil M.A. Enrg. 777-5996 ou 777-6506.

DISCOTHEQUE — tous genres de musique, Gilles 568-7440, Bob 771-9297.

ORGUE LK49 — Baldwin, bon état, prix à discuter, 663-0138.

PIANO — idéal pour appartement, prix à discuter. Après 17h, 592-0287.

PIANO — électrique, Rhodes, \$400, ferme, bon état, 561-3244.

PIANOS — demandés \$50-\$200 pour votre vieux piano, presque n'importe quel état, 776-3005.

134 MUSIQUE

TAMA — Batterie 8 morceaux, avec cymbales Zildjian, très bon état, Eric, 684-5625.

YAMAHA — PC 100, clavier avec système Playcard, \$320. Guitare acoustique, \$95. 748-5947.

136 BICYCLETES

5 VITESSES — Mercier, 568-9795.

BICYCLETTE — Tami, 3 vitesses, parfait état, \$150. Après 18h, (613) 673-4490.

CCN — 10 vitesses, garcon, \$75. 568-4914.

MOTOCROSS — \$40. 568-7791.

POUR — fille, 16 et 20 pouces de roues, 568-7976.

142 MATERIAUX

POUTRES — maison de pièces (queue d'aronde), âgées, excellent état, \$2,000. 457-4286.

148 VETEMENTS
A VENDRE

MANTE — de fourrure en vison pastel, portée 1 fois, \$250; robe de mère de la mariée, grandeur 38 ou 20 1/2, \$35, couleur 2 tons de bleu, 568-0313.

ROBE — de mariée, 11-12, chapeau voile, plus crinoline, jour, 595-0122.

ROBE — de mariée, 13-14, modèle récent du mois mai 1986, chapeau, voile et crinoline, valeur \$460 pour \$280, 568-2805, 663-9499.

ROBE — de mariée, blanche, grandeur 6-7, valeur \$1,000, demande \$450 ou meilleure offre, 685-9010.

ROBE — De mariée et accessoires, grandeur 5 ans. Valeur \$1000, vendrais \$500, après 17h 663-7425, Diane.

VETEMENTS — d'enfants naissance à 5 ans, pour fille et garçon; linges de maternité grandeur 7-9, 456-2611.

150 COIN
DU BEBE

ENSEMBLE — de chambre à coucher et accessoires de bébé, \$1000, vendrais \$500, après 17h 663-7425, Diane.

SIEGE — De bébé, vêtements (plus de 200), fille 0-2 ans, 568-8398.

152 DIVERS
A VENDRE

1 VITRE — thermos, 15 litres 1/4 de pouce d'épais, 20 fenêtres aluminiums, \$175. 776-5729.

152 DIVERS
A VENDRE

2 COUVRE-LITS — 39 et 54 pouces, \$20 et \$15; plusieurs rideaux, \$70-1864.

2 ENSEIGNES — Commerciales lumineuses, 5 pieds, 5 lettres, \$400 chacune; Clôture commerciale, 12.5 pieds de haut, 140 pieds carrés, 4 portes de 10 pieds, meilleure offre, 230-5833 9h à 15h.

3 SEPARATIONS — en fer forgé blanc, grands divers, stores verticaux en plastique blanc, \$524.80, couvre-lit et draperie en velours froissée pour lit simple, brun; armoire pour bébé, lit, réservoir à essui pour seppique, un pot de cuisine pour intérieur, pupitre d'étudiant à 3 tiroirs en bois naturel, 777-0530.

AMEUBLEMENT — Complet, 663-4309.

ASPIRATEUR — Electrolux, 3 ans d'usage, comme neuf. Faut voir! \$200 avec balai électrique, 819-986-6771, 819-986-7737.

BAIN — os, grandeur standard, \$88, 777-3010.

BAIN — toilette, lavabo, mauve. Lavabo double en acier inoxydable, extensible, poêle, bicyclette d'exercice, porte extérieure en bois, 568-5120.

BANC — D'exercice York, avec attéris et banc pour jambes, \$30. B. 1. C. 431, avec 4 canaux, 12 et 110 volts, \$60; récepteur à ondes courtes, 11 bandes \$190, 12 et 110 volts, \$175. 770-5827 après 18h.

CAISSE — Enregistreuse, 663-6282.

CHAISE — avec séchoir, \$35, bleu turquoise, presque neuve, 568-0313.

CLIMATISEUR — 13,000 B.T.U., comme neuf, \$375. 771-9992.

CLIMATISEUR — verticaux, 8,500 btu, comme neuf, 777-8344.

CLOWN — Magicien, animation fêtes d'enfants ou d'adultes. Livre bouquins de ballons. 776-1711 ou 685-0905.

COFFRE — de cèdre, bureau de chambre style régional français, 777-2313.

CONGELATEUR — 12 pieds cubes, \$250; haut, parleurs, Sanyo, \$200; machine à coudre, \$200; alliance de mariage, diamant 25 points, \$500. 561-1353.

CONVOYEUR — 24 pieds, fait à la main, \$500. 771-4500.

EQUIPEMENT — De restaurant usagés, lave-vaisselle, poêle, friteuse et chaise. 776-7060.

152 DIVERS
A VENDRE

DESHUMIDIFICATEUR, Hotpoint 20 (9.5 litres), arrêté automatique, voyant réservoir plein, 4 roulettes, 22 pouces de haut, 13 pouces de large et 16 pouces de profondeur, utilisé quelques 10 pieds, meilleure offre, \$200. 777-1785 soir.

EQUIPEMENT — complet de plongée sous-marine, \$249-0996.

EQUIPEMENT — de plongée, \$1,200, 778-8776.

FABRICANT — de portes de garage de toutes dimensions, faites sur mesure, portes de patio. Fenêtres à battants, à ouvertures, thermo, coulissantes. Nous les avons toutes en stock! Léo Groulx MFG Ltee, (613) 764-2956, Casselman, Ontario.

MACHINE — à laver tapis, Electrolux, \$200 ou meilleure offre, 746-0426.

MOBILIER — pour dinette, chaise berçante en chêne, pupitre en métal, dossier, lit pliant, baby-boy, 770-9996 après 18h.

PACETTE — valeur de \$400 pour \$250, 986-7040.

PEINTURE

SPECIAL — latex \$7.99 à 1 litre, Quincallierie Desjardins, 777-5275.

PIERRES — de patio, 24x24, \$4 chacune, 671-2445.

PLYWOOD — Super spécial, 4'x4', 1/2", \$5.10, 4'x8', épaisseur, 3/16", \$15.25, 5/8", \$17.25, 3/4", \$21.10, 5/8", \$18.50, \$18.50, aspenite 7/16", \$6.95, 5/8", aspenite embouteillé, \$12.25. Portes et fenêtres. (613) 764-2876.

PORTE — de garage, 16 pieds avec cadras et rail, 663-2084.

PORTES — d'armoires de cuisine en chêne, prix très intéressant, 770-1781 ou 243-0225.

PORTES — de garages. Manufacturier et détaillant. René Caver Ltee, (613) 764-5574.

POUR SEULEMENT \$3.00

PUBLIEZ votre annonce dans Hebdo Le Droit. Vous rejoignez 50,000 foyers de plus chaque mercredi. Pour renseignements appelez 560-2750. Les Petites Annonces.

SICO

GRANDE vente de peinture. Quincallierie Desjardins, 777-5275.

SYSTEME — De ventilation pour granges, neuf; remises 200x24, 140x32, neuves, 2000 cases pour visons avec accessoires; plumeuse et dégraisseur de visons. 837-6705.

152 DIVERS
A VENDRE

TABLE — de billards, 4 par 8 pieds, avec accessoires, comme neuf, \$650. 771-0176.

TELEVISION — radio; coussins, cadres et tapis gazon, 777-9059.

VENTE — déménagement: appareils ménagers, mobilier de chambre à coucher, mobilier de salle à manger très bon état, 827-3763.

154 DIVERS
A LOUER

ROBES — de Mariée, à louer, 4 rue Ste-Hélène. Hull, 777-3904.

156 DIVERS
DEMANDE

AVEZ — Vous des choses à donner: meubles, appareils ménagers. 243-0634.

160 VENTE
DE GARAGE

ARTICLES — de maison, de cuisine et jardinage. 19 et 20 juillet, 16 Bancroft, Avimer. 684-6955.

162 PISCINES

PISCINE — 27 pieds, avec accessoires, 568-7087.

PISCINE — Hors-terre, 18 pieds, avec accessoires, demande \$900. 770-2937.

POMPE — A piscine, 1 force, bronze (Belkly), très bon état, valeur \$350 pour \$125. 568-3458.

164 CAMPING

RIVEST CAMP
BASKETONG

(à 2 heures de Hull)

Chalets modernes entièrement équipés, pour vacances familiales. Terrain de camping avec une merveilleuse plage sablonneuse.

Chasse: chevreuils, possibilité de chasse à l'original, à quatre milles ZEC de la Désert. Perdrix, lièvre, etc.

Pour informations: 438-5372

164 CAMPING

CAMPING VAL-DES-BOIS
LAC ORIGINAL — Camping familial pour saisonniers et vacanciers. Tranquillité, propreté et services. (819) 456-2808.

REFRIGERATEUR — Portatif 3 façons gratuit à l'achat d'une roulotte Coleman 1986. La roulotte garantie pour 5 ans. Prix à partir de \$2,595. Voyez les modèles chez Travel-Mor Trailer Sales. 4863, rue Bank, 5 milles au sud des limites de la ville, 827-1666.

LAC BEL-AIR
TERRAINS — Saisonniers incluant électricité, eau, égouts, 25 milles de Hull. (819) 456-3124. (819) 456-2232.

SPECIAL — pour fin de saison, \$160 avec toutes commodités, très bon pour la pêche, 30 milles de Hull-Gatineau, tentes, roulettes à louer \$100/semaine, 561-0603, 1-819-454-2179.

168 CHASSE, PECHE
ARTICLES DE SPORT

ARC — Ben Pearson, pression: 40 à 50 livres, allonge de 27 à 29 pouces avec accessoires. 568-8318.

172 VACANCES

COLFORD — Lodge, région Lacute, endroit moderne, vacances à la semaine, chambre, repas, sports, piscine, tourbillon. Brochures, 1-514-258-3400.

174 ANIMAUX

ADORABLES — Chiots Cocker, Espagneuls américains mâles, pure race, dernière chance. \$125. 456-3041.

AFGHAN — chiots purs races, très beaux, vaccinés, \$175. 455-9459.

A VENDRE — chiots qui restent petits. Schott devient gros et chatons (vermifuge), jour seulement 561-0898.

BERGER ALLEMAND enregistré, vacciné, tatoué, chiots, \$250, 568-3180.

BOXER — Chiots, pure race, queue coupée, 1 mâle et 1 femelle, blancs, \$135. 663-2340 après 18h.

CANICHE miniature blanc, 2 ans, enregistré, mâle, \$200, 243-1643.

CHAPONS — et lapins, 671-2532.

CHAT — Blanc persan adulte, à vendre, enregistré, vacciné, \$50, 561-1189.

CHEVAL — "Quarter Horse", châtée, 4 1/2 ans, très tranquille et entraîné, \$1,000 négociable, 663-5023.

CHIOTS — Espagneul, pure race, \$500. 568-3180.

CHIOTS — mélangés, \$20. Après 18h, 643-1715.

JUMENT — Quarter Horse, enregistrée avec poulain, \$2,500 négociable, 455-2462.

JUMENT — Tranquille, entraînee à la selle, \$450. 827-2075.

LABRADOR — femelle, noire, \$75 avec niche, 777-5770.

NOUVEAU — à Aylmer, Centre d'Equitation DMH, 825 Chemin de la Rivière, pour réservation contactez Daniel au 770-8925.

POMERANIAN — Mâle, beige, 2 ans, papier, vacciné, \$500 ou meilleure offre, 523-8295.

QUARTER — Horse, 2 1/2 ans, dompté à la selle, meilleure offre, 663-0825.

176 ANIMAUX, PENSION
NOURRIURE, SOINS

CHENIL — Beauvillour, pension pour chiens et chats, \$5.00 par jour, nourri, bon soins, 568-3180.

FERME — Vazrada, pension pour chevaux, Boxhalls, 819-986-3433.

PRENDAIS — Chevaux de 2 ans, en pension (819) 587-3805. Les Ecuries M.F.

182 PHOTOGRAPHIE

CAMERA — neuve, 35mm, Contax, objectif 35mm et étui, 776-0135.

190 AMENAGEMENT
DE TERRAIN

TOP SOIL — 2 pierre concassée, sable, 663-0780.

196 ENSEIGNEMENT
COURS

COURS — de coiffure à l'école Caprice Professionnel. Pour renseignements: 563-7552.

202 CHAUFFAGE
CLIMATISATION

A VENDRE — érable bois sec, érable bois vert, d'allumage, livraison gratuite. 684-3733 soir.

BOIS — de foyer sèche, 90% de chêne, livré, 671-3184.

CLIMATISEUR — 6,000 B.T.U., 1986, 2 semaines d'usage. Prix à discuter. Après 16h, 778-6395.

ERABLE — à sucre, vert. Première qualité. Satisfaction garantie. \$40 la corde livrée. Après 17h, 663-6265.

FOURNAISE — à l'huile à donner, 777-0978.

212 EQUIPEMENTS
DE BUREAU

BUREAU — de secrétaire, chaise et crédence. 684-0949 le soir.

214 EQUIPEMENTS
DE COMMERCE

ATTENDRISEUR — à viande électrique, parfait état, comptoir vitre pour pâtisserie. Prix à discuter. 561-1444, 568-3740.

CHAMBRE — De peinture avec extension pour cuisiner marque Devillbiss, 778-3130 demandez Roméo.

EQUIPEMENT — de cartes de souhaits, cadeaux et autres à vendre. Formez 771-5651.

EQUIPEMENT — De restaurant usagés, lave-vaisselle, poêle, friteuse et chaise. 728-7060.

EQUIPEMENT — pour raffinerie à vendre, excellent état, demande prix à discuter. 568-2777 ou 568-3367.

POSE — Tapis, céramique. Appelez le soir: Gary 722-0629.

214 EQUIPEMENT
DE COMMERCE

ACHETERAIS — Hypothèque existante, avec escompte. 729-2165.

222 ALIMENTATION
ALIMENTS NATURELS

PRODUITS — Ralmex, yaourtière, 771-8185.

311 AIDE
DEMANDEE

\$1,200 PAR MOIS
JE — suis propriétaire d'une petite corporation qui grandit rapidement. J'ai besoin de plusieurs personnes pour m'aider. D'abord une apparence d'agent de vente et être capable de commencer immédiatement. Doit posséder voiture. 230-0305.

AIDE CUISINIER(E)
12 heures plein, possibilité d'avancement, heure de jour et de soir en rotation, 741-7442.

AIDE — Cuisiniers(ères) avec expérience. Se présenter: 725, route St-Joseph, Hull, entre 9h et 17h.

168 CHASSE, PECHE
ARTICLES DE SPORT

AVON
POUR — Un Temps limité, \$10. Seulement pour commencer votre propre commerce avec la Société de beauté no.1. Venez dans votre voisinage où tout le monde connaît maintenant 232-8585.

CAISSIER (IERE) — Réceptionniste. Se présenter sur 755 boul. St-Joseph, Hull, entre 9h et 17h.

CHAUFFEURS (ES) — de taxi demandés (es), travail à temps plein, 663-6547.

COIFFEUR — (Euse) bilingue pour grand salon, 12 heures plein, possibilité d'avancement, heure de jour et de soir en rotation, 741-7442.

DEMANDONS — serveur(euse), avec expérience pour travail de nuit, 3 heures ouvrées. Faites votre demande en personne, 135 Promenade du Portage, Hull.

EQUIPE — de menuisiers demandés pour faire la finition intérieure de maison neuve. Travail disponible à la pièce ou à l'heure, 446-5181.

GAGNEZ — \$10 de l'heure en salaires et bonis, travail par téléphone à temps partiel, bilingue, jours ou soirs, 230-0238.

HOMME — pour entretien, à faire réparations de tout genre dans logements, sur appel seulement, contactez Suzanne: 770-9910.

JEUNE — homme d'expérience pour dépannage, bon salaire.

horoscope

Jeudi 17 juillet 1986

BELIER
du 21 mars
au 20 avril

On vous impose une nouvelle charge. Certaines suggestions sont douteuses. Une personne vous stimule. Vos yeux ne vous induisent pas en erreur. Il y a du grabuge dans l'air.

LION
du 23 juillet
au 23 août

Vous accomplissez une chose de façon expéditive. Vous avez la clef d'un mystère. Ne méprisez pas les faibles. Une action porte ses fruits. Ne mêlez pas les cartes. N'allez pas vous compromettre.

SAGITTAIRE
du 23 nov.
au 21 déc.

On vante votre facilité de contact. Des sentiments se font jour. Une fleur embaume. Pas de discussion aujourd'hui. Vous évoluez dans un nouveau milieu. Une nouvelle se fait attendre.

TAUREAU
du 21 avril
au 20 mai

Ne comptez pas trop sur le hasard. Vous devenez un diplomate expérimenté. On vous familiarise avec certains problèmes. La patience est une vertu admirable. Ne revenez pas sur le passé.

GÉMEAUX
du 21 mai
au 21 juin

Vous vous sentez en pleine forme. La réalité vous échappe. Une partie n'est pas perdue. Vous assistez à une scène touchante. Des regards vous éblouissent dans l'ombre. Un talent s'affirme.

CANCER
du 22 juin
au 22 juillet

Pas d'attache à quel qu'un qui ne vous convient pas. Vous précisez vos conclusions. Un secret est révélé. Vous vous conformez aux circonstances. Une opinion en vaut une autre.

372 PERSONNEL DE BUREAU

SECRÉTAIRE/COMMIS bilingue, avec expérience, connaissance machine de traitement de texte. Écrire à B.P. 9105, succ. Alta Vista, Ottawa, K1G 3T8.

373 PERSONNEL DE METIER

SOUDEURS (EUSES) — d'acier de charpente, avec expérience, 738-7196.

Demande
PLOMBIER
et/ou
APPRENTI
(h. ou f.)
avec expérience
824-1682
De 7h 30 à 16h 00

374 PERSONNEL DE VENITE

DANS — un territoire représentant commercial (h. ou f.) auprès des salons d'esthétique de l'est ontarien et du Québec. Les produits de beauté vous intéressent, que vous possédez de l'expérience de travail sur la route, que vous êtes bilingue et que vous possédez une voiture, alors vous pourriez vous qualifier pour combler ce poste. Salaire de base intéressant, commission et allocation pour dépenses de voiture. Pollock Consultants, 238-2233.

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

LE CONSEIL SCOLAIRE DES ÉCOLES SÉPARÉES CATHOLIQUES ROMAINES DE GOGAMA
Requiert un(e) enseignant(e) pour septembre 1986, cycle intermédiaire.
Envoyez demande écrite, curriculum vitae et nom du dernier surintendant à:
André Nadeau
Directeur
C.P. 70
Gogama, Ont.
POM 1W0
Tél.: (705) 894-2775

390 SERVICES SPÉCIALISÉS

PLACE DU CENTRE AMÉNAGEMENT GRANRIVE INC. RECHERCHE UN(E) SECRÉTAIRE ADMINISTRATIVE
EXIGENCES:
Expérience dans le secrétariat administratif (minimum 5 ans)
Etre bilingue
Avoir de l'entregent
Sténographie et dactylographie dans les 2 langues.
Habitée avec les chiffres
Sens de l'organisation
AVANTAGES SOCIAUX INTERESSANTS.
Faire parvenir votre curriculum vitae à:
PLACE DU CENTRE
200, Promenade du Portage (niveau 216)
Hull, Québec, J8X 4B7
Att.: Directeur du personnel

390 SERVICES SPÉCIALISÉS

372 PERSONNEL DE BUREAU
ADMINISTRATEUR LEGAL BILINGUE CENTRE-VILLE \$20,000
Une firme professionnelle bien établie recherche un administrateur ou une administratrice hautement motivée et possédant des aptitudes pour l'organisation. La personne choisie aura une excellente connaissance des lois et des langues officielles et aura des habilités exceptionnelles pour le secrétariat. Si vous êtes dynamique et aimez les défis, communiquez avec Kimberley Rock, Quantum Management Services, 238-6161.

374 PERSONNEL DE VENITE

374 PERSONNEL DE VENITE
Requiert un(e) enseignant(e) pour septembre 1986, cycle intermédiaire.

374 PERSONNEL DE VENITE

374 PERSONNEL DE VENITE
Requiert un(e) enseignant(e) pour septembre 1986, cycle intermédiaire.

374 PERSONNEL DE VENITE

374 PERSONNEL DE VENITE
Requiert un(e) enseignant(e) pour septembre 1986, cycle intermédiaire.

374 PERSONNEL DE VENITE

374 PERSONNEL DE VENITE
Requiert un(e) enseignant(e) pour septembre 1986, cycle intermédiaire.

374 PERSONNEL DE VENITE

374 PERSONNEL DE VENITE
Requiert un(e) enseignant(e) pour septembre 1986, cycle intermédiaire.

374 PERSONNEL DE VENITE

374 PERSONNEL DE VENITE
Requiert un(e) enseignant(e) pour septembre 1986, cycle intermédiaire.

390 SERVICES SPÉCIALISÉS

EPISTOLIER — Lettres difficiles ou pour situations où les mots manquent (réconciliation, adieu, condoléances ou autres). 724-5354.
VOICI — l'occasion de vous joindre à l'équipe de Suzy Shier! Nous sommes à la recherche de personnes énergiques et intéressées à travailler pour une chaîne de boutique de vêtements pour une femme en pleine expansion. Si vous avez le sens de la mode, un vif intérêt dans la vente personnelle et des idées créatives, nous vous offrons une carrière, un salaire, un logement, un véhicule, un voyage d'affaires, un logement, un véhicule, un voyage d'affaires, un logement, un véhicule, un voyage d'affaires.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMEYER

1-2 CHAMBRES — juillet gratuit, grand salon, vue sur rivière, prise laveuse-sécheuse, eau chaude comprise, non chauffé, non éclairé, \$375-\$390, 684-101, 685-684-9141.
1 CHAMBRE — à coucher, chauffé, éclairé, libre, 685-0269.
1 CHAMBRE — A coucher, adultes, chauffé, éclairé, \$400, 777-6092, 722-1295.
3 CHAMBRES — à coucher, chauffé, \$424, 684-4628.
3 CHAMBRES — à coucher, chauffé, stationnement, 1er septembre, \$280, 224-5315.
3 MILLES — de Hull, 1 chambre, \$320, 2 chambres, \$410, maison complète 3 chambres, \$715, 777-0985.

401 LOGEMENTS A LOUER — (GATINEAU)

1er AOUT — 1er septembre, Pte-Gatineau, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, chauffé, éclairé, 561-4177 ou 561-0764.
1er AOUT — 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, sous-sol fini, \$300 par mois, (819) 422-3683.
1er AOUT — 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, \$375, 777-3843.
1er AOUT — Et 1er septembre, 2 chambres à coucher, \$450, cablovision, stationnement, chauffé, éclairé, \$375, 643-2487.
1er AOUT — Sous-sol, 1 chambre, poêle et réfrigérateur, chauffé, éclairé, \$375, 643-2487, après 18h.
1er AOUT — ou immédiatement, Boul. de l'Hôtel, 2 chambres, prise laveuse-sécheuse, stationnement, 561-9584.
1er AOUT — Sous-sol, 1 chambre, poêle et réfrigérateur, chauffé, éclairé, \$375, 643-2487, après 18h.
1 ET 2 CHAMBRES — 1 mois gratuit, chauffé, éclairé, stationnement, poêle et réfrigérateur, juillet et août, 643-5548 et 561-6374.
1 ET 2 CHAMBRES — libre, semi sous-sol, chauffé, \$375 et \$420, 663-4261.
1 ET 2 CHAMBRES — près des promenades, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, piscine extérieure, parc, 1 mois gratuit, 561-3324, 561-6463.
1 MOIS GRATUIT — 2 CHAMBRES — neuf, Nelligan, à partir de \$425, avec remise extérieure, jour: 777-6236, 568-2484, soir: 778-2118.

Place Wilfrid Lavigne
Libre immédiatement.
Logement en béton, décoré, neuf, 2 et 3 c. à c.
1 MOIS GRATUIT
776-1717
604-7676

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE — A coucher, stationnement, libre immédiatement, 643-2694.
1 CHAMBRE — à coucher, poêle et réfrigérateur fournis, chauffé, éclairé, 663-4243.
1 CHAMBRE — à coucher, sous-sol, bien éclairé, \$400, chauffé et stationnement, poêle, réfrigérateur, tapis partout, libre, 643-4976.
1 CHAMBRE — à coucher, chauffé, éclairé, \$350 mois, 663-6414.
1 CHAMBRE — à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, pas d'animaux, \$400 par mois, 663-7181.
1 CHAMBRE — Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, juin ou juillet, \$369 mois. Pas d'animaux. 663-0183.
1 CHAMBRE — près Promenades de l'Outaouais, 568-5875 ou 568-7803.
1 CHAMBRE — équipé, balcon, chauffé, \$350, 561-1067.
1 CHAMBRES — à coucher, tapis, buanderie, stationnement, tranquille, 663-3758.
1 CHAMBRE — sous-sol, peinture tapis neufs, remise intérieur, stationnement, entrée privée, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, libre, \$425, 561-1010, 561-1912.
1 CHAMBRE — Tranquille, chauffé, 561-1165.

390 SERVICES SPÉCIALISÉS

LE CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA TRAVAILLEUR SOCIAL II
Division des services sociaux
On sollicite les demandes d'emploi de la part des hommes et des femmes pour le poste précité.

390 SERVICES SPÉCIALISÉS

390 SERVICES SPÉCIALISÉS
Fonctions:
Dispense ses services dans le but d'aider les élèves dont l'adaptation à l'école est entravée par des facteurs sociaux, ambiants, économiques et d'assiduité, au moyen d'entrevues individuelles ou de consultations et d'entretiens en groupes ou avec les familles.

390 SERVICES SPÉCIALISÉS

390 SERVICES SPÉCIALISÉS
Participe aux travaux de recherche et d'évaluation, aux réunions, à des conférences et à des colloques, exerce au besoin les fonctions de personne ressource ou de conférencier, applique efficacement les politiques de la division des services sociaux conformément aux instructions du Conseil.

390 SERVICES SPÉCIALISÉS

390 SERVICES SPÉCIALISÉS
Qualités requises:
Maîtrise en travail social et au moins quatre ans d'expérience à travailler avec des enfants et des familles.

390 SERVICES SPÉCIALISÉS

390 SERVICES SPÉCIALISÉS
Doit bien connaître les agences et les services sociaux communautaires et comprendre les besoins d'ordre social, culturel et affectif des enfants et de leurs familles.

390 SERVICES SPÉCIALISÉS

390 SERVICES SPÉCIALISÉS
Nous offrons un salaire de départ de 30,659 \$ par an (10 mois par année) avec un excellent ensemble d'avantages sociaux.

401 LOGEMENTS A LOUER — (GATINEAU)

2 CHAMBRES IMPÉDABLE COMPAREZ!
CHAUFFÉ — éclairé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, A partir de \$440. Comparez! 243-0560, 561-3767.
2 CHAMBRES — neuf, 1er août-septembre, entrée privée, prise laveuse-sécheuse, 2 stations de lavage, 2 promenades de l'Outaouais (\$425 deux mois gratuits) pas chauffé, éclairé, 243-1575, 663-7274, 643-5323.
2 CHAMBRES — neuf, stationnement, prise laveuse-sécheuse, aout, recherche aussi service conciergerie, 561-4638.
2 CHAMBRES — neuf, stationnement, spacieux, salle à manger, entreposage, prix raisonnable, prise laveuse-sécheuse et plus, 663-1679.
2 CHAMBRES — non chauffé non éclairé, \$390 avec 1 mois gratuit, 561-3260.
2 CHAMBRES — prise laveuse, sècheuse, non chauffé, non éclairé, \$400, 1er août. Après 17h 643-5383.
2 CHAMBRES — Proiet Pointe Des Prés, 1 pas des Promenades, 4 appartements, \$425 inclus, \$495 par mois, libre immédiatement, Jour: 745-7137, soir: 568-9774.
2 CHAMBRES — Salon, cuisine, chauffé, éclairé, entrée privée, libre 1er septembre, haut, \$350, 457-2368, 643-4553.
2 CHAMBRES — tranquille, libre immédiatement, \$445, complet, tres propre, 568-9776.
2 CHAMBRES — très propre, chauffé, laveuse-sécheuse, stationnement, libre immédiatement, 776-2375.
2 CHAMBRES — 1 mois gratuit, 1er août, 2 stations de lavage, prise laveuse-sécheuse, \$435. Entre 9h et 17h, lundi-mardi, mercredi, jeudi, après 18h 561-9721.
3 CHAMBRES — à coucher, chauffé, eau chaude, libre, \$475, 771-4193.
3 CHAMBRES — Grande cour, stationnement, chauffé, éclairé, \$675, \$835-2295 830-3504.
3 CHAMBRES — Neuf, 94 Marengère, Pointe-Gatineau, libre immédiatement, 776-6379.
3 LOGIS — de 2 chambres à coucher, chauffé ni éclairé, 243-0353.
4 1/2 PIÈCES — \$355 par mois, 663-7546.
5 PIÈCES — chauffé, éclairé, adulte seulement, 663-3127.
72 MATAPEDIA — Immeuble, 1er août-septembre, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er mois gratuit, 643-1204, 568-4498 entre 9h et 17h.

401 LOGEMENTS A LOUER — (GATINEAU)

AOUT — 3 chambres à coucher, bas de maison, non chauffé, non éclairé, tranquille, \$435, 771-0467.
APARTEMENT — 1 chambre, \$300, 814 boulevard Maloney, libre 643-4690.
APARTEMENT — 3 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, \$450 par mois, 346 Lallamand, 663-9872.
APARTEMENT — neuf, 2 chambres à coucher, grande cour, remise, stationnement, installation, prise laveuse-sécheuse, \$475 pas chauffé ni éclairé, libre 1er septembre, 663-5110.
APARTEMENT — neuf, 6 logis, 19 Du Barry, Centree, Grand, prise laveuse-sécheuse, beaucoup de commodités. Faut voir! 561-4997.
APARTEMENT — neuf, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, porte-patio, balcon, prise laveuse-sécheuse, remise, 2 minutes des Promenades, \$395, pas chauffé, pas éclairé, Diane: 568-1010, soir: 243-1259.
APARTEMENTS — neufs, \$300, 2 chambres à coucher, prise laveuse-sécheuse, pas chauffé, ni éclairé, \$430, 643-3124, 561-6635.

401 LOGEMENTS A LOUER — (GATINEAU)

PTE-GATINEAU
secteur propre et paisible
juillet-aout
garçonnière
1 et 2 ch. à coucher chauffé, éclairé, cablovision, poêle, réfrigérateur, stationnement
à partir de 299\$
Jour 778-1340
Soir 568-0860
de 18h à 20h

401 LOGEMENTS A LOUER — (GATINEAU)

PTE-GATINEAU
Juillet, août, septembre
Garçonnière
1 et 2 ch. à coucher
Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, cablovision, stationnement.
A partir de
\$310
568-8216 568-0828
561-0840 568-5361
401

401 LOGEMENTS A LOUER — (GATINEAU)

Appartements Riviera
25 et 27 des Flandres
1 et 2 ch. c., à partir de \$380.00. Poêle et réfrigérateur, lave-vaisselle, chauffé, éclairé, stationnement, service de conciergerie, face à un centre d'achats.
Un mois gratuit
561-0938 568-8734

401 LOGEMENTS A LOUER — (GATINEAU)

PTE-GATINEAU
Juillet, août, septembre
Garçonnière
1 et 2 ch. à coucher
Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, cablovision, stationnement.
A partir de
\$310
568-8216 568-0828
561-0840 568-5361
401

401 LOGEMENTS A LOUER — (GATINEAU)

PTE-GATINEAU
1-2-3 CHAMBRES
Un mois gratuit
568-8059

401 LOGEMENTS A LOUER — (GATINEAU)

ATTENTION!
1 MOIS GRATUIT
2 CHAMBRES — à coucher, neuf, entrée privée, poêle et réfrigérateur inclus, installation laveuse-sécheuse etc. 1er août, Paul-André: 663-0722, Robert 561-9588.
ATTENTION
GATINEAU, La Seigneurie. Appartements neufs, dans un édifice luxueux habité en majorité par personnes du troisième âge incluant ascenseur, 2 chambres à coucher, grand balcon, prise, installation laveuse-sécheuse, conciergerie résident, stationnement avec prise, à partir de \$450, 568-6705.
BAS — de duplex, lumineux, 2 chambres, libre, 663-6209.
BORDURE — Rivière Blanche, Gatineau, 1 chambre à coucher, laveuse, sècheuse, chauffé, éclairé, 663-9789.
BOUL. — de l'Hôpital, 2 chambres à coucher, entrée privée, 561-0022.
BOUL. — De l'Hôpital, 2 chambres, août, septembre, 643-2202.
BUCKINGHAM — rue Charette, 2 chambres à coucher, prise laveuse, sècheuse, stationnement, \$365 par mois, libre immédiatement, Jour: 745-7137, soir: 568-9774.
2 CHAMBRES — Salon, cuisine, chauffé, éclairé, entrée privée, libre 1er septembre, haut, \$350, 457-2368, 643-4553.
2 CHAMBRES — tranquille, libre immédiatement, \$445, complet, tres propre, 568-9776.
2 CHAMBRES — très propre, chauffé, laveuse-sécheuse, stationnement, libre immédiatement, 776-2375.
2 CHAMBRES — 1 mois gratuit, 1er août, 2 stations de lavage, prise laveuse-sécheuse, \$435. Entre 9h et 17h, lundi-mardi, mercredi, jeudi, après 18h 561-9721.
3 CHAMBRES — à coucher, chauffé, eau chaude, libre, \$475, 771-4193.
3 CHAMBRES — Grande cour, stationnement, chauffé, éclairé, \$675, \$835-2295 830-3504.
3 CHAMBRES — Neuf, 94 Marengère, Pointe-Gatineau, libre immédiatement, 776-6379.
3 LOGIS — de 2 chambres à coucher, chauffé ni éclairé, 243-0353.
4 1/2 PIÈCES — \$355 par mois, 663-7546.
5 PIÈCES — chauffé, éclairé, adulte seulement, 663-3127.
72 MATAPEDIA — Immeuble, 1er août-septembre, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er mois gratuit, 643-1204, 568-4498 entre 9h et 17h.
AOUT — 3 chambres à coucher, bas de maison, non chauffé, non éclairé, tranquille, \$435, 771-0467.
APARTEMENT — 1 chambre, \$300, 814 boulevard Maloney, libre 643-4690.
APARTEMENT — 3 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, \$450 par mois, 346 Lallamand, 663-9872.
APARTEMENT — neuf, 2 chambres à coucher, grande cour, remise, stationnement, installation, prise laveuse-sécheuse, \$475 pas chauffé ni éclairé, libre 1er septembre, 663-5110.
APARTEMENT — neuf, 6 logis, 19 Du Barry, Centree, Grand, prise laveuse-sécheuse, beaucoup de commodités. Faut voir! 561-4997.
APARTEMENT — neuf, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, porte-patio, balcon, prise laveuse-sécheuse, remise, 2 minutes des Promenades, \$395, pas chauffé, pas éclairé, Diane: 568-1010, soir: 243-1259.
APARTEMENTS — neufs, \$300, 2 chambres à coucher, prise laveuse-sécheuse, pas chauffé, ni éclairé, \$430, 643-3124, 561-6635.

401 LOGEMENTS A LOUER — (GATINEAU)

ATTENTION!
1 MOIS GRATUIT
2 CHAMBRES — à coucher, neuf, entrée privée, poêle et réfrigérateur inclus, installation laveuse-sécheuse etc. 1er août, Paul-André: 663-0722, Robert 561-9588.
ATTENTION
GATINEAU, La Seigneurie. Appartements neufs, dans un édifice luxueux habité en majorité par personnes du troisième âge incluant ascenseur, 2 chambres à coucher, grand balcon, prise, installation laveuse-sécheuse, conciergerie résident, stationnement avec prise, à partir de \$450, 568-6705.
BAS — de duplex, lumineux, 2 chambres, libre, 663-6209.
BORDURE — Rivière Blanche, Gatineau, 1 chambre à coucher, laveuse, sècheuse, chauffé, éclairé, 663-9789.
BOUL. — de l'Hôpital, 2 chambres à coucher, entrée privée, 561-0022.
BOUL. — De l'Hôpital, 2 chambres, août, septembre, 643-2202.
BUCKINGHAM — rue Charette, 2 chambres à coucher, prise laveuse, sècheuse, stationnement, \$365 par mois, libre immédiatement, Jour: 745-7137, soir: 568-9774.
2 CHAMBRES — Salon, cuisine, chauffé, éclairé, entrée privée, libre 1er septembre, haut, \$350, 457-2368, 643-4553.
2 CHAMBRES — tranquille, libre immédiatement, \$445, complet, tres propre, 568-9776.
2 CHAMBRES — très propre, chauffé, laveuse-sécheuse, stationnement, libre immédiatement, 776-2375.
2 CHAMBRES — 1 mois gratuit, 1er août, 2 stations de lavage, prise laveuse-sécheuse, \$435. Entre 9h et 17h, lundi-mardi, mercredi, jeudi, après 18h 561-9721.
3 CHAMBRES — à coucher, chauffé, eau chaude, libre, \$475, 771-4193.
3 CHAMBRES — Grande cour, stationnement, chauffé, éclairé, \$675, \$835-2295 830-3504.
3 CHAMBRES — Neuf, 94 Marengère, Pointe-Gatineau, libre immédiatement, 776-6379.
3 LOGIS — de 2 chambres à coucher, chauffé ni éclairé, 243-0353.
4 1/2 PIÈCES — \$355 par mois, 663-7546.
5 PIÈCES — chauffé, éclairé, adulte seulement, 663-3127.
72 MATAPEDIA — Immeuble, 1er août-septembre, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er mois gratuit, 643-1204, 568-4498 entre 9h et 17h.
AOUT — 3 chambres à coucher, bas de maison, non chauffé, non éclairé, tranquille, \$435, 771-0467.
APARTEMENT — 1 chambre, \$300, 814 boulevard Maloney, libre 643-4690.
APARTEMENT — 3 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, \$450 par mois, 346 Lallamand, 663-9872.
APARTEMENT — neuf, 2 chambres à coucher, grande cour, remise, stationnement, installation, prise laveuse-sécheuse, \$475 pas chauffé ni éclairé, libre 1er septembre, 663-5110.
APARTEMENT — neuf, 6 logis, 19 Du Barry, Centree, Grand, prise laveuse-sécheuse, beaucoup de commodités. Faut voir! 561-4997.
APARTEMENT — neuf, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, porte-patio, balcon, prise laveuse-sécheuse, remise, 2 minutes des Promenades, \$395, pas chauffé, pas éclairé, Diane: 568-1010, soir: 243-1259.
APARTEMENTS — neufs, \$300, 2 chambres à coucher, prise laveuse-sécheuse, pas chauffé, ni éclairé, \$430, 643-3124, 561-6635.

401 LOGEMENTS A LOUER — (GATINEAU)

ATTENTION!
1 MOIS GRATUIT
2 CHAMBRES — à coucher, neuf, entrée privée, poêle et réfrigérateur inclus, installation laveuse-sécheuse etc. 1er août, Paul-André: 663-0722, Robert 561-9588.
ATTENTION
GATINEAU, La Seigneurie. Appartements neufs, dans un édifice luxueux habité en majorité par personnes du troisième âge incluant ascenseur, 2 chambres à coucher, grand balcon, prise, installation laveuse-sécheuse, conciergerie résident, stationnement avec prise, à partir de \$450, 568-6705.
BAS — de duplex, lumineux, 2 chambres, libre, 663-6209.
BORDURE — Rivière Blanche, Gatineau, 1 chambre à coucher, laveuse, sècheuse, chauffé, éclairé, 663-9789.
BOUL. — de l'Hôpital, 2 chambres à coucher, entrée privée, 561-0022.
BOUL. — De l'Hôpital, 2 chambres, août, septembre, 643-2202.
BUCKINGHAM — rue Charette, 2 chambres à coucher, prise laveuse, sècheuse, stationnement, \$365 par mois, libre immédiatement, Jour: 745-7137, soir: 568-9774.
2 CHAMBRES — Salon, cuisine, chauffé, éclairé, entrée privée, libre 1er septembre, haut, \$350, 457-2368, 643-4553.
2 CHAMBRES — tranquille, libre immédiatement, \$445, complet, tres propre, 568-9776.
2 CHAMBRES — très propre, chauffé, laveuse-sécheuse, stationnement, libre immédiatement, 776-2375.
2 CHAMBRES — 1 mois gratuit, 1er août, 2 stations de lavage, prise laveuse-sécheuse, \$435. Entre 9h et 17h, lundi-mardi, mercredi, jeudi, après 18h 561-9721.
3 CHAMBRES — à coucher, chauffé, eau chaude, libre, \$475, 771-4193.
3 CHAMBRES — Grande cour, stationnement, chauffé, éclairé, \$675, \$835-2295 830-3504.
3 CHAMBRES — Neuf, 94 Marengère, Pointe-Gatineau, libre immédiatement, 776-6379.
3 LOGIS — de 2 chambres à coucher, chauffé ni éclairé, 243-0353.
4 1/2 PIÈCES — \$355 par mois, 663-7546.
5 PIÈCES — chauffé, éclairé, adulte seulement, 663-3127.
72 MATAPEDIA — Immeuble, 1er août-septembre, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er mois gratuit, 643-1204, 568-4498 entre 9h et 17h.
AOUT — 3 chambres à coucher, bas de maison, non chauffé, non éclairé, tranquille, \$435, 771-0467.
APARTEMENT — 1 chambre, \$300, 814 boulevard Maloney, libre 643-4690.
APARTEMENT — 3 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, \$450 par mois, 346 Lallamand, 663-9872.
APARTEMENT — neuf, 2 chambres à coucher, grande cour, remise, stationnement, installation, prise laveuse-sécheuse, \$475 pas chauffé ni éclairé, libre 1er septembre, 663-5110.
APARTEMENT — neuf, 6 logis, 19 Du Barry, Centree, Grand, prise laveuse-sécheuse, beaucoup de commodités. Faut voir! 561-4997.
APARTEMENT — neuf, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, porte-patio, balcon, prise laveuse-sécheuse, remise, 2 minutes des Promenades, \$395, pas chauffé, pas éclairé, Diane: 568-1010, soir: 243-1259.
APARTEMENTS — neufs, \$300, 2 chambres à coucher, prise laveuse-sécheuse, pas chauffé, ni éclairé, \$430, 643-3124, 561-6635.

401 LOGEMENTS A LOUER — (GATINEAU)

ATTENTION!
1 MOIS GRATUIT
2 CHAMBRES — à coucher, neuf, entrée privée, poêle et réfrigérateur inclus, installation laveuse-sécheuse etc. 1er août, Paul-André: 663-0722, Robert 561-9588.
ATTENTION
GATINEAU, La Seigneurie. Appartements neufs, dans un édifice luxueux habité en majorité par personnes du troisième âge incluant ascenseur, 2 chambres à coucher, grand balcon, prise, installation laveuse-sécheuse, conciergerie résident, stationnement avec prise, à partir de \$450, 568-6705.
BAS — de duplex, lumineux, 2 chambres, libre, 663-6209.
BORDURE — Rivière Blanche, Gatineau, 1 chambre à coucher, laveuse, sècheuse, chauffé, éclairé, 663-9789.
BOUL. — de l'Hôpital, 2 chambres à coucher, entrée privée, 561-0022.
BOUL. — De l'Hôpital, 2 chambres, août, septembre, 643-2202.
BUCKINGHAM — rue Charette, 2 chambres à coucher, prise laveuse, sècheuse, stationnement, \$365 par mois, libre immédiatement, Jour: 745-7137, soir:

401 LOGEMENTS A LOUER — (GATINEAU)

LIBRE — Immédiatement, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, à partir de \$415. 561-5119.

LIBRE — Immédiatement, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, \$350. 643-1845.

LIBRE — Immédiatement, 44 boul. Greber, 2 chambres, non chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, \$350, entre 9h et 16h 568-9085 du lundi au vendredi.

LIMBOUR

42 CHEMIN — des Erables, 6 logis, 2 chambres, prise laveuse, sècheuse, août/septembre, 561-5300.

LOGEMENT — Moderne, 2 chambres, très propres, frais peintures, tapis neufs, 2 chauffé, éclairé, stationnement inclus. Laveuse et sècheuse gratuites avec bail d'un an. Logis immédiat. 746-6587, 561-0259.

LOGIS — 2 chambres, très propre, poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, stationnement, août, libre 1er août, \$390. 643-3577.

PETIT — logis, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er juillet, 663-2035, 663-5008.

POINTE GATINEAU — 1 chambre, rénove, stationnement, 1er août, \$280, \$325, 568-9269, après 17h: 568-7661.

POINTE GATINEAU — 170 De La Savanne, chauffé, éclairé, poêle, stationnement, 1 chambre, 1er août et 1er septembre. \$390; 561-4902.

POINTE GATINEAU — 1 chambre, balcon, stationnement, 1er août, \$350, 568-9269, après 17h: 568-7661.

POINTE GATINEAU — 2 chambres, rénove, stationnement, 1er août, \$360, 568-9269, après 17h: 568-7661.

POINTE GATINEAU — 2 chambres, \$425, frais point, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 643-4064.

POINTE GATINEAU — 1 chambre, balcon, stationnement, 1er août, \$350, 568-9269, après 17h: 568-7661.

POINTE GATINEAU — 2 chambres, \$425, frais point, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 643-4064.

POINTE GATINEAU — 2 chambres, \$425, frais point, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 643-4064.

POINTE GATINEAU — 2 chambres, \$425, frais point, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 643-4064.

POINTE GATINEAU — 2 chambres, \$425, frais point, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 643-4064.

POINTE GATINEAU — 2 chambres, \$425, frais point, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 643-4064.

POINTE GATINEAU — 2 chambres, \$425, frais point, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 643-4064.

POINTE GATINEAU — 2 chambres, \$425, frais point, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 643-4064.

POINTE GATINEAU — 2 chambres, \$425, frais point, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 643-4064.

POINTE GATINEAU — 2 chambres, \$425, frais point, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 643-4064.

POINTE GATINEAU — 2 chambres, \$425, frais point, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 643-4064.

POINTE GATINEAU — 2 chambres, \$425, frais point, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 643-4064.

POINTE GATINEAU — 2 chambres, \$425, frais point, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 643-4064.

POINTE GATINEAU — 2 chambres, \$425, frais point, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 643-4064.

POINTE GATINEAU — 2 chambres, \$425, frais point, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 643-4064.

POINTE GATINEAU — 2 chambres, \$425, frais point, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 643-4064.

POINTE GATINEAU — 2 chambres, \$425, frais point, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 643-4064.

POINTE GATINEAU — 2 chambres, \$425, frais point, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 643-4064.

POINTE GATINEAU — 2 chambres, \$425, frais point, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 643-4064.

POINTE GATINEAU — 2 chambres, \$425, frais point, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 643-4064.

POINTE GATINEAU — 2 chambres, \$425, frais point, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 643-4064.

POINTE GATINEAU — 2 chambres, \$425, frais point, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 643-4064.

POINTE GATINEAU — 2 chambres, \$425, frais point, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 643-4064.

POINTE GATINEAU — 2 chambres, \$425, frais point, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 643-4064.

POINTE GATINEAU — 2 chambres, \$425, frais point, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 643-4064.

POINTE GATINEAU — 2 chambres, \$425, frais point, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 643-4064.

POINTE GATINEAU — 2 chambres, \$425, frais point, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 643-4064.

POINTE GATINEAU — 2 chambres, \$425, frais point, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 643-4064.

POINTE GATINEAU — 2 chambres, \$425, frais point, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 643-4064.

POINTE GATINEAU — 2 chambres, \$425, frais point, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 643-4064.

POINTE GATINEAU — 2 chambres, \$425, frais point, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 643-4064.

POINTE GATINEAU — 2 chambres, \$425, frais point, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 643-4064.

POINTE GATINEAU — 2 chambres, \$425, frais point, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 643-4064.

401 LOGEMENTS A LOUER — (GATINEAU)

PTE-GATINEAU — immédiatement, 2 chambres de \$425 à \$440, tout inclus. 561-0148, 238-4551.

PTE-GATINEAU — immédiatement garconnière, 1, 2 et 3 chambres; septembre 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Deux mois gratuits. 243-0489, 568-7940, 568-4498 entre 9h et 17h.

PTE-GATINEAU — libre

immédiatement, 2 et 3 chambres à coucher à partir de \$425, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, stationnement, 568-7342 et 561-6851.

PTE-GATINEAU — logis 3 pièces, chauffé, eau chaude, appareils ménagers, 1er août, stationnement, \$375, 561-2589.

RUE — Le Barry, près du Perreux, 2 chambres, prises laveuse sècheuse, stationnement avec prises, salle d'entreposage, 1 mois gratuits, \$368-2398, 561-4407, 824-2363.

SEMI — Sous-sol, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, \$435. Immédiatement, 331, avenue Gati-
neau, 561-4547.

SEPTEMBRE — 1 chambre à coucher, non chauffé, balcon, tranquille, \$310. 771-0467.

SEPTEMBRE — 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, \$409, 568-8600, 643-4593.

SEPTEMBRE — Boul. Greber, spacieux, 6 logis neufs, 2 chambres à coucher. 568-3860.

SOUS-SOL — 1 chambre, poêle, réfrigérateur, grands espaces de rangement, modernes, par. c. 4409, 568-8600, 643-4593.

SOUS-SOL — 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, prise laveuse, sècheuse, \$375, libre. Après 17h, 663-0187.

SOUS-SOL — 3 pièces, chauffé, éclairé, \$300, près hôpital, après 16h 568-7109.

SOUS-SOL — de duplex, très propre, 2 chambres à coucher, poêle, laveuse, sècheuse, non chauffé, non éclairé, \$390. 561-5844.

TEMPLETON — 1 chambre à coucher, neuf, prise laveuse-sècheuse, stationnement, pas chauffé, pas éclairé, libre immédiatement, \$325, 663-8762.

TEMPLETON — 2 chambres, remise, stationnement privé, immédiatement, \$375, références, 663-2566.

TEMPLETON — garconnière, \$320, chauffé, éclairé, libre, \$350, 643-3977.

TOURNAINE — 2 chambres, chauffé, sous-sol, entrée privée, libre septembre, après 17h: 568-3583.

UN MOIS GRATUIT — 11-13 de L'Acadie, construction neuve (6 logis), entrée privée, 2 chambres à coucher, prises laveuse sècheuse, balcon et stationnement, disponible immédiatement, 1er août et 1er septembre. Pour rendez-vous, louez: 238-4322, soit: 837-3635, 459-2574.

LOGEMENTS A LOUER HULL

104 ST-ETIENNE — 3 chambres, prise laveuse-sècheuse, stationnement, 746-5471, 778-3973.

1-2-3 CHAMBRES à coucher, près lac Des Fées, balcon, stationnement, soit 561-5155.

1-2 CHAMBRES — à coucher, spacieux, chauffé, stationnement, près Village Cartier, 4 Roy. \$450. 776-6304, 685-0424.

1-2 CHAMBRES — stationnement, tapis, buanderie, balcon, ni chauffé ni éclairé, près Village Cartier, paisible, \$430, 568-3768, 771-8641.

13 CHATEAUBRIAN — 1 chambre possibilité de 2, stationnement, libre, \$395, non chauffé, non éclairé, 771-1144 le jour.

1 CHAMBRE — 1er août, rue Archambault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, balcon, stationnement, \$390, 731-5505 et 770-2757.

1 CHAMBRE — 2balcons, \$375 non chauffé, 778-7513.

1 CHAMBRE — A coucher, Le Carillon, 1 mois gratuit, poêle, réfrigérateur, nouvellet décor, tapis, buanderie, stationnement, sauna, piscine, \$425, chauffé, éclairé, 230 Mulchmore, 770-6907 ou après 17h, 771-7149.

401 LOGEMENTS A LOUER — (GATINEAU)

402 LOGEMENTS A LOUER — (HULL)

1 CHAMBRE — à coucher, juillet gratuit. Le Carillon, poêle, réfrigérateur, nouvellet décor, tapis neuf, buanderie, stationnement, sauna, piscine, chauffé, éclairé, 770-6907 ou après 17h, 771-7149, 230 Mulchmore.

1 CHAMBRE — A coucher, juillet, août, septembre. Parc de la Montagne, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, \$385, 59 et 65 Lanctôt. 770-9215, 771-0086.

1 CHAMBRE — A coucher, Val-Treue, possession immédiate, juillet, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, \$380, chauffé, 79 Prévost. 777-4758.

1 CHAMBRE — à coucher, 1er août, \$390; 2 chambres à coucher, libre, \$450. 776-0041.

1 CHAMBRE — à coucher, chauffé et éclairé, 123 boul. Riel, \$350, 778-8587.

1 CHAMBRE — à coucher, réfrigérateur et cuisinière, 776-9993, 561-3222 poste 111 après 17h.

1 CHAMBRE — à coucher, meublé ou non, dans maison privé, \$325 près CEGEP, 778-2681.

1 CHAMBRE — chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er août, 749-8315, soit: 595-0065.

1 CHAMBRE — chauffé, éclairé, câblevision, libre août, \$375, dans St-Romond, 770-5274.

1 CHAMBRE — face à Université du Québec, chauffé, balcon, vue sur rivière, \$365, soit 778-1372 Carollie.

1 CHAMBRE — immédiatement, Mont-Bleu, luxueux, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 741-2519 ou 749-3672.

1 CHAMBRE — poêle, réfrigérateur, \$375, 745-1039.

1 CHAMBRE — poêle, réfrigérateur, chauffé, \$400, 1er août, 777-5781.

1 CHAMBRE — Semi-sous-sol, près St-Joseph et Riel, \$365 chauffé, éclairé, libre immédiatement, 70-0413.

1ER AOUT — 15 St-Etienne, appelez: 776-5989 ou 770-8260.

1ER AOUT — 1 chambre, chauffé, près Cegep, \$400, 663-4398.

1ER AOUT — 1 chambre à coucher, pas chauffé, pas éclairé, \$300. 776-2694.

402 LOGEMENTS A LOUER — (HULL)

1ER AOUT — 2 chambres, grand salon, cuisine, tapis mur-à-mur, installations laveuse-sècheuse, chauffé, eau chaude, stationnement, 776-2635.

1ER AOUT — 3 chambres à coucher, dans triplex avec grande cour, chauffé, stationnement, très propre, \$475. 770-7295.

1ER AOUT — ou 1er septembre, 2 chambres à coucher, pas chauffé, ni éclairé, boul. St-Joseph, \$370, 776-2694.

1ER SEPTEMBRE — 1 chambre à coucher, Radisson, \$450, 1er mois gratuit, 776-9149.

1ER SEPTEMBRE — 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, \$465, 595-0445.

1ER SEPTEMBRE — 2 chambres à coucher, \$420, non chauffé, non éclairé, 50 Lucien Braut secteur Mont-Bleu, 771-3356, 771-3009.

1ER SEPTEMBRE — 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement avec prise, poêle, réfrigérateur, tapis, \$410, 771-8419 après 18h.

1ER SEPTEMBRE — 3 chambres à coucher, dans un triplex avec grande cour, plancher en bois franc, stationnement, pas chauffé, ni éclairé, très propre, \$470. 770-7295.

1ER SEPTEMBRE 3 chambres, luxueux, dans triplex neuf, 5 appareils, près polyvalente Mont-Bleu, 777-1401.

1 ET 2 CHAMBRES — A coucher, juillet gratuit, août, septembre, buanderie, stationnement, \$365-5497, 76 Richard. 776-3300, 770-6907.

1 ET 2 CHAMBRES — à coucher, garconnières, modernes, balcon, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$330, \$390 et \$450, 9 Brûlé, app. 18, 778-2309, 685-0424.

1 ET 2 CHAMBRES — à coucher, juillet, prise laveuse-sècheuse, tapis neuf, stationnement, \$400. 46 Daniel Johnson, 770-6907 ou après 17h, 777-0473.

2 CHAMBRES — à coucher, \$495 chauffé, pas éclairé, stationnement, libre 1er août, 777-4953.

2 CHAMBRES — à coucher, installation laveuse, \$450 chauffé, 1er septembre, pas de stationnement, 117 Wright (coin Leduc), 778-3830.

2 CHAMBRES — à coucher, chauffé, éclairé, près Polyvalente, \$525, 595-7012.

2 CHAMBRES — à coucher, stationnement, adultes tranquilles, 776-4123, 776-1842.

2 CHAMBRES — à coucher, septembre, pas chauffé, ni éclairé, secteur Hautes-Plaines, \$450 et \$460, 776-0580, 776-4418.

HULL
1-2-3 ch. à coucher
\$365-\$410
\$495
Stationnement, tapis, intercom, salle de lavage, conciergerie, remise, balcon, porte-patio.
*Cuisinière et réfrigérateur, \$20.00 de plus.
770-8524
827-1478

TOUR NOTRE-DAME
Synonyme de tranquillité
Environnement spectaculaire
Activités extérieures à votre porte
Nous vous offrons des appartements de 1 chambre à coucher à partir de \$410.00, 2 chambres à coucher à partir de \$575.00, ainsi que des penthouses de 2 chambres à coucher avec 1/2 salle de bains à \$750.00 par mois.
Emplacement stratégique à 2 minutes de la colline parlementaire face à la rivière des Outaouais. Offrez-vous une visite, vous serez convaincu...
Pour informations: 770-8711

HULL & AYLMEY
STYLE CONDO
2 CHAMBRES A COUCHER
Possibilité de 2 MOIS GRATUITS
Pour rendez-vous 770-2217
Du lundi au jeudi 16h 30 à 20h 30 Fermé vendredi Sam.-dim. 13h 00 à 16h 00

NOUVELLE ADMINISTRATION
À 2 MINUTES DU CENTRE-VILLE DE HULL PRÈS DU CEGEP
Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, bain sauna, piscine extérieure, stationnement, gardien de sécurité, service d'autobus, salle de lavage.
À MOINS DE 10 MINUTES DU CENTRE-VILLE D'OTTAWA
5% d'escompte aux gens de bel âge.

45 BÉDARD
IMMÉDIATEMENT
1 et 2 chambres à coucher, août, garconnière, 1 et 3 chambres à coucher.
1 MOIS GRATUIT
SUR LE PREMIER BAIL D'UN AN
Entre 9h et 21h
770-9700

55 BÉDARD
IMMÉDIATEMENT
et juillet, garconnière, 1 et 2 chambres à coucher.
1 MOIS GRATUIT
SUR LE PREMIER BAIL D'UN AN
Entre 9h et 21h
770-9720

200 CITÉ DES JEUNES
IMMÉDIATEMENT
garconnière, juillet, garconnière et 1 chambre à coucher, août, 1 et 2 chambres à coucher, septembre, garconnière et 1 chambre à coucher.
1 MOIS GRATUIT
À PARTIR DE \$349
770-9730

402 LOGEMENTS A LOUER — (HULL)

1 ET 2 — chambres à coucher, appartements spacieux, tapis mur-à-mur, prise laveuse-sècheuse, balcon, intercom, secteur Mont-Bleu, \$375 à \$415 par mois, août, septembre et octobre, 243-0906 ou 771-5169.

1 GARCONNIERE — meublé, frais point, tapis neuf, libre, 684-0204.

1 MOIS GRATUIT AVEC FOUR MICRO-ONDES
1,2,3 chambres à coucher, frais point, dépanneur, chauffé, éclairé, par. de \$370 par mois. 778-3266

2 APPARTEMENTS — 2 chambres à coucher, libre et août, 10 rue Rav, 770-4163.

2 CHAMBRES — \$440, 1 chambre \$390, Mont-Bleu, août septembre, 770-3478.

2 CHAMBRES — à coucher, juillet gratuit, fraîchement peint, grande cuisine, buanderie, stationnement, \$420, 84 Richard, 776-1878, 770-6907.

2 CHAMBRES — à coucher, pas chauffé ni éclairé, stationnement, \$385 par mois, 1er août, 776-2232 après 17h.

2 CHAMBRES — A coucher, libre. Installations laveuse-sècheuse, \$395. Pas chauffé, pas éclairé. 777-0117, 778-1970.

2 CHAMBRES — à coucher, à partir du 1er septembre, secteur boul. Des Hautes-Plaines, 770-7588.

2 CHAMBRES — à coucher, juillet, prise laveuse-sècheuse, tapis neuf, stationnement, \$400. 46 Daniel Johnson, 770-6907 ou après 17h, 777-0473.

2 CHAMBRES — à coucher, \$495 chauffé, pas éclairé, stationnement, libre 1er août, 777-4953.

2 CHAMBRES — à coucher, installation laveuse, \$450 chauffé, 1er septembre, pas de stationnement, 117 Wright (coin Leduc), 778-3830.

2 CHAMBRES — à coucher, chauffé, éclairé, près Polyvalente, \$525, 595-7012.

2 CHAMBRES — à coucher, stationnement, adultes tranquilles, 776-4123, 776-1842.

2 CHAMBRES — à coucher, septembre, pas chauffé, ni éclairé, secteur Hautes-Plaines, \$450 et \$460, 776-0580, 776-4418.

Parc de la Montagne
42-44-46 Bédard, Hull
Logement en béton, 1 et 2 chambres, tout inclus.
1 MOIS GRATUIT OU TAPIS NEUF
T.V. VIA ANTENNES PARABOLIQUES
A deux minutes du centre-ville
776-1717

"LES VOIR, C'EST LES VOULOIR"...
★★★★★ APPARTEMENTS BOISES
Ch. Aymer
Boul. des Prés
JANNE CONST.
Boul. Gamelin
Boul. de la Montagne
ATTENTION!
"Personnellement votre"
un LAVE-VAISSELLE
Un site enchanteur et exceptionnel...
1-2-3 CHAMBRES A COUCHER
• Réfrigérateur (couleur amande)
• Cuisinière (couleur amande)
• Câblotvision
• Salle de lavage
• Stationnement
• Conciergerie
• Service d'autobus
• Votre cadeau personnel
• Salle d'entreposage dans l'appartement.
★ A l'arrière du projet, vous y trouverez d'ici peu, un merveilleux parc pour piétons.
★ Centre d'achats à proximité en perspective.
★ 5 minutes d'Ottawa
★ 3 minutes des pentes de ski et ski de fond
BUREAU DE LOCATION:
Lundi au vendredi, 9h à 20h
Samedi, 12h à 17h
Dimanche, 12h à 15h
776-3411
776-3040

JANNE CONSTRUCTION
776-3411
776-3040

SENTEZ-VOUS CHEZ VOUS HULL, endroit central à moins de 10 minutes du centre-ville d'Ottawa
2 mois gratuits sur le premier bail d'un an

Garconnière, 1, 2 et 3 chambres à coucher A PARTIR DE \$349./mois
• Piscine intérieure, bain giratoire, tapis, ascenseur, intercom, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur.
• Gardien de sécurité, service d'autobus, dépanneur, salle de lavage, terrasse, stationnement intérieur
• Club d'âge d'or
• Voisin de l'autoroute 5, centre d'achats à proximité.
• Edifice à l'épreuve du feu
Offrez-vous une visite et vous serez convaincu
De 9h à 21h 777-7410
Entre 9h

MOT MYSTÈRE

© Edimédia Inc.

224 ALLENNACEV

10 Lettres

Le mot clé — Les couleurs

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Amarante	Brun	Glaucue	Marron	Pâle	Roux	Vermeil
Anthracite		Gris	Mauve	Pastel	Tabac	Vert
Aqueux	Coin	Havane	Moins	Pers	Teinture	Violet
Azur	Cramoisi			Pigment	Termi	
	Cuivre			Ponceau	Tête	Zain
Bis		Incarnat	Noir			
Bistre	Ebène		Ocre	Rose		
Blanc		Jaspe	Onces	Rouan		
Bleu			Opale	Rouille	Uni	
Blond	Fauve	Kaki				

Solution du problème précédent: Malamutes

V	J	A	S	P	E	O	P	A	L	E	T	S	A	P
A	E	F	A	U	V	E	V	U	A	M	O	I	N	S
T	U	R	Q	U	I	N	N	I	O	C	R	E	O	R
V	M	G	T	T	N	E	M	G	I	P	A	N	R	E
E	L	L	I	U	O	R	T	C	N	A	L	B	R	P
R	R	A	I	E	R	V	I	U	C	I	H	R	A	E
M	A	U	A	E	C	N	O	P	N	S	V	L	M	T
I	T	Q	T	A	M	T	E	R	N	I	E	C	H	I
L	A	U	X	N	Q	R	N	T	O	A	A	M	C	
L	N	E	U	E	I	U	E	L	N	M	V	Z	O	A
O	R	N	O	I	R	E	E	V	K	A	K	I	D	R
N	A	A	R	B	E	T	T	U	N	R	R	N	E	H
C	C	U	S	S	I	E	S	E	X	C	O	A	T	T
E	N	O	O	I	T	U	N	I	B	L	E	U	M	N
S	I	R	G	E	B	E	N	E	B	E	R	U	Z	A

402 LOGEMENTS A LOUER — (HULL)

APPARTEMENTS — à louer, garconnière et 2 chambres à coucher, de 9 h à 20 h, 777-1998.

APPARTEMENTS — Luxueux, 2 chambres, foyer, Village Normand, 1000, 777-2530.

APPARTEMENTS — neufs, 2 chambres à coucher, boul. Des Hautes Plaines, Hull, 777-2787, 568-3558.

BOUL. — Des Hautes Plaines, Hull, appartement à partir de \$475 par mois, 777-9423.

BOUL. TACHE — 1er août, 1 chambre, chauffé, stationnement, poêle et réfrigérateur, \$405, 1000, 777-2530.

BOULEVARD — des Hautes Plaines, 2 chambres, 4 appareils ménagers et stores verticaux inclus, avec patio, \$550, 1er août, 777-6862.

BOUL. — St-Joseph, 2 chambres, 2 étages, chauffé, éclairé, adoulessement, \$550, 777-1610 entre 9 h et 17 h.

CARON — 3 chambres, rénovation, chauffé, \$475, 1000, 777-2530.

CENTRE-VILLE — 111 Leduc, rez-de-chaussée, 1 chambre à coucher, non chauffé, non éclairé, \$325, 1er août ou septembre, 777-0117.

CENTRE-VILLE — 182 Laval, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, libre, \$400, 643-9229, 643-8401.

CENTRE-VILLE — 1 chambre, poêle, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, prise laveuse-sèche, totalement rénove, pas d'animaux, \$375, 1er août ou septembre, 777-3129.

CENTRE-VILLE — 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, installation laveuse-sèche, tapis partout, très propre, stationnement, 684-8430.

CENTRE-VILLE — 3 1/2 pièces, 776-9216 et 776-6685.

CENTRE-VILLE — 3 1/2 pièces, 776-9216 et 776-5124.

CENTRE-VILLE — 63 Laval, 2 chambres, libre 1er août, stationnement, \$350, 986-6738.

HULL

secteur Mont-Bleu

juillet-août

septembre

1 et 2 ch. à coucher chauffé, cablovision, poêle, réfrigérateur, stationnement

à partir de 357

777-5444

NOUVELLE ADMINISTRATION

"2 mois gratuits"

Pour nouveau bail seulement

• 23 Terrasse Chavoine, Hull

Appartements 2 chambres à coucher

A partir de \$475

de

AVANTAGES: Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, sauna, piscine extérieure, dépanneur à même l'édifice, emplacement pour auto (garage), place de rangement, service de conciergerie.

10% D'ESCOMPTE AUX GENS DU 3e AGÉ.

Géré par INTERSYND Realty Corp.

Pour informations:

770-2170

402

402 LOGEMENTS A LOUER — (HULL)

CENTRE-VILLE — 65 Laval, 1 chambre, libre 1er août, chauffé, \$250, 986-6738.

CENTRE-VILLE — donant sur le parc Jacques Cartier, 5 minutes d'Ottawa, neuf, 2 chambres, 1 1/2 salles de bains, 5 appareils ménagers, foyer, stationnement, piscine, \$600, 777-2787, 568-3558.

CENTRE-VILLE — La Tourelle, 2 chambres, foyer, piscine, 4 appareils, stationnement intérieur, \$480, 1000, 777-2530.

CENTRE-VILLE — sous-sol, 1 chambre, chauffé, éclairé, 1er août, \$300, 568-9366.

CITE — des Jeunes, 2 chambres à coucher, très grand, chauffé, éclairé, à partir de \$460, 777-7703 ou 561-6463.

CONDOMINIUM — nouveau, 2 chambres, im- médiatement, \$495, 827-1066.

COTE — De Maison, centre-ville, 3 chambres à coucher, cour privée, stationnement, im- médiatement, \$495, 827-1066.

DELMORIER — Cul de sac, tranquille, 3 chambres à coucher, laveuse-sèche, poêle à gaz, réfrigérateur, stationnement, 237-0768.

DEVENEZ — proprio- tair en louant! Les Jardins du Château, vous offrez 1-2 chambres à partir de \$645 par mois, 770-9910.

GARCONNIERE — chauffée, éclairée, tranquille, propre, \$325, stationnement, 770-3025.

GARCONNIERE — 2550, 27 Hôtel de Ville, 771-2072.

GARCONNIERE — chauffée, éclairée, poêle et réfrigérateur fournis, \$285 par mois, disponible 1er août, appelez après 18h: 770-7893.

GARCONNIERE — disponible 1er août, \$275 chauffé, poêle et réfrigérateur, 225-6595, 225-4421.

GARCONNIERE — libre im- médiatement, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, 777-5231 avant 18h.

GARCONNIERE — libre et 1er août, poêle et réfrigérateur, 146 Archambault, \$290. Après 18h 776-6423.

LE MONTMAGNY

Mont-Bleu

1 et 2 chambres à coucher

\$385/\$485

JUSQU'A

2 MOIS GRATUITS

SUR CEUX LOGES

TOUT EQUIPE

Sauf éclairage. Environnement tranquille. Entretien et gestion de qualité.

777-8857

402 LOGEMENTS A LOUER — (HULL)

GARCONNIERE — neuve, près de l'hôpital, stationnement, poêle, réfrigérateur, \$375, 777-5868.

GARCONNIERE — Près Galeries Hull, chauffé, repeinture, poêle, réfrigérateur, \$310, 777-0713.

GARCONNIERE — près Place du Centre, neuf, stationnement, \$350, 568-0535.

GARCONNIERE — réfrigérateur, frais rénovés, pas chauffé, pas éclairé, \$325, 777-2298.

GRAND — 1 chambre, 84 Mutchmore, \$335, 778-6640.

GRAND — 1 chambre à coucher, pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, disponible 1er août, \$360 mois, Laurier, 778-0557 ou Jean-Pierre, 995-0058.

GRAND — 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement, balcon, \$490, 684-6751.

GRAND LOGEMENT — Demi sous-sol, 1 chambre, stationnement, double, prise laveuse-sèche, libre im- médiatement, 561-3429.

GRANDS — 2 chambres, neuf, centre-ville, non chauffé, ni éclairé, mandez Nathalie, 236-8397, 595-0073.

HULL — 1er août, 1 chambre à coucher, \$390, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, stationnement, 777-0117.

HULL — 200 Cité des Jeunes, im- médiatement garconnière et 1 chambre à coucher, 1 et 2 chambres à coucher, septembre garconnière et 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, stationnement, bain sauna, 770-9730.

HULL — 45 Bédard, im- médiatement 1 et 2 chambres à coucher; août septembre 1 et 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, bain sauna, 770-9700.

HULL — 55 Bédard, im- médiatement, garconnière, 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, bain sauna, 770-9700.

HULL — 55 Bédard, im- médiatement, garconnière, 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, bain sauna, 770-9700.

HULL — 55 Bédard, im- médiatement, garconnière, 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, bain sauna, 770-9700.

LE MONTMAGNY

Mont-Bleu

1 et 2 chambres à coucher

\$385/\$485

JUSQU'A

2 MOIS GRATUITS

SUR CEUX LOGES

TOUT EQUIPE

Sauf éclairage. Environnement tranquille. Entretien et gestion de qualité.

777-8857

LE SALABERRY

576 Cité des Jeunes Hull

1-2 & 3 c. à coucher

Edifice en béton

Idéal pour les gens semi-retraités.

Inclus: chauffage avec thermostat individuel, électricité, taxe, cuisine et réfrigérateur, tapis, piscine extérieure.

Autobus à la porte

Information:

778-3303

402

402 LOGEMENTS A LOUER — (HULL)

HULL — 2 chambres chauffé, \$400, 643-5413.

HULL — Juillet gratuit, près de l'imprimerie, 1 chambre à coucher, non chauffé, pas éclairé, pas de stationnement, \$335, 776-0959.

HULL — libre, 1 chambre, non chauffé, non éclairé, \$300, 568-7506.

RUE MUTCORE

GRAND — 2 chambres (16x12) (12x12), grand salon (18x12), tapis mur à mur, cuisine (20x12 avec cushion floor), 2 remises, balcon, prises laveuse-sèche, stationnement, autobus, à la porte, non chauffé ni éclairé, pas de poêle et pas de frigo, im- médiatement, 2 mois gratuits. Spécial pour couple âgé. 770-2344, 234-3393, 232-2479.

IMMEDIATEMENT — \$450, chauffé, eau chaude fourni, 771-9017.

IMMEDIATEMENT — Garconnière, très propre, bien éclairée, poêle, réfrigérateur, cablovision, réfrigérateur, four, \$298, 771-9355.

IMMENSE — 3 chambres à coucher, 1270 pieds carrés, 561-5155.

J.P. CHENIER LTEE HULL — 1 chambre à coucher, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. A partir de \$325. Libre, 777-8835.

J.P. CHENIER LTEE HULL — Garconnière, chauffée, non éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement. A partir de \$300. Libre, 777-8835.

JARDINS LOCALS OPTION D'ACHAT DISPONIBLE — Avec crédit accordé pour loyer versé, 23 chambres, 5 appareils ménagers, chauffé, éclairé, sécurité 24 heures. Piscine et centre récréatif. A partir de \$645 par mois, 770-9910, 501-771-4150.

JULIET — Gratuit, 3 chambres à coucher, \$400, cuisine, réfrigérateur, fournis, non chauffé, pas éclairé, 162 rue Laval, 643-1038.

JULIET OU AOUT GRANDE — 1 et 2 chambres à coucher, sur le parc de la Gatineau, 296 Cité des Jeunes, très propre, région prestigieuse. Loyer inclus: chauffé, stationnement et cablovision, \$360 et \$460. 225-7440.

LE BARONNET — 1 chambre, libre im- médiatement, 770-5530.

LE MONTMAGNY

Mont-Bleu

1 et 2 chambres à coucher

\$385/\$485

JUSQU'A

2 MOIS GRATUITS

SUR CEUX LOGES

TOUT EQUIPE

Sauf éclairage. Environnement tranquille. Entretien et gestion de qualité.

777-8857

LE MONTMAGNY

Mont-Bleu

1 et 2 chambres à coucher

\$385/\$485

JUSQU'A

2 MOIS GRATUITS

SUR CEUX LOGES

TOUT EQUIPE

Sauf éclairage. Environnement tranquille. Entretien et gestion de qualité.

777-8857

LE MONTMAGNY

Mont-Bleu

1 et 2 chambres à coucher

\$385/\$485

JUSQU'A

2 MOIS GRATUITS

SUR CEUX LOGES

TOUT EQUIPE

Sauf éclairage. Environnement tranquille. Entretien et gestion de qualité.

777-8857

LE MONTMAGNY

Mont-Bleu

1 et 2 chambres à coucher

\$385/\$485

JUSQU'A

2 MOIS GRATUITS

SUR CEUX LOGES

TOUT EQUIPE

Sauf éclairage. Environnement tranquille. Entretien et gestion de qualité.

777-8857

LE MONTMAGNY

Mont-Bleu

1 et 2 chambres à coucher

\$385/\$485

JUSQU'A

2 MOIS GRATUITS

SUR CEUX LOGES

TOUT EQUIPE

Sauf éclairage. Environnement tranquille. Entretien et gestion de qualité.

777-8857

LE MONTMAGNY

Mont-Bleu

1 et 2 chambres à coucher

\$385/\$485

JUSQU'A

2 MOIS GRATUITS

SUR CEUX LOGES

TOUT EQUIPE

Sauf éclairage. Environnement tranquille. Entretien et gestion de qualité.

777-8857

LE MONTMAGNY

Mont-Bleu

1 et 2 chambres à coucher

\$385/\$485

JUSQU'A

2 MOIS GRATUITS

SUR CEUX LOGES

402 LOGEMENTS A LOUER — (HULL)

MONT-BLEU — grand, 2 chambres, libre mainte- nant, grande cuisine, 770-4399, 771-4920 après 18h.

MONT-BLEU — 1915 spacieux, rénové, 2 chambres à coucher, tapis, 4 appareils \$475, 2 appareils \$460, semi chauffé, 1er août, im- médiatement, 1er juin, juillet et septembre. 225-7124.

MONT-BLEU LUXUEUX — 1/2 et 3 chambres, cuisine, réfrigérateur, stationnement, satellite, eau chaude, 340-350 Cité des Jeunes, \$420 à \$560, nouveau locataire. 770-5703, 778-7689.

NEUF — Appartement 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur inclus, \$450 pas chauffé, poêle éclairé, libre im- médiatement. Guy Tessier, 778-7224.

OUVERT AUX VISITEURS SUR SEMAINE — de 16h à 20h, fin de semaine de 14h à 17h, boul. des Hautes Plaines, 2 chambres à coucher, neuf, spacieux. Sur semaine de 8h30 à 17h30: 776-5000, soir et fin de semaine: 731-7267.

PARC — de la Montagne, 2 chambres, chauffé, ni éclairé, garage, sècheuse, \$450, 771-6783.

PRES — boul. St-Joseph, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, cablovision, tapis mur-à-mur, poêle éclairé, libre im- médiatement. 777-5975.

PRES — Cégep, rue Le- mieux, 1 ou 2 chambres à coucher, chauffé, 738-1411.

440 CHAMBRES
A LOUER

HULL — tout inclus, 778-6574.
MONT-BLEU — Homme qui travaille, pas cuisin, \$35 semaine, 776-3606.
PERSONNE — tranquille, salle de bain et cuisine privées, laveuse, sècheuse, \$250, 776-0400.
POINTE GATINEAU — homme, permis de cuisson, 561-2390.
POUR — hommes seulement, avec permis de cuisson, 776-3651.
POUR — étudiants ou personnes qui travaillent, 776-1261.
PTE-GATINEAU — homme seulement, 568-9877.
VILLE GATINEAU — travailleur (veuse), près des Proménades, 568-1389.
RECHERCHE — deuxième chambre, \$250 par mois, tout inclus, frigo fourni, accès à toute la maison, rangement au sous-sol, homme seulement, Serge après 18h 778-7224.
VANIER — Dame-fille, \$47 semaine, 776-7224.
VIEUX HULL — Cuisine rétro, \$50 semaine, 770-0260.

466 CHAMBRES
ET PENSIONS

AYLMER — Près autobus, \$60 semaine, 776-4071, 685-0789.
CHAMBRE et pension pour personne seule. Tout inclus, 770-5614.
CHAMBRE — Et pension \$70 semaine 663-4939.
CHAMBRE — Nourri, logé, \$350 mois, libre immédiatement. Hotel Chateau Louise, East Beaverfield, Québec, près de Masham, 456-2269.
FAMILLE — d'accueil pour couple ou personnes seules, retraitées ou semitravailleurs, loges, nourris, 243-0994.

470 CONDOMINIUM
A LOUER

APPARTEMENT — neuf, 2 chambres à coucher, 5 appareils ménagers, foyer, 2 toilettes, bain, tourbillon, sauna, piscine. Vue panoramique sur Ottawa, 568-0015. La Tour de la Paix, Hull, 1er août, \$630. Soir: 235-3050.
AU — 1599 Lasserre, Terrasse, app. 717, près de Ogilvie et chemin Montcalm, tout à l'air, arrets d'autobus, appartement de 2 chambres à coucher, équipe (lave-vaisselle compris) avec cuisine rétro, 2 toilettes, bain, air climatisé et chauffage central par appartement, \$675 par mois, plus \$15 pour le stationnement. Après 18h, 833-2226.
BEACON HILL — Lasserre Terrace, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bain, appareils, piscine, \$650, 746-3269.
BOUL. — Des Hautes Plaines, Hull, condo, à partir de \$475 par mois, 777-9423.
CENTRE-VILLE — 2 chambres, appareils ménagers, tout à l'air, immédiat, \$550, 776-1255.
CITE DES JEUNES — Luxueux, 2 chambres, 5 appareils neufs, foyer, armoires, parquet, \$395, libre sur demande. Après 20h, 776-6096.
GATINEAU — près Hôpital, 3 chambres à coucher, 1 mois gratuit, \$295, spéc. pour personne retraitée, 1er septembre, 568-3756.
HULL — 28 Ravinbleu, maison jardin, 3 chambres, garage double, 568-0505. 568-0505.
HULL — près du CEGEP, 2 chambres, prise laveuse-sécheuse, unité de rangement, \$495, libre immédiatement, 1 (514) 663-8297.
JARDIN — LaVendrye, près de l'hôpital de Gati-neau, neuf, 2 chambres, salle à dîner, foyer, garage, 2 balcons, prise laveuse-sécheuse, \$620, septembre, 568-0371 et 997-6026.
LOCATION AVEC OPTION D'ACHAT JARDINS — Du Chateau, Juin - juillet, Magnifique condo 2 et 3 chambres, vue sur la rivière, 5 appartements, chauffé, éclairé, climatisé, gardien de sécurité, piscine, garage. A partir de \$695, 770-9910.
LUXUEUX — 3 chambres, près hôpital, Gati-neau, \$550, 561-6098.
LUXUEUX — Condo, 500 boul. Riel, Hull, secteur Mont-Bleu, 3 chambres à coucher. Près du parc de la Gatineau, écoles primaires, secondaire, Cegep, et d'un centre d'a-chats. Service d'autobus, 2 garages intérieurs, tapis, mur à mur, un mois gratuit sur le premier bail d'un an. 568-4498, lundi, du vendredi de 9h à 17h, 777-1284 après 17h.
MONT-BLEU — 1er août, 2 chambres, \$465, 684-8249.
MONT-BLEU — 2 chambres, poêle et réfrigérateur, patio, \$475, juillet gratuit, 770-5029 ou 777-6562 entre 16h et 21h.
MONT-BLEU — maison-condo, 3 chambres, 1 1/2 salle de bain, garage double chauffé, immédiatement, 771-8939.

475 CONDOMINIUM
A VENDRE

HULL — 3 chambres à coucher, 2 salles de bain, 5 appareils inclus, d'o-ta-ge, \$107,000, 770-0073.
JARDINS — du Chateau, Condo deluxe, magni-fique 3 chambres, unité de coin, vue sur rivière, 1 1/2 salle de bain, 5 appa-reils ménagers, garage, 770-9910, 777-4150 soir.
JARDINS — du Chateau, Condo 2 chambres, vue sur rivière, 5 appareils ménagers, garage, 770-9910, 777-4150 soir.
JARDINS DU CHATEAU CONDOMINIUMS — 1,2,3,4 chambres, M.U.B. (abri fiscal), financement 90% dispo-nible. Loyer garanti, 770-9910, 777-4150 soir.
LE ST-GEORGES — (O-ta-ge) Condo tout neuf à vendre, \$145,000, 745-7011 ou 446-4238.
PRIX — Réduit pour vente rapide, près du Cegep Hull, 2 chambres, unité de coin, \$56,000, 514-652-8297 (Laval).

480 MAISON A
VENDRE (QUEBEC)

AUBAINE — à vendre ou à louer. Parc La Mont-gne, 25 rue Genest, Hull, \$74,800, 3 chambres, foyer, sous-sol fini, 1 1/2 salles de bain, secteur tranquille, près école, 997-1340, 778-3282.
AUBAINE — Hull, 5 chambres, foyer, garage, taxe minime, secteur tranquille, 569-5000. Après 16h, 770-6685.
AYLMER — 121 Prentiss, semi-détaché, québécois, très propre, cour privée, \$69,000, 684-6962.
AYLMER — 4 chambres à coucher, 2 salles de bain, salle à manger, foyer, piscine creusée, garage, \$109,500. Après 16h 684-5997.
AYLMER \$44,000 — semi-détaché, sous-sol fini avec bar et foyer, bien situé, très propre, privé, 684-3858.
AYLMER FACE A LA RIVIERE — SUPERBE maison restaurée à l'extérieur, complètement refaite à l'intérieur. Nouveaux finis, électricité, plomberie, fenêtres, isolant, poêle à bois. Cuisine neuve, 3 chambres, vi-voir, 1 1/2 salles de bain, chauffage central, piscine. Vue magnifique. Près de la marina. \$129,000, 685-0650.
AYLMER — maison à vendre, 3 chambres, intérieur style colonial, terrain 60x100, exté-rieur briques et cédre, située Jardins Lavigne, \$98,000. Libre immédiatement, 684-9700.
AYLMER — nouvelle construction 2 étages, 1,700 pieds carrés, 1 acre de terrain, plusieurs ex-tra. Une visite s'impose. Toute offre prise en considération, 684-2796 ou 685-0292.
AYLMER — Près de la rivière, bungalow, 3 cham-bres à coucher, terrain: 20,264 pieds carrés, be-soins de terrassement, \$60,000, 684-0055.
AYLMER — semi dé-taché, 4 chambres, 2 salles de bain, cuisine, salle à dîner, 2 salles de bain complètes, salle de t.v., beaucoup d'extra, sec-teur résidentiel, 685-0958 après 17h.
BEAU — semi-détaché, très bien entretenu, très bon secteur, non loin écoles primaires, s'achète avec \$3,700 et comptant et \$279/mois, possession rapide, Roger Bayav: 561-3222 code 130, 827-3812 et Ghislaine Pe-riard-Landry: 827-3829, Trans-Action CJD.

480 MAISON A
VENDRE (QUEBEC)

BOUCHETTE — centre du village, grande mai-son située près de la ri-vière, grand terrain, 463-3663.
BOUL. — Du Progrès, bungalow avec revenu possible, logis de 3 et 2 chambres à coucher. Pour informations: Claude Brézard, Royal LePage, 663-8247.
BOULEVARD — Riel, bungalow impeccable, 4 chambres, sous-sol fini, 1 1/2 salle de bain, abri d'auto, le tout en excel-lent état, prix très rai-sonnable, 771-1976.
BUNGALOW — style qué-bécois, 4 chambres à coucher, poêle à combus-tion lente, prix réduit. Yvonne Guindon, G.R. Lauzon, 561-5222.
CAMPELL'S BAY — bungalow face à la ri-vière, 3 chambres, gran-de salle familiale, poêle à combustion lente, pisci-ne. (819) 648-2080.
CARREFOUR — Split Le-vel, libre 1er novembre, beaucoup d'extra, pas d'agent, 568-2139.
CHATEAU — En compa-gnie, sur acre boisée, es-calier circulaire à l'intérieur d'une tour, patio, balcon, foyer, studio, salle à manger, grand salon, 3 chambres, 2 salles de bain, Village Mont-Cas-cade, \$95,000 827-3435.
COTE D'AZUR — 3 chambres, salle familia-le, 2 salles de bain, foyer, cuisine en chêne, salle de ieu, etc, 568-7227.
AYLMER/DUPLEX — 2 GRANDS — logis de 4 chambres à coucher, im-partial, Philip LeMay, Trust Général, 684-6363.
DUPLEX — Gati-neau, à vendre ou à louer, vente privée, \$85,000, 833-2295.
DUPLEX — rénove, 99 Carrière, Hull, dans lo-cataire: bon financem-ent, \$70,000 valeur marchande. 770-4993 le soir.
EDELWEISS — maison 3 chambres à coucher, 5 appareils ménagers, poêle combustion lente, \$45,900 ou offre acceptée. Prendrais roulotte-cam-ping 28 pieds ou plus en compte, 457-1550.
FERME LIMBOUR — maison impeccable, ma-gnifique terrain, 3 cham-bres à coucher. Agents s'abonner, 561-3295.
GATINEAU — 1416 El-zar, maison neuve, 2 étages, 3 chambres, \$67,800, 746-2741.
GATINEAU — 3 cham-bres à coucher, foyer, garage, \$74,900, 243-0933.

480 MAISON A
VENDRE (QUEBEC)

GATINEAU — Grand bungalow, 663-4309.
GATINEAU — maison en rangée, unité de bout, \$58,000. Après 17h, 561-1850.
GATINEAU — Mont-Luc, bungalow neuf, 3 cham-bres, terrain, 70x100, libre immédiatement, spécial \$79,900. 243-0202 561-2744.
GATINEAU — Semi-dé-taché, neuf, 3 chambres, \$73,500, 663-4336.
GATINEAU — semi-dé-taché, 3 chambres, très beau terrain, état impec-cable, tous les stores ver-reux inclus, secteur idéal pour parents, 594-4322 et 684-0000 Sonia Bri-er/Max Aylmer.
GATINEAU — vente pri-vée, belle canadienne, 1984, foyer, garage, gar-age, 3 chambres, 2 sa-lles de bain, piscine, réfré-gérateur, 664-4000, 663-1397.
MASSON — bungalow 3 chambres, \$59,900. Bien-venue aux agents. (819) 986-5539.
MONT BLEU — Vente privée, maison en rangée, bungalow, 4 cham-bres, 1 1/2 salles de bain, sous-sol fini, plan-cher bois franc, \$73,000, 771-9790.
MONT-BLEU — Vente privée, 67 Desjardins, 3 chambres à coucher, secteur paisible, \$84,900, 777-7584, 776-0889.
NOUVELLE — construc-tion dans Gati-neau, mai-son canadienne, semi dé-taché, 1,344 pieds carrés, 3 chambres, 1 1/2 salle de bain, vue superbe sur l'Outaouais, près de la 50 et Centre-Ville, occupa-tion immédiate. Prix rai-sonnable. Vente privée. 243-1546.
PARC — de la Montagne, Hull, bungalow, 3 cham-bres, garage, avec re-venu, 771-3580.
PERKINS — pour les amoureux de la cam-pagne. Maison neuve, 3 chambres à coucher, ter-rain boisé 1 acre, 671-3098.
POINTE-GATINEAU — Quadrex, secteur tran-quille, pavé, paysage, 3 chambres, 568-2354 (Pas d'agent).
PRIX — réduit de \$11,000. Centre-Ville Gati-neau, maison de 4 ans, terrain 7,900 pieds carrés, de-mande \$2,000, 663-8768.
PTE-GATINEAU — 4 chambres à coucher, salle à manger, 2 sa-lles de bain, sous-sol fini. Piscine creusée chauffée, terrain 60x100, \$93,500, 243-0507.
HULL — rue Mulchmore, 6 logis avec revenu de \$31,920/an, très bon état, pas d'agents, 455-2344.
HULL — rue Nicolet, super biou, 7 pièces, 1/2 lot, tout, moins de \$70,000, 778-0406, Imme-bles Maxi-Bec.

480 MAISON A
VENDRE (QUEBEC)

HULL — tout inclus, 778-6574.
MONT-BLEU — Homme qui travaille, pas cuisin, \$35 semaine, 776-3606.
PERSONNE — tranquille, salle de bain et cuisine privées, laveuse, sècheuse, \$250, 776-0400.
POINTE GATINEAU — homme, permis de cuisson, 561-2390.
POUR — hommes seulement, avec permis de cuisson, 776-3651.
POUR — étudiants ou personnes qui travaillent, 776-1261.
PTE-GATINEAU — homme seulement, 568-9877.
VILLE GATINEAU — travailleur (veuse), près des Proménades, 568-1389.
RECHERCHE — deuxième chambre, \$250 par mois, tout inclus, frigo fourni, accès à toute la maison, rangement au sous-sol, homme seulement, Serge après 18h 778-7224.
VANIER — Dame-fille, \$47 semaine, 776-7224.
VIEUX HULL — Cuisine rétro, \$50 semaine, 770-0260.

466 CHAMBRES
ET PENSIONS

AYLMER — Près autobus, \$60 semaine, 776-4071, 685-0789.
CHAMBRE et pension pour personne seule. Tout inclus, 770-5614.
CHAMBRE — Et pension \$70 semaine 663-4939.
CHAMBRE — Nourri, logé, \$350 mois, libre immédiatement. Hotel Chateau Louise, East Beaverfield, Québec, près de Masham, 456-2269.
FAMILLE — d'accueil pour couple ou personnes seules, retraitées ou semitravailleurs, loges, nourris, 243-0994.

470 CONDOMINIUM
A LOUER

APPARTEMENT — neuf, 2 chambres à coucher, 5 appareils ménagers, foyer, 2 toilettes, bain, tourbillon, sauna, piscine. Vue panoramique sur Ottawa, 568-0015. La Tour de la Paix, Hull, 1er août, \$630. Soir: 235-3050.
AU — 1599 Lasserre, Terrasse, app. 717, près de Ogilvie et chemin Montcalm, tout à l'air, arrets d'autobus, appartement de 2 chambres à coucher, équipe (lave-vaisselle compris) avec cuisine rétro, 2 toilettes, bain, air climatisé et chauffage central par appartement, \$675 par mois, plus \$15 pour le stationnement. Après 18h, 833-2226.
BEACON HILL — Lasserre Terrace, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bain, appareils, piscine, \$650, 746-3269.
BOUL. — Des Hautes Plaines, Hull, condo, à partir de \$475 par mois, 777-9423.
CENTRE-VILLE — 2 chambres, appareils ménagers, tout à l'air, immédiat, \$550, 776-1255.
CITE DES JEUNES — Luxueux, 2 chambres, 5 appareils neufs, foyer, armoires, parquet, \$395, libre sur demande. Après 20h, 776-6096.
GATINEAU — près Hôpital, 3 chambres à coucher, 1 mois gratuit, \$295, spéc. pour personne retraitée, 1er septembre, 568-3756.
HULL — 28 Ravinbleu, maison jardin, 3 chambres, garage double, 568-0505. 568-0505.
HULL — près du CEGEP, 2 chambres, prise laveuse-sécheuse, unité de rangement, \$495, libre immédiatement, 1 (514) 663-8297.
JARDIN — LaVendrye, près de l'hôpital de Gati-neau, neuf, 2 chambres, salle à dîner, foyer, garage, 2 balcons, prise laveuse-sécheuse, \$620, septembre, 568-0371 et 997-6026.
LOCATION AVEC OPTION D'ACHAT JARDINS — Du Chateau, Juin - juillet, Magnifique condo 2 et 3 chambres, vue sur la rivière, 5 appartements, chauffé, éclairé, climatisé, gardien de sécurité, piscine, garage. A partir de \$695, 770-9910.
LUXUEUX — 3 chambres, près hôpital, Gati-neau, \$550, 561-6098.
LUXUEUX — Condo, 500 boul. Riel, Hull, secteur Mont-Bleu, 3 chambres à coucher. Près du parc de la Gatineau, écoles primaires, secondaire, Cegep, et d'un centre d'a-chats. Service d'autobus, 2 garages intérieurs, tapis, mur à mur, un mois gratuit sur le premier bail d'un an. 568-4498, lundi, du vendredi de 9h à 17h, 777-1284 après 17h.
MONT-BLEU — 1er août, 2 chambres, \$465, 684-8249.
MONT-BLEU — 2 chambres, poêle et réfrigérateur, patio, \$475, juillet gratuit, 770-5029 ou 777-6562 entre 16h et 21h.
MONT-BLEU — maison-condo, 3 chambres, 1 1/2 salle de bain, garage double chauffé, immédiatement, 771-8939.

475 CONDOMINIUM
A VENDRE

HULL — 3 chambres à coucher, 2 salles de bain, 5 appareils inclus, d'o-ta-ge, \$107,000, 770-0073.
JARDINS — du Chateau, Condo deluxe, magni-fique 3 chambres, unité de coin, vue sur rivière, 1 1/2 salle de bain, 5 appa-reils ménagers, garage, 770-9910, 777-4150 soir.
JARDINS — du Chateau, Condo 2 chambres, vue sur rivière, 5 appareils ménagers, garage, 770-9910, 777-4150 soir.
JARDINS DU CHATEAU CONDOMINIUMS — 1,2,3,4 chambres, M.U.B. (abri fiscal), financement 90% dispo-nible. Loyer garanti, 770-9910, 777-4150 soir.
LE ST-GEORGES — (O-ta-ge) Condo tout neuf à vendre, \$145,000, 745-7011 ou 446-4238.
PRIX — Réduit pour vente rapide, près du Cegep Hull, 2 chambres, unité de coin, \$56,000, 514-652-8297 (Laval).

480 MAISON A
VENDRE (QUEBEC)

AUBAINE — à vendre ou à louer. Parc La Mont-gne, 25 rue Genest, Hull, \$74,800, 3 chambres, foyer, sous-sol fini, 1 1/2 salles de bain, secteur tranquille, près école, 997-1340, 778-3282.
AUBAINE — Hull, 5 chambres, foyer, garage, taxe minime, secteur tranquille, 569-5000. Après 16h, 770-6685.
AYLMER — 121 Prentiss, semi-détaché, québécois, très propre, cour privée, \$69,000, 684-6962.
AYLMER — 4 chambres à coucher, 2 salles de bain, salle à manger, foyer, piscine creusée, garage, \$109,500. Après 16h 684-5997.
AYLMER \$44,000 — semi-détaché, sous-sol fini avec bar et foyer, bien situé, très propre, privé, 684-3858.
AYLMER FACE A LA RIVIERE — SUPERBE maison restaurée à l'extérieur, complètement refaite à l'intérieur. Nouveaux finis, électricité, plomberie, fenêtres, isolant, poêle à bois. Cuisine neuve, 3 chambres, vi-voir, 1 1/2 salles de bain, chauffage central, piscine. Vue magnifique. Près de la marina. \$129,000, 685-0650.
AYLMER — maison à vendre, 3 chambres, intérieur style colonial, terrain 60x100, exté-rieur briques et cédre, située Jardins Lavigne, \$98,000. Libre immédiatement, 684-9700.
AYLMER — nouvelle construction 2 étages, 1,700 pieds carrés, 1 acre de terrain, plusieurs ex-tra. Une visite s'impose. Toute offre prise en considération, 684-2796 ou 685-0292.
AYLMER — Près de la rivière, bungalow, 3 cham-bres à coucher, terrain: 20,264 pieds carrés, be-soins de terrassement, \$60,000, 684-0055.
AYLMER — semi dé-taché, 4 chambres, 2 salles de bain, cuisine, salle à dîner, 2 salles de bain complètes, salle de t.v., beaucoup d'extra, sec-teur résidentiel, 685-0958 après 17h.
BEAU — semi-détaché, très bien entretenu, très bon secteur, non loin écoles primaires, s'achète avec \$3,700 et comptant et \$279/mois, possession rapide, Roger Bayav: 561-3222 code 130, 827-3812 et Ghislaine Pe-riard-Landry: 827-3829, Trans-Action CJD.

480 MAISON A
VENDRE (QUEBEC)

BOUCHETTE — centre du village, grande mai-son située près de la ri-vière, grand terrain, 463-3663.
BOUL. — Du Progrès, bungalow avec revenu possible, logis de 3 et 2 chambres à coucher. Pour informations: Claude Brézard, Royal LePage, 663-8247.
BOULEVARD — Riel, bungalow impeccable, 4 chambres, sous-sol fini, 1 1/2 salle de bain, abri d'auto, le tout en excel-lent état, prix très rai-sonnable, 771-1976.
BUNGALOW — style qué-bécois, 4 chambres à coucher, poêle à combus-tion lente, prix réduit. Yvonne Guindon, G.R. Lauzon, 561-5222.
CAMPELL'S BAY — bungalow face à la ri-vière, 3 chambres, gran-de salle familiale, poêle à combustion lente, pisci-ne. (819) 648-2080.
CARREFOUR — Split Le-vel, libre 1er novembre, beaucoup d'extra, pas d'agent, 568-2139.
CHATEAU — En compa-gnie, sur acre boisée, es-calier circulaire à l'intérieur d'une tour, patio, balcon, foyer, studio, salle à manger, grand salon, 3 chambres, 2 salles de bain, Village Mont-Cas-cade, \$95,000 827-3435.
COTE D'AZUR — 3 chambres, salle familia-le, 2 salles de bain, foyer, cuisine en chêne, salle de ieu, etc, 568-7227.
AYLMER/DUPLEX — 2 GRANDS — logis de 4 chambres à coucher, im-partial, Philip LeMay, Trust Général, 684-6363.
DUPLEX — Gati-neau, à vendre ou à louer, vente privée, \$85,000, 833-2295.
DUPLEX — rénove, 99 Carrière, Hull, dans lo-cataire: bon financem-ent, \$70,000 valeur marchande. 770-4993 le soir.
EDELWEISS — maison 3 chambres à coucher, 5 appareils ménagers, poêle combustion lente, \$45,900 ou offre acceptée. Prendrais roulotte-cam-ping 28 pieds ou plus en compte, 457-1550.
FERME LIMBOUR — maison impeccable, ma-gnifique terrain, 3 cham-bres à coucher. Agents s'abonner, 561-3295.
GATINEAU — 1416 El-zar, maison neuve, 2 étages, 3 chambres, \$67,800, 746-2741.
GATINEAU — 3 cham-bres à coucher, foyer, garage, \$74,900, 243-0933.

480 MAISON A
VENDRE (QUEBEC)

GATINEAU — Grand bungalow, 663-4309.
GATINEAU — maison en rangée, unité de bout, \$58,000. Après 17h, 561-1850.
GATINEAU — Mont-Luc, bungalow neuf, 3 cham-bres, terrain, 70x100, libre immédiatement, spécial \$79,900. 243-0202 561-2744.
GATINEAU — Semi-dé-taché, neuf, 3 chambres, \$73,500, 663-4336.
GATINEAU — semi-dé-taché, 3 chambres, très beau terrain, état impec-cable, tous les stores ver-reux inclus, secteur idéal pour parents, 594-4322 et 684-0000 Sonia Bri-er/Max Aylmer.
GATINEAU — vente pri-vée, belle canadienne, 1984, foyer, garage, gar-age, 3 chambres, 2 sa-lles de bain, piscine, réfré-gérateur, 664-4000, 663-1397.
MASSON — bungalow 3 chambres, \$59,900. Bien-venue aux agents. (819) 986-5539.
MONT BLEU — Vente privée, maison en rangée, bungalow, 4 cham-bres, 1 1/2 salles de bain, sous-sol fini, plan-cher bois franc, \$73,000, 771-9790.
MONT-BLEU — Vente privée, 67 Desjardins, 3 chambres à coucher, secteur paisible, \$84,900, 777-7584, 776-0889.
NOUVELLE — construc-tion dans Gati-neau, mai-son canadienne, semi dé-taché, 1,344 pieds carrés, 3 chambres, 1 1/2 salle de bain, vue superbe sur l'Outaouais, près de la 50 et Centre-Ville, occupa-tion immédiate. Prix rai-sonnable. Vente privée. 243-1546.
PARC — de la Montagne, Hull, bungalow, 3 cham-bres, garage, avec re-venu, 771-3580.
PERKINS — pour les amoureux de la cam-pagne. Maison neuve, 3 chambres à coucher, ter-rain boisé 1 acre, 671-3098.
POINTE-GATINEAU — Quadrex, secteur tran-quille, pavé, paysage, 3 chambres, 568-2354 (Pas d'agent).
PRIX — réduit de \$11,000. Centre-Ville Gati-neau, maison de 4 ans, terrain 7,900 pieds carrés, de-mande \$2,000, 663-8768.
PTE-GATINEAU — 4 chambres à coucher, salle à manger, 2 sa-lles de bain, sous-sol fini. Piscine creusée chauffée, terrain 60x100, \$93,500, 243-0507.
HULL — rue Mulchmore, 6 logis avec revenu de \$31,920/an, très bon état, pas d'agents, 455-2344.
HULL — rue Nicolet, super biou, 7 pièces, 1/2 lot, tout, moins de \$70,000, 778-0406, Imme-bles Maxi-Bec.

480 MAISON A
VENDRE (QUEBEC)

HULL — tout inclus, 778-6574.
MONT-BLEU — Homme qui travaille, pas cuisin, \$35 semaine, 776-3606.
PERSONNE — tranquille, salle de bain et cuisine privées, laveuse, sècheuse, \$250, 776-0400.
POINTE GATINEAU — homme, permis de cuisson, 561-2390.
POUR — hommes seulement, avec permis de cuisson, 776-3651.
POUR — étudiants ou personnes qui travaillent, 776-1261.
PTE-GATINEAU — homme seulement, 568-9877.
VILLE GATINEAU — travailleur (veuse), près des Proménades, 568-1389.
RECHERCHE — deuxième chambre, \$250 par mois, tout inclus, frigo fourni, accès à toute la maison, rangement au sous-sol, homme seulement, Serge après 18h 778-7224.
VANIER — Dame-fille, \$47 semaine, 776-7224.
VIEUX HULL — Cuisine rétro, \$50 semaine, 770-0260.

466 CHAMBRES
ET PENSIONS

AYLMER — Près autobus, \$60 semaine, 776-4071, 685-0789.
CHAMBRE et pension pour personne seule. Tout inclus, 770-5614.
CHAMBRE — Et pension \$70 semaine 663-4939.
CHAMBRE — Nourri, logé, \$350 mois, libre immédiatement. Hotel Chateau Louise, East Beaverfield, Québec, près de Masham, 456-2269.
FAMILLE — d'accueil pour couple ou personnes seules, retraitées ou semitravailleurs, loges, nourris, 243-0994.

470 CONDOMINIUM
A LOUER

APPARTEMENT — neuf, 2 chambres à coucher, 5 appareils ménagers, foyer, 2 toilettes, bain, tourbillon, sauna, piscine. Vue panoramique sur Ottawa, 568-0015. La Tour de la Paix, Hull, 1er août, \$630. Soir: 235-3050.
AU — 1599 Lasserre, Terrasse, app. 717, près de Ogilvie et chemin Montcalm, tout à l'air, arrets d'autobus, appartement de 2 chambres à coucher, équipe (lave-vaisselle compris) avec cuisine rétro, 2 toilettes, bain, air climatisé et chauffage central par appartement, \$675 par mois, plus \$15 pour le stationnement. Après 18h, 833-2226.
BEACON HILL — Lasserre Terrace, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bain, appareils, piscine, \$650, 746-3269.
BOUL. — Des Hautes Plaines, Hull, condo, à partir de \$475 par mois, 777-9423.
CENTRE-VILLE — 2 chambres, appareils ménagers, tout à l'air, immédiat, \$550, 776-1255.
CITE DES JEUNES — Luxueux, 2 chambres, 5 appareils neufs, foyer, armoires, parquet, \$395, libre sur demande. Après 20h, 776-6096.
GATINEAU — près Hôpital, 3 chambres à coucher, 1 mois gratuit, \$295, spéc. pour personne retraitée, 1er septembre, 568-3756.
HULL — 28 Ravinbleu, maison jardin, 3 chambres, garage double, 568-0505. 568-0505.
HULL — près du CEGEP, 2 chambres, prise laveuse-sécheuse, unité de rangement, \$495, libre immédiatement, 1 (514) 663-8297.
JARDIN — LaVendrye, près de l'hôpital de Gati-neau, neuf, 2 chambres, salle à dîner, foyer, garage, 2 balcons, prise laveuse-sécheuse, \$620, septembre, 568-0371 et 997-6026.
LOCATION AVEC OPTION D'ACHAT JARDINS — Du Chateau, Juin - juillet, Magnifique condo 2 et 3 chambres, vue sur la rivière, 5 appartements, chauffé, éclairé, climatisé, gardien de sécurité, piscine, garage. A partir de \$695, 770-9910.
LUXUEUX — 3 chambres, près hôpital, Gati-neau, \$550, 561-6098.
LUXUEUX — Condo, 500 boul. Riel, Hull, secteur Mont-Bleu, 3 chambres à coucher. Près du parc de la Gatineau, écoles primaires, secondaire, Cegep, et d'un centre d'a-chats. Service d'autobus, 2 garages intérieurs, tapis, mur à mur, un mois gratuit sur le premier bail d'un an. 568-4498, lundi, du vendredi de 9h à 17h, 777-1284 après 17h.
MONT-BLEU — 1er août, 2 chambres, \$465, 684-8249.
MONT-BLEU — 2 chambres, poêle et réfrigérateur, patio, \$475, juillet gratuit, 770-5029 ou 777-6562 entre 16h et 21h.
MONT-BLEU — maison-condo, 3 chambres, 1 1/2 salle de bain, garage double chauffé, immédiatement, 771-8939.

475 CONDOMINIUM
A VENDRE

HULL — 3 chambres à coucher, 2 salles de bain, 5 appareils inclus, d'o-ta-ge, \$107,000, 770-0073.
JARDINS — du Chateau, Condo deluxe, magni-fique 3 chambres, unité de coin, vue sur rivière, 1 1/2 salle de bain, 5 appa-reils ménagers, garage, 770-9910, 777-4150 soir.
JARDINS — du Chateau, Condo 2 chambres, vue sur rivière, 5 appareils ménagers, garage, 770-9910, 777-4150 soir.
JARDINS DU CHATEAU CONDOMINIUMS — 1,2,3,4 chambres, M.U.B. (abri fiscal), financement 90% dispo-nible. Loyer garanti, 770-9910, 777-4150 soir.
LE ST-GEORGES — (O-ta-ge) Condo tout neuf à vendre, \$145,000, 745-7011 ou 446-4238.
PRIX — Réduit pour vente rapide, près du Cegep Hull, 2 chambres, unité de coin, \$56,000, 514-652-8297 (Laval).

480 MAISON A
VENDRE (QUEBEC)

AUBAINE — à vendre ou à louer. Parc La Mont-gne, 25 rue Genest, Hull, \$74,800, 3 chambres, foyer, sous-sol fini, 1 1/2 salles de bain, secteur tranquille, près école, 997-1340, 778-3282.
AUBAINE — Hull, 5 chambres, foyer, garage, taxe minime, secteur tranquille, 569-5000. Après 16h, 770-6685.
AYLMER — 121 Prentiss, semi-détaché, québécois, très propre, cour privée, \$69,000, 684-6962.
AYLMER — 4 chambres à coucher, 2 salles de bain, salle à manger, foyer, piscine creusée, garage, \$109,500. Après 16h 684-5997.
AYLMER \$44,000 — semi-détaché, sous-sol fini avec bar et foyer, bien situé, très propre, privé, 684-3858.
AYLMER FACE A LA RIVIERE — SUPERBE maison restaurée à l'extérieur, complètement refaite à l'intérieur. Nouveaux finis, électricité, plomberie, fenêtres, isolant, poêle à bois. Cuisine neuve, 3 chambres, vi-voir, 1 1/2 salles de bain, chauffage central, piscine. Vue magnifique. Près de la marina. \$129,000, 685-0650.
AYLMER — maison à vendre, 3 chambres, intérieur style colonial, terrain 60x100, exté-rieur briques et cédre, située Jardins Lavigne, \$98,000. Libre immédiatement, 684-9700.
AYLMER — nouvelle construction 2 étages, 1,700 pieds carrés, 1 acre de terrain, plusieurs ex-tra. Une visite s'impose. Toute offre prise en considération, 684-2796 ou 685-0292.
AYLMER — Près de la rivière, bungalow, 3 cham-bres à coucher, terrain: 20,264 pieds carrés, be-soins de terrassement, \$60,000, 684-0055.

677 ROULOTTES

MAISON — Motorisée, 1984, Empréss-GMC, tout équipée, avec beaucoup d'extra, convertie au propane, demande \$28,900 négociable, après 18h, Jacques: 663-3725.

MAISON — Motorisée Shamrock 1974, 28 pieds, 29,000 milles, pneus Michelin, air climatisé, tout servo, régulateur de vitesses, génératrice, auvent neu, radio cassette 60 watts, rideaux, tapis et recouvrement neufs, 8 places, \$22,000 ou meilleure offre, jour: 741-4547, soir et fin de semaine: 776-1090.

MOTORISE — 1973 Triple E, très propre, 663-0479.

PROWLER — 19 pieds, très propre, 771-7084.

ROULOTTE — 10 par 55 pieds, tout meublé, 1 chambre, salon, cuisine et salle de bains, \$7000, 771-8458.

ROULOTTE — Terry-Taurus deluxe, 32 pieds, 643-3748.

TENTE-ROULOTTE — Bellevue 1978, 6 places, poêle, réfrigérateur, chauffe-eau, bon état, prix à discuter, 777-4913 après 17h.

TENTE-ROULOTTE — Bellevue de luxe, 8 places, tout équipée, avec cuisinette, prix à discuter, 643-3222.

TENTE-ROULOTTE — Bonair 1976, 6 places, réfrigérateur, auvent, excellent état, 568-5719 après 17h.

TENTE-ROULOTTE — Lionel, 4 personnes, très propre, canapé inclus, prix à discuter, 663-8526 après 16h.

VALBAR — 21 pieds, 1972, avec rallonge pour cuisinette, 613-488-2484.

677 ROULOTTES

TENTE-ROULOTTE — Lionel, 6 places, toit rigide, glacière, poêle à gaz, très propre, \$1,700 négociable, 778-1063.

TRAVELAIR — 19 pieds 1/2, 6 places, 568-9877.

680 VEHICULES
TOUT TERRAIN

1984 YAMAHA — Motocross, 125 YZ, très bon état, prix à discuter, 561-1693.

1985 HONDA — ATC 200X, 50 heures d'usures, 771-6893.

1985 SUZUKI — Quad Racer, 250-CC liquide, jamais couru, comme neuf, prix à discuter, demandez Michel au 643-5322 le jour, 561-2317 soir.

BIG RED — 1986, 3 roues, en excellent état, prix à discuter, 456-2713.

685 YACHTS
ET BATEAUX

A VENDRE — Chaloupe 12 pieds aluminium, avec moteur 7.5 forces Mercury et accessoires, \$1,200 négociable, 685-1414.

BATEAU — 12 pieds et moteur 9.5, \$1,200, 663-8768.

BATEAU — 17 pieds (open deck), avec semi hors-bord Mercury Cruiser, 643-9831, 671-0093.

BATEAU — Cruiser, Starcraft, 25 pieds, comme neuf, \$18,000 ou meilleure offre, 663-1456, Clément Bernard, Marina de Hull.

BATEAU — et moteur, 568-5649.

CANOT — De cèdre 16 pieds, \$250, 663-0109.

685 YACHTS
ET BATEAUX

CHALOUPE — en bois, pour pêche, avec moteur Johnson, 4 forces, 446-4756.

CRESTLINER — 18 pieds, 1976, inboard/outboard, 6 cylindres (Chev), 165 forces, bon état, avec remorque, prix demandé \$7,000 ou meilleure offre, Michel 561-3222 code 70.

DIRECTEMENT — du fabricant, quatre modèles de canots, à partir de \$435, chaloupe 12 pieds, \$625 et 14 pieds \$875; et réparations, Fibre de Verre Levallee, Parc Industriel de Hull, 181 Deveau, 771-5533, soir: 568-6602.

ECHANGERAIS — 1973 Suzuki 750 CC, 3 cylindres, pour bateau de pêche ou de plaisance, 771-6317.

GLASTON — 16 pieds, tout équipé, 80 forces, avec remorque, \$4,900 ferme, jour: 568-2424, soir: 671-3364.

LOCATION — de bateaux ponton, à l'heure ou journée, vous êtes capitaine, marina de Hull, 595-0909.

PLANCHE — à voile, Hi-Fly Corona C.S. 300, neuve, \$700, 771-5124.

PLANCHE — à voile Mistral, 1984, meilleure offre, 776-2694, 236-1008.

PLANCHE A VOILE — Windsurfer, veste de flottaison, support Bic, ensemble scuba Bare, très bon état, le tout \$1200, 663-4330.

PLANCHE — à voile, windsurfer, 2 voiles, 2 dérives, excellent état, demande \$800, 643-9327.

PLANCHE — Fil, "Fun-board", excellent état, jour: 777-8882, soir: 770-0728.

UNE IDÉE DE GÉNIE

C'est ce qu'on appelle une petite annonce
classée dans Le Droit, vous serez
enchantés des résultats!

LES PETITES ANNONCES
DU JOURNAL LE DROIT
560-2750

24 ans et communiste

par Bernard Degioanni

JINAN (Chine) (AFP) — "Je suis membre de la Jeunesse communiste parce que cela satisfait mon désir de participer à des actions concrètes et parce que la vie consiste aussi à trouver un idéal".

Guihua est une ravissante chinoise de 24 ans. Pour répondre à ce besoin d'idéal, elle s'est engagée dans l'armée à l'âge de 19 ans. Elle y est restée quatre ans. Elle travaille maintenant à l'hôpital de Jinan, principale ville de la province du Shandong (est de la Chine). Mais, en fait, ce qu'elle aime le plus, c'est chanter.

"Si la chance se présente pourquoi pas", dit-elle en faisant allusion à son envie de devenir chanteuse, de vivre de ce métier. Elle ne juge pas ce souhait incompatible avec son militantisme. "La Chine a changé, affirme-t-elle. Chaque Chinois peut désormais donner libre cours à son amour pour les choses qui l'intéressent sans crainte de rétorsion".

Des cours politiques, bien sûr, elle en a suivis et en suit encore. A l'école, à l'armée, sur son lieu de travail. On lui a aussi appris les théories marxistes, les pensées de Mao. Mais elle le redit: "ce n'est pas l'essentiel de mes préoccupations". Aujourd'hui, elle consacre ses loisirs à chanter dans un orchestre lors de soirées organisées... par le parti.

"La politique, dit-elle, c'est important. Mais à condition qu'elle ait des conséquences immédiates dans la vie quotidienne".

Guihua symbolise les espoirs de la nouvelle génération chinoise. Sa définition de la vie est: "vivre mieux et plus intensément". Ce souci de vivre avec son époque se retrouve aussi bien dans ses propos que dans sa tenue vestimentaire.

"Porter des jeans serrés et des chemisiers en soie aux couleurs vives ne peut pas être en contradiction avec le fait d'être communiste. Même si aujourd'hui encore, déplore-t-elle, beaucoup de Chinois n'admettent pas cette évolution".

Sur scène, elle a les mêmes attitudes que toute jeune chanteuse occidentale qui veut faire carrière. Reins cambrés, tête légèrement inclinée en arrière, elle ne cesse, micro à la main, de se promener devant les jeunes danseurs, en chantant les derniers succès à la mode. Des succès qui viennent de Taiwan et de Hong Kong.

Mais elle n'en reste pas moins une jeune fille modèle, dans le plus grand respect des traditions chinoises: vie familiale, respect envers les anciens, solidarité pour les causes sociales. Même si elle conteste parfois l'autorité paternelle pour imposer ses idées.

Son père, ouvrier à la retraite, songe à lui trouver un "bon mari". Quitte à "arranger" - là encore selon la tradition - son mariage en se mettant d'accord avec les parents d'un futur gendre. Mais elle ne partage pas ce point de vue. Elle a déjà un ami: "Nous allons à l'école ensemble. C'est lui que j'épouserai. Il est responsable du tri à la poste de Jinan", affirme-t-elle.

Guihua connaît beaucoup de jeunes filles de son âge qui sont obligées d'épouser l'homme que leurs parents ont choisi pour elles. "Mais, dans la plupart des cas, c'est parce qu'elles n'ont pas trouvé de prétendant et que leurs parents, comme tous les parents chinois, redoutent que leur fille reste célibataire", dit-elle.

Guihua peut sortir seule le soir. Pour satisfaire son goût d'indépendance - attitude impensable il y a encore quelques années en Chine - son père a accepté de transformer la cuisine du modeste deux pièces où ils vivent dans une banlieue ouvrière de Jinan en une chambre qu'elle est seule à occuper. La cuisine a été installée sur le balcon.

Sa chambre est tapissée de photographies de chanteurs chinois célèbres. Mais sur son bureau, conformément à aussi à la tradition chinoise, ce ne sont que des photographies des membres de sa famille, des médailles et des diplômes reçus pour son activité sociale.

Autre attitude qui entraîne des haussements d'épaules réprobateurs de sa mère. Guihua se maquille: rouge à lèvres et fond de teint qui mettent en valeur les traits fins de son visage. "Je m'inspire beaucoup de ce que je vois dans les magazines de mode", dit-elle. Chinois ou étrangers? "Etrangers, bien sûr", ajoute-t-elle en souriant.

Et comme si elle voulait convaincre sa mère, elle souligne: "Les produits pour se maquiller sont bon marché en Chine. Chaque boîte de crème ou de poudre ne coûte que quelques Yuan (1 yuan = 0,3 cents) et durent plusieurs mois". Elle porte aussi des bijoux: chaîne en or, boucles d'oreille.

Le seul sujet qu'elle affronte avec réticence, c'est celui des relations sexuelles avant le mariage. Elle ne fera aucune confidence. Pour montrer son indépendance, elle préfère souligner qu'elle peut aller danser sans son ami. "C'est normal, dit-elle. De toutes façons, il n'est pas jaloux".

En Chine, la pression psychologique de la société est telle que la plupart des jeunes chinoises arrivent vierges au mariage. La politique "un enfant par famille" l'a accrue. Toutefois, dans un récent sondage, 20 pc des jeunes chinois (garçons et filles) ont estimé qu'avoir des relations avant de se marier n'était pas condamnable si les jeunes gens legalisaient leur union. Ce pourcentage avait été considéré comme un "bouleversement des mentalités" et, sur ce point, Guihua semble prête à suivre à la lettre les directives du Parti.

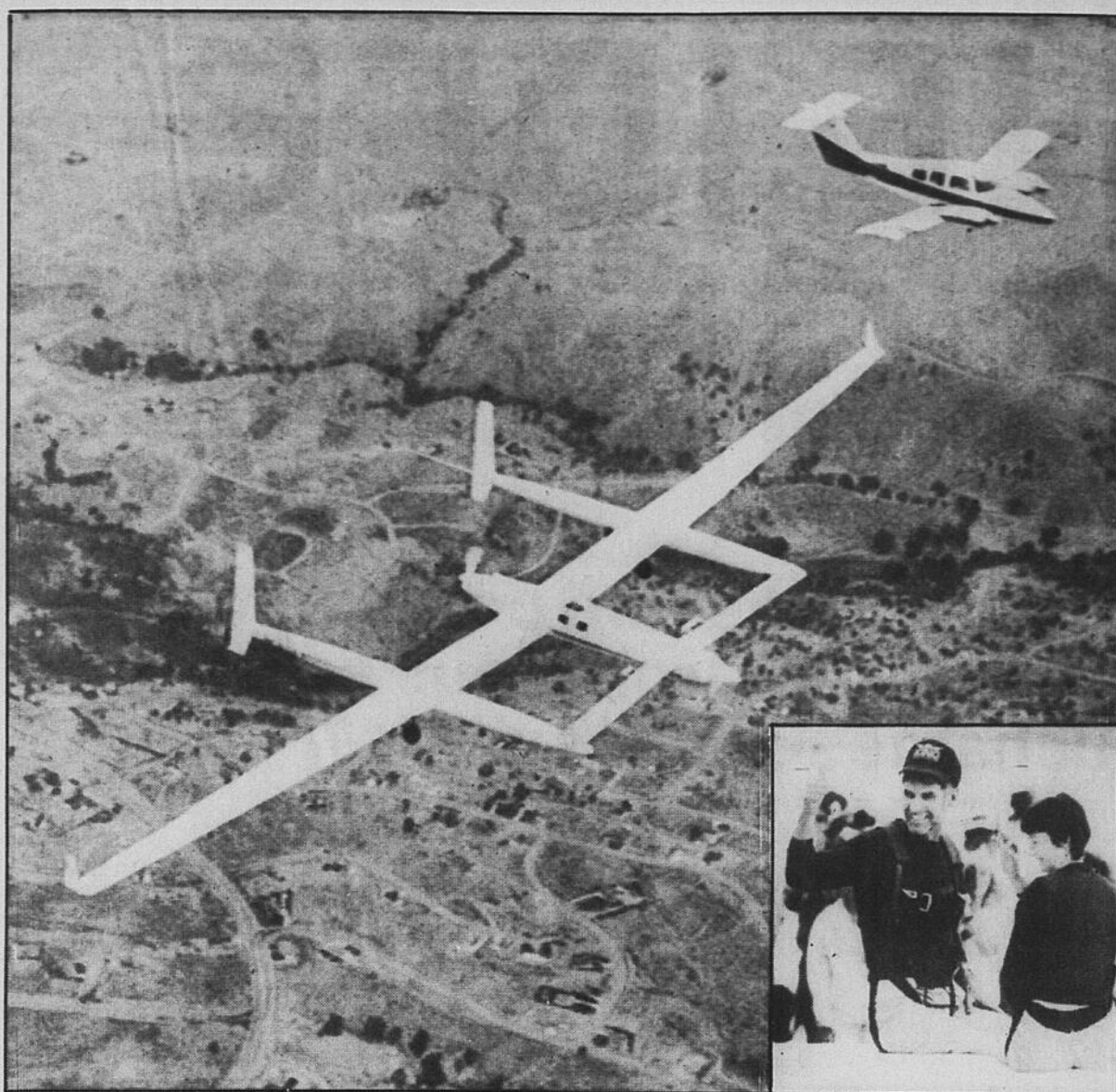


Appelez dès aujourd'hui,

560-2750

Nous sommes toujours là pour vous aider.

le monde



Dick Rutan et sa co-pilote Jeana Yeager (en médaillon) ne cachaient pas leur joie après battu le record de distance parcouru en une seule envolée à bord de leur appareil, Voyager.

(Photo AP)

Voyager s'est posé 19,000 km plus loin

MOJAVE, Californie (AP) — L'avion expérimental Voyager s'est posé, à l'aube hier, après avoir volé plus de 111 heures et avoir parcouru 19,081 km, ce qui constitue un record. Le précédent s'établissait à 16,101 km. L'avion a volé à une moyenne de 145 km/h en consommant environ huit litres de carburant aux 100 km.

Voyager avait décollé, jeudi, pour ce vol d'essai qui consistait à tourner en rond au-dessus de la côte sud de la Californie. Il s'agissait d'une préparation à un tour du monde sans escale prévu cet automne.

Le véritable défi est donc encore à venir pour le pilote, Dick Rutan âgé de 46 ans et sa co-pilote, Jeana Yeager, âgée de 32 ans. Pour ce voyage ils espèrent avoir de meilleures couchettes, une meilleure isolation sonore à l'arrière de l'appareil prévu pour le repos de celui qui n'est pas aux commandes. Chaque tour de pilotage dure de six à sept heures.

Le couple espère que le record qu'ils viennent de battre sera homologué. Ils ont en effet parcouru plus que les 18,244 km qui avaient été franchis d'un seul coup d'aile en 1962.

L'avion Voyager est en magnalite, une sorte de graphite léger et robuste. La carlingue sans équipement pèse moins d'une tonne.

A pleine charge, avec ses deux occupants et ses réserves de carburant, l'appareil atteint

quatre tonnes.

L'équipe de Voyager peut également prétendre à deux autres records, soit la plus longue distance franchie par un avion équipé de moteurs à piston et la plus longue distance franchie sans escale pour reprendre du carburant.

Nicaragua: l'armée lance une offensive contre le sabotage

MANAGUA (Reuter) — L'armée nicaraguayenne a lancé une offensive majeure pour contrecarrer toute tentative de sabotage des rebelles pro-américains, à la veille des célébrations marquant le septième anniversaire de la révolution sandiniste de samedi prochain, ont fait savoir mardi des responsables de l'armée.

Les opérations impliquent plusieurs bataillons spéciaux de combat, d'artillerie, de chars et d'hélicoptères.

Selon les responsables, le gouvernement a été informé que les rebelles projetaient de miner les routes, d'attaquer des véhicules et de faire sauter des pylônes d'électricité pour semer le chaos avant l'anniversaire de la révolution de 1979.

Les diplomates en poste à Managua indiquent que la sécurité est bien plus stricte dans la capitale que lors des années précédentes à la même occasion et que l'armée a mis en place des postes de contrôle aux approches de la ville.

50,000 réfugiés dans un camp conçu pour 2,500

par Michael Anders

TOGWACHALE (AFP) — La Somalie est un des pays africains où le problème des réfugiés est le plus grave et à Togwachale, presque à la frontière éthiopienne, la situation en est désespérément symptomatique.

Sur la plaine poussiéreuse et battue par les vents de Togwachale, vivent 50,000 personnes dans un camp destiné à l'origine à constituer un centre de d'accueil pour 2,500 personnes.

Contrairement à la majorité des quelque 700,000 réfugiés venus d'Éthiopie, qui vivent dans 36 autres camps en Somalie et qui sont en majeure partie d'ethnie somalienne, la plupart des réfugiés de Togwachale sont Oromos ou Gallas et fermiers plutôt que nomades.

Ils affirment avoir fui l'oppression des autorités éthiopiennes et des mesures telles que le récent programme de regroupement en villages, l'abolition de la propriété privée et les persécutions religieuses. Ils sont nourris et abrités grâce à des organisations humanitaires issues des Nations unies ou indépendantes, mais depuis leur arrivée, au début de l'année, leur santé n'a fait que se dégrader et ils sont des victimes faciles des épidémies de choléra.

En mai, il mourait environ 15 personnes par jour, principalement des enfants de moins de cinq ans, mais ce chiffre est tombé à six, indiquait la semaine dernière le coordinateur médical du camp, Mahdi Jama.

Les responsables du Haut commissariat des Nations unies aux réfugiés (HCR) ont cherché désespérément à transférer les réfugiés vers un site plus sain, mieux ravitaillé en eau et, pour des raisons de sécurité, plus éloigné de la frontière.

L'eau est rare

A Togwachale, l'eau doit être apportée par une flottille de camions-réservoirs d'une cinquantaine de kilomètres.

La situation du camp a constitué une des raisons principales de la visite en Somalie fin juin du Haut commissaire de l'ONU aux réfugiés, M. Jean-Pierre Hocke, à l'issue de laquelle il a été décidé avec les autorités somaliennes de transférer les réfugiés "aussitôt que possible". D'autres sites sont étudiés, mais pour le moment, nul ne peut dire où et surtout quand aura lieu le transfert.

Selon le HCR, les autorités somaliennes entraînent les pieds pour effectuer ce déplacement, alors que les Somaliens affirment de leur côté que le HCR manque à ses devoirs, notamment en ne fournissant pas de vivres aux réfugiés.

La ration officielle distribuée par tête est faible, confirment les responsables du HCR sur place, selon lesquels une enquête effectuée en mai montrait que 32% des habitants du camp souffraient de malnutrition. Les vivres fournies, affirment-ils, font l'objet d'un trafic et quittent le camp pour être vendues ailleurs.

Ce trafic est rendu possible parce que les rations sont prévues pour une population estimée à 86,000 personnes à Togwachale, alors que les responsables du HCR — qui souhaitent effectuer un recensement — l'estiment à environ 45,000 personnes.

Certains réfugiés, estime le HCR, ont franchi la frontière et se

sont fait enregistrer plus d'une fois, et des habitants de la région ou d'autres camps profitent de la situation pour s'enrichir grâce aux aides alimentaires.

Condamnations

De leur côté, les réfugiés sont unanimes à condamner les mesures adoptées par les Ahmara (ethnie dominante en Éthiopie), au nom du socialisme.

Ahmed Noor Ibrahim, 23 ans, de Gafra, dans la province du Hararghe, affirme avoir reçu l'ordre de détruire sa maison et avoir été "emmené vers une destination inconnue". Ibrahim Hassan, 60 ans, de Fadis, dans la même province, ajoute qu'ils ne voulaient pas voir leurs fermes collectivisées ou leurs enfants enrôlés dans l'armée. Il a quitté son village après la profanation de sa mosquée et du Coran,

précise-t-il.

Deux des frères de Mohamed Hamud Saleh, 50 ans, de Mulli, ont été tués alors qu'ils moissonnaient en ayant omis de demander la permission des autorités. Abdobokou Ugas, 56 ans, qui indique n'être arrivé qu'une semaine auparavant, parle de massacres perpétrés en mai et juin dans la province du Hararghe contre les partisans du Front de libération Oromo (FLO).

Alors que de timides contacts ont lieu entre Addis-Abeba et Mogadiscio afin de normaliser les relations entre les deux pays, la présence de ces réfugiés vient compliquer une situation très tendue depuis la guerre de l'Ogaden, en 1977-1978. Une guerre avant laquelle Togwachale était un centre agricole et commercial prospère.

Un sous-marin descend sur le pont du Titanic

WOODS HOLE, Massachusetts (Reuter) — Les premiers hommes à explorer l'épave du plus célèbre des transatlantiques, le Titanic, ont rapporté, hier, que le nom du vaisseau coulé il y a 74 ans, avait été effacé par les eaux.

Une première expédition a eu lieu, lundi, conduite par Robert Ballard, membre l'année dernière de l'équipe franco-américaine qui avait localisé le navire par quatre kilomètres de fond, au large de Terre-Neuve. Les explorateurs sont parvenus à faire poser un sous-marin de poche sur le pont de l'épave.

Une nouvelle expédition est prévue dans les heures qui viennent, avec l'envoi d'un robot de la Navy, doté d'une caméra. Jason Junior devrait pouvoir descendre le grand escalier du navire et ramener des images de l'intérieur. L'escalier est visible, le toit du bateau s'étant désintégré.

Ballard et deux autres membres de l'équipe avaient pu se poser sur le pont du transatlantique, lundi, à bord du sous-marin

Alvin.

Ils ont pu confirmer que le Titanic était bien cassé en deux, et que son nom avait été lavé par les eaux. De grandes coulées de rouille tombent sur les flancs de la coque.

"Nous avons vu des rangées de hublots sur un côté du bateau avec les vitres toujours en place. Puis nous nous sommes posés (...) sur le pont avant près du mât", a rapporté Ballard par radio à l'Institut océanographique de Woods Hole.

Ballard s'est également posé quelques minutes sur le poste de commandement du navire, "nous avons vu la barre, dont le bois avait disparu. C'était tout poli. Nous avons pris de très belles photos".

Ballard et deux autres plongeurs ont passé en tout quatre heures à bord d'Alvin pour explorer le transatlantique disparu lors de son premier voyage le 15 avril 1912 après avoir heurté un iceberg. Le naufrage avait fait environ 1,500 morts.

Tragédie à Dallas: plusieurs causes

WASHINGTON (Reuter) — La commission chargée d'enquêter sur la catastrophe aérienne de Dallas l'an dernier qui s'est soldée par 136 morts met en cause l'équipage, la compagnie propriétaire de l'appareil, Delta Airlines et les informations météorologiques.

La cause probable de l'accident est la décision des pilotes de traverser le nuage d'une tempête, le manque de formation de la Delta pour aider son équipage à lutter contre des vents de travers et le manque d'information sur les conditions climatiques dangereuses dans la région.

Dans son rapport publié hier après 11 mois d'enquête, la commission estime que le Lockheed L-1011 s'est écrasé le 2 août 1985 pour avoir pénétré dans une formation nuageuse de tempête où il a rencontré des vents violents qui changent brusquement de direction et ont fait rapidement perdre de la vitesse à l'avion.



SUPERFÊTE de la QUALITÉ

LA TEMPO

LA VOITURE LA PLUS VENDUE AU CANADA

LA TOPAZ

PAR LE FABRICANT DES VOITURES NORD-AMÉRICAINES LES MIEUX CONSTRUITES

FINANCEMENT DE

9,9%

OU

UNE REMISE EN ARGENT DE

500\$

DE FORD

LOCATION TAPIS ROUGE

159\$ par mois

SUR LES ESCORT, LES LYNX ET LES CAMIONS RANGER

En vertu d'un programme de location Tapis Rouge offert par Crédit Ford, la mensualité de 159\$ est basée sur le prix de vente suggéré par le fabricant pour une Ford Escort Pony 1986 ou une Mercury Lynx FS 1986 ou un Ford Ranger S, sur un bail forfaitaire de 48 mois. Transport, taxes, assurances et immatriculation en sus. Le concessionnaire peut louer pour moins. Offre d'une durée limitée chez les concessionnaires participants seulement.

FINANCEMENT DE

6,7%

SUR LES ESCORT, LYNX ET FORD EXP

Ce taux de financement de 6,7% est offert sur les modèles Escort, Lynx et Ford EXP 1985 et 1986, pour une période de 36 à 60 mois. Un taux de financement de 8,7% est aussi offert sur les Escort, Lynx et Ford EXP pour une période de 37 à 60 mois. Cette offre est d'une durée limitée.

FINANCEMENT DE

9,9%

aussi offert sur les Mustang, Capri, Thunderbird, Cougar, Merkur XR4Ti, Ranger, Bronco II et camions conventionnels de la Série F.

Ce taux de financement de 9,9% est offert sur les modèles 1985 et 1986 susmentionnés pour une période de 12 à 36 mois. Un taux de financement de 11,9% est aussi offert sur ces mêmes modèles pour une période de 37 à 60 mois. Ces offres de financement ne peuvent être combinées à la remise de 500\$ en argent de Ford.




LA QUALITÉ PASSE AVANT TOUT.

• Doux souvenirs des dimanches d'antan...

La crème glacée, dessert divin

par Claude-Sylvie Lemery

OTTAWA — Ça dégouline partout, c'est froid, ça fond vite, c'est collant, coloré, ça se mange et on aime ça! D'la *cramaglace*, s'il vous plaît! Que l'on ait 7 ou 77 ans, on connaît la crème glacée parce que ce dessert est divin...

Pour moi, il rappelle des souvenirs de tendre enfance où la crème glacée n'apparaissait sur la table familiale que le dimanche. Une fois par semaine, pas plus, mais quel plaisir, quel bonheur, quel faste en ce jour du Seigneur. La crème glacée à elle seule réussissait à sauver cette journée parfois si moche! A la vanille d'abord, puis le luxe s'est étendu à la marbrée au *butterscotch*. Chez nous, on en est resté là pour les saveurs. Il a fallu attendre plus tard, quand le mercredi soir, papa nous embarquait toute la *gang*, dans sa Ford blanche et nous emmenait sur le boulevard St-Joseph, chez Wrightville crème glacée. C'est là que j'ai découvert la crème glacée aux pistaches, aux fraises, à l'érable et aux bananes. Un monde coloré et délicieux s'ouvrait enfin! Et avec l'âge, j'ai percé les multiples mystères de la crème glacée, mais elle a toujours conservé des airs du dimanche...

Et j'ai aussi appris qu'il existe plusieurs saveurs, évidemment, mais que l'on trouve aussi différents types de crème glacée. On connaît surtout la crème glacée de base, dure, et à laquelle peuvent s'ajouter saveurs et ingrédients comme des noix, des marbrures de fruits, chocolat, etc.

Le lait glacé, lui, est un dessert congelé semblable à la crème glacée et il contient plus de 30% de solides de lait, mais entre 3% et 5% de matières grasses de lait. Il est de plus en plus populaire par ailleurs.

Quant au sorbet, il offre aux inconditionnels de la crème glacée un dessert plus léger. Il contient habituellement une petite quantité de produits de lait, de sucre, de l'eau et de jus de fruit. Ils contiennent environ 5% de solides de lait, incluant la matière grasse du lait.

Les glaces, au goût et à la texture semblable au sorbet, ne contiennent toutefois aucun produit laitier et sont donc recommandées à ceux qui sont allergiques aux produits laitiers.

Les sorbets-crème, tout comme les glaces, ne contiennent aucun produit laitier, mais sont surtout caractérisés par leur forte teneur en pulpe de fruits. On connaît aussi la crème glacée fait avec le lait de chèvre, que l'on retrouve surtout dans les boutiques d'aliments naturels, de même que celle faite avec du tofu. Le goût de ces dernières est plus léger — différent, il faut l'avouer — et les saveurs peuvent être inconnues jusqu'alors comme la saveur de caroube.



La crème glacée commerciale est, la plupart du temps, vendue dans les grandes chaînes d'alimentation, mais depuis plusieurs années, des marchands spécialisés dans ce produit ont poussé un peu partout dans les villes. On pourra penser, par exemple, au Dairy Queen's, spécialiste de la crème glacée molle et du sundae, pour le dessert en famille, aux nombreux Baskin-Robbins, vendeur de crème glacée dure — 31 saveurs — en plus des tartes et des gâteaux de toutes sortes à base de crème glacée, ainsi que les boutiques Laura Secord, avec sa crème glacée classique et surtout, ses chocolats...

La crème glacée a tout de même une vieille histoire. Elle remonte jusqu'aux temps d'Alexandre le Grand. On rapporte aussi que l'empereur romain Néron envoyait des esclaves aux montagnes Apennins pour rapporter de la neige et de la glace, que l'on parfumait de nectar, de pulpe de fruits et de miel. Le cornet de crème glacée, lui, fit ses débuts à la foire mondiale de St-Louis, en 1904. Vers 1927, le premier congélateur commercial à congeler en un processus continu a été fait aux États-Unis, permettant ainsi une production massive. En 1950, Burt Baskin et Irv Robbins fabriquaient une crème glacée à partir d'ingrédients naturels et comptaient six magasins dans la région de Los Angeles. Le nom officiel Baskin-Robbins a été mis sur le marché en 1953, lorsque les deux hommes optèrent pour le concept des 31 saveurs.

Selon un communiqué émis par la maison Baskin-Robbins, une portion moyenne de crème glacée à la vanille renferme environ la même quantité de protéines, de calcium et de vitamines du groupe B qu'un verre de lait. Une boule de 4 onces de cette crème glacée contient près de 235 calories.

Elle contient aussi du calcium, des protéines, de la vitamine A et D et certains autres minéraux.

Selon Statistique Canada, 97% des Canadiens mangent de la crème glacée à la maison ou en ont mangé au cours du dernier mois. Il est le dessert le plus populaire, surtout la crème glacée dure, qui remporte la palme devant sa consœur molle. L'Ontario est le plus gros producteur de crème glacée au Canada, avec une production de près de 13 litres par capita. Finalement, le consommateur canadien préfère acheter sa crème glacée dans un magasin spécialisé, ce qui justifie leur existence!

Non, Marie-Josée n'a pas réussi à manger cet immense cornet, beaucoup trop gros pour un aussi joli minois d'à peine deux ans. Ces deux grosses boules de crème glacée, au chocolat fondant et à la *gomme ballotine*, font la joie des frimousses l'été venu, mais gare aux abus!

(Photo LE DROIT par Armand Legault)

De la crème glacée chez vous en vingt minutes...

par Claude-Sylvie Lemery

OTTAWA — Une crème glacée maison faite en 20 minutes? Non, impossible pensez-vous. Pourtant, c'est fort possible et de plus, pas besoin d'électricité, de glace, de sel ou d'un brassage interminable. La solution? Une sorbetière qui fait une crème glacée fraîche et naturelle qui a pour nom Donvier.

La sorbetière Donvier a toute l'apparence d'une grosse tasse avec un manche pour remuer son contenu, fort semblable à un jeu d'enfant. D'ailleurs, un enfant peut très bien l'utiliser. Le secret? À l'intérieur du contenant en plastique se trouve un seau en aluminium qui renferme une substance liquide appelée *Chillfast*. Ce seau doit être placé au congélateur pour une période d'environ 5 à 7 heures avant son utilisation. Une fois le liquide du seau congelé, il s'agit de mélanger les ingrédients nécessaires, les mettre dans le seau, les brasser à l'aide du manche qui active la palette et de laisser reposer quelques minutes. Il faut ensuite répéter cette opération pendant 15 à 20 minutes et le tour est joué! C'est tout! Franchement tout!

Vous devez ensuite enlever le dessert onctueux et le placer dans un contenant en plastique pour le conserver. Chacune des pièces de l'appareil se nettoie facilement, mais le seau doit être lavé à l'eau et au savon et ne doit pas être mis dans le lave-vaisselle.

Parce que la crème glacée que l'on fait avec cet appareil ne contient aucun additif ou préservatif, elle ne se conserve que quelques jours, mais elle a l'avantage d'être toujours fraîche et de contenir exactement ce que vous voulez. Il est aussi possible de faire du sorbet avec la sorbetière Donvier.

Fabriquée par une compagnie japonaise *Nippon Light Metal Company*, la sorbetière est fabriquée dans des formats d'une ou deux pintes et se vend environ \$50 et \$65, selon le format. On la trouve dans les grands magasins comme La Baie et Simpsons, ainsi que dans les boutiques spécialisées en accessoires de cuisine. Et parce que la sorbetière Donvier est vraiment un jeu d'enfant, elle a adopté des couleurs que les enfants connaissent bien: Snoopy et ses amis, ainsi qu'un pingouin, en plus d'un format standard.

Pour confectionner une pinte de crème glacée de base à la vanille,



Pour faire une crème glacée maison en quelques instants seulement, plus besoin d'appareils compliqués. La sorbetière Donvier fait une crème glacée fraîche et naturelle en 20 minutes environ. De plus, ce dessert onctueux prendra la saveur de vos fruits préférés... A vous de décider!

(Photo LE DROIT par Armand Legault)

par exemple, il faut 2 oeufs, 2/3 tasse de sucre, 1 3/4 tasse de lait, 2 tasses de crème et 2 c. à thé de vanille. Il faut ensuite battre les oeufs et le sucre avec un mélangeur électrique, ajouter le lait, la crème et la vanille. Mélanger ensuite dans le Donvier.

Pour varier et découvrir mille et une saveurs, c'est votre imagination qui fait le reste... Rhum-raisin, noix de coco, menthe, chocolat, beurre de pacane, kahlua et crème, café, pêche, bleuets, caramel, citrouille, etc. Vos goûts de crème glacée seront enfin satisfaits!

FROMAGE

mi-fort Farmers

bloc 5 lbs \$2.59 lb Coupé sur demande \$2.99 lb

FROMAGE

mozzarella Riverside

bloc 5 lbs \$2.59 lb Coupé sur demande \$2.99 lb

Fromage Anco-Havarti

CRÈMEUX \$3.99 À L'ANETH

FROMAGE

CRÈMEUX \$4.99 lb

CRÈME

SURE \$1.49 ch.

FROMAGE EN CRÈME

texture molle \$1.39 ch.

RADIS

récolte locale .39 la botte

Gombo

Produit des É.-U. .99 lb

LAITUE

produit du Canada 2 pour .89

FRAMBOISES

délicieuses Expédiées par avion de la C.-B.

JELLIES

de luxe .99 lb

Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités. Les prix sont en vigueur jusqu'au 19 juillet 1986, ou tant qu'il y aura de la marchandise.

581, boul. St-Joseph Hull

1900, rue Bank Ottawa

Ouvert dimanche



RAISINS VERTS

sucrés, sans pépins

Produit des É.-U. .99 emb. du magasin

cat. no 1 du Canada la lb

BROCOLI

récolte locale

.69 la botte

produit no 1 du Canada

Cantaloup

produit des É.-U. \$1.49 ch.

format géant

POIRES BOSCH

tout à fait exquis

.59 lb

Produit de l'Australie, no 1 du Canada

Ouvert dimanche

Ouvert dimanche

alimentation

• La crème glacée dans l'histoire

Depuis plus de 2,000 ans...

On peut retracer l'évolution de la crème glacée jusqu'au quatrième siècle avant J.-C., du temps d'Alexandre le Grand. Il avait la réputation d'apprécier les breuvages glacés et les vins bien froids.

Au premier siècle avant J.-C., l'Égypte et Babylone auraient été à l'origine des entremets glacés et de d'autres délices congelés.

On rapporte que l'empereur romain Néron envoyait des esclaves aux montagnes Apennins pour rapporter de la neige et de la glace. On les parfumait de nectar, de pulpe de fruits et de miel; c'étaient les ancêtres des sorbets d'aujourd'hui.

En 1295, Marco Polo rapporta de Chine jusqu'en Europe une recette pour des "glaces à l'eau". Ainsi, les Italiens commencèrent à déposer leurs breuvages à l'eau sur une coupe de neige avec du salpêtre pour accélérer le processus de refroidissement.

L'histoire de la crème glacée continue son évolution avec des personnages royaux comme Catherine de Médicis, le roi Charles Ier, le roi Jacques d'Angleterre; ils adoraient tous les glaces.

Il fallut attendre jusqu'en 1777, pour inscrire dans un document public que la crème glacée était fabriquée en Amérique. Caterer Philip Lenzi annonça dans la Gazette Mercury de New York qu'il pouvait offrir plusieurs sucreries incluant la crème glacée. La glace n'était disponible qu'en hiver seulement et elle était gardée dans des hangars spécialement isolés.

Le premier livre publié sur un traité technique de la crème glacée était écrit par un confiseur d'Ilmenau, en Allemagne, Frédéric Groetz. "L'Art de la fabrication de la crème glacée" a été publié en 1830.

Jacob Fussell, un laitier de Baltimore, débuta la première manufacture de crème glacée en 1851. En 1852, il y avait un surplus de crème et de lait qu'on ne pouvait pas utiliser. Alors, il fabriqua de la crème glacée. Il la vendait à \$0.25 la pinte, au prix du gros. En 1856, Fussell fonda des usines à Washington (DC), à New York, à St-Louis, à Cincinnati



et à Chicago pour ainsi répondre à la demande de crème glacée.

Le soda à la crème glacée a été créé en 1870, par Robert M. Green, à Philadelphie. Le cornet de crème glacée fit son apparition à la foire mondiale de St. Louis, en 1904.

On sait peu au sujet de l'arrivée de la crème glacée au Canada, autre que la date approximative, vers la fin des années 1890 et début 1900.

Vers 1927, le premier congélateur commercial a été fait aux États-Unis pour ainsi permettre une production massive de crème glacée. Jusque-là, la crème glacée n'était faite qu'en petites quantités à la fois.

Valeurs nutritives

La crème glacée contient des nutriments de valeur incluant le calcium, les protéines, les vitamines A et D et les minéraux importants.

La crème glacée est une source riche en vitamines essentielles. On y retrouve les vitamines suivantes: la vitamine A; la thiamine (vitamine B1), environ 0,48 mg par kg; la riboflavine (vitamine B2), environ 2,3 mg par kg. La vitamine B6, environ 0,68 mg par kg, la vitamine B12, environ 0,0047 mg par kg, l'acide ascorbique (vitamine C), environ trois mg par kg, la vitamine D; la vitamine E, environ trois mg par kg, la vitamine K.

La congélation préserve les valeurs nutritives importantes des ingrédients de la crème glacée. On y retrouve une grande quantité de Vitamine C dans la crème glacée aux saveurs de fruits. C'est le cas en particulier pour les sorbets et les glaces aux fruits.

Il n'y a pas de sel ajouté à la crème glacée de base. La seule trace de sel peut se retrouver dans les ingrédients ajoutés comme les pacanes au beurre ou comme partie intégrante des ingrédients naturels pour parfumer la crème glacée. Une portion moyenne de 71 ml (2.5 oz) de crème glacée à la vanille contient 57 mg de sodium de source naturelle à comparer à 28.4 ml (1 oz) pour une portion de fromage Cheddar avec 176 mg de sodium ou

encore une portion de fromage cottage de 113.6 ml (une demi-tasse) contient 425 mg de sodium.

Voici deux recettes gagnantes d'un concours de recettes à la crème glacée Baskin-Robbins.

Flotteur chaud à la Robbins

1/2 tasse de café instantané
1/4 tasse de sucre
1 c. à table de cannelle
1 c. à table de muscade
6 tasses d'eau bouillante
1 contenant moyen de crème glacée Jamoca (MD) Baskin-Robbins
Crème fouettée ou garniture fouettée
Cannelle

Mélanger ensemble le café instantané, le sucre, la cannelle et la muscade. Conserver dans un contenant à couvercle hermétique. Au moment de servir, déposer 1 c. à table de la préparation de café et de sucre dans chaque grosse tasse à café. Verser l'eau bouillante dans les tasses et remplir jusqu'au deux-tiers. Ajouter une boule de crème glacée dans chaque tasse; garnir de crème fouettée et saupoudrer de cannelle. Servir immédiatement. Donne de 8 à 10 portions.

Tarte à la crème glacée à la mousse royale au citron

6 c. à table de beurre, ramolli
1 tasse de farine

1/4 tasse de sucre en poudre
2 oeufs, battus
3/4 tasse de sucre

2 c. à table de farine
3 c. à table de jus de citron
1 c. à thé de zeste de citron râpé
1 contenant moyen de crème glacée mousse royale au citron (MD) Baskin-Robbins.

1 tasse de crème à fouetter
4 tranches minces de citron

Faire la croûte sablée en coupant le beurre dans 1 tasse de farine et le sucre en poudre. Presser au fond et sur la paroi d'une assiette à tarte de 9 po., graissée. Cuire au four à 350 F, 15 min. (325 F pour une assiette en verre). Mélanger les oeufs, le sucre, 2 c. à table de farine, le jus et le zeste de citron. Verser sur la croûte chaude; cuire 20 autres min. Retirer du four; laisser refroidir complètement. Remplir la croûte refroidie avec de la crème glacée légèrement ramollie. Déposer au congélateur. Battre la crème (avec 2 c. à table de sucre et 1 c. à thé de vanille) jusqu'à formation de pics fermes. Étendre la crème fouettée sur le dessus de la tarte. Décorer de tranches de citron torçues. Congeler au moins 3 heures. Retirer la tarte du congélateur environ 10 min. avant de servir. Donne 8 portions.

De la crème glacée à s'en geler les lèvres

NEW YORK (AP) — Tony Bowdeswell, un jeune Londonien de 21 ans, la figure à moitié gelée et pleine de glace à la vanille, vitupère contre le récipient, qui, à l'en croire, l'a empêché, lundi, à New York, de battre son propre record mondial: engloutir un maximum de glace dans un minimum de temps.

Il lui aurait fallu un bonne vieille coupe-anglaise, a-t-il expliqué. Au lieu de ça, on lui a donné une coupe en plastique à l'américaine, tout juste bonne à contenir de la salade, remplie de 1.5 kilo de crème glacée.

Avec pour mission d'avaler tout cela au plus vite. Son propre record, 50 secondes et quatre centièmes, a malheureusement tenu, sous l'œil intéressé des représentants du Livre des records. Mais Tony Bowdeswell n'est pas homme à se laisser abattre: "Ça va super", a-t-il lancé après s'être essuyé les babines.

L'épreuve ne va pas sans quelques difficultés, cependant: "Ça fait vraiment mal de manger la glace. Je veux dire, c'est diablement froid. On a la tête qui tourne, et, des fois, on ne voit plus rien."

Les journalistes étaient venus très nombreux dans les salons du Livre des records, à l'Empire State Building, pour assister à l'exploit. Quant à la famille Bowdeswell, c'est en quelque sorte une habitude de la maison.

Tony détient déjà un record similaire, mais avec du gâteau. Il prétend également pouvoir ingurgiter un demi-litre de bière en moins d'une seconde.

Quant à Peter Bowdeswell, le père, il est coté au Livre des records pour diverses performances: transfert express dans le gosier de pommes de terre, hamburgers, oeufs durs et spaghetti.

Une bonne glace au pralin d'érable

Le pralin est un bonbon sec, facile à faire, qui, s'il est exécuté en suivant la recette indiquée ici, aura un goût proche de celui du sucre à la crème. Broyé, intégré à la glace au moment où celle-ci commence à prendre, il contrastera agréablement avec l'onctuosité de celle-ci.

Pour que la glace soit réussie, pour que l'appareil ne se divise pas en cristaux, ceux qui ne disposent pas d'une sorbetière devront périodiquement malaxer manuellement la glace. Cette opération consiste à détacher la partie de la glace qui fige la première sur les parois du bac, pour la répartir dans la préparation où elle contribue à hâter la congélation. Il faut répéter ce geste plusieurs fois, jusqu'à ce que le pralin d'érable soit bien incorporé.

Voici une recette que l'on retrouve dans le recueil *La fine cuisine estrienne*, produit par l'Association touristique de l'Estrie, en collaboration avec le ministère du Tourisme. La recette a été préparée par le Centre de recherches

technologiques de l'Institut du tourisme et d'hôtellerie du Québec.

Ingrédients

1 1/3 tasse (325 mL) de sirop d'érable
1 tasse (250 mL) d'amande effilée
35 oz (1 L) de crème à 35%
2/3 tasse (150 mL) de sirop d'érable
10 unités de jaune d'oeuf
1/3 tasse (75 mL) de sucre d'érable râpé.

Faire un pralin avec le sirop d'érable, porter à ébullition, puis, lorsque celui-ci devient caramel, ajouter les amandes; cuire de 2 à 3 minutes. Huiler une plaque, y verser le mélange et laisser refroidir.

Mélanger la crème avec le sirop d'érable. Battre les jaunes d'oeufs avec le sucre d'érable et, tout en battant, ajouter le mélange crème-sirop bouillant. Remettre sur le feu jusqu'à épaississement sans faire bouillir. Filtrer au chinois fin et laisser refroidir. Concasser le pralin et l'ajouter à la glace 5 minutes avant qu'elle soit prise. Laisser au congélateur de 3 à 4 heures.

STUDIO
DE PHOTOS
SEARS

Studio de
photographie
Nous captions les
plus beaux sourires
de votre enfant!!!

16⁹⁵

ensemble
de 22 photos

y compris .95 de dépôt.

2 8x10 — 5x7, 15 formats porte-feuille
3 broches "miniatures" Choix d'arrière-plan
traditionnel, pouponnière, printemps ou
automne.

Chez Sears, aucun rendez-vous
nécessaire pour des photos de qualité. Nous acceptons les adultes et les familles. Frais additionnels de

.95 par personne. Options disponibles en plus de cette offre: arrière-plan blanc, arrière-plan noir et double exposition. Utilisez votre carte Sears.

Aussi disponible: photo instantanée pour passeport.

* dimensions approximatives.
* \$2 de rabais sur photos pour passeport.

Offre applicable sur les
photos prises jusqu'au 19
juillet 1986.

L'es studios de photographie Sears sont situés dans les magasins Sears à l'exception de London et des Centres de liquidation du boul. Rexdale et de l'avenue Warden de Toronto.



SEARS

Pour votre argent...et plus

LE DROIT

**OFFRE UN CADEAU
A VOTRE
NOUVEAU
BEBE**

**... UN ENSEMBLE
PENATEN DE LUXE**

Annoncez à tous vos amis la naissance de votre bébé au moyen d'une annonce dans Le Droit. Si vous publiez un avis de naissance pendant trois jours consécutifs dans les annonces classées, vous recevrez un ensemble de luxe de préparations Penaten pures pour bébé, ainsi que des coupons. (Valeur totale au détail de plus de \$12). Ces produits Penaten de qualité, en contenants de dimensions normales, sont préparés selon des formules spéciales visant à assurer en tout temps le confort de votre bébé.

A la naissance de votre bébé, n'oubliez pas de téléphoner au numéro 560-2750. Nous prendrons alors les dispositions nécessaires pour que vous recevrez votre ensemble-cadeau.

**UN AUTRE SERVICE DES
ANNONCES CLASSEES DU JOURNAL LE DROIT**

**L'ENSEMBLE
PENATEN- LE DROIT
CONTIENT:**

crème Penaten, huile très douce pour bébé, savon surgras pour bébé, boules absorbantes, poudre adoucissante pour bébé, shampooing à formule "sans larmes" pour bébé et "lait de beauté" Penaten pour bébé et mamans.

**Composez
560-2750**

Un conseiller courtois des annonces classées vous aidera à rédiger votre avis de naissance.

**CRÈME À
FOUETTER**

35% M.G.

Coopérative agro-alimentaire des
Vallées "Outaouais-Laurentides"

500 ml

**LAITERIE
Château**

QUEL RÉGAL!!!

**LE TEMPS DES FRAISES
EST ARRIVÉ...**

Nature ou fouettée, la
crème Le Château est
appréciée de toute la
famille.

Château

"La crème de l'Outaouais"

prix d'entrepôt

CHAQUE JOUR,
CHAQUE SEMAINE



LAITUE ICEBERG

PRODUIT DU CANADA
CANADA NO 1

2/.99

EPINARDS

PRODUIT DU CANADA
PQT 10 OZ

.79 ch.

RAISINS VERTS

SANS PEPINS
PRODUIT DES E.-U., CANADA NO 1

2.18 /kg
.99 /lb

BANANES

DOLE BRAND
PRODUIT DES TROPIQUES

.86 /kg
.39 /lb

ECHALOTES

PRODUIT
DU CANADA

3/.99

CHAMPIGNONS BLANCS

PRODUIT
DU CANADA

4.39 /kg
1.99 /lb

CAROTTES COCKTAIL

PRODUIT DU CANADA
PQT 12 OZ.

.69

MANGUES

PRODUIT
DU MEXIQUE

.89 ch.

CONCOMBRES ANGLAIS

PRODUIT DU CANADA
CANADA NO 1

.89

LAITUE ROMAINE

PRODUIT DU CANADA

2/.99

POMMES DE TERRE

NOUVELLES, BLANCHES
PRODUIT DU CANADA, CANADA NO 1

.64 /kg
.29 /lb

KIWI

PRODUIT DE LA
NOUVELLE-ZELANDE
CAL. 39

2/.99

RADIS

PRODUIT DU CANADA
BOTTE

2/.78

CITRONS

PRODUIT DES E.-U.

3/.99

FRAISES

PRODUIT DU CANADA
CANADA NO 1
PANIER DE 2 PINTES

2.59

NECTARINES

PRODUIT DES E.-U.

1.96 /kg
.89 /lb

TOMATES CERISE

PRODUIT DES E.-U.
CANADA NO 1

.99 chopine

BROCOLI

PRODUIT DU CANADA

.99 ch.

MORCEAUX DE MELON D'EAU

PRODUIT DES E.-U.

.73 /kg
.33 /lb

POMMES GRANNY SMITH

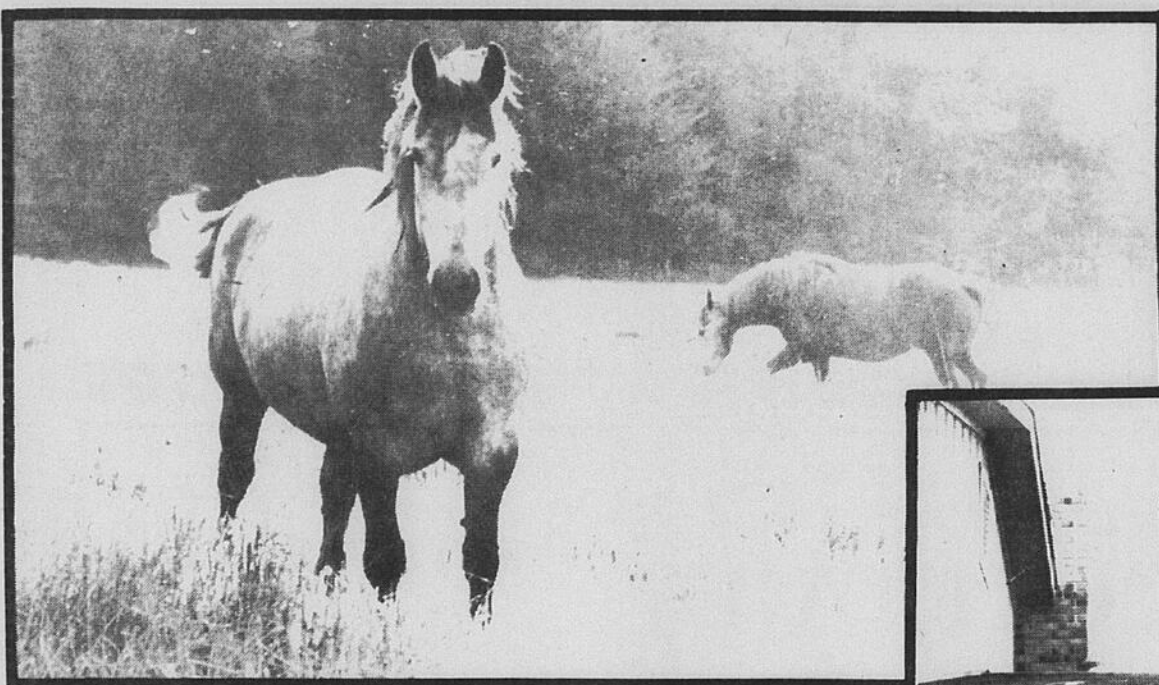
PRODUIT DE LA NOUVELLE-ZELANDE
CANADA DE FANTAISIE

2.18 /kg
.99 /lb

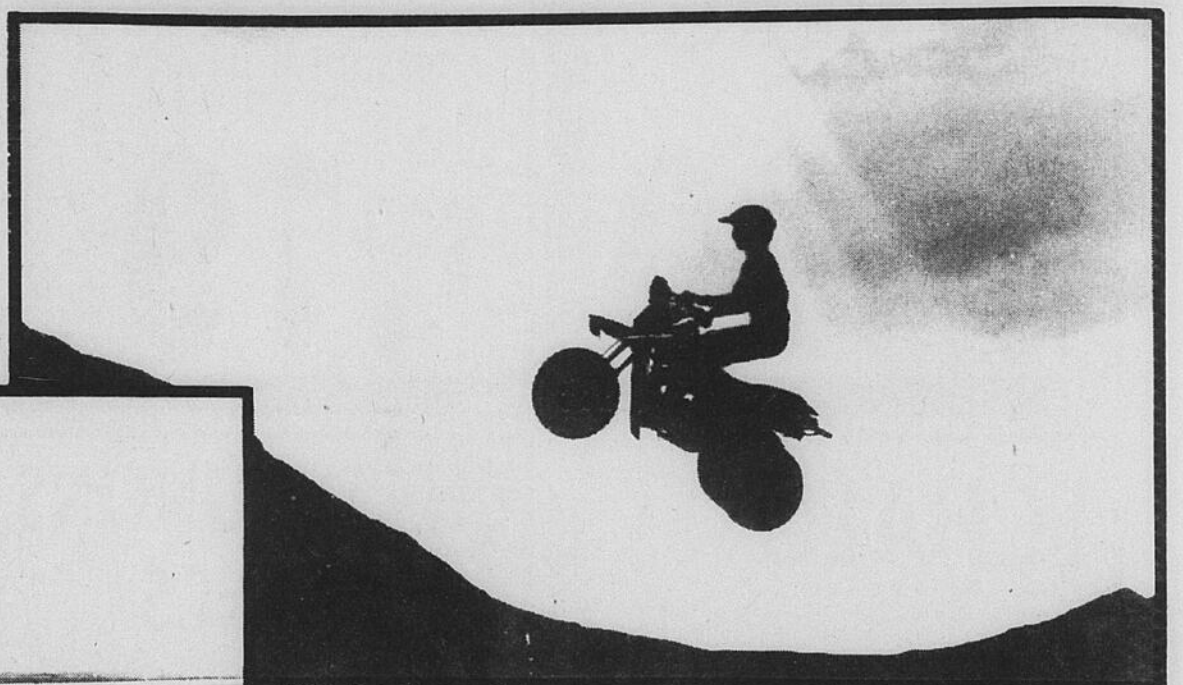
PRIX EN VIGUEUR DU LUNDI 14 JUILLET JUSQU'A LA FERMETURE LE SAMEDI 19 JUILLET 1986.
NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES.

PARTICIPEZ AU 48e CONCOURS DE PHOTOS D'AMATEURS

\$55,000 en prix



**DU 9 JUIN AU
15 AOÛT 1986**



(Concours photographique
KODAK
de la Presse
internationale)

FABULEUX PRIX

Concours photographique Kodak de la Presse
internationale
RÉPARTIS COMME SUIVIT:

GRAND PRIX

Meilleure photo en noir et blanc ou en couleurs. Un voyage autour du monde pour deux personnes en plus de \$1,000 en argent ou \$10,000 en argent.

\$10,000

PREMIERS PRIX

Un pour une photo en noir et blanc et un pour une photo en couleurs. Tour de l'Europe pour deux personnes en plus de \$500 en argent ou \$5,000 en argent.

\$10,000

DEUXIÈMES PRIX

Un pour une photo en noir et blanc et un pour une photo en couleurs. Un voyage au Mexique pour deux personnes en plus de \$250 en argent ou \$3,000 en argent.

\$6,000

TROISIÈMES PRIX

Un pour une photo en noir et blanc et un pour une photo en couleurs. Un voyage aux Caraïbes pour deux personnes en plus de \$100 en argent ou \$2,000 en argent. Chacun \$2,000.

\$4,000

PLUS
10 PRIX D'HONNEUR DE \$500 CHACUN **\$5,000**

200 PRIX DE DISTINCTION

SPECIALE DE \$100 CHACUN **\$20,000**

TOTAL DE:
\$55,000

Des certificats de distinction seront remis à tous les finalistes internationaux.

PRIME COMPTANT DE 20%

Tous les prix au comptant seront automatiquement augmentés de 20% si les photos gagnantes ont été développées par les Laboratoires Kodak.

PRIX LOCAUX

offerts par LE DROIT
Catégorie de photos en couleurs

1er PRIX **\$50.00**

2e PRIX **\$35.00**

3e PRIX **\$20.00**

4e PRIX **\$10.00**

Catégorie de photos en noir et blanc

1er PRIX **\$50.00**

2e PRIX **\$35.00**

LES RÉGLEMENTS SONT LES SUIVANTS:

A) Le concours photographique Kodak de la Presse internationale est strictement réservé aux photographes amateurs, sauf les employés du journal Le Droit, leur famille et les individus qui s'occupent personnellement de la fabrication, de la vente de la finition commerciale ou qui utilisent des articles photographiques à des fins professionnelles.

B) Seules les photos prises après le 1er juillet 1985 sont admissibles. Ces photos peuvent avoir été prises avec n'importe quelle marque d'appareil, mais toutes les photos d'appareil (qu'il s'agisse d'une épreuve d'attente) doivent avoir été prises d'une diapositive ou d'une photo instantanée de marque Kodak. Les participants doivent être en mesure de fournir l'épreuve, la diapositive ou la photo instantanée originale ou la demande. Les épreuves et les diapositives ne peuvent être retouchées et aucun travail d'artiste ne peut être ajouté aux épreuves, positions ou photos. Les superpositions, photos composées, manipulations en chambre noire, surimpressions, montages et collages à la main sont interdits. Cependant, il est permis d'élargir les photos.

C) Aucun participant ne peut remporter plus d'un prix national. Toutes les photos soumises seront jugées selon leur intérêt général et leur originalité. Les qualités techniques, bien qu'importantes, ne constitueront pas un facteur décisif. Afin de pouvoir soumettre à un jugement national les photos gagnantes du concours, le négatif original ou la diapositive doit être accompagné, si la photo présente un ou des sujets reconnaissables, du consentement écrit

de cette ou ces personnes à ce que ladite photo serve à des fins de publication d'utilisation ou de publicité, quelle qu'en soit la forme. Le participant doit de plus signer une déclaration attestant que ladite photo ou une autre presque identique, illustrant le même sujet ou la même situation, n'a pas été et ne sera soumise à aucun concours de photographie, à aucune exposition ou salon ou des prix sont à l'enjeu, autre que celui commandité par ce journal, que ladite photo n'a pas été et ne sera pas offerte pour publication, qu'il n'a pas soumis et ne soumettra pas une ou plusieurs photos à un autre journal participant au 48e concours annuel (1986) photographie amateur.

D) N'envoyez pas de négatifs, ils seront demandés aux gagnants seulement à la fin du concours local, pour être soumis au jugement national.

E) Aucune photo ou diapositive ne sera retournée, à moins que vous joigniez une enveloppe suffisamment affranchie et portant vos nom et adresse.

F) Deux semaines avant la fin du concours, une élimination progressive parmi les photos soumises aura lieu. A la fin de ce concours le choix de DEUX photos gagnantes (dans la catégorie noir et blanc, et QUATRE photos gagnantes dans la catégorie couleurs) sera effectué par un jury composé d'experts en photographie, dont la décision sera finale. Deux grandes catégories NOIR ET BLANC ET COULEURS (sans distinction de sujet).

G) Veuillez prendre note: toutes les inscriptions (qu'il s'agisse d'épreuves, de diapositives ou de photos instantanées) doivent être tirées sur du film Kodak.

ATTENTION

S.V.P., inscrire lisiblement vos nom et adresse au dos de chaque photographie.

Adressez vos photos comme suit:

CONCOURS DE PHOTOS KODAK LE DROIT

a/s Richard Grenier
375 rue Rideau, Ottawa, Ontario
K1N 5Y7
560-2743

ATTENTION

Et n'oubliez pas d'inclure une enveloppe suffisamment affranchie si vous désirez que vos photos vous soient retournées.

alimentation

De la crème glacée pour les vrais amateurs...

par Claude-Sylvie Lemery

OTTAWA — Si vous êtes amateur de crème glacée, vous êtes probablement très critique dans votre choix et vous avez probablement fixé vos goûts depuis belle lurette. Quel dessert congelé correspond à vos désirs gastronomiques, quelle est la saveur qui chatouille le plus délicatement vos papilles gustatives et où trouver ce délice sont des questions qui ne vous effleurent même plus l'esprit.

Lois N'Frimas

Et comme les consommateurs préfèrent acheter ce dessert dans une boutique spécialisée, il est fort utile de connaître au moins quelques adresses. A Ottawa, un nom s'impose: **Lois N'Frimas**. Sur Elgin, la petite boutique des associées Lois Bidner et Frima Olszynko est d'un rose bonbon.

En y entrant, on aperçoit déjà les contenants où sont faits quotidiennement les gallons de crème glacée, de sorbets et de Yodolo (jus de fruit congelé). Chaque jour, les saveurs les plus exotiques sont créées par ces deux femmes dans la trentaine qui ont ouvert, depuis peu, une autre boutique au coin des rues George et William.

Une crème glacée maison, à consommer sur place ou à emporter, qui vaut bien, selon ses propriétaires, un *trip* érotique. Une crème glacée comme on en faisait dans le bon vieux temps, crémeuse et dense. Dans un cornet fait de gaufre ou au sucre, les saveurs sont meilleures les unes que les autres, caramel, banane, etc. Chez Lois N'Frimas, on trouve aussi du Tofutti, délice congelé non laitier, fait à base de tofu, faible en calories et sans lactose. Un peu plus cher mais exquis...un *must*!

Gelato

Les Italiens appellent leur

crème glacée Gelato. Plus dense mais moins riche que la crème glacée commerciale, la gelato a une texture tout à fait spéciale. Elle fond dans la bouche, littéralement. La **Pasticceria-Gelateria Italiana**, rue Preston, compte pas moins de 21 saveurs de Gelatino: Amaretto, Champagne, Curaçao, café, pistache, banane, chocolat-cappuccino, etc.

En affaires depuis huit années, la toute charmante Pasticceria Italiana peut même vous préparer sorbets ou gelatino selon vos goûts, avec des kiwis ou des mangues, par exemple. Et si vous ne désirez pas vous rendre à cet endroit mais que la gelatino vous tente, le comptoir-restaurant italien **Parma Ravio-lli**, coin de Dalhousie et Clarence en sert, en cornet ou pour emporter. Les saveurs en vedette sont Grand Marnier, Zabaglione (egg nog), pistaches ou bananes en plus d'une glace au citron au goût de limonade, très léger.

Lait de chèvre

La crème glacée fait avec le lait de chèvre se trouve principalement dans les comptoirs d'aliments naturels. Son goût est différent mais pas étranger à la crème glacée commerciale. A **La Boîte à grains**, on trouve la marque Hewitt's avec lait de chèvre, aromatisée au caroube, fraise, framboise, caroube et menthe, vanille, érable et noix ou bleuet. Elle est plus facile à digérer parce que les particules de gras du lait de chèvre sont plus petites.

Finalement, la Hagen-Dasz est une crème glacée allemande qui ne contient aucun additif. Naturelle jusque dans l'emballage, elle se trouve dans certaines chaînes de magasins. Essayez celle au café, si vous la trouvez...

Une glace aux pommes et au gingembre...

Il y eut un temps où les locataires étaient plus rares, un temps où chaque famille avait sa mission, plus ou moins humble selon l'état de sa fortune. Près de cette maison, il y avait un jardin et, à l'extrémité de celui-ci, quelques pommiers promettaient pendant tout l'été les fruits, qui choisissaient les beaux jours d'août pour mûrir. Les pommiers ne sont plus aujourd'hui un bien commun, et ce fruit dont l'Estrie est si prodigieuse est chèrement vendu. On en fait des tartes et des pâtes, des compotes et des confitures, du cidre et de l'alcool, du jus et du vinaigre. Malléable comme peu de fruits le sont, la pomme entre ici dans la composition d'une glace dont le goût, extrêmement fin, plaira et surprendra. On en redemandera sûrement, alors prévoyez-le!

Voici une recette que l'on retrouve dans le recueil *La fine cuisine estrienne*, produit par l'Association touristique de l'Estrie, en collaboration avec le ministère du Tourisme. La recette a été préparée par le Centre de recherches technologiques de l'Institut du tourisme et d'hôtellerie

de Québec.

Ingrédients

3 1/2 c. à table (50 mL) de beurre doux
2 tasses (500 mL) de pomme en morceaux
35 oz (1 L) de lait
12 unités de jaune d'oeuf
1 1/4 tasse (300 mL) de sucre
1/2 c. à thé (2 mL) environ de gingembre râpé

Faire suer au beurre les morceaux de pomme pendant 2 à 3 minutes. Couvrir et laisser cuire très doucement pendant environ 5 à 7 minutes. Passer les pommes cuites au mélangeur puis au tamis. Réserver.

Faire chauffer le lait jusqu'à ébullition. Battre les jaunes d'oeufs avec le sucre et verser le lait bouillant sur ce mélange. Le chauffer de nouveau jusqu'à ce qu'il soit suffisamment consistant pour napper les parois d'une cuillère de bois. Retirer du feu et passer au chinois.

Ajouter la purée de pommes et le gingembre râpé. Laisser refroidir puis turbiner le mélange pendant 20 à 30 minutes. Placer au congélateur.

La "Maccabée", une bière importée d'Israël

MONTREAL (PC) — Pour la première fois, les Québécois pourront déguster une bière en provenance d'Israël.

En effet, la bière de marque "Maccabée", exportée vers 40 pays du monde, est maintenant

disponible dans une vingtaine de succursales de la Société des alcools du Québec.

La bière est importée par la société Rynax de Montréal, qui se spécialise dans l'importation de bières étrangères.

STEINBERG

t'es à *mm* manger!

Prix en vigueur du lundi 14 juillet au samedi 19 juillet 1986 inclusivement.

COUPON ÉCONOMISEZ

1.00

à l'achat de 6 bout. de 750 mL de COKE NOUVELLE VAGUE, DIÈTE ou CLASSIQUE SPRITE ORDINAIRE ou DIÈTE

Valeur au comptoir: 1/20¢. Un coupon par achat de 6 bout. de 750 mL. En vigueur jusqu'au 19 juillet 1986.

STEINBERG

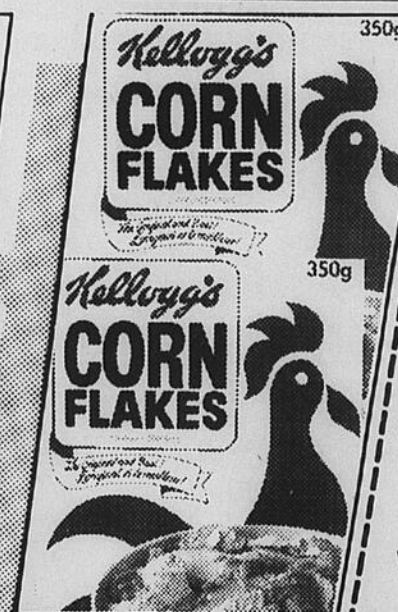
2265149 H

249
AVEC COUPON
349
SANS COUPON



CRÈME GLACÉE LA CRÈME-GLACE SEALTEST AU CHOIX CONT. ROND DE 2 L

289



COUPON ÉCONOMISEZ

1.09

À L'ACHAT DE 2 BOÎTES À 1,29 CHACUNE DE: CÉRÉALES CORN FLAKES KELLOGG'S 350 g VOUS NE PAIEREZ QUE

1.49

AU LIEU DE 2,58 Valeur au comptoir: 1/20¢. Un coupon par achat de 2 boîtes. En vigueur jusqu'au 19 juillet 1986.

HERBERT A. WATTS K86577



MARGARINE DURE FLEISCHMANN'S A L' HUILE DE MAÏS - ORDINAIRE ou NON SALÉE - 454 g ou MARGARINE MOLLE A L' HUILE DE MAÏS - ORDINAIRE ou NON SALÉE ou A L' HUILE DE TOURNESOL ou LÉGÈRE - 2 x 227 g ou A L' HUILE DE MAÏS - 454 g

119



BROCOLI DE CULTURE CANADIENNE GROSSEUR 14 PIÈCE

89¢



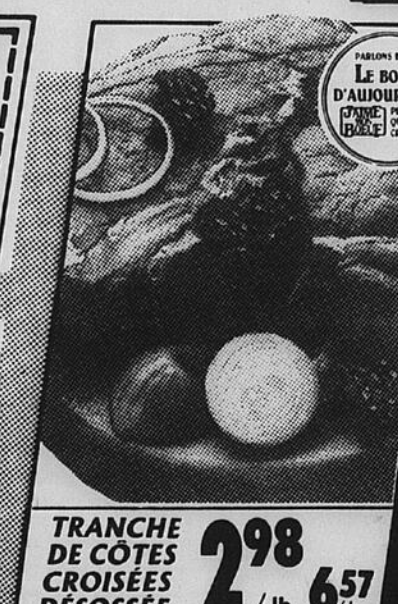
COUPON ÉCONOMISEZ

75¢

COUCHES AVEC FRONCES PERMASÈCHES PAMPERS AU CHOIX - 32 x 60 Valeur au comptoir: 1/20¢. Un coupon par article. En vigueur jusqu'au 19 juillet 1986.

HERBERT A. WATTS PAMN

1024
AVEC COUPON
1099
SANS COUPON



TRANCHE DE CÔTES CROISÉES DÉOSSÉE 298 / lb 657 / kg

RÔTI DE CÔTES CROISÉES BOEUF ESTAMPILLÉ CATÉGORIE CANADA "A"

198 / lb 437 / kg

Les articles annoncés sur cette page sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue. Les conditions climatiques peuvent influencer la quantité et la qualité de nos approvisionnements en fruits et légumes. Cependant nous tenons à vous garantir en tout temps le meilleur choix disponible sur le marché. Pas de garantie de prix sur certains articles non alimentaires. Il se peut également que certaines illustrations soient prises à titre indicatif seulement et ne correspondent pas exactement à l'article annoncé. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Le texte prévaut en tout temps. Si un supermarché est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon de garantie au comptoir d'information.

Le Muscadet se porte bien

NANTES (AP) — Selon le comité des vins du pays nantais, le Muscadet se porte bien, avec une reprise des ventes au plan intérieur et des exportations supérieures de six pour cent en 1985 par rapport à 1984.

L'an passé, pour une récolte de 465,000 hectolitres, il a été exporté 187,000 hectolitres, soit 40%. Les principaux clients étrangers ont été les

Anglais, la RFA, les Etats-Unis et le Canada.

Cependant, les espoirs d'un développement des ventes de Muscadet aux Etats-Unis semblent devoir être freinés à la suite des récentes mesures américaines de protection des marchés. Mais, pour les producteurs, il n'est pas question pour autant d'abandonner le marché américain.

Concernant les exportations, les producteurs

ont appris, avec satisfaction, que la promotion du vin nantais par la publicité avait été payante: au début du dernier printemps, les exportations étaient en progression de 16% du volume et de 22% en valeur. Une augmentation à la production de la taxe publicitaire n'a pas, en conséquence, posé de problème à la profession qui souhaite développer encore ses débouchés.



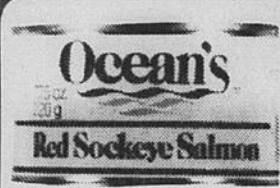
DONNA BUCHANAN



BAS PRIX CHAQUE JOUR

"Je fais mon marché chez Valdi une fois par semaine pour économiser sur ma commande. Mon fils aime le ravioli en boîte, alors j'en ai toujours une réserve. Je trouve aussi qu'ils ont des prix avantageux sur le pain, le café et les produits de toilette."

— nous a dit Donna Buchanan



SAUMON SOCKEYE
OCEAN'S
213 g

PRIX VALDI
1.99
PRIX AU SUPERMARCHÉ 2.39
ECONOMISEZ 40¢



THON PÂLE
EN MORCEAUX
GOLD SEAL
184 g

PRIX VALDI
.99
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.49
ECONOMISEZ 50¢



SAUCE À SALADE
MERIT
1 L

PRIX VALDI
1.99
PRIX AU SUPERMARCHÉ 2.55
ECONOMISEZ 56¢



VINAIGRETTE
KRAFT
CATALINA OU
ITALIENNE PIQUANTE
250 mL

PRIX VALDI
1.29
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.59
ECONOMISEZ 30¢



MOUTARDE PRÉPARÉE
FRENCH'S
500 mL

PRIX VALDI
.99
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.19
ECONOMISEZ 20¢



SAUCE BAR-B-Q
HEINZ
455 mL

PRIX VALDI
1.29
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.69
ECONOMISEZ 40¢



DINER MACARONI
ET FROMAGE
CATELLI
225 g

PRIX VALDI
.39
PRIX AU SUPERMARCHÉ .49
ECONOMISEZ 10¢



ASTROGETTI OU
SAFARIS
CHEF BOY-AR-DEE
425 mL

PRIX VALDI
.59
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.09
ECONOMISEZ 50¢



SPAGHETTI À LA
SAUCE TOMATE ET
FROMAGE
HEINZ
398 mL

PRIX VALDI
.79
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.09
ECONOMISEZ 30¢



PETITS PAINS À HOT
DOG OU HAMBURG
SUNSHINE
Paquet de 8

PRIX VALDI
.69
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.14
ECONOMISEZ 45¢



TARTINA DE CHOCOLAT
ET NOISETTES
NUTELLA
460 g

PRIX VALDI
2.99
PRIX AU SUPERMARCHÉ 3.29
ECONOMISEZ 30¢



PAIN TRANCHÉ 60%
BLÉ ENTIER
SUNSHINE
675 g

PRIX VALDI
.69
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.25
ECONOMISEZ 56¢



BRIQUETTES DE
CHARBON
GRILL TIME
OU
ROYAL OAK
4.54 kg

PRIX VALDI
1.99
PRIX AU SUPERMARCHÉ 2.99
ECONOMISEZ 1.00

LIQUEURS DOUCES
TOUTES SAVEURS VENDUES PAR VALDI
PRIX VALDI
6.49
PRIX AU SUPERMARCHÉ \$9.99
EPARGNEZ \$3.50
Caisse de 24 Boîtes de 280 mL
(Coût de l'unité 9.7¢ par 100 mL)

BAS PRIX VALDI
TOUS LES JOURS
1.49
Bouteille 1.5 L disponible
(Coût de l'unité 9.9¢ par 100 mL)
(Plus 60¢ de consignation par Bout.)



CROUSTILLES
SCHULER'S
Assortiment varié
Fait par Humpty Dumpty
200 g

PRIX VALDI
.99
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.89
ECONOMISEZ 90¢



ESSUIE TOUT
PRESTIGE
2 Roule. - 2 Épais.

PRIX VALDI
.89
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.49
ECONOMISEZ 60¢



DETERGENT LIQUIDE
À VAISSELLE
SUNLIGHT
1 L

PRIX VALDI
1.89
PRIX AU SUPERMARCHÉ 3.07
ECONOMISEZ 1.18



PAPIER HYGIÉNIQUE
PRESTIGE
4 Roule. - 2 Épais.

PRIX VALDI
.99
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.45
ECONOMISEZ 46¢

BON DE MANUFACTURIER
AVEC CE BON
d'une valeur de 49¢
CHEZ VALDI DISCOUNT FOODS
ACHETEZ 2 BOITES DE
NOURRITURE POUR CHIENS
BEEFEATER 185 g
ET OBTENEZ 1 BOITE GRATUITE



Offre valide jusqu'au 19 Juillet 1986
Limite 1 coupon par achat
Ne pas utiliser en conjonction
avec aucune autre offre.

BON DE MANUFACTURIER
AVEC CE BON
EPARGNEZ 75¢
SUR LES BAS PRIX VALDI DE TOUS LES JOURS
quand vous achetez une boîte de
Céréales Special K
de Kellogg's
300 g



Offre valide jusqu'au 19 Juillet 1986
Limite 1 coupon par achat
Ne pas utiliser en conjonction
avec aucune autre offre.

BON DE MANUFACTURIER
AVEC CE BON
EPARGNEZ 50¢
SUR LES BAS PRIX VALDI DE TOUS LES JOURS
quand vous achetez une bouteille de
Détergent Liquide
Wisk
1 L



Offre valide jusqu'au 19 Juillet 1986
Limite 1 coupon par achat
Ne pas utiliser en conjonction
avec aucune autre offre.

RIEN NE VAUT

CHEZ VALDI, REMBOURSEMENT GARANTI SANS PROBLÈMES

Si vous n'êtes pas entièrement satisfait, Valdi vous rembourse votre argent sans problèmes!! Valdi garantit le remboursement complet.

Les prix "PRIX AU SUPERMARCHÉ" sont les prix courants de produits identiques au détail offerts dans les principaux supermarchés à la date du 24 Juin 1986. Valdi se réserve le droit de limiter la quantité et de substituer des produits de qualité comparable. Prix Valdi valables jusqu'au 19 Juillet 1986. Prix en vigueur seulement aux adresses indiquées.

La reproduction ou l'utilisation de cette annonce sans l'autorisation écrite de Valdi Discount Foods ou de son agence publicitaire est strictement interdite.

OTTAWA

- 555 Montreal Rd.
- 1624 Rue Méridale (Près de Viewmount) à Coté Du Centre Méridale
- 1430 Prince Of Wales Dr. (a Meadow Lands) Dans Le Centre Rideauview
- 5959 Boulevard Jeanne D'Arc, Orleans

Heures d'ouverture: Lun à Mer. 10 à 6; Jeu et Ven 10 à 9; Sam 9 à 6

VALDI

DISCOUNT FOODS

A STEINBERG CORPORATION

alimentation

● L'agneau sur le barbecue...

De la variété aux menus de l'été...

par la Presse Canadienne

Les Canadiens n'ont guère l'habitude d'utiliser de l'agneau pour leurs barbecues. C'est pourtant une viande qui permet aux amateurs de grillades en plein air de varier agréablement leurs menus, habituellement limités au bœuf et au poulet.

L'agneau du printemps est une viande tendre et succulente, qui se prête particulièrement bien à la cuisson sur charbon de bois, fait remarquer Mme Marilyn Short, une représentante de la New Zealand Lamb Company.

Le fait qu'elle ne demande qu'une courte période de cuisson permet de faire bien cuire la viande sans qu'elle ne s'assèche ou durcisse. Et elle contient tout juste la proportion de gras qu'il faut pour que les gouttes de graisse, en tombant sur les briquettes ou les éclats de charbon de bois, renvoient la fumée qui donne à la viande ce goût de barbecue caractéristique.

Nul besoin de l'arroser fréquemment ou de le faire mariner longtemps pour que l'agneau soit tendre, juteux et savoureux, de souligner Mme Short dans un récent communiqué. Il suffit de le badigeonner d'huile et de le saupoudrer d'un peu d'ail ou d'épices et le tour est joué.

Comme c'est une viande qui se marie bien aux saveurs les plus variées, on peut en rehausser le goût de différentes manières. Mme Short, tout en notant que les sauces très relevées ou aigres conviennent particu-

lièrement bien à l'agneau du printemps, rappelle que quelle que soit la sauce ou la marinade choisie, celle-ci doit compléter la saveur de la viande, jamais la dominer.

Elle suggère de faire mariner la viande entre une et deux heures, à la température de la pièce plutôt qu'au réfrigérateur. Si l'on veut faire mariner la viande plusieurs heures à l'avance au réfrigérateur, il est recommandé de la sortir environ une heure avant de commencer la cuisson.

Mme Short estime que les côtes premières, les morceaux de gigot en papillon et les saucisses d'agneau sont les meilleurs choix pour la cuisson au barbecue.

La viande d'autres parties de l'animal peut aussi être apprêtée de succulente manière, en la faisant mariner et griller un peu plus longtemps que les pièces plus tendres. Pour les brochettes, Mme Short conseille d'employer de l'épaule désossée ou du gigot en papillon.

Il est préférable d'attendre que les briquettes soient suffisamment chaudes, généralement de 35 à 45 minutes, pour commencer la cuisson.

On recommande aussi d'enlever l'excès de gras, pour éviter de faire brûler la viande.

Quand il est temps de retourner la viande, indique Mme Short, il faut toujours le faire à l'aide d'instruments non tranchants, pas avec une fourchette, en évitant de piquer la viande, de manière à conserver à l'intérieur les jus de cuisson.



Filets d'agneau poivrés, à la moutarde et au romarin

La longe: tendresse et saveur délicate

La longe est un morceau de choix, de viande tendre, à la saveur délicate. Les côtelettes de filet et les longues désossées sont faciles à faire cuire sur le gril ou à faire sauter rapidement à la poêle et constituent un repas succulent et raffiné. Les longues désossées et les filets peuvent être présentés en coupe papillon ou finement tranchés pour des paillards. Les longues désossées, coupées en médaillons, peuvent être poêlées en quelques minutes et constituent un plat recherché. Les côtelettes de filet d'agneau sont toujours tendres, juteuses et grillent vite. La saveur de la longe d'agneau est facilement rehaussée par une sauce légère ou un beurre aromatisé aux fines herbes. La longe offre des possibilités innombrables aux chefs cuisiniers, tout en étant économique.

Filets d'agneau poivrés, à la moutarde et au romarin

4 filets d'agneau
1 1/2 c. à soupe (20 ml) de beurre
1/2 tasse (125 ml) de vin rouge sec
1 c. à soupe (15 ml) de moutarde de Dijon ou de moutarde forte préparée
1 c. à thé (5 ml) de romarin émietté
1/4 c. à thé (1 ml) de poivre noir, frais moulu
généreuses pincées de sel et de thym

Faites fondre le beurre dans une grande poêle à frire. Mettez-y les filets et laissez-les cuire, à feu moyen, jusqu'à ce qu'ils soient bien dorés. Ajoutez les autres ingrédients et mélangez bien. Couvrez et laissez mijoter 4 ou 5 min., en retournant les filets à la mi-cuisson. Ôtez les filets. Augmentez la température aux maximum et laissez bouillir la sauce à gros bouillons afin qu'elle réduise.

Tranchez les filets en morceaux de 1/2 pouce (1 cm). Quand la sauce est réduite à 1/3 de tasse, remettez les morceaux d'agneau dans la poêle. Laissez-les cuire en remuant souvent jusqu'à ce qu'ils soient bien chauds.

Accompagnez de nouilles ou de riz, de haricots verts croquants et de mini-carottes. Pour 4 personnes.

Côtelettes d'agneau grillées, nappées de sauce au vinaigre de sherry

8 côtelettes de filet d'agneau
Marinade
3 c. à soupe (50 ml) d'huile d'olive
2 c. à soupe (25 ml) de vinaigre de sherry (xérès)
2 c. à soupe (25 ml) de romarin frais OU 2 c. à thé (10 ml) de romarin séché
1 gousse d'ail hachée fin
poivre noir, fraîchement moulu

Sauce

1/4 tasse (50 ml) de vinaigre de sherry
1 tasse (250 ml) de bouillon de bœuf
4 c. à soupe (50 ml) de beurre non salé
1 c. à soupe (15 ml) de romarin frais OU 1 c. à thé (5 ml) de romarin séché

Parez les côtelettes et faites des encoches tout autour afin qu'elles ne retroussent pas à la cuisson. Mettez-les

dans un plat où elles tiennent tout juste. Mélangez les ingrédients de la marinade et versez-la sur les côtelettes. Couvrez et réfrigérez 4 h, au moins, ou toute la nuit. Retournez les côtelettes une fois, pendant qu'elles marinent.

Ramenez les côtelettes à la température de la pièce avant de les faire griller. Egouttez-les bien et mettez-les sur un gril huilé ou dans une sauteuse, à 4 pouces du grilloir préchauffé. Faites griller les côtelettes 4 min. de chaque côté si vous les voulez saignantes ou 6 min. si vous les préférez à point.

Versez 1/4 tasse de vinaigre de sherry dans une casserole moyenne. Faites réduire de moitié, à grand feu. Ajoutez le bouillon et laissez réduire jusqu'à ce qu'il reste 1/2 tasse de liquide. Baissez la température au minimum. Coupez le beurre en petits morceaux. Ajoutez quelques morceaux de beurre froid, à la fois, en battant au fouet jusqu'à ce qu'ils soient parfaitement incorporés. Ajoutez le romarin. Goûtez et ajoutez du sel et du poivre, si nécessaire. (Si vous préparez la sauce à l'avance, faites-la réchauffer à feu doux, en la battant au fouet fréquemment). Nappez les côtelettes d'un peu de sauce, dans les assiettes. Pour 4 personnes.

Paillard d'agneau au beurre à la menthe

4 longues désossées d'agneau
1/2 tasse (125 g) de beurre non salé, ramolli
10 feuilles de menthe fraîche, finement hachées OU 2 c. à thé (10 ml) de feuilles de menthe séchées.

1/2 tasse (125 ml) d'huile d'olive
1/4 tasse (50 ml) de jus de citron frais

Incorporez, à volonté, la menthe, le sel et le poivre au beurre. Mettez ce beurre sur du papier ciré. Formez un rouleau d'un pouce de diamètre. Enveloppez-le et mettez-le au réfrigérateur jusqu'à ce qu'il durcisse. (Il se conserve plusieurs jours au réfrigérateur).

Fendez la longe, en longueur, jusqu'à 1/4 de pouce du bord charnu. Ouvrez-la comme un livre. Mettez-la entre des feuilles de papier ciré et applatissez-la de façon égale. Fouettez l'huile d'olive et le jus de citron avec du poivre moulu et une pincée de sel. Plongez un morceau d'agneau dans ce mélange, puis mettez-le dans un plat qui le contienne tout juste. Répétez cette opération en superposant les morceaux dans le plat. Versez le mélange sur la viande. Laissez la viande à la température de la pièce 1/2 h ou réfrigérez-la plusieurs heures, en la tournant de temps à autre.

Egouttez bien l'agneau et mettez-le sur un gril chaud. Faites-le saisir 30 sec. environ, puis faites lui subir une rotation de 90 degrés afin que les marques du gril forment des croix sur la viande. Laissez griller 45 sec. Retournez la viande et répétez le même procédé. Pour une viande saignante, laissez cuire 2 min. en tout, 3 min. pour que la viande soit à point.

Décorez chaque paillard d'une bonne tranche de beurre à la menthe. Pour 4 personnes.

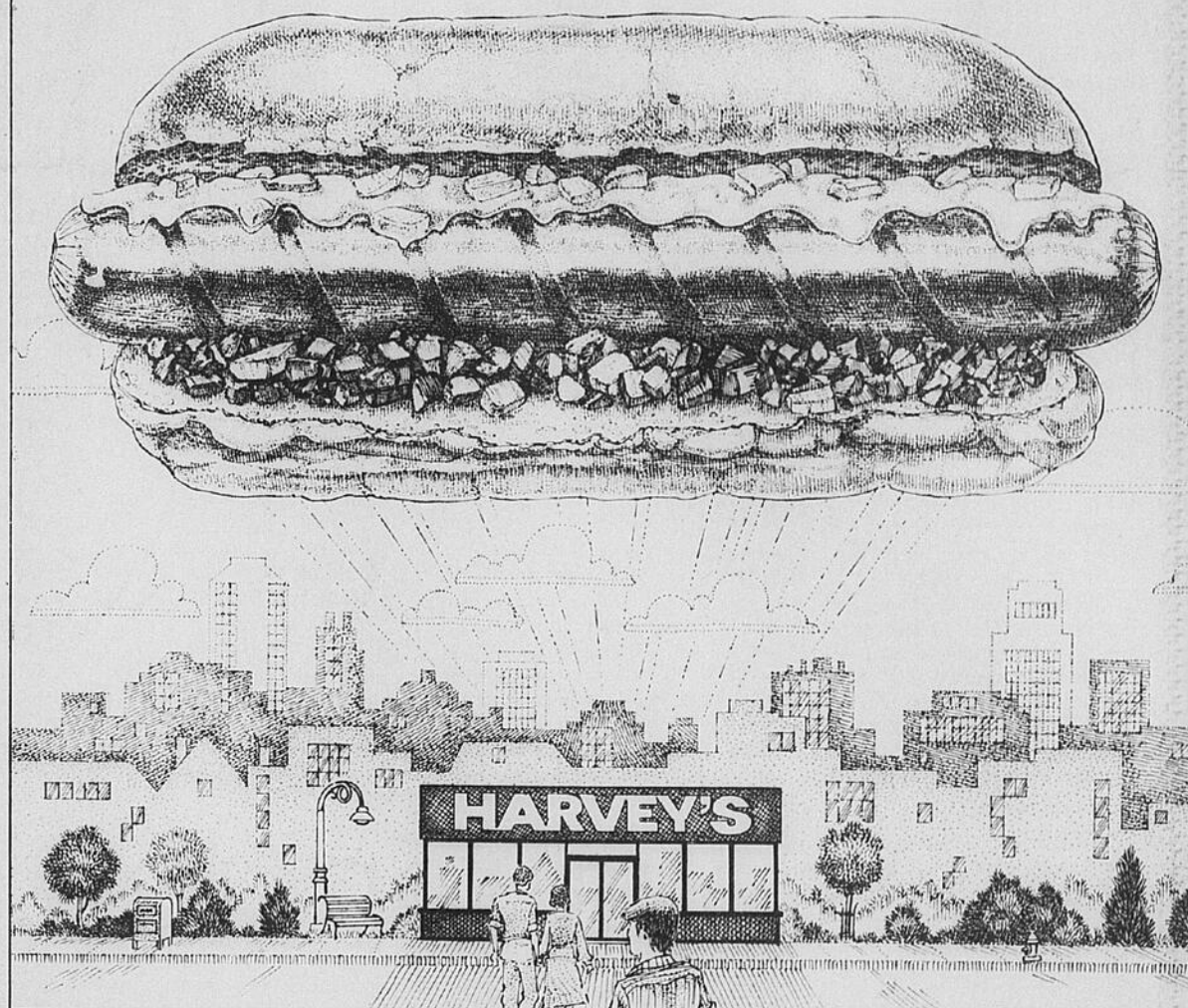


Des côtelettes d'agneau sur charbon de bois: briser la monotonie du bœuf et du poulet...

(Photolaser PC)

JUSTE POUR LE PLAISIR! HOT DOG ET COKE. UNE GRANDE BOUFFE A P'TIT PRIX: 99¢

Le hot dog Harvey's cuit sur le gril. Le hot dog déjà parfait que vous seul pouvez encore améliorer avec nos délicieuses garnitures fraîches, vos préférées. Justement, vous pouvez en ce moment vous en offrir un, avec un petit Coke®, à petit prix. Seulement 99¢. Vous n'avez qu'à vous amener chez Harvey's avec l'un des coupons ci-dessous.



DÉGUSTEZ UN HOT DOG HARVEY'S AVEC UN PETIT COKE® POUR SEULEMENT 99¢.

Présentez ce coupon à n'importe quel restaurant Harvey's participant et dégustez un magnifique hot dog Harvey's grillé avec un petit Coke®, pour seulement 99¢. Offre en vigueur jusqu'au 10 août 1986. Non valable en combinaison avec toute autre offre spéciale. Non négociable. Un seul coupon par client par visite. S.V.P. présenter ce coupon avant de commander.

Taxe de vente en sus s'il y a lieu.

LE HOT DOG HARVEY'S.
UNE BIEN BONNE CHOSE.

99¢



14

DÉGUSTEZ UN HOT DOG HARVEY'S AVEC UN PETIT COKE® POUR SEULEMENT 99¢.

Présentez ce coupon à n'importe quel restaurant Harvey's participant et dégustez un magnifique hot dog Harvey's grillé avec un petit Coke®, pour seulement 99¢. Offre en vigueur jusqu'au 10 août 1986. Non valable en combinaison avec toute autre offre spéciale. Non négociable. Un seul coupon par client par visite. S.V.P. présenter ce coupon avant de commander.

Taxe de vente en sus s'il y a lieu.

LE HOT DOG HARVEY'S.
UNE BIEN BONNE CHOSE.

99¢



14

DÉGUSTEZ UN HOT DOG HARVEY'S AVEC UN PETIT COKE® POUR SEULEMENT 99¢.

Présentez ce coupon à n'importe quel restaurant Harvey's participant et dégustez un magnifique hot dog Harvey's grillé avec un petit Coke®, pour seulement 99¢. Offre en vigueur jusqu'au 10 août 1986. Non valable en combinaison avec toute autre offre spéciale. Non négociable. Un seul coupon par client par visite. S.V.P. présenter ce coupon avant de commander.

Taxe de vente en sus s'il y a lieu.

LE HOT DOG HARVEY'S.
UNE BIEN BONNE CHOSE.

99¢



14

DÉGUSTEZ UN HOT DOG HARVEY'S AVEC UN PETIT COKE® POUR SEULEMENT 99¢.

Présentez ce coupon à n'importe quel restaurant Harvey's participant et dégustez un magnifique hot dog Harvey's grillé avec un petit Coke®, pour seulement 99¢. Offre en vigueur jusqu'au 10 août 1986. Non valable en combinaison avec toute autre offre spéciale. Non négociable. Un seul coupon par client par visite. S.V.P. présenter ce coupon avant de commander.

Taxe de vente en sus s'il y a lieu.

LE HOT DOG HARVEY'S.
UNE BIEN BONNE CHOSE.

99¢



14

alimentation

Du nouveau pour les repas d'été

L'été est la saison idéale pour essayer des menus nouveaux et nutritifs qui ne prennent que quelques minutes à préparer.

Des sandwich-repas combinant des légumes et des aliments protéinés, comme du fromage et de la viande, sont parfaits pour de telles occasions. Si vous chauffez la garniture à sandwich, vous aurez un repas plus satisfaisant, même s'il fait très chaud.

Pour une préparation rapide, employez comme base de garniture à sandwich les boulettes de viande et sauce en boîte. Servis dans des pitas fourrées de laitue et fromage, ces sandwiches sont sûrs de plaire à toute la famille.

Déposez la garniture dans des pitas de blé entier. Pour faire changement, essayez des petits pains croûtes. Coupez les bouts, videz l'intérieur et farcissez tel qu'indiqué avec de la laitue, la garniture aux boulettes de viande et du fromage.

Pochettes aux boulettes de viande

1 boîte (680 g) de boulettes de viande et sauce
1 tasse de champignons tranchés
1 1/2 c. à table de féculé de maïs
6 à 7 pitas coupés en deux

Laitue coupée en lanières
Cheddar râpé

Dans une casserole, combiner les boulettes de viande et sauce, les champignons et la féculé. Chauffer en remuant de temps en temps jusqu'à ce que le tout soit chaud et épaissi. Couvrez l'intérieur des pitas avec la laitue. Fourrez avec le mélange de boulettes de viande chaud et garnissez de fromage et de laitue supplémentaire. Donne de 6 à 7 portions.

Pour faire 4 portions, utiliser une boîte de 425 g de boulettes de viande et sauce, 1/2 tasse de champignons, 1 c. à table de féculé de maïs et 4 pitas.

Pitas de Hong Kong

Combinez 1/2 tasse chacun de céleri et de poivron rouge hachés fin, 2 oignons verts hachés fin et 2 c. à table de sauce soja avec les champignons, la féculé et les boulettes de viande et sauce. Faites cuire la préparation et fourrez les pochettes comme ci-dessus.

Pour d'autres recettes gratuites rapides et faciles utilisant les viandes en boîte Puritan, envoyez vos nom et adresse à: Recettes Puritan, 5415 Côte de Liesse, Montréal, Québec H4P 1A3.

Des trucs pratiques

Il est souvent difficile de préparer des repas de vacances sains et variés quand on manque d'espace de rangement et de réfrigération. Personne ne veut "gâcher" ses vacances à faire la cuisine, surtout sans les commodités d'une cuisine moderne.

Pour garder votre famille bien nourrie en vacances, voici quelques idées de menu rapides et faciles offertes par les cuisines expérimentales de Lipton et par les fabricants de la famille des viandes en conserve Puritan. Même si ces suggestions sont faites pour le camping, elles s'appliquent tout aussi bien à votre terrasse en ville.

Hamburgers/hot dogs au chili

Ouvrez une boîte de chili con carne et retirez l'étiquette. Chauffez le chili sur le barbecue, en remuant de temps en temps, pendant que les hamburgers ou les hot dogs grillent. Garnissez les hamburgers et les hot dogs de chili chauffé et de tranches de fromage.

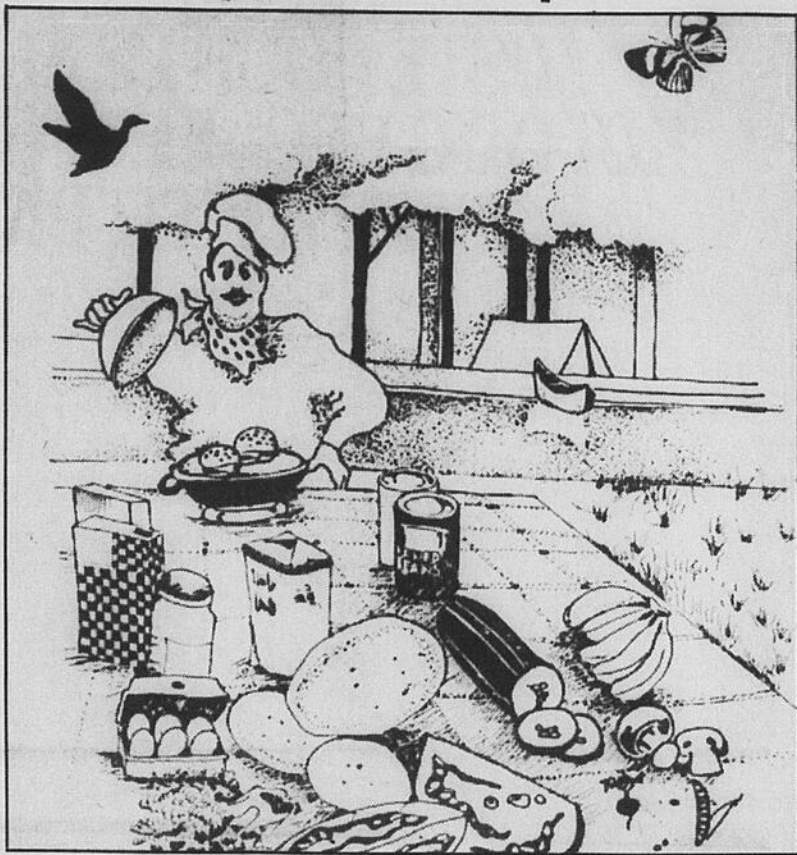
Vous pouvez aussi chauffer le chili con carne en plaçant la boîte ouverte directement dans les braises très chaudes. Utilisez des pinces à barbecue pour tenir la boîte.

Planifiez d'avance

Pour sauver du temps et de l'argent, faites vos emplettes à votre épicerie habituelle avant de partir. Achetez les boîtes de conserve dans des formats qui s'utiliseront en un seul repas, sinon vous risquez de perdre les restes à cause d'une réfrigération inadéquate. Pour satisfaire à la fois les goûts de chacun et les exigences des recettes, procurez-vous des produits comme le chili con carne, présenté en trois formats et en saveur douce ou forte.

Frites au chili

Vous avez un goût de frites? Les pommes de terre sont idéales pour satisfaire les gros appétits en plein air. Lavez les pommes de terre, coupez-les en quatre et taillez en frites épaisses. Frire dans 1/2 pouce d'huile ou de margarine dans un poêlon profond, sur le poêle de



camping ou sur des braises très chaudes. Transformez les frites en plat principal nutritif en les garnissant de chili con carne chauffé et de fromage râpé. Servez des fruits frais ou des pelettes granola pour dessert. Pour célébrer avec les enfants, complétez la fête en faisant griller des guimauves.

Vous pouvez employer cette idée pour des pommes de terre en robe des champs. Enveloppez des pommes de terre frottées dans du papier d'aluminium et enfouissez-les dans les braises très chaudes jusqu'à ce qu'elles soient tendres. Fendez les pommes de terre en deux et défaits la chair à la fourchette, puis garnissez de chili con carne chauffé et décorez de cheddar râpé et d'oignon haché fin.

A la pointe du jour

Vivre en plein air aigüise d'appétit. Pourquoi ne pas commencer la journée avec un déjeuner consistant? Préparez des petits pains au lait avec un mélange sec commercial et roulez-les en cordons; enroulez ensuite sur des bâtons et faites cuire au-dessus d'un feu de camp.

Pendant que les petits pains cuisent, préparez une omelette de l'Ouest pour votre "équipage". Faites revenir des oignons et du poivron vert hachés dans du beurre. Quand ils sont tendres, ajoutez les oeufs légèrement battus avec un peu d'eau ou de lait. Quand les oeufs sont pris, glissez l'omelette sur l'assiette de service et garnissez de chili con carne chauffé et de fromage râpé. Pliez et servez immédiatement avec les petits pains.

Des repas rapides

Entre le soccer, le baseball et la fin de l'année scolaire, offrir des repas nourrissants à l'heure voulue est souvent une tâche difficile. Voici quelques suggestions pour accélérer la préparation des repas et pour garder votre famille heureuse et en santé.

• Déposez des frites surgelées dans du papier d'aluminium et badigeonnez d'huile; scellez l'emballage. Faites cuire à chaleur élevée sur la grille du barbecue, environ 20 minutes, en tournant une fois. Servez en garnissant de chili con carne chauffé et complétez avec une salade.

• Des bâtonnets de légumes crus sont parfaits comme casse-croûte quand on les sert avec une trempe simple; combinez ensemble votre sachet de soupe préférée avec du yogourt nature, de la crème sûre ou du cottage.

• Au lieu de diluer les boissons d'été avec de la glace nature, ajoutez de la saveur. Préparez votre tisane préférée — méthode de l'eau chaude ou du thé soleil. Versez la tisane dans des bacs à glaçons et congelez. Vous pouvez aussi déposer une cerise ou un cube de fruit frais dans chaque glaçon à moitié congelé. Déposez les glaçons à la tisane dans un verre et ajoutez votre boisson favorite.

• Les mélanges à recette et soupe sont des "assaisonnements" parfaits pour une variété de plats. Chaque sachet pratique contient un mélange bien équilibré d'assaisonnements avec des morceaux de légumes. La cuisinière pressée peut utiliser le mélange à recette à l'oignon ou aux oignons et champignons pour rehausser la saveur du riz, pour ajouter du piquant aux viandes cuites au barbecue ou encore pour préparer des tremettes rafraichissantes. Vous trouverez d'autres recettes délicieuses à l'intérieur des emballages de mélange à recette et soupe.

Rafraichissements estivaux

• Quand la température monte, il n'y a rien de tel qu'un bon verre de thé soleil glacé, transparent et bien frais. Infusez le thé au soleil est une opération simple et sa saveur est toujours éclatante. Versez de l'eau froide dans un pot ou une jarre en verre et ajoutez des sacs de thé orange Pekoe ou des sacs de tisane — 2 à 3 sacs par litre d'eau. Fermez et mettez au soleil pendant 3 à 4 heures. Les temps d'infusion dépendent de l'intensité du soleil. Retirez les sacs de thé et servez sur des glaçons.

• Les oranges, les ananas, les bananes, les pêches et les cerises font un dessert royal de plein air quand on les cuit au barbecue. Enfilez les fruits sur des brochettes; cuire de 5 à 20 minutes au barbecue, en tournant et en badigeonnant souvent avec un mélange

de margarine fondue, de sucre et de cannelle.

• Les fruits frais sont magnifiques au barbecue. Pelez et coupez en deux des pommes, des poires et des pêches et grillez avec le côté coupé vers le bas. Retirez les fruits cuits du gril et arrosez de sirop d'érable, de miel, de rhum ou de xérès. Garnissez d'une généreuse cuillerée de garniture à desserts préparée et servez.

• Les jus de fruits nature peuvent servir à faire des goûters et des desserts délicieux et nutritifs. Saupoudrez 1 sachet de gélatine sans saveur sur 1/4 de tasse de jus de fruit; laissez reposer 1 minute. Remuez le mélange au-dessus du feu jusqu'à ce que la gélatine soit dissoute. Incorporez 1 3/4 tasse de jus supplémentaire et réfrigérez jusqu'à ce que le dessert soit pris. Si désiré, incorporez des fruits frais tranchés quand le mélange est partiellement pris et servez avec une garniture à desserts fouettée.

Légumes au barbecue

• Taillez des aubergines, des courgettes, des courges d'été ou des oignons en tranches de 1 pouce d'épais. Badigeonnez généreusement de margarine fondue et faites cuire au barbecue directement sur la grille à chaleur modérément élevée. Retournez de temps en temps et faites cuire environ 20 minutes ou jusqu'à ce que les légumes soient tendres.

• Coupez un choix de légumes frais du potager en morceaux de grosseur uniforme. Enrobez les légumes avec de l'huile et un paquet de mélange à vinaigrette Wishbone. Scellez hermétiquement dans du papier d'aluminium épais. Faites cuire sur le gril, en tournant le paquet de temps à autre jusqu'à ce que les légumes soient tendres.

• Pour gagner du temps et de l'énergie lorsque vous cuisinez à l'extérieur, choisissez des légumes et du pain que vous pourrez chauffer sur le bord du gril plutôt qu'à l'intérieur. Le sel d'ail et le sel épicé donnent une saveur spéciale et ajoutent de la couleur aux pommes de terre au four et aux tranches de pain français.

• Gardez les champignons frais et blancs comme neige en les réfrigérant dans un sac en papier brun, au lieu de plastique. Pour cuire des champignons au barbecue, tranchez ou coupez en quatre et déposez sur du papier d'aluminium épais; ajoutez une généreuse cuillerée de margarine et scellez. Grillez à chaleur élevée de 10 à 15 minutes, en tournant de temps en temps.

• Pour recevoir des recettes gratuites et un échantillon de gélatine Knox, envoyez vos nom et adresse à: Offre de gélatine Knox, 5415 Côte de Liesse, Montréal, Québec H4P 1A3.

Maintenant plus que jamais.

Chase & Sanborn



Depuis plus d'un siècle, Chase & Sanborn vous offre de tasse en tasse son même bon goût de riche café.

Mais maintenant plus que jamais, il fait bon savoir que — même à prix toujours abordable — la qualité ne passe pas de mode avec Chase & Sanborn.

GENERAL FOODS

*Marque déposée de General Foods Inc.

Les lanceurs imposent leur loi

HOUSTON (AP) — Les représentants de la Ligue américaine ont remporté une première victoire en 24 ans dans un stade de la Ligue nationale, hier soir, en gagnant 3-2 le match annuel des étoiles du baseball majeur.

On a assisté à une fin de match dramatique: avec le point gagnant au premier coussin et un retrait, Chris Brown s'est commis dans un double jeu pour mettre fin au dilemme.

Durant les sept premières manches, les frappeurs de la Ligue nationale avaient été absolument mystifiés. Roger Clemens, des Red Sox de Boston, a donné le ton aux vainqueurs en lançant de manière parfaite au cours des trois premières manches.

Une telle performance lui a d'ailleurs valu d'être sélectionné en tant que joueur par excellence de la rencontre.

C'est toutefois un circuit de deux points de Lou Whitaker, le petit joueur de deuxième but des Tigers de Detroit qui frappait au huitième rang de la formation, qui a mené les représentants de la Ligue américaine à ce triomphe.

Avec un compte de deux prises contre lui, Whitaker a expédié une courbe du partant Dwight Gooden dans les gradins du champ droit.

"Ce fut mon seul mauvais tir", a déclaré l'as des Mets de New York, dont les rapides filaient à plus de 95 milles à l'heure au-dessus du marbre.

Dave Winfield avait auparavant atteint les sentiers grâce à un double au champ opposé.

Frank White, qui a remplacé Whitaker, a réussi un autre circuit pour la Ligue américaine à la septième manche, un effort solo réalisé contre le droitier Mike Scott.

Retour peu commun

L'équipe de la Ligue nationale a réduit l'écart à un seul point de manière peu commune, à la huitième manche, en tirant profit des capricieuses balles papillons du droitier Charlie Hough, des Rangers du Texas.

Brown a claqué un double. Il est passé au troisième but lorsque le

more, ainsi que Jesse Barfield, des Blue Jays de Toronto.

En cinquième reprise, Valenzuela a retiré au bâton Lou Whitaker, des Tigers de Detroit, auteur d'un circuit de deux points contre Gooden en deuxième manche, et Teddy Higuera, lanceur des Brewers de Milwaukee, pour égaliser le record de Hubbell.

Kirby Puckett a empêché Valenzuela d'établir un record de la classique des étoiles en étant retiré sur un roulant, pour mettre fin à la cinquième reprise.

Hubbell avait établi la marque le 10 juillet 1934, en retirant consécutivement sur des prises Babe Ruth, Lou Gehrig, Jimmie Foxx, Al Simmons et Joe Cronin.

Hubbell et ses cinq victimes sont tous membres du Temple de la Renommée.

"Je suis très heureux, a dit Valenzuela. Je me sens chanceux d'avoir retiré consécutivement cinq frappeurs sur des prises.

"Je n'essaie pas de retirer tous les frappeurs sur des prises. Je suis très heureux d'avoir égalé ce record parce que tout le monde connaît le nom Carl Hubbell. C'est un honneur d'égaliser un de ces records et je suis chanceux de me retrouver en sa compagnie", a encore dit le lanceur d'origine mexicaine.

Wade Boggs, des Red Sox de Boston, est le frappeur de la Ligue américaine à avoir atteint les buts lors du séjour de Valenzuela au monticule, en vertu d'un simple réussi en sixième manche.

Bref, la tenue des lanceurs a le

plus retenu l'attention dans ce match.

Ils ont réussi 19 retraits sur des prises et ont accordé 10 coups sûrs, cinq de chaque côté.

Un imposteur bien connu

Il y avait un imposteur bien connu sur le terrain de l'Astrodome, quelques heures avant la présentation du match des étoiles, hier.

Barry Bremen, de Detroit, saisisait en effet des ballons au champ gauche pendant l'exercice au bâton de l'équipe de la Ligue nationale.

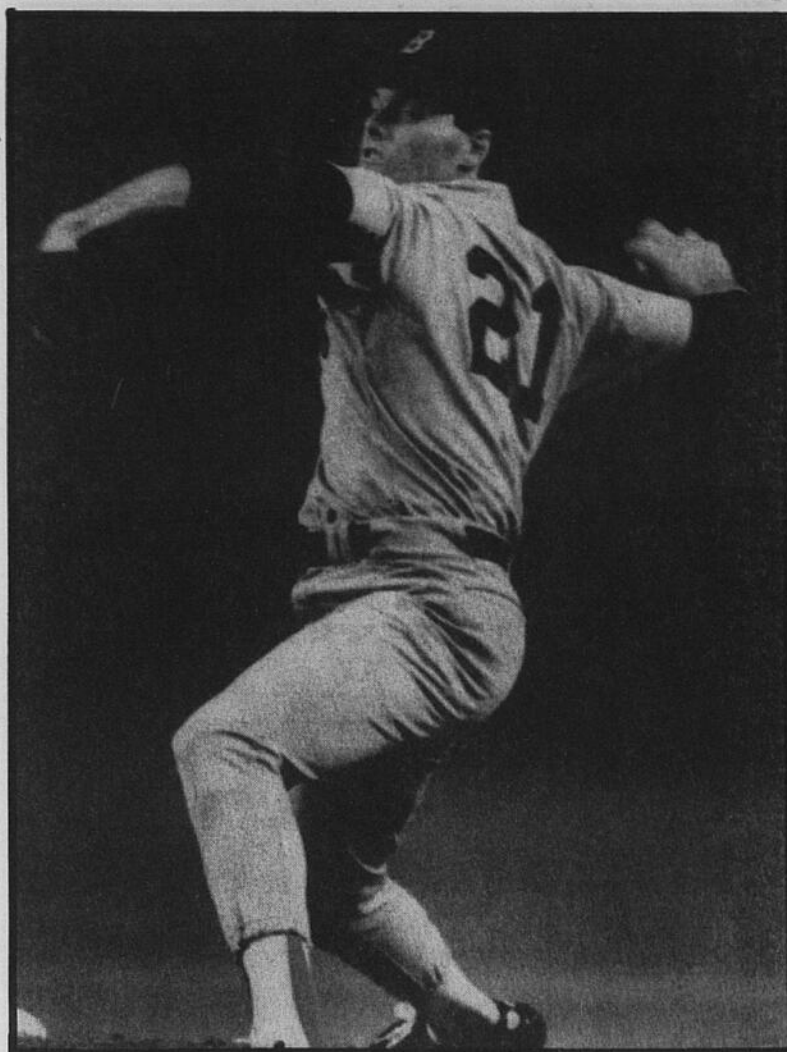
Tommy Lasorda, le gérant des Dodgers de Los Angeles, s'est aperçu de la supercherie et a escorté l'étoile "filante" hors du terrain.

"Il m'a dit que c'était son rêve et m'a demandé de le laisser faire pendant encore quelques minutes. Je lui ai répondu que mon rêve était de le mettre à la porte. D'autant plus qu'il ne couvrirait pas beaucoup de terrain à sa droite."

Bremen, qui portait un uniforme des Mets de New York, a été expulsé de l'Astrodome.

Au match des étoiles de 1985, présenté au Métrodome de Minneapolis, Bremen s'était présenté sur le terrain dans l'uniforme des Yankees de New York. Il avait aussi réussi à assister à la remise des Oscars.

En 1983, il s'était déguisé en arbitre pour un match de Série mondiale à Philadelphie, mais il a connu son moment de gloire lors d'un match du Super Bowl, se déguisant en meneuse de claques des Cowboys de Dallas.



Roger Clemens, le meilleur

Reardon se met dans l'eau chaude

MONTREAL (PC) — Jeff Reardon a admis hier qu'il aimerait voir plus de spectateurs au Stade olympique, mais, il a nié avec véhémence avoir critiqué les amateurs de base-

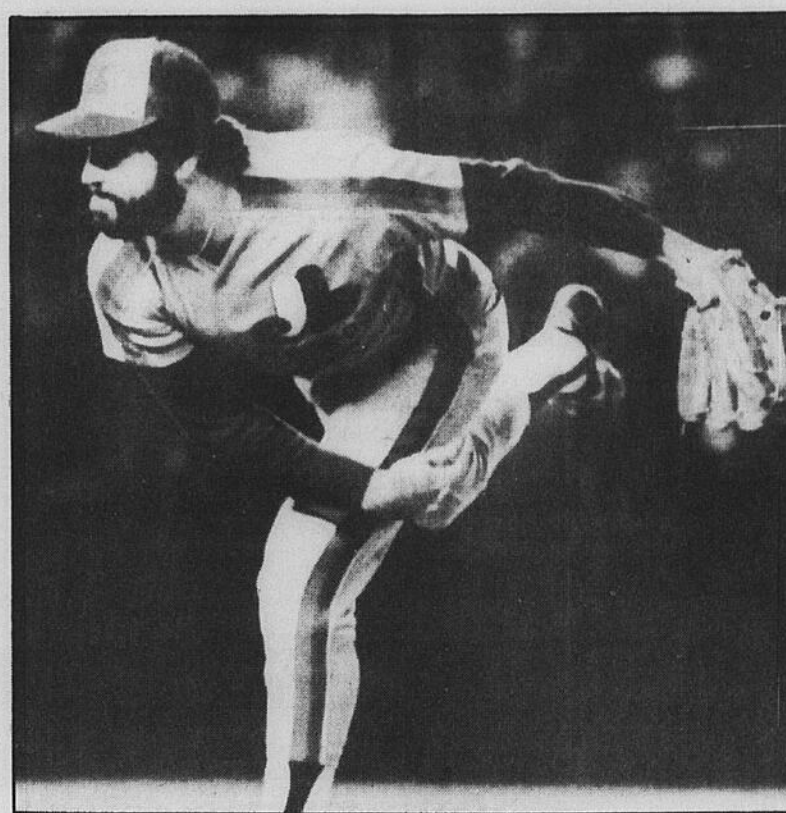
ball Montréal pour leur manque de support, tel que rapporté dans le quotidien torontois Globe and Mail.

Quant à l'auteur de l'article, Marty York, il maintient avoir cité correctement le releveur des Expos.

Le titre de l'article annonce que Reardon ne verrait aucun inconvénient à être échangé par l'équipe qui montre le deuxième meilleur pourcentage de victoires dans la Ligue nationale, en dépit d'une piètre fiche de 19-20 à domicile, où ils ont attiré moins de 600.000 spectateurs, le deuxième plus faible total du circuit.

Selon l'article, Reardon a traité les amateurs montréalais de "mauvais partisans" et il en aurait pardonné la tête de toute cette situation. C'est ce public qui a déjà hué son épouse à une époque où l'as releveur en arrachait au monticule. "Aucun joueur ne veut parler ouvertement des terribles partisans que nous avons parce qu'il se mettrait la foule à dos, aurait déclaré Reardon. Mais c'est un fait qu'en privé, nous nous en plaignons tous". Reardon aurait spécifié que les spectateurs étaient un sujet de blagues dans l'abri des joueurs.

Il aurait également déclaré: "Je vois les partisans montréalais depuis six ans et je les ai assez vus". Et encore: "Je pense franchement que l'attitude des amateurs est la raison pour laquelle nous ne gagnons pas à domicile". Il reprocherait aux amateurs de ne pas apprécier les joueurs des Expos à leur juste valeur et il les aurait même blâmés pour ne pas avoir voté en plus grand nombre pour Tim Lincecum et Hubie Brooks, lors du scrutin populaire en vue du match des étoiles.



Le releveur Jeff Reardon

Mal cité

"J'ai été mal cité sur toute la ligne", a affirmé Reardon au cours d'un entretien téléphonique en provenance de Houston, où il représente les Expos au match des étoiles, en compagnie de Tim Lincecum et Hubie Brooks. "Je n'ai jamais tenu les propos qu'il (le journaliste) me prête, a-t-il poursuivi. C'est évident que les joueurs aimeraient évoluer devant plus de

spectateurs, mais ce n'est pas quelque chose qui nous préoccupe. En ce qui concerne une éventuelle transaction, je n'ai jamais parlé de ça.

"Au contraire, a-t-il déclaré au réseau NTR de La Presse Canadienne, c'est à Montréal que je veux jouer".

Révélation de York

Le journaliste York n'a pas été surpris de la réaction de Reardon,

mais il assure l'avoir cité correctement. Il affirme s'être entretenu avec lui de divers sujets, pendant une trentaine de minutes. Quand la question des spectateurs a été abordée, il a demandé à Reardon d'élaborer.

"Je me sentais à l'aise en écrivant cet article et je le suis toujours", a-t-il dit lui aussi de Houston.

Le journaliste ajoute avoir reçu la visite de Reardon et de son agent Allan Hendricks, qui ont lu une copie de l'article, à sa chambre d'hôtel. Selon le journaliste, Hendricks a déclaré que "de toute évidence, il y a eu de la confusion au sujet de ce qui était pour publication ou non". Ce dernier n'a pu être rejoint pour commenter.

"Reardon, ajoute York, a seulement haussé les épaules et dit qu'il n'y avait rien là. Il ne m'a même pas accusé de l'avoir mal cité, mais il a dit qu'il allait tout nier".

"C'est tout simplement faux", a rétorqué Reardon, qui avait déclaré plus tôt, sur les ondes d'un poste de radio montréalais, qu'il ne se souvenait même pas d'avoir parlé à York. "Je lui ai dit qu'à l'exception des commentaires qu'il me prêtait, il s'agissait d'un bon article".

Autres joueurs

Rejoins à Houston, Raines et Brooks ont nié tout cynisme à l'endroit des amateurs montréalais dans le vestiaire des joueurs.

"Nous ne pensons pas à ça, a déclaré Raines. Je ne crois pas que ce soit un facteur dans notre jeu".

Congédié le mois dernier par les Expos, Jason Thompson a reconnu que les joueurs portaient des commentaires sur les spectateurs à l'occasion, "mais de nature plutôt sarcastique".

L'Inde prête au boycott des Jeux

NEW DEHLI (Reuter) — L'Inde a annoncé hier qu'elle boycotterait les Jeux du Commonwealth à Edimbourg si les pays de la "Ligne de front" en prenaient la décision lors de leur sommet prévu vendredi à Harare.

"Nous avons toujours eu une politique de solidarité totale avec les pays africains sur ces questions", a déclaré A.P. Venkateswaran, secrétaire général du ministère indien des Affaires étrangères.

Des quatre Etats d'Afrique anglophone de la "Ligne de front" — Botswana, Tanzanie, Zambie et Zimbabwe — seule la Tanzanie a déjà fait savoir qu'elle n'irait pas à Edimbourg en protestation contre la position britannique sur la question des sanctions contre l'Afrique du Sud. Quatre autres pays africains, le Ghana, le Kenya, le Nigeria et l'Ouganda, ont pris la même décision.

Pays le plus peuplé du Commonwealth, l'Inde avait provoqué la stupeur des organisateurs des Jeux en ordonnant lundi à sa délégation, forte de 126 membres, de

retarder son départ pour Edimbourg.

Son retrait définitif ne manquerait pas de porter un coup sévère à la manifestation qui doit s'ouvrir le 24 juillet. Les autorités de New Delhi ont cependant démenti avoir eu l'intention d'organiser des "Contre-Jeux", comme l'avait affirmé le président du Comité organisateur de ceux d'Edimbourg, Arthur Campbell.

Entre-temps, on espère que l'exclusion de Zola Budd et Annette Cowley, toutes deux originaires d'Afrique du Sud, de l'équipe anglaise mettra fin au boycottage. La coureuse de longue distance a quitté la Grande-Bretagne pour prendre part à une rencontre d'athlétisme en Espagne.

Mais voilà que le coureur gallois Steve Jones, ancien détenteur de la meilleure performance mondiale au marathon qui doit courir le 10 000m, a demandé aux Anglais eux-mêmes de boycotter les Jeux en raison de la manière dont Zola Budd a été traitée.

Bernard Hinault donne le grand coup

PAU (AP,PC) — Fignon, Roche éliminés, les grimpeurs domptés, le Tour de France 1986 est-il déjà joué après 12 étapes sur 23?

On peut se poser la question, après la prise de pouvoir du Breton Bernard Hinault, qui a transformé l'étape Bayonne-Pau, que l'on prévoyait en général difficile mais relativement calme, en un épisode qui a toutes les chances d'être majeur dans l'histoire de ce 73e Tour.

Si l'Espagnol Pedro Delgado a triomphé à Pau, comment pourrait-il disputer la vedette à cet Hinault intenable, qui a dynamisé la course presque d'entrée, puisque sa première initiative se situa dans le premier des quatre cols du jour, le col de Burdincurute-ta (km 82).

Il se dégagea, derrière un groupe de 17 hommes partis en éclaireurs presque dès le départ. Cette action provoqua deux lâchages notoire, ceux du Danois Jorgen Pedersen, maillot jaune, et de Laurent Fignon.

Le deuxième coup d'éclat du Breton intervint dans la côte de

Larrau, au kilomètre 102,5.

Derrière un groupe de dix, reliquat du premier peloton d'assailants, Hinault fit l'effort pour se dégager. La victime s'appelait, cette fois, Stephen Roche. L'Irlandais, qui avait bien suivi Hinault au début, fut lâché et finit par se retrouver dans le paquet Fignon.

Après cette passe d'armes, et comme on empruntait une route relativement plate, on crut, l'écart entre le groupe Hinault et le groupe Fignon allant en s'amoindissant (inférieur à 1'30 au 112e

kilomètre), qu'une jonction était possible. Au contraire, avec deux autres cols à escalader, Hinault allait accentuer son avance et finir dans le même temps que Delgado, 4 min 37 sec devant son coéquipier américain Greg LeMond, loin derrière.

Le Canadien Steve Bauer, autre coéquipier d'Hinault, a pris la cinquième place, à 5 min 10 sec, derrière le Colombien Luis Herrera, à 4 min 38 sec.

L'autre Canadien, Alex Stieda, a survécu à son premier test de montagne en se classant au 112e rang, à 33 min 57 sec du meneur.

"J'ai mal au dos, mais pour les jambes, ça ne va pas si mal", a-t-il déclaré.

Bauer, lui, s'est dit épuisé mais heureux de son résultat.

"Je ne suis pas certain qu'il me reste beaucoup de force pour demain (aujourd'hui)", a-t-il admis.

Hier, Bernard Hinault, 31 ans, a régné sur le Tour comme il n'avait jamais régné peut-être, lui qui n'aime la haute montagne qu'à dose modérée et au cours de cette journée où on ne l'attendait pas, il a réduit l'opposition à un silence presque total.



Bernard Hinault

À l'achat d'un petit camion Ram 50 et Power Ram 50

PÉCIAL D'ÉTÉ



ESSENCE GRATUITE POUR 1 AN! (Max. \$700.00) ou taux d'intérêt de 7.5% (36 mois) ou 8.5% (48 mois) sur les modèles Ram 50 et Power Ram 50 seulement. RABAIS DES \$750 CHRYSLER-KOLBEC sur nos camions pick-ups réguliers, fourgonnettes et waggonnettes Dodge et Ram Charger. Informez-vous des avantages de notre plan CLÉ D'OR.



267, rue Notre-Dame, Gatineau
ENTREPÔT: 817, boul. Maloney, Gatineau 643-2877

ESSENCE GRATUITE

PENDANT UN AN!

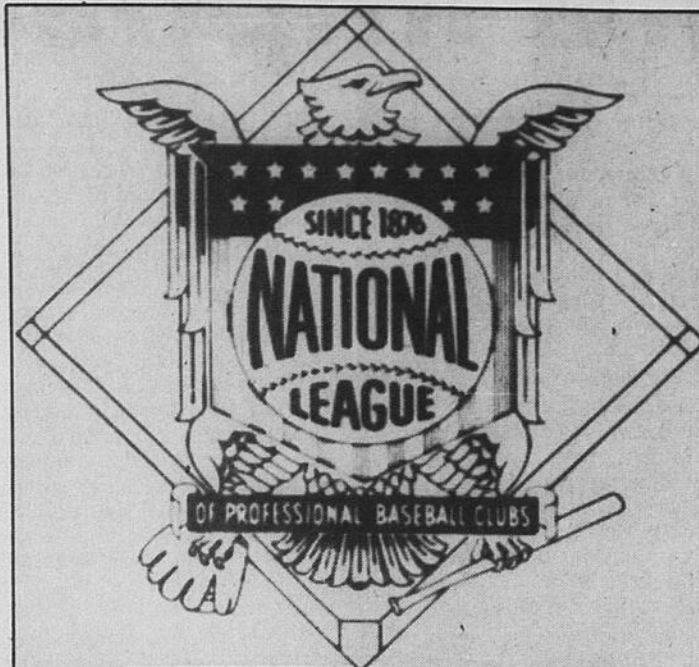


statistiques

42— OTTAWA, MERCREDI
16 JUILLET 1986

LE DROIT

baseball



3

2

AMÉRICAINES 3	NATIONALES 2
Puckett cc 3 0 1 0	Gwynn cg 3 0 0 0
RHndon cg 3 0 0 0	Sax 2b 1 0 1 1
Moseby cg 0 0 0 0	Sndbrg 2b 3 0 0 0
Boggs 3b 3 0 1 0	Scott l 0 0 0 0
Jcby fs-3b 1 0 0 0	Sfrmdz l 0 0 0 0
LNParsh r 3 0 0 0	GDavis fs 1 0 0 0
Rice fs 1 0 0 0	Krukow l 0 0 0 0
Gedman r 0 0 0 0	Herndz 1b 4 0 0 0
Joyner 1b 1 0 0 0	Carter f 3 0 0 0
Mtnt fs-1b 3 0 0 0	JDavis f 1 0 0 0
Ripken ac 4 0 0 0	TPena cs 0 0 0 0
TFmndz ac 0 0 0 0	Strwbz cd 2 0 1 0
Wnfield cd 1 0 0 0	Parker cd 2 0 1 0
Brld fs-cd 3 0 0 0	Schmidt 3b 1 0 0 0
Whitakr 2b 2 1 1 2	Brown 3b 2 1 1 0
Whit fs-2b 2 1 1 1	Murphy cc 2 0 0 0
Cimms l 1 0 0 0	CDavis cc 1 0 0 0
Higuera l 1 0 0 0	OSmith ac 1 0 0 0
Baines fs 1 0 0 0	Brks fs-ac 2 1 0 0
Hough l 0 0 0 0	Gooden l 0 0 0 0
Righetti l 0 0 0 0	Bass fs 1 0 0 0
Aase l 0 0 0 0	Valenzula l 0 0 0 0
Rains fs-cg 2 0 0 0	
Total 33 3 5 3	Total 32 2 5 1
Américaine 020 000 100-3	Nationale 000 000 020-2
PPV — Whitaker, F — Sandberg, DJ — Américaine 1	LSB — Américaine 5, Nationale 4, 2B — Winfield
Brown, C — Whitaker, White — BV — Puckett, Mose-	bey, Sax
Clemens G, 1-0, 3 0 0 0 0 2	Higuera 3 1 0 0 1 2
Hough 1 1/2 2 1 0 3	Righetti 0 1/2 2 0 0 0
Aase VP 1 0 0 0 0 0	Gooden P, 0-1 3 2 2 0 2
Valenzuela 3 1 0 0 0 5	Scott 1 1 1 1 0 2
Fernandez 1 0 0 0 2 3	Krukow 1 0 0 0 0 0
ML — Hough, Feinté illégale — Gooden, Hough, BP —	Gedman, Officiels — Marbre, Froemming (NL); Troi-
sième, Reed (AL); gauche, Gregg (NL); droit,	McClelland (AL). T-2-28, A-45,774.

RECORDS DURANT LES PARTIES D'ÉTOILES

Records individuels enregistrés lors de parties des Étoiles de la Ligue majeure de Baseball.

AU BATON
Plus grand nombre de points comptés
4 — Ted Williams, Boston, Amér., 1946
Plus grand nombre de coups sûrs
4 — Joe Medwick, St. Louis, Natio., 1937; Ted Williams, Boston, 1946; Carl Yastrzemski, Boston, Amér., 1970 (12 innings)
Plus grand nombre de buts
10 — Ted Williams, Boston, Amér., 1946
Plus grand nombre de circuits
2 — Arky Vaughan, Pittsburgh, Natio., 1941; Ted Williams, Boston, Amér., 1946;

Amér. Rosen, Cleveland, Amér., 1954; Willie McCovey, San Francisco, Natio., 1969; Gary Carter, Montréal, Natio., 1981.
Plus grand nombre de points comptés
5 — Ted Williams, Boston, Amér., 1946; Amér. Rosen, Cleveland, Amér., 1956
Plus grand nombre de buts volés
2 — Willie Mays, San Francisco, Natio., 1937
Plus grand nombre de retraits en tentative de vol
2 — Tony Oliva, Minnesota, Amér., 1967
CHEZ LES LANCEURS
Plus grand nombre de points
7 — Atlee Hammaker, San Francisco, Natio., 1983
Plus grand nombre de points mérités
7 — Atlee Hammaker, San Francisco, Natio., 1983
Plus grand nombre de coups sûrs
7 — Tommy Bridges, Detroit, Amér., 1937
Plus grand nombre de buts sur balle au bâton
5 — Bill Hallahan, St. Louis, Natio., 1933
Plus grand nombre de retraits au bâton
6 — Carl Hubbell, New York, Natio., 1934; Johnny Vander Meer, Cincinnati, Natio., 1934; Larry Jansen, New York, Amér., 1950; Ferguson Jenkins, Chicago, Natio., 1967; Fernando Valenzuela, Los Angeles, Natio., 1984; Dwight Gooden, New York, Natio., 1984.
Plus grand nombre de retraits au bâton consécutifs
5 — Carl Hubbell, New York, Natio., 1934; Fernando Valenzuela, Los Angeles, Natio., 1986.
Plus grand nombre de circuits accordés
3 — Jim Palmer, Baltimore, Amér., 1977.

VAINQUEURS AU FIL DES ANS

Gagnants des matches d'Étoiles dans la Ligue majeure de baseball (La Ligue nationale devance l'Américaine dans les séries par 35-18-1.
1933 — Américaine, 4-2
1934 — Américaine, 9-7
1935 — Américaine, 4-1
1936 — Nationale, 4-3
1937 — Américaine, 8-3
1938 — Nationale, 4-1
1939 — Américaine, 3-1
1940 — Nationale, 4-0

1941 — Américaine, 7-5
1942 — Américaine, 3-1
1943 — Américaine, 5-3
1944 — Nationale, 7-1
1945 — Pas de match
1946 — Américaine, 12-0
1947 — Américaine, 2-1
1948 — Américaine, 5-2
1949 — Américaine, 11-7
1950 — Nationale, 4-3 (14 manches)
1951 — Nationale, 8-3
1952 — Nationale, 3-2 (5 manches, pluie)
1953 — Nationale, 5-1
1954 — Américaine, 11-9
1955 — Nationale, 6-5 (12 manches)
1956 — Nationale, 7-3
1957 — Américaine, 6-5
1958 — Américaine, 4-3
1959 — Nationale, 5-4
1959 — Américaine, 5-3
1960 — Nationale, 5-3
1960 — Nationale, 6-0
1961 — Nationale, 5-4 (10 manches)
1961 — Egal, 1-1, (pluie)
1962 — Américaine, 9-4
1962 — Nationale, 5-3
1963 — Nationale, 7-4
1964 — Nationale, 6-5
1966 — Nationale, 2-1, (10 manches)
1967 — Nationale, 2-1, (15 manches)
1968 — Nationale, 1-0
1969 — Nationale, 9-3
1970 — Nationale, 5-4 (12 manches)
1971 — Américaine, 6-4
1972 — Nationale, 4-3 (10 manches)
1973 — Nationale, 7-1
1974 — Nationale, 7-2
1975 — Nationale, 3-1
1976 — Nationale, 7-1
1977 — Nationale, 7-5
1978 — Nationale, 7-3
1979 — Nationale, 7-6
1980 — Nationale, 4-2
1981 — Nationale, 5-4
1982 — Nationale, 4-1
1983 — Américaine, 13-3
1984 — Nationale, 3-1
1985 — Nationale, 6-1
1986 — Américaine, 3-2

JOUEURS JUGÉS LE PLUS UTILES

Liste des joueurs jugés les plus utiles à leurs équipes durant les matches d'Étoiles de la Ligue majeure de baseball.

1962 — Partie 1....	Maury Wills, Los Angeles, Natio.
1962 — Partie 2....	Leon Wagner, Los Angeles, Améri.
1963 —	Willie Mays, San Francisco, Natio.

1964 — John Callison.....	Philadelphie, Natio.
1965 — Juan Marichal.....	San Francisco, Natio.
1966 — Brooks Robinson.....	Baltimore, Améri.
1967 — Tony Perez.....	Cincinnati, Natio.
1968 — Willie Mays.....	San Francisco, Natio.
1969 — Willie McCovey.....	San Francisco, Natio.
1970 — Carl Yastrzemski.....	Boston, Améri.
1971 — Frank Robinson.....	Baltimore, Améri.
1972 — Joe Morgan.....	Cincinnati, Natio.
1973 — Bobby Bonds.....	San Francisco, Natio.
1974 — Steve Garvey.....	Los Angeles, Natio.
1975 — Bill Madlock.....	Chicago, Natio.
— et Jim Mattack.....	New York, Natio.
1976 — George Foster.....	Cincinnati, Natio.
1977 — Don Sutton.....	Los Angeles, Natio.
1978 — Steve Garvey.....	Los Angeles, Natio.
1979 — Dave Parker.....	Pittsburgh, Natio.
1980 — Ken Griffey.....	Cincinnati, Natio.
1981 — Gary Carter.....	Montreal, Natio.
1982 — Dave Concepcion.....	Cincinnati, Natio.
1983 — Fred Lynn.....	Californie, Améri.
1984 — Gary Carter.....	Montreal, Natio.
1985 — LaMarr Hoyt.....	San Diego, Natio.
1986 — Roger Clemens.....	Boston, Améri.

HOUSTON (CP) — Voici la liste des joueurs retirés consécutivement sur des prises par Fernando Valenzuela, hier soir, et Carl Hubbell, le 10 juillet 1934, dans le cadre d'un match des étoiles du baseball majeur.

1986
Fernando Valenzuela, Dodgers de Los Angeles
Don Mattingly, New York
Cal Ripken, Baltimore
Jesse Barfield, Toronto
Lou Whitaker, Detroit
Teddy Higuera, Milwaukee

1934
Carl Hubbell, Giants de New York
Babe Ruth, New York
Lou Gehrig, New York
Jimmie Fox, Philadelphie
Al Simmons, Chicago
Joe Cronin, Washington

cyclisme

TOUR DE FRANCE CLASSEMENT GÉNÉRAL

1. Bernard Hinault (Fr) 51h36'29"
2. Greg Lemond (E.U.) à 5'25"
3. Urs Zimmermann (Sui.) à 6'22"
4. Pedro Delgado (Esp) à 6'57"
5. Robert Millar (Ec) à 7'03"
6. Jean-François Bernard (Fr) à 7'47"
7. Steve Bauer (Can) à 7'49"
8. Yvon Madiot (Fr) à 8'42"
9. Claude Criquielion (Bel) à 9'55"
10. Peter Winnen (Hol) à 10'35"

basketball

CHAMPIONNAT DU MONDE

Demi-finales Groupe A A Barcelone	M	G	P	Pts
URSS.....	5	5	0	10
Bésil.....	5	4	1	9
Espagne.....	5	3	2	8
Israël.....	5	2	3	7
Cuba.....	5	1	4	6
Grèce.....	5	0	5	5

Résultats de mardi
Espagne 78 Cuba 77
URSS 110 Brésil 101
Israël 82 Grèce 79

Groupe B A Oviedo

	M	G	P	Pts
E.-U.....	5	4	1	9
Yougoslavie.....	5	3	2	8
Italie.....	5	2	3	7
Canada.....	5	2	3	7
Argentine.....	5	2	3	7
Chine.....	5	0	5	5

Résultats de mardi
Canada 95 Chine 81
Italie 78 Argentine 70
E.-U. 69 Yougoslavie 60
x-signifie qualifié pour la ronde des médailles.
Note: chaque équipe reçoit deux points pour une victoire et un point pour une défaite.

golf

BOURSIÈRES LPGA

1. Pat Bradley.....	\$311,497
2. Juli Inkster.....	234,512
3. Mary Beth Zimmerman.....	175,259
4. Amy Alcott.....	158,186
5. Patty Sheehan.....	149,006
6. Betsy King.....	136,812
7. Val Skinner.....	132,113
8. Jane Geddes.....	130,335
9. Chris Johnson.....	130,084
10. Jan Stephenson.....	125,296
11. Sandra Palmer.....	118,561
12. Judy Dickinson.....	117,948
13. Becky Pearson.....	103,458
14. Ayako Okamoto.....	102,580
15. Muffin Spencer-Devlin.....	86,594
16. Laurie Rinker.....	84,157
17. Debbie Massey.....	80,180
18. Beth Daniel.....	74,572
19. Jody Rosenthal.....	73,652
20. Lauren Howe.....	67,842
21. Hollis Stacy.....	65,671
22. Penny Pulz.....	65,133
23. Deb Richard.....	63,103
24. Amy Benz.....	60,162

25. Lori Garbacz.....	57,700
26. Jane Crafter.....	57,251
27. Ok-Hee Ku.....	56,474
28. Janet Coles.....	55,767
29. Rosie Jones.....	53,267
30. Bonnie Lauer.....	53,233
31. JoAnne Carner.....	51,863
32. Cathy Kratzert.....	51,533
33. Alice Ritzman.....	51,164
34. Cathy Morse.....	49,412
35. Patti Rizzo.....	48,531
36. Penny Hammel.....	47,567
37. Laura Baugh.....	46,530
38. Cindy Hill.....	45,595
39. Sally Little.....	44,036
40. Barb Thomas.....	42,856
41. Lisa Young.....	42,511
42. Myra Blackwelder.....	41,448
43. Jerilyn Britz.....	41,438
44. Sherri Turner.....	37,053
45. Kathy Whitworth.....	35,873
46. Marta Figueras-Dotti.....	33,447
47. Dawn Coe.....	32,768
48. Donna Caponi.....	32,660
49. Colleen Walker.....	32,633
50. Vicki Fergon.....	32,582

le tennis

BOURSIERS CHEZ LES PROS

NEW YORK (AP) — Boursiers du Circuit de l'Association professionnelle de tennis en date de lundi:

1. Ivan Lendl.....	\$672,675
2. Joakim Nyström.....	\$429,309
3. Boris Becker.....	\$413,952
4. Mats Wilander.....	\$363,255
5. Anders Jarryd.....	\$345,651
6. Yannick Noah.....	\$250,660
7. Stefan Edberg.....	\$232,241
8. Henri Leconte.....	\$196,198
9. Guy Forget.....	\$192,690
10. Thierry Tulasne.....	\$185,973
11. Andres Gomez.....	\$175,598
12. Emilio Sanchez.....	\$152,550
13. Mikael Pernfors.....	\$150,518
14. Kevin Curren.....	\$149,607
15. Brad Gilbert.....	\$139,929
16. Tomas Smid.....	\$130,658
17. Miloslav Mecir.....	\$117,911
18. Jimmy Connors.....	\$115,471
19. Tim Mayotte.....	\$112,124
20. Slobodan Zivojinovic.....	\$111,971
21. Johan Kriek.....	\$109,324

22. Jakob Hlasek.....	\$96,876
23. Martin Jaite.....	\$96,075
24. Guillermo Vilas.....	\$92,419
25. Tim Wilkison.....	\$87,277
26. John Fitzgerald.....	\$85,015
27. Paul Annaccone.....	\$77,801
28. David Pate.....	\$75,492
29. Sergio Casal.....	\$73,101
30. Robert Seguso.....	\$71,887
31. Broderick Dyke.....	\$69,881
32. Jan Gunnarsson.....	\$64,364
33. Paul McNamee.....	\$60,954
34. Kent Carlsson.....	\$59,911
35. Milan Strejcek.....	\$55,399
36. Paolo Canè.....	\$55,234
37. Ken Flach.....	\$53,264
38. Henrik Sundstrom.....	\$53,134
39. Eliot Teltscher.....	\$52,533
40. Ramesh Krishnan.....	\$50,935
41. Peter Fleming.....	\$50,550
42. Michael Schaphers.....	\$50,757
43. Pavel Slozil.....	\$50,018
44. Jonas Svensson.....	\$49,643
45. Christo Steyn.....	\$48,570
46. Gary Donnelly.....	\$48,309
47. Jimmy Arias.....	\$48,042
48. Ronald Agénor.....	\$47,720
49. Aaron Krickstein.....	\$47,266
50. Matt Anger.....	\$47,048

JEUX DE L'AMITIÉ

	O	A	B	Total
URSS.....	66	55	33	154
E.-U.....	34	30	35	99
Bulgarie.....	4	6	16	26
Aut. de l'Est.....	7	9	14	24
Roumanie.....	5	4	5	14
Chine.....	0	4	3	7
Pologne.....	1	2	0	3
Australie.....	1	0	2	3
Hongrie.....	0	1	2	3
Portugal.....	1	0	1	2
Tchécoslovaquie.....	0	2	0	2
Turquie.....	0	1	1	2

Mongolie.....	0	0	2	2
Canada.....	1	0	0	1
Ethiopie.....	1	0	0	1
Grande-Bretagne.....	1	0	0	1
Suisse.....	1	0	0	1
Finlande.....	0	1	0	1
France.....	0	1	0	1
Nigeria.....	1	1	0	1
Pérou.....	0	1	0	1
Brésil.....	0	0	1	1
Colombie.....	0	0	1	1
Côte d'Ivoire.....	0	0	1	1
Kenya.....	0	0	1	1
Corée du Nord.....	0	0	1	1
Norvège.....	0	0	1	1
All. de l'Ouest.....	0	0	1	1

sports en bref

Le Canada contre les Pays-Bas

PRAGUE (PC) — Le Canada affrontera les Pays-Bas lors de la première ronde de la Coupe des Fédérations de tennis.

Carling Bassett, Helen Kelesi, Jane Young et Jill Hetherington représenteront le Canada.

Un nombre record de 43 pays participeront aux rencontres de la Coupe des Fédérations à compter de dimanche.

Le match Canada-Pays-Bas aura lieu lundi.

Sznajder parmi les 200 meilleurs

TORONTO (PC) — Pour la première fois, le champion canadien de tennis Andrew Sznajder apparaît sur la liste des 200 meilleurs joueurs de tennis au monde.

Sznajder, qui a vaincu Glenn Mi-

chibata lors du championnat canadien dimanche dernier, est au 183e rang du classement mondial.

A la fin de 1985, Sznajder était classé au 34e échelon.

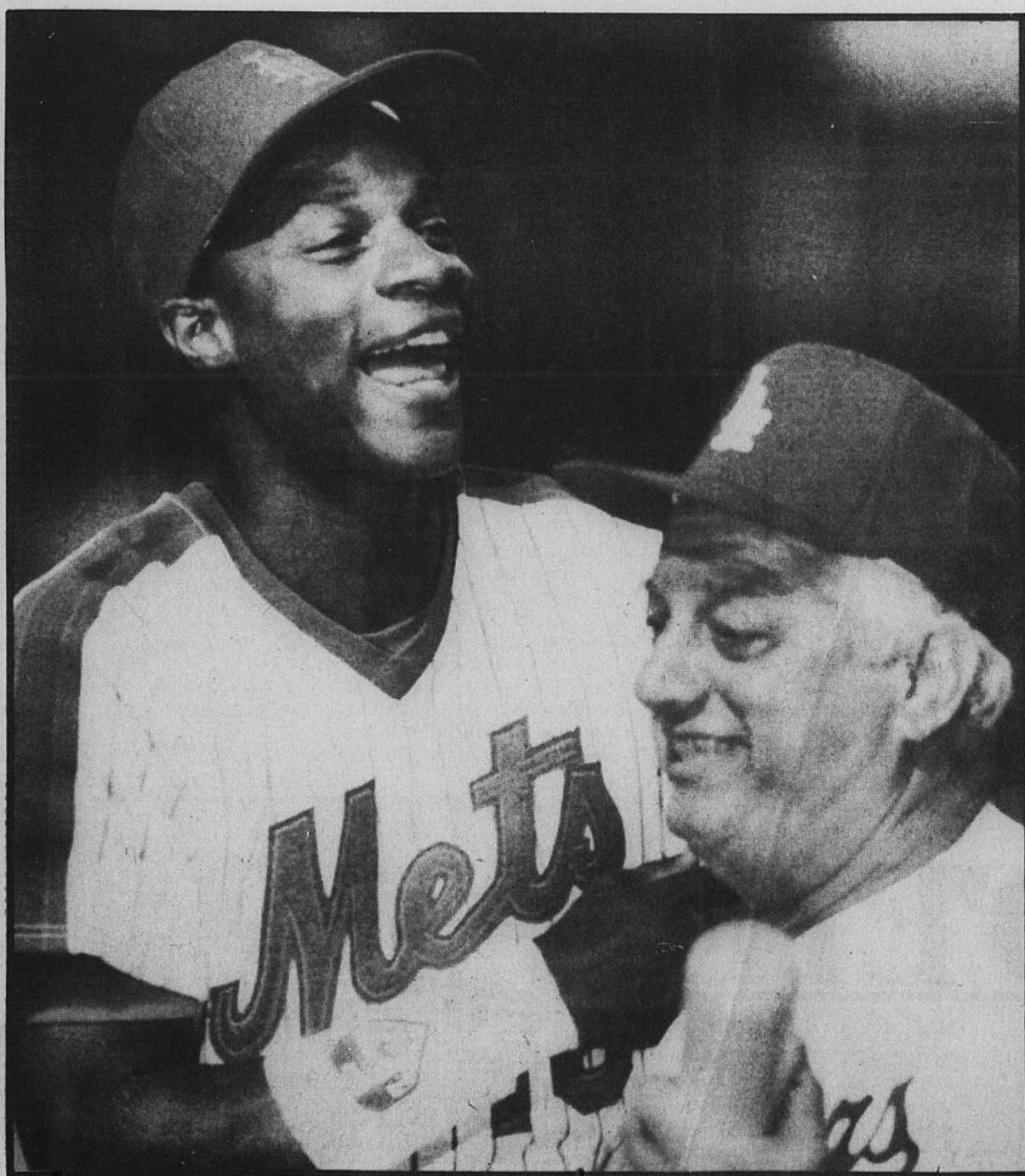
Michibata, de son côté, est au 65e rang et Stéphane Bonneau est le 112e joueur mondial.

Cassilas signe avec les Falcons

ATLANTA (AP) — Le plaqueur défensif Tony Cassilas en est venu à une entente avec les Falcons d'Atlanta, de la Ligue nationale de football.

Cassilas, deuxième choix du dernier repêchage de la LNF, a paraphé une entente de quatre ans évaluée à plus de deux millions de dollars.

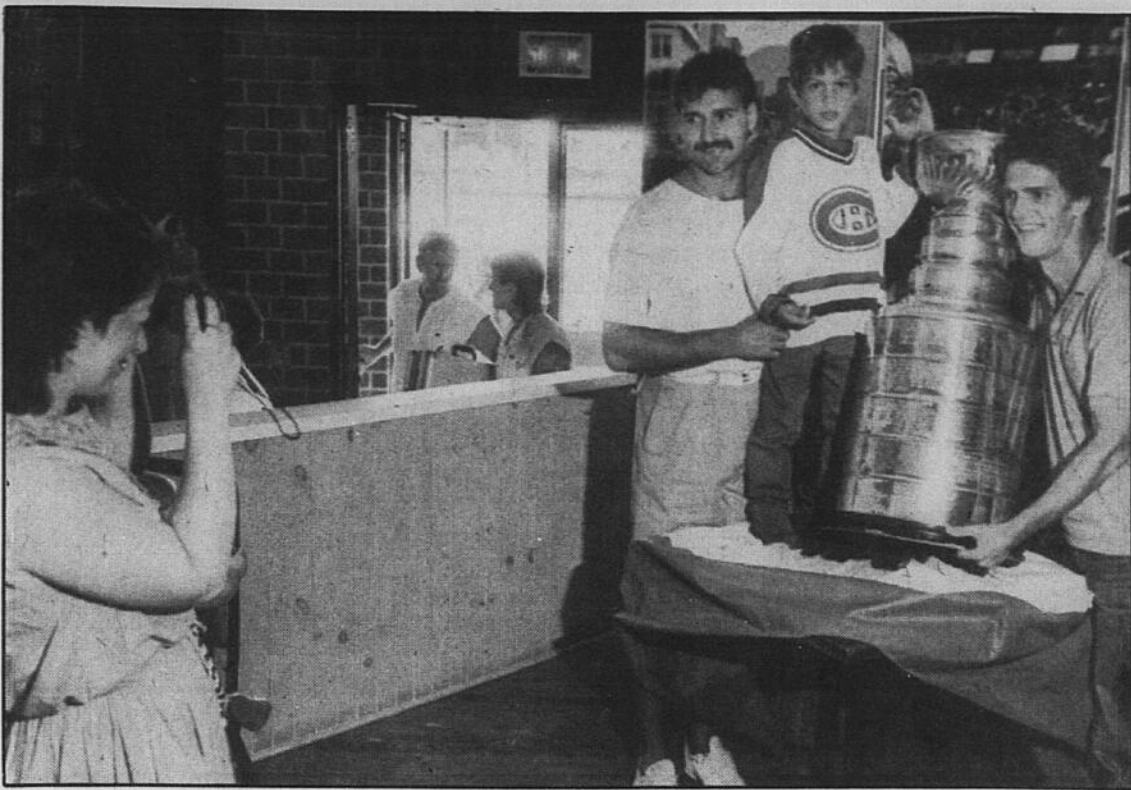
Les Outlaws de l'Arizona, de la Ligue de football des États-Unis, courtoisaient également Cassilas.



résultats à rideau-carleton

MARDI				(D. Coville)					
Course 1. mille. Bourse \$1,200.				4 Larrys Angle	7.00			Quinelle: 2-5, \$29.80	
2 Twilight Superman 4.30 4.00 2.50				(R. Bernicky)				Course 8. mille. Bourse \$1,300.	
(J. Egan)				Temps: 2:04				1 Vanline Stella 8.70 4.50 3.70	
4 Keystone Despot 9.40 3.50				Exacta: 7-5, \$37.30				(D. Coville)	
(L. Loyer)				Quinelle: 5-7, \$27.00				6 Township Sugar Ray 4.40 5.00	
5 Keith Seelster 2.50				Course 5. mille. Bourse \$1,400.				(R. Simard)	
(R. O'Dwyer)				3 Unprecedented 3.10 2.90 2.70				2 Skip The Penny 3.00	
Temps: 2:05				(G. Robinson)				(J. McCormick)	
2:00 Trifecta: 2-4-5, \$169.50				6 Eager Erik 7.40 6.30				Temps: 2:00.4	
6:00 Trifecta: 2-4-5, \$84.75				(B. Carisse)				Exacta: 1-6, \$53.40	
Exacta: 2-4, \$51.00				5 Dapper Fella 4.70				Quinelle: 1-6, \$35.50	
Course 2. mille. Bourse \$1,100.				(J. Lancaster)				Course 9. mille. Bourse \$1,600. scratch Bar-bec	
7 Forever Tijuana 17.30 6.40 6.20				2 Temps: 2:02.3				8 Baron GL 19.80 4.40 2.80	
(D. Coville)				2.00 Trifecta: 3-6-5, \$175.40				(J. Morneau)	
8 Melody Freight 4.60 4.50				6.00 Trifecta: 3-5-6, \$87.70				1 Lord Noble 3.20 2.50	
(H. Portelance)				Exacta: 3-6, \$25.40				(H. Portelance)	
3 Heres Veronica 6.60				Course 6. mille. Bourse \$1,500.				6 O O Mari Jo 5.20	
(E. Norris)				1 Shiawy Schatzie 5.00 3.50 3.20				(R. O'Dwyer)	
Temps: 2:03				(M. Dupuis)				Temps: 2:01.4	
Exacta: 7-8, \$65.80				4 Run On Time 11.00 5.40				Exacta: 8-1, \$68.80	
Quinelle: 7-8, \$25.10				(M. Filion)				Quinelle: 1-8, \$29.30	
Course 3. mille. Bourse \$1,100.				3 Stonegate Vale 2.70				Course 10. mille. Bourse \$1,600.	
2 Tovaritsj 4.10 2.50 2.30				(D. Murphy)				9 Justen Grand 8.80 6.10 3.80	
(R. Bramhall)				Temps: 2:02				(S. Bradley)	
4 Big Red Ranger 2.50 2.40				Exacta: 1-4, \$149.60				3 Fatigant 12.00 8.90	
(F. Lavallée)				Quinelle: 1-4, \$99.40				(J. Egan)	
3 Willoway Hoe 3.00				Course 7. mille. Bourse \$1,300.				8 Kansas Rifle 7.80	
(R. Pyke)				2 Rocky Borrito Sim 3.50 2.70 2.30				(P. Loranger Jr.)	
Temps: 2:04.2				(N. Jones)				Temps: 2:02.2	
Exacta: 2-4, \$9.00				5 J P Lord 10.20 3.40				2.00 Trifecta: 9-3-8, \$1086.90	
Quinelle: 2-4, \$4.60				(G. Groulx Sr.)				6.00 Trifecta: 3-8-9, \$543.45	
Course 4. mille. Bourse \$1,000.				7 Amstead Brad (D. Armitage)				Exacta: 9-3, \$145.30	
7 Y L Volage 9.30 5.50 5.10				Temps: 2:06				Assistance: 1,935	
(D. Stefanik)				Exacta: 2-5, \$28.90				Parl Mutuel: \$169,697	
5 Senora Lyris 4.20 3.30									

sports



Je me souviens?

Le jeune Eric Picard ne se rappelle sans doute pas de la conquête de la coupe Stanley par les Canadiens en 1979 mais il se souviendra de l'édition 86 des champions de la Ligue nationale et en particulier de son oncle, le défenseur Gaston Gingras. Jacques Lanthier soulève le prestigieux trophée pendant que Lise Charette se charge d'en faire un bon souvenir.

(Photo LE DROIT par Armand Legault)

“La” coupe chez nous

par Jean-Pierre Boisvert

GATINEAU — On ne peut pas être plus au cœur de l'été le 15 juillet. Mais on ne peut pas éviter de parler de hockey lorsque la coupe Stanley est de passage chez nous. Le prestigieux trophée, remporté par le Canadien, est l'objet d'une tournée québécoise qui fait le bonheur de milliers d'amateurs de hockey, particulièrement dans notre région.

L'idée est celle du nouveau directeur aux relations publiques à la Brasserie Molson, l'ancien joueur Réjean Houle, qui a compris assez vite qu'après sept ans, ce n'est pas l'envie qui manque de la revoir cette coupe...

Le chandail et la casquette aux couleurs du Tricolore étaient portés fièrement hier soir à la Brasserie L'Urgence, près de l'hôpital de Gatineau, où quelques centaines de personnes en ont profité pour se faire photographier devant, derrière et aux côtés de la coupe Stanley, en compagnie du défenseur Gaston Gingras qui s'est montré très patient dans les circonstances.

Avec deux mois de recul, la remarquable et surprenante victoire des Canadiens de Montréal ne prend pas moins d'importance, si ce n'est que, déjà, les discussions commencent à tourner autour du prochain camp d'entraînement!

Gingras, pour un, estime que le prochain camp d'entraînement sera peu significatif parce que les dirigeants disposent d'un très grand nombre de joueurs.

“A mon avis, a-t-il dit, je crois que l'équipe est déjà décidée d'avance. Ce ne sera pas facile pour Serge Savard qui ne pourra pas garder tous ceux qui ont porté l'uniforme cette saison. Je m'attends à une transaction, il n'aura pas le choix. Quant aux nouveaux qui se présenteront au camp, ils devront être bons pour percer.

“De toutes façons, ajoute-t-il, une véritable chance

n'existe pratiquement pas dans un camp d'entraînement. Tu n'as que trois jours ou six sessions d'entraînement pour te faire valoir, ce n'est pas beaucoup. Par contre, si tu as une bonne attitude, comme Guy Rouleau, à qui j'ai parlé dernièrement, qui se prépare pour Sherbrooke, ça demeure moins décevant.”

Gingras, qui avait préféré les Rangers de Kitchener aux Festivals de Hull en 1975 alors que les deux équipes avaient fait de lui leur premier choix dans leur circuit respectif, se considère chanceux d'avoir pu profiter d'une deuxième et même d'une troisième chance pour monter dans la Ligue nationale. “Quand je pense qu'il y en a qui n'en ont même pas une...”

Après avoir échoué à sa première tentative à Montréal, Gingras a été échangé à Toronto en retour d'un choix de deuxième ronde en 86 (ce qui a permis au Canadien de repêcher Benoit Brunet, des Olympiques de Hull) et c'est à titre de joueur autonome que Serge Savard a de nouveau fait appel à ses services l'automne dernier. Aux Fêtes, des blessures à trois joueurs ont forcé la main à la direction du grand club de rappeler le défenseur de 28 ans de Sherbrooke. Il est resté jusqu'à la conquête de la coupe Stanley à Calgary le soir du 24 mai.

“Mais il faut dire qu'il y a quelque chose de spécial au Forum. A Toronto, je pouvais sentir cette sensation d'une équipe perdante. C'est tout à fait le contraire à Montréal. Ce qui a fait notre force dans les séries, c'est que même les joueurs qui n'étaient pas habitués pour un match ou deux, comme ça m'est arrivé, continuaient à encourager l'équipe. On voyait bien que les favoris tombaient et que nos chances augmentaient d'autant d'atteindre et de gagner la finale”, a expliquer Gingras qui a récemment signé un contrat de trois ans dont une année d'option.

Il y a déjà dix ans

MONTREAL (PC) — Quatre médaillés d'or des Jeux olympiques de 1976 sont à Montréal aujourd'hui pour célébrer le 10^e anniversaire de l'événement.

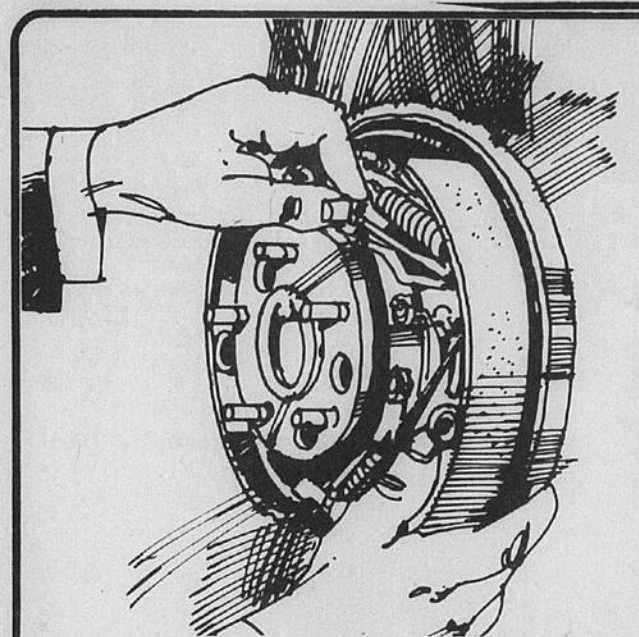
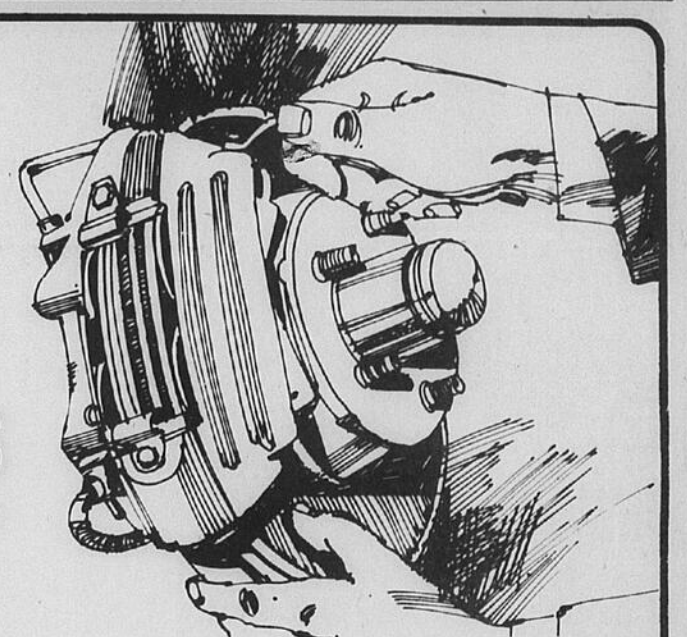
Le président du Comité international olympique, Juan Antonio Samaranch, sera aussi sur place pour dévoiler des plaques commémoratives honorant tous les médaillés d'or, à la Place du Triangle, au Stade olympique, à 17 h.

Cette cérémonie se fera en présence de la plongeuse américaine Jennifer Chandler, de la nageuse est-allemande Ulrike Richter, du cycliste tchécoslovaque Anton Tkac et du marathonien est-allemand Waldemar Cierpinski, ainsi que de Pierre Ca-

dieux, ministre fédéral du Travail, Gilles Rocheleau, ministre des Services et Approvisionnements et responsable des installations olympiques, Jean Drapeau, maire de Montréal, et Jean Deschamps, président et commissaire général de la Régie des installations olympiques.

En matinée, les quatre athlètes médaillés d'or rencontreront des athlètes québécois à l'entraînement à la piscine et au vélodrome olympique. Le grand public est invité à ces rencontres.

En soirée, athlètes et dignitaires sont conviés à un concert de l'Orchestre symphonique de Montréal, à l'aréna Maurice-Richard.

Expert-Auto
MOTOMASTERFREINS
Pour la plupart
des véhiculesEntretien des freins
à tambour, 2 roues54⁹⁵

13-9905-4

Comprend: • Sabots de 1^{er} choix • Rectification des tambours • Appoint du maître-cylindre • Inspection

Révision des freins
à tambour, 2 roues109⁹⁵

13-9906-2

Comprend: • Pièces et service ci-dessus • ET révision des cylindres de roue. Fixations (s'il y a lieu)

Entretien des freins
AV à disque, 2 roues74⁹⁵*

13-9903-8

Comprend: • Plaquettes • Rectification des disques • Graissage des paliers de roue • Appoint du maître-cylindre • Inspection

Révision des freins
AV à disque, 2 roues159⁹⁵*

13-9904-6

• Pièces et service ci-dessus • Révision et remontage des étriers • Joints à graisse • Fixations (s'il y a lieu)

*Plaquettes métalliques, \$10 en sus

Vendeur du mois



JEAN VALIQUETTE

Le titre de “vendeur du mois” chez Cyrville Chrysler revient à Jean Valiquette. Jean attribue son succès à l'excellent programme Chrysler qui est actuellement en marche et au vaste choix de véhicules neufs en inventaire.

Il tient également à inviter tout acheteur à le visiter et s'engage à leur fournir d'excellents rabais.



900, boul. St-Laurent, Ottawa, 745-7051

1986
GRAND SPECTACLE
CIRCUIT DE COURSES

DE L'OUTAOUAIS
“EDELWEISS RACE TRACK”
R.R. 1, Wilson Corner, P. Qué.

A NE PAS MANQUER

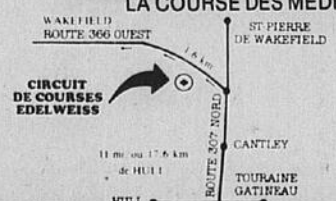


COURSE DÉMOLITION LE 17 JUILLET — JEUDI SOIR 7:30 P.M.
Aussi au même programme le championnat semi-pro double point
320-358 D.I.R.T. modifiés semaine prochaine
le 24 juillet 86



Prix de présence

La course des médias
LA COURSE DES MÉDIAS DE CJRC LE 14 AOÛT 1986



AUSSEI programme régulier
ITHACA GUN SHOOT-OUT/
CAM 2 SERIES
COURSE MEDIA CJRC

Mise au point de transmission auto

• Jusqu'à 4 L de
liquide inclus
et bien davantage

41⁹⁵

Plupart des
autos nord-
américaines

Notre service Expert-Auto MOTOMASTER comprend:

• Pose d'un filtre à huile de transmission

17-9902-2

Analyse électronique

Finies les
réparations-devinettes!

23⁹⁵

Nos experts de l'auto Motomaster déterminent à l'aide
d'un équipement de diagnostic de pointe l'état exact
des divers organes du moteur.

18-9901-2



Rien d'inattendu,
rien d'inexpliqué...
C'EST PROMIS!

Nous vous appelons
pour votre approbation

Avant de faire tout travail
supplémentaire, nous vous
appelons pour votre approbation

Notre engagement...

- 1 De faire du travail bien fait
- 2 De ne faire que le travail nécessaire et autorisé
- 3 Nous garantissons la main-d'œuvre et les pièces... à l'échelle du pays



Nous avons 131
centres de
service
automobile
dans la région
pour mieux
vous servir.

178, rue KENT
(angle Lanier)
OTTAWA

119, RICHMOND
(près Island Park)
OTTAWA

1170, ch. HERON
(près 4^e rue)
OTTAWA

2160, CARLING
(près 4^e rue)
OTTAWA

1375, CLYDE
(angle Baseline)
NEPEAN

171, rue
PRINCIPALE
AYLMER

85, ROUTE 7
(angle Woodie)
BELLS CORNERS

248, ch. McARTHUR
VANIER

2010, ch. OGILVE
(angle Blair)
GLOUCESTER

9, boul. MONTCLAIR
HULL

375, ouest,
MALONEY
GATINEAU

Les centres de services automobile ouvrent à 7h a.m. Samedi à 8h a.m.



Rien d'inattendu, rien d'inexpliqué... C'EST PROMIS!

Une école pour former des chauffeurs de taxi compétents

MONTREAL (PC) — "Si j'étais évaluateur, je dirais que les connaissances de la ville et la courtoisie d'environ 40 pour cent des chauffeurs de taxi, au Québec, laisse à désirer..."

Celui qui parle ainsi, Jean-Guy Pelletier, a été propriétaire d'une flotte de taxi et a été chauffeur.

Aujourd'hui après 30 ans de métier, il dirige la première école de taxi à Montréal.

Le Québec compte actuellement 29,000 chauffeurs de taxi, dont 15,000 dans la région de Montréal.

Chaque année on évalue à 1,500 le nombre de nouvelles demandes de permis

de chauffeurs enregistrés à la Régie de l'assurance-automobile du Québec, contre un nombre à peu près équivalent de chauffeurs qui abandonnent le métier.

M. Pelletier mise beaucoup sur la réforme qui s'effectue actuellement dans l'industrie avec notamment le rachat des permis pour lancer le projet.

Une école de taxi, dit-il, ça s'impose. Les plaintes qui affluent quotidiennement du public quant aux compétences et au comportement de certains chauffeurs en font preuve.

Depuis deux ans déjà, la Fédération des lignes de taxi du Québec caressait ce projet

d'ouvrir une école dont la mission serait de former des chauffeurs de taxi compétents. C'est maintenant fait notamment grâce à l'appui du ministère des Transports du Québec, de la Commission de formation professionnelle du ministère de la Main-d'œuvre du Québec.

Le programme comprendra, 60 heures de cours sur la toponymie de la ville, 45 heures sur l'éthique professionnelle et les techniques d'accueil, 45 heures sur la législation et la réglementation.

S'ajouteront également des cours de conduite préventive, de premiers soins, de prévention des défaillances mécaniques, de marketing etc.

Prix de l'essence: le N.-Brunswick devrait se doter d'une loi anti-trust

FREDERICTON (PC) — Seule une loi anti-trust constituerait une arme efficace pour venir à bout de la situation chaotique qui prévaut au Nouveau-Brunswick au chapitre des prix de l'essence, a fait valoir hier un représentant du Petroleum Marketers Association of Canada.

Le vice-président exécutif de l'association, M. Jim Conrad, a estimé devant un comité parlementaire de la législature provinciale qu'une loi anti-trust briserait la mainmise que les grandes pétrolières exercent sur le prix du carburant et de l'huile à chauffer au Nouveau-Brunswick.

"Vous payez beaucoup plus que partout ailleurs en Amérique du Nord", a déclaré M. Conrad à Fredericton, où le prix moyen du litre d'essence régulière sans plomb est de 54 cents.

M. Conrad, dont l'organisation représente 45 compagnies pétrolières indépendantes au Canada,

a déclaré qu'il n'était pas accidentel qu'une poignée seulement d'entreprises indépendantes fassent affaire dans les Maritimes.

Il a soutenu que les grandes pétrolières étaient peu disposées à garantir aux firmes indépendantes des approvisionnements pétroliers à long terme. Dans le cas de Irving Oil, la plus importante raffinerie de la province, on ne veut tout simplement rien savoir des indépendants, a-t-il indiqué.

"Vous ne réglez pas ce pro-

blème en légiférant sur l'approvisionnement; vous le réglez en créant un environnement grâce auquel les entreprises peuvent faire leur entrée sur le marché avec certaines garanties de sécurité à long terme."

L'organisation que dirige M. Conrad fait campagne, depuis déjà un certain temps, en faveur de l'adoption par les gouvernements provinciaux de lois anti-trust provinciales à la grandeur du pays, mais jusqu'à maintenant sans grand succès.

Le Parti libéral et la question du leadership

Turner affiche un air confiant

CHICOUTIMI (PC) — De passage hier au Saguenay, le chef du Parti libéral du Canada, John Turner, s'est dit confiant que son leadership ne serait pas contesté au congrès national de son parti en novembre prochain.

Refusant d'établir à l'avance

quel pourcentage de voix le satisfaisait, il a déclaré: "Dans un cas comme celui-ci, j'attendrai la décision des délégués pour prendre une décision.

Le leader du PLC a rappelé que Joe Clark, en 1984, avait décidé de provoquer une course à la direction de son parti même après avoir obtenu les deux tiers des suffrages.

M. Turner qui effectue présentement une tournée au Québec a admis qu'il est difficile pour son parti de demeurer en contact avec

les régions où il n'y a aucun député libéral, comme c'est le cas au Saguenay-Lac St-Jean. Il a ajouté qu'il entend intensifier la présence de son parti sur le territoire québécois.

Il en a donné l'exemple hier en s'offrant une partie de tennis devant les caméras, en rencontrant la presse et les militants libéraux.

Le chef de l'opposition a attaqué le gouvernement Mulroney sur le dossier de l'exportation du bois d'oeuvre, une question qui préoccupe notamment la région

du Saguenay-Lac St-Jean, en affirmant que le Canada paie maintenant le prix des négociations sur le libre-échange avec les Etats-Unis. A son avis, le gouvernement Mulroney aurait dû se montrer plus ferme avec les Etats-Unis.

"Mon comté de Vancouver-Quadra est menacé, à l'instar du Saguenay-Lac Saint-Jean. Les investissements ont baissé dans le secteur du bois d'oeuvre, et c'est le prix qu'il a fallu payer pour négocier le libre-échange", a-t-il conclu.

• Cadbury-Scheppe

Un projet approuvé par les actionnaires

NEW YORK (AP) — Les actionnaires de Cadbury Schweppes PLC de Londres ont approuvé le projet de la compagnie britannique de racheter pour \$230 millions US les divisions des boissons gazeuses Canada Dry et Sunkist, qui appartiennent à RJR Nabisco Inc., a annoncé Cadbury.

La transaction est sous réserve des autorisations de la Commission fédérale américaine du commerce et d'Investissement Canada, a fait savoir Cadbury Schweppes.

Cadbury avait fait part de son projet le 2 juin, déclarant qu'elle avait l'intention de vendre la division d'embouteillage canadienne de Canada Dry à Coca-Cola Co. pour \$90 millions US, moyennant une entente dis-

tincte.

L'acquisition de Canada Dry et Sunkist devrait porter la part que se taille Cadbury dans le marché américain des boissons gazeuses à environ 4%, contre moins de 1% à l'heure actuelle, estiment les analystes de cette industrie.

Le mois dernier, la Commission fédérale américaine du commerce avait déclaré qu'elle bloquerait l'offre de la compagnie Coca-Cola visant à acquérir la Dr Pepper Co. de même que l'offre de PepsiCo Inc., relative au rachat de la Seven-Up Co. Ces fusions auraient donné à Coca-Cola et PepsiCo, en bloc, environ 80% du marché américain.

38 caisses de bière, c'est trop

HULL (LE DROIT) — La police de Hull a mis la main au collet de quatre jeunes gens pendant qu'ils perpétreraient un vol pour le moins inusité, lundi soir, au dépanneur Sony, du 455, boulevard Riel, à Hull.

Le quatuor, dont deux mineurs, en était rendu à 38 caisses de bière volées lorsque les policiers se sont amenés dans le buisson où ils les dissimulaient.

Selon la police, les voleurs perpétreraient leur méfait en empruntant la porte arrière de l'établissement.

ment. Ce sont des voisins qui ont donné l'alerte, jugeant que les agissements du groupe étaient louches.

Les deux suspects d'âge adulte devaient comparaître incessamment, tandis que les deux mineurs ont été référés au Tribunal de la jeunesse.

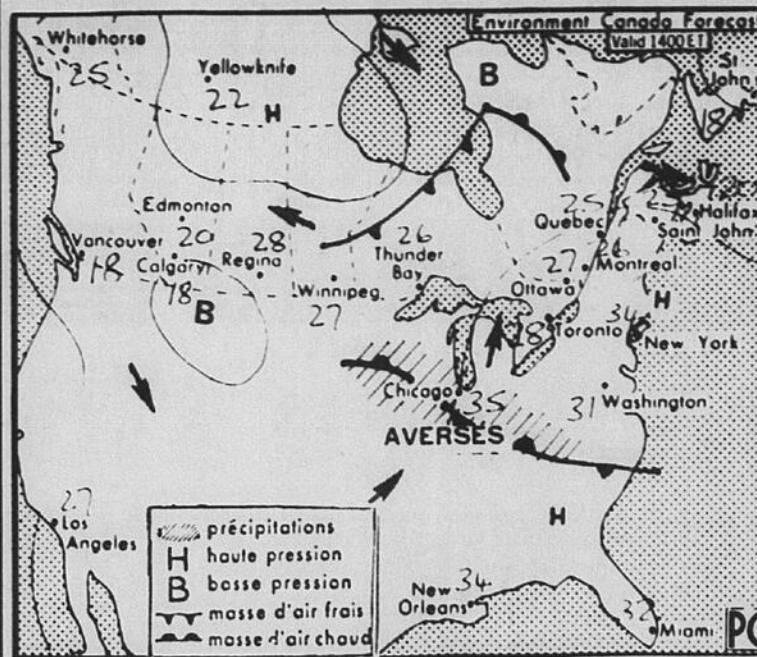
Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers de Le Droit, division du Groupe Unimédia Inc., au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de reproduction de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: \$90.00 par année; six mois: \$45.00; trois mois: \$22.50; un mois: \$7.50; une semaine: \$1.75. Tarif de l'abonnement servi par la poste: \$160.00 par année; six mois: \$80.00; trois mois: \$40.00; un mois: \$15.00. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

TELEPHONE
— Renseignements (613) 560-2500
— Abonnements 560-2525
— Annonces classées 560-2750
— Salle des nouvelles 560-2711

au gré du temps



Synopsis: Une crête de haute pression provenant du sud des Grands Lacs maintiendra du temps ensoleillé aujourd'hui. Cependant un faible creux qui passera demain amènera des passages nuageux et averses.

prévisions régionales

Aujourd'hui, ensoleillé avec des passages nuageux, avec un maximum de 27 degrés. Minimum cette nuit est de 15 degrés. Aperçu pour jeudi, passages nuageux avec 40 à 50% de possibilités d'averses. Le soleil se couche à 20 h 47 et se lève à 5 h 29.

Maximum normal: 27
Minimum normal: 15
Maximum record: 33.9 en 1968
Minimum record: 6.7 en 1946

le Québec

MONTREAL (PC) — Voici les prévisions météorologiques pour le Québec pour aujourd'hui, avec un aperçu pour demain.

Situation générale: la perturbation qui influençait toujours hier le centre et l'est de la province continue de dériver vers l'est, et on peut s'attendre à un lent dégagement d'ouest en est aujourd'hui. La faible crête qui a donné du beau temps sur l'ouest de la province persistera aujourd'hui et ramènera les températures près des normales saisonnières. Demain, une faible perturbation en provenance de l'ouest produira du temps nuageux sur le centre et l'ouest de la province.

Régions d'Abitibi-Témiscamingue, réservoirs Cabonga et Gouin: aujourd'hui, ensoleillé avec passages nuageux. Min.: près de 13. Max.: près de 25. Probabilité de précipitations: 10%. Demain: quelques averses.

Pontiac-Gatineau et Lièvre, Ottawa-Hull-Cornwall: aujourd'hui, ensoleillé avec passages nuageux. Min.: près de 15. Max.: près de 27. Probabilité de précipitations: 10%. Demain: nuageux avec possibilité d'averses.

Laurentides, Montréal, Trois-Rivières-Drummondville: aujourd'hui, ensoleillé avec passages nuageux. Min.: près de 15. Max.: près de 27. Précipitations: 10%. Demain: nuageux avec possibilité d'averses.

Québec, Estrie-Beauce, Lac-Saint-Jean, La Tuque: aujourd'hui, ensoleillé avec fréquents passages nuageux et possibilité d'averses en après-midi. Min.: 12 à 15. Max.: 23 à 25. Précipitations: 10%. Demain: ennuagement.

Saguenay, Réserve faunique des Laurentides, Charlevoix-Rivière-du-Loup: aujourd'hui, ensoleillé en matinée. Passages nuageux et possibilité d'averses en après-midi. Min.: 12 à 14. Max.: 21 à 23. Précipitations: 30%. Demain: ennuagement.

Rimouski-Matapédia, Saint-Anne-des-Monts, Parc de la Gaspésie: très brumeux le long du littoral en matinée aujourd'hui. Par la suite, nuageux avec éclaircies et averses dispersées. Min.: 11 à 13. Max.: 17 à 20. Précipitations: 40%. Demain: beau.

Gaspé, Parc Forillon: nuageux avec quelques averses aujourd'hui. Brumeux par endroits en matinée. Min.: 11 à 13. Max.: 17 à 20. Précipitations: 60%. Demain: beau.

Baie-Comeau, Sept-Îles: nuageux avec éclaircies et possibilité d'averses aujourd'hui. Brumeux par endroits le long du littoral. Min.: près de 11. Max.: près de 17. Précipitations: 30%. Demain: ensoleillé.

Basse Côte-Nord, Anticosti: nuageux avec éclaircies et possibilité d'averses aujourd'hui. Brumeux par endroits le long du littoral. Min.: près de 11. Max.: près de 17. Précipitations: 30%. Demain: beau.

l'Ontario

Sud: Une bande de nuages et d'averses couvrira presque tout le sud de l'Ontario d'ici la fin de la journée.

Centre et nord: Une large bande de perturbations atmosphériques s'étendra graduellement au-dessus de presque toutes les régions d'ici la nuit prochaine.

d'ici à samedi

Pontiac, Outaouais, Montréal, Laurentides: jeudi, partiellement nuageux avec des possibilités d'averses. Min. 15. Max. 27. Vendredi et samedi: généralement ensoleillé. Min. 12. Max. 24.

Québec, Trois-Rivières: jeudi, ciel variable avec des possibilités d'averses. Min. 12. Max. 24. Vendredi et samedi: généralement ensoleillé. Min. 9. Max. 24. **Sept-Îles, Gaspé:** jeudi, ciel variable avec des possibilités d'averses. Min. 12. Max. 21. Vendredi et samedi: généralement ensoleillé. Min. 12. Max. 18.

en Ontario
Sud: jeudi: partiellement nuageux avec des averses dispersées et des possibilités d'averses. Min. 12 à 15. Max. 26 à 29. Vendredi et samedi: ensoleillé avec des passages nuageux. Min. 11 à 13. Max. 24 à 27.

Centre: jeudi: partiellement nuageux avec des averses dispersées et des orages. Min. 10 à 13. Vendredi et samedi: ensoleillé avec des passages nuageux. Min. 11 à 13. Max. 21 à 24.

Nord: jeudi et vendredi: ensoleillé et frais. Min. 4 à 8. Max. 17 à 20. Samedi, nébulosité croissante avec des possibilités d'averses. Min. 8 à 11. Max. 20 à 22.

c'était un 16 juillet

1941 — Record de chaleur en Colombie-Britannique: 44.4 C à Lillooet et Lytton. Le même jour, record de chaleur à Victoria: 36.1 C.

ici et là

	Min.	Max.	Saint-Jean, T.N.	08	13
Calgary	09	17	Saskatoon	11	21
Edmonton	11	19	Timmins	08	26
Halifax	11	17	Toronto	16	26
Montréal	11	25	Vancouver	11	15
Ottawa	14	26	Yellowknife	12	20
Québec	12	21	New York	19	29
Saint-Jean, N.-B.	11	16	Washington	21	31

villégiature

Acapulco	24	36	Miami Beach	28	33
Bermudes	26	30	Myrtle Beach	28	34
Brownsville	24	33	Orlando	26	33
Daytona Beach	24	33	Palm Springs	27	34
Honolulu	24	32	Reno	12	33
Kingston	18	35	San Juan	24	32
Las Vegas	26	39	Tampa	26	33
Los Angeles	18	24	West Palm Beach	26	32

Service des langues vivantes inc.

PROGRAMME D'ÉTÉ

Cours intensifs et réguliers
Français, anglais, espagnol, italien, allemand et mandarin

40 à 60 heures, en soirée ou le jour à partir de \$159. (déductible pour fins d'impôt) seulement 4 à 6 étudiants par groupe

ET...

Conversation à l'heure du dîner
(où vous discuterez d'événements courants)

Les cours débutent le 11 août

Formation linguistique et traduction en 26 langues

200A, rue MacLaren, Ottawa

233-8075

Tuée par un camion

OTTAWA (LE DROIT) — Une femme de 24 ans a été tuée hier par un camion vers 17h lorsque son vélo a été frappé sur l'avenue Carling devant le centre commercial Westgate. Elle a été écrasée par les roues arrière du camion. Sa mort fut instantanée selon la police d'Ottawa qui ne pouvait révéler son nom hier puisque la famille de la victime n'avait pas encore été mise au courant du tragique accident.